



European
Commission

Asylum
and
Migration

Glossary 2.0

*A tool for better comparability
produced by the European
Migration Network*

EUROPEAN COMMISSION

Asylum and Migration Glossary 2.0

A tool for better comparability

January 2012

EUROPE DIRECT is a service to help you find answers
to your questions about the European Union

Freephone number (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(* Certain mobile telephone operators do not allow access to 00 800 numbers or these calls may be billed

LEGAL NOTICE:

This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted.

Copyright clause

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged and the following text accompanies any reproduction: "This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted."

More information on the European Union is available on the Internet (<http://europa.eu>).

Cataloguing data can be found at the end of this publication.

Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2012

ISBN: 978-92-79-23336-4

doi:2837/79019

© European Union, 2012

Reproduction is authorised provided the source is acknowledged.

Printed in France

Table of Contents

Preface.....	4
Introduction.....	5
Glossary Terms.....	12
Indexes in:	
English.....	208
French.....	210
German.....	212
Italian.....	214
Portuguese.....	216
Spanish.....	220

Preface

European societies are increasing in diversity with immigration as one of the main contributing factors, which is getting more and more attention in various forums. The current difficult economic environment adds complexity and sometimes hinders constructive debates.

Immigration is equally a fascinating and controversial field where improvisation and populism must be avoided. Decisions need to be taken on the basis of reliable, factual information discussed in depth between partners. This is the role of the European Migration Network (EMN), coordinated by the European Commission. By providing reliable information across the wide range of asylum and migration policy developments, the EMN helps both EU and national authorities in their difficult policy choices.

In order to foster a meaningful and productive debate amongst 28 countries and the Commission, information must be comparable. With so many actors discussing difficult topics in various languages, misunderstandings can arise. The EMN Glossary is an effective and user-friendly tool which facilitates discussions on the basis of a common vocabulary. Moreover,

this Glossary allows to better understand national perceptions of a particular migration topic, which often varies from country to country.

Two years ago, the first edition of the EMN Glossary was very well received by practitioners across the EU. This second edition contains more than 300 terms with translations taken principally from the EU *acquis*. Modifications include the addition of further terms reflecting the dynamic nature of asylum and migration; a refinement of previous definitions; and additional translations of the complete glossary also into French, German, Italian, Portuguese and Spanish, which again serves to broaden its accessibility.

I am convinced that increasing better exchange of information is essential for the development of a forward-looking, comprehensive and responsive European migration and asylum policy. This Glossary, as all the work produced by the EMN, is a valuable tool to meet current immigration challenges.

Stefano Manservigi
Director General
for Home Affairs

Asylum and Migration Glossary - A tool for better comparability

1. Introduction

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU *acquis* is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010 illustrating that it is a “living document.” As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made to provide more clarity on their definitions and also to reflect changes or additions to their understanding in light of more recent policy developments. Another improvement was to

adapt the definition given for a particular term so that it could directly replace the term in any given text. The glossary is also being used in the development of an EMN Thesaurus, the purpose of which is to facilitate structured searching for relevant documents in the domain of asylum and migration.

In the subsequent sections, a brief overview of the EMN is first given, followed by an outline of the methodology used to develop the glossary. The glossary terms themselves are then given, consisting of more than 300 terms discussed and developed in a highly co-operative manner by the members of the EMN *Glossary and Thesaurus Working Group*. The EMN would thus like to acknowledge the extensive efforts of the working group members and its appreciation for the permission given by other entities, specifically the International Labour Organization (ILO), International Organization for Migration (IOM), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the United Nations (UN) to the use of terms and definitions which they had developed previously and which are duly referenced in the glossary. Likewise, the contributions permitted by the *European Union Democracy Observatory on Citizenship (EUODO)*, funded via the European Fund for the Integration

of Third Country Nationals,¹ and the *Towards Harmonised European Statistics on International Migration* (THESIM) project, which was supported by the EU's 6th Research Framework Programme,² are also much appreciated.

2. The European Migration Network (EMN)

The need to exchange information on all aspects of migration, in order also to contribute to the development of policy, was identified already in the initial development of a common EU Asylum and Migration Policy.³ The current Stockholm Programme⁴ contains many elements for the better exchange of information between Member States across the wide range of asylum and migration policy developments. To achieve this most effectively, the information needs to be comparable between the Member States.

Council Decision 2008/381/EC⁵ of 14th May 2008 established a legal base for the European Migration Network (EMN). The purpose of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public

with such information. It is co-ordinated by the European Commission assisted by two Service Providers, in co-operation with National Contact Points (EMN NCPs) from each EU Member State plus also Norway. More information on the EMN, including its structure, activities, reports and studies, may be obtained from its website (<http://www.emn.europa.eu>).

3. Rationale for developing the EMN Glossary

One of the activities undertaken by the EMN, within the context of improving the comparability of information between Member States, is the development, firstly of an EMN Glossary, and then of an EMN Thesaurus. For the EMN in particular, the glossary provides common definitions and understanding of terms in the field of asylum and migration which are then used, for example, in the formulation of EMN Ad-Hoc Queries and undertaking of EMN Studies according to common specifications.

As the EMN is shaped through both a multinational environment and the multidisciplinary background in the complex field of migration and asylum, definitional and interpretative differences of certain terms are encountered, depending on various linguistic contexts and different approaches (e.g. politics, law, demography, economics, sociology) in which the terms are used. Because of the lack of universally accepted definitions, different groups of interest and bodies (e.g. governments, police and border authorities, governmental and non-governmental organisations) tend to use their own definitions, according to their perspective. To further complicate matters, not only are there different approaches followed within the same Member State, but the usage of migration terms also

¹ See http://ec.europa.eu/justice_home/funding/integration/funding_integration_en.htm

² See http://ec.europa.eu/research/social-sciences/index_en.html

³ Tampere Council Conclusions, available from http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_en.htm#a

⁴ See <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:115:0001:0038:EN:PDF>

⁵ Available from <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32008D0381:EN:NOT>

varies between Member States with, for example, the same terms used but with different meanings.

One element that was incorporated in the development of the glossary was the need to make it accessible to as wide a range of practitioners as possible. In this respect, importance was thus also placed on providing translations of the terms in the glossary in other EU Member State languages, plus Norwegian (since Norway is a member of the EMN as well). This was then further developed with a number of EMN NCPs who share the same nominal language producing translated versions of the definitions as well. This second edition of the glossary is thus complemented by having versions in English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish.

4. Approach followed for developing the EMN Glossary

A *Glossary and Thesaurus Working Group* was created within the EMN. This group is very active and meets often, typically for one day approximately every 6 to 8 weeks, discussing in detail and in a highly co-operative manner the various terms. Members are primarily the European Commission (DG Home Affairs) and EMN NCPs supplemented, in some cases, with national experts from an EMN NCPs national network. An expert from the European Agency for Fundamental Rights (FRA) also participates.

4.1 Hierarchy

As existing definitions in the field of migration and asylum are often vague, controversial or contradictory, and as there are, for many terms, no universally accepted definitions, the *Glossary and Thesaurus Working Group* first established

a hierarchy in the source of definitions, the highest priority being for definitions given in the EU *acquis* on asylum and immigration.⁶

The priority in definitions used was, therefore, according to those given (highest priority first):

1. In EU Directives/Regulations/Decisions and then any definitions given in European Commission Communications, particularly those with proposals for directives; then
2. By other EU entities, including the European Commission's Eurostat, FRONTEX, European Union Agency for Fundamental Rights, National Contact Points on Integration, plus EUROJUST, EUROPOL; then
3. In European/International Conventions, Treaties and Protocols (e.g. on smuggling, trafficking, Palermo, from the Council of Europe, International Criminal Court); then
4. By glossaries developed by international bodies, such as the ILO, IOM, OECD, UNHCR; followed by
5. Other relevant (EU) projects/entities (e.g. EUDO, THESIM).

Given this hierarchy, the initial focus was on legal definitions from the EU *acquis*, which in turn gave more emphasis on asylum, refugees, (il)legal migration, and return. Subsequently, in this updated version of the glossary, additional relevant terms are included, particularly fundamental rights, sociological, integration and economic related terms.

⁶ Available from http://ec.europa.eu/home-affairs/doc_centre/intro/docs/jha_acquis_1009_en.pdf.

4.2 Definitions

The working group focussed on those terms and definitions considered to be of direct relevance to asylum and migration. Where terms were sourced from other entities and taken from existing publications, permission was sought to use their terms. In some cases, it was considered necessary to modify some definitions to reflect better EU policy on asylum and migration, as well as relevant agreements with non-EU countries, and this is indicated in the relevant entries. Likewise, some definitions had to be developed by the working group itself, as they could not be sourced from the references outlined above in the hierarchy, and again the *Source* then indicates that the definition was derived by the EMN.

For some terms, there was a different understanding depending on whether it is used in an EU or a global context. In such cases, the context in which a term should be understood is indicated in the definition. Similarly, it is made clear that the definitions given for *Border Resident*, *School Pupil*, *Student* and *Researcher* are specific for an EU migration context, since they could be understood also in other contexts.

Terms which are not directly related to asylum and migration and for which the definition is considered obvious, or a definition in the broadest sense of the word may be used, were not explicitly included in the EMN Glossary. For example, agriculture, construction, child care, city, civil

war, (environmental) disaster, economic sector, education, language.⁷

Likewise, the working group considered it unnecessary to have a separate entry for “*EU Member State*,” instead this is understood to refer to the “*27 countries constituting the European Union*”, or for “*policy*,” which is understood to refer to “*a concise, formal statement of principles which indicates how an organisation or government will act in a particular area of its operation*”. One can, however, construct a definition, e.g. “*EU Member State Return policy*,” by bringing together these different elements, e.g. this would then be “*a concise, formal statement of principles which indicates how the 27 countries constituting the European Union will act in regard to the movement of a person returning to his/her country of origin, country of nationality or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country.*”

The formulation of the definitions followed the standard of the EU’s multilingual, inter-institutional terminology database “Inter-Active Terminology for Europe” (IATE).⁸ This means that the definition given for a particular term must be constructed so that it could directly replace the term in any given text. For example, one can replace “*Asylum Seeker*” in a text with “*A third-country national or a stateless person who has made*

⁷ A good reference for other terms is the ILO Thesaurus (<http://www.ilo.org/thesaurus/>). Other (legal) terms in a broader context may also be obtained from, for example, the Oxford English Dictionary (<http://www.oed.com/>) and the Oxford Dictionary of Law (<http://www.oxfordreference.com/views/BROWSE.html?subject=s12&book=t49>).

⁸ See <http://iate.europa.eu>

an application for asylum in respect of which a final decision has not yet been taken.” In due course, the EMN glossary terms will also be incorporated into this IATE database.

Some of the terminology contained in the glossary may not have an exact correspondence in all Member States, and the legal concept adopted at national level may not correspond fully to the concepts expressed in the glossary. For some terms, definitions had to be derived from others, or new definitions established by the working group. However, one consideration in the discussion and development of terms was for them to be of practical use at EU level, meaning that whilst the definition of the term might not reflect exactly that used at national level, nevertheless it was sufficient to give at least the same broad meaning.

For some terms, preference was given in relating the term to either a person or to the process, depending on which term was more commonly used. For example, *Highly Qualified Migrant* is a term which is more commonly used than *Highly Qualified Migration*. Whilst trying to avoid too much redundancy, in some cases, both types of terms are given in order to recognise the possible use of them and to clearly indicate which term is the source definition.

In a similar vein, agreement on the preferred term to use (i.e. the term which should be used instead of the synonym), was reached, even though the synonym to the preferred term was more commonly used at national level for a Member State(s). For example, *Removal* is the preferred term to use rather than its synonym *Deportation*. Where this occurred, an explanatory note has been added to clarify in more detail the definition used and/or detailing more the

specificities within a particular EU Member State(s).

5. Format of the EMN Glossary

Development of the glossary included agreeing also on a common approach with regard to the formatting of the terms and definitions, as outlined in this Section.

5.1 Order of terms

Terms are arranged in (English) alphabetical order. For each term, the Translation into other Member State languages is then given, along with the agreed Definition plus the Source of the definition. In the electronic version of the glossary, available from the EMN website, there is often a hyperlink to the original source document from which the definition was obtained. For many definitions, a Note is added to provide more explanation of the term and the context in which it should be understood. Unless indicated to the contrary in the text of the Note, these additional elements also come from the quoted Source for the Definition.

Some terms have (brackets), in order to keep the same theme together in the glossary. For example, *Migration (Economic)* in the Glossary should be read as *Economic Migration*. Where such terms are then referenced elsewhere in the glossary the term as it should be read is given.

5.2 Other formatting

Terms are also given in the singular (not plural) and, to the extent possible, both the terms and their definitions are gender neutral and, if needed, “he/she” or “his/her” is used in the definition. In

cases where there are different translations of a term applying to a man or a woman (e.g. “*Migrant*” in German can be “*Migrant*” when referring to a man and “*Migrantin*” when referring to a woman), and noting also that there are technical difficulties in incorporating gender differences of terms in a thesaurus, male terms are used, in order to be consistent with previous approaches to glossary and thesaurus development.

Some terms in the glossary are included because they are commonly used in asylum and migration, but the preference is to use another (synonym) term indicated elsewhere in the glossary. For example, for *Foreigner*, the reader is directed to the preferred term *Alien*, which then contains the definition.

There are some terms in the glossary which have been added for the sake of completeness but are no longer considered to be relevant for current use, e.g. *exploitative migration*. In such instances, a statement to this effect is given in **bold** before the definition.

5.3 Translations

Whilst the glossary has been developed in English by the multilingual members of the working group, another aspect, mentioned previously, was the need for translations. One feature of the EMN Glossary is to have translations of the terms into other EU Member State languages⁹ plus Norwegian, as well as translations of the definitions too (into French, German, Italian, Portuguese and Spanish) in accompanying publications. If it was not possible to provide a direct translation, then

instead a translation was provided which was considered to better reflect the definition given. For the reasons outlined previously, when relevant, male translations of terms were used by default.

For some languages, it is not possible to provide a translation as the term is not used in a national context. In such cases, this is indicated by “*No translation*,” meaning that the term as defined does not exist in the language indicated, or “*No usual translation*,” meaning that the term is usually not translated into the language indicated; instead the English expression is most commonly used.

Another aspect, for some Member States, was that, when considered necessary (especially for legally defined terms), there could be more than one translation, depending on whether reference was being made to national law or the EU *acquis*. In these cases, more translations have been provided, with an indication as to the context (national or EU) in which they are used. In cases where there are no such indications, but more than one translation is given (separated by a “/”), the translations can be used synonymously.

The acronyms used in the glossary for the translations refer to the Member State name and indicate the term as used in that Member State(s). The reason for this is to identify also when there are differences in the terms used for Member States having the same nominal language (e.g. Austria, Germany and Luxembourg; France, Belgium and Luxembourg; Netherlands and Belgium). For example, the term *Asylum Seeker* is translated as *Asylwerber* in Austria (AT), whereas in Germany (DE) it is *Asylbewerber*, also in the context of EU *acquis*, and in Luxembourg (LU) it is *Asylantragsteller*. In any case, Member States having the same

⁹ Note that, at the moment, not all terms have translations in all Member State languages (e.g. there are only a few Czech and Danish translations), but this is the ultimate aim as well.

nominal language (e.g. AT/DE/LU) are grouped together and any differences, like for the example just given, are indicated with the Member State acronym in which the particular translation is used, added in brackets and separated from the other translations in the same nominal language by a semi-colon. Otherwise, a comma is used to separate synonyms of the translation in the same nominal language.

5.4 Relationship between terms

Discussion of the terms by the *EMN Glossary and Thesaurus Working Group* included also establishing the (hierarchical) relation to others, which is important also for the development of the thesaurus. Establishing the relationship between terms again utilised the expertise of the working group in that it was necessary to understand the policy context in which terms are used, particularly in respect to EU *acquis*.

In order to indicate a relation to other terms, the following expressions are used and, when used, presented in the glossary in the following order:

Synonym: the meaning of the synonym can be regarded as the same as the term in a wide range of contexts, so that they are virtually interchangeable.

Broader Term: indicates the relationship between a specific term and a more generic term. For example, *Economic Migrant* is a Broader Term of the term *Labour Migrant*, which in turn is the Narrower Term.

Narrower Term: indicates the relationship between a generic term and a more specific term. For example, *Labour Migrant* is a Narrower Term of the term

Economic Migrant, which in turn is the Broader Term.

Related Term: covers the relationship between pairs of terms which are not related in a hierarchical manner, but are associated and the link between them should be made explicit in order to indicate that alternative terms might be used for indexing or retrieval of a document.

5.5 References to other terms in the glossary

Where a term existing and defined elsewhere in the glossary is used in a particular definition or by an indicated (hierarchical) relationship (see 5.4 above), then this term is indicated in **bold** the first time (only) it is used in the definition entry and, referring to 5.1 above, as the term should be read.

For example, the definition for the term “*Long-Term Resident*” is given as “*Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC,*” with third-country national in **bold** as it is defined elsewhere in the glossary. Similarly, the term “*Return (Voluntary)*” has “*Assisted Voluntary Return*” as a Narrower Term, which is listed elsewhere in the glossary under “*Return (Assisted Voluntary)*”.

Absconding

AT/DE/LU	Untertauchen
EE	kõrvalehoidumine
ES	fuga
FI	pakeneminen
FR/BE/LU	fuite
GR	απόδραση
HU	megszökik
IE	éalú
IT	fuga
LT	slapstymasis/pasislėpimas
LV	aizbēgšana
MT	Ħarba / Ҧrib / Kontumaċja
NL/BE	onderduiken (NL Syn.: met onbekende bestemming (MOB) vertrokken)
NO	unndragelse
PL	ukrywać się
PT	fuga/evasão
RO	a se sustrage
SE	avvikande
SI	pobeg
SK	útek

Action by which a person seeks to avoid legal proceedings by not surrendering to the custody of a court.

Source:

Derived by EMN on basis of definition of [Risk of Absconding](#)

Absconding (Risk of)

AT/DE/LU	Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen
EE	kõrvalehoidumise oht
ES	riesgo de fuga
FI	pakenemisen vaara
FR/BE/LU	risque de fuite
GR	κίνδυνος απόδρασης
HU	szökés veszélye
IE	baol éalaithe
IT	rischio di Fuga
LT	slapstymosi pavojus
LV	aizbēgšanas risks
MT	Ħarba / Ҧrib / Kontumaċja (Riskju ta'/ Biża' ta')
NL/BE	risico op onderduiken
NO	risiko for unndragelse
PL	ryzyko ucieczki
PT	perigo de fuga
RO	riscul de a se sustrage
SE	risk för avvikande
SI	tveganje pobega
SK	nebezpečnostvo úteku

In the [EU context](#), existence of reasons in an individual case which are based on objective criteria defined by law to believe that a [third-country national](#) who is subject to [return](#) procedures may abscond.

Source:

Article 3(7) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Note:

This covers one type of absconding. See Absconding for the more general definition.

Accommodation Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrums (LU)
DK	Asylcenter
EE	vastuvõtukeskus (varjupaigataotlejate)
ES	centro de acogida
FI	vastaanottokeskus (ei käytetä Suomen keskuksista)
FR/BE/LU	centre d'hébergement
GR	κέντρο φιλοξενίας
HU	befogadó állomás
IE	iárionad cóiríochta
IT	struttura alloggiativa (per richiedenti asilo)
LT	priėmimo centras
LV	izmitināšanas centrs
MT	Ċentru ta' Akkomodazzjoni
NL/BE	opvangcentrum (Syn: asielzoekerscentrum)
NO	asylmottak / mottakssenter
PL	ośrodek dla osób ubiegających się o status uchodźcy
PT	centro de acolhimento
RO	centru de cazare și proceduri
SE	förläggning
SI	nastanitveni center
SK	pobytový tábor

Any place used for the collective housing of **asylum seekers**.

Source:

Council Directive 2003/9/EC

Related Term:

Reception Centre

ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on Migration

AT/DE/LU	AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean)
ES	Observatorio ACP sobre las migraciones
FI	Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen muuttoliikkeiden seurantakeskus
FR/BE/LU	Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations
HU	ACP (afrikai, karibi, csendes-óceáni) Migrációs Megfigyelőközpont
IE	An Fhaireachlann ACP um Imirce
IT	Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle migrazioni
LT	Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno šalių migracijos observatorija
LV	Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna migrācijas novērošanas centrs
MT	Osservatorju AKP (Afrika Karibew Paċifiku) fuq il-Migrazzjoni
NL/BE	Observatorium over Migratie in de ACS-regio (Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan)
PL	Obserwatorium migracyjne krajów Afryki, Karaibów i Pacyfiku
PT	Observatório ACP das Migrações
RO	ACP (Africa Caraibe Pacific) Observator cu privire la migrație
SE	AVS-ländernas (Afrika, Västindien och Stillahavsområdet) observationsorgan för migration
SK	Observatórium AKT (skupina afrických, karibských a tichomorských štátov) pre migráciu

An institution designed to produce data on South-South ACP (Africa Caribbean Pacific) migration for migrants, civil society and policymakers and enhance research capacities in ACP countries for the improvement of the migrants' situation and the strengthening of the migration-development nexus.

Source:

<http://www.acpmigration-obs.org/>

Related Terms:

European Migration Network, Global Approach to Migration

Note:

Established in 2010, this is an initiative of the Secretariat of the ACP Group of States, empowered by the International Organization for Migration (IOM) and funded by the European Union with the financial support of Switzerland. Its goal is to establish a network of research institutions and governmental entities dealing with migration in the six regions of the ACP Group of States, namely West Africa, Central Africa, East Africa, Southern Africa, the Caribbean and the Pacific. The Observatory aims to produce much needed data on South-South ACP migration flows for migrants, researchers, civil society, general public, governments and policymakers.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Adaptation

AT/DE/LU	Anpassung, Adaptation
EE	kohanemine
ES	adaptación
FI	sopeutuminen
FR/BE/LU	adaptation
GR	προσαρμογή
HU	adaptáció / alkalmazkodás
IE	oiriúnú
IT	adattamento
LT	adaptacija/prisitaikymas
LV	pielāgošanās
MT	Addattament
NL/BE	aanpassing
NO	tilpasning
PL	adaptacja
PT	adaptação
RO	adaptare
SE	anpassning
SI	prilagoditev (adaptacija)
SK	prispôsobenie/adaptácia

Process of modifying some or all of one's beliefs and/or attitudes so as to suit new conditions of life.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Narrower Term:

Economic adaptation, linguistic adaptation, occupational adaptation, school adaptation

Related Term:

[Integration](#)

Adoption

AT/DE/LU	Adoption
DK	adoption
EE	1. lapsendamine (dependants) 2. vastuvõtmine (accords)
ES	adopción
FI	adoptio (dependants); hyväksyminen (accords)
FR/BE/LU	adoption
GR	υιοθεσία
HU	örökbefogadás (dependants); elfogadás (accords)
IE	uchtú (dependants); glacadh (accords)
IT	adozione
LT	įsivaikinimas/įvaikinimas; priėmimas (susitarimo)
LV	adopcija (dependants); pieņemšana (accords)
MT	Addozzjoni
NL/BE	adoptie (dependants); goedkeuring (accords)
NO	adopsjon (dependants); vedtak (accords)
PL	adopcja
PT	adopção
RO	adoptare
SE	adoption
SI	posvojitvev (dependants); sprejem (accords)
SK	osvojenie; adopcia

In the context of [Dependants](#), the statutory process of terminating legal rights and duties between the child and the natural parents, and substituting similar rights and duties between the child and the adoptive parents (family law).

In the context of [Accords](#), in public international law, the formal act by which negotiating parties establish the form and content of a treaty. The treaty is adopted through a specific act expressing the will of the States and the international organizations participating in the negotiation of that treaty, e.g., by voting on the text, initialling, signing, etc. Adoption may also be the mechanism used to establish the form and content of amendments to a treaty, or regulations under a treaty.

Source:

IOM Glossary on Migration

Adult			A
AT/DE/LU	Erwachsener	<p>Every human being aged eighteen years or more unless, under the law applicable to the adult, majority is attained later.</p> <p>Source: Derived by EMN from definition for Child.</p> <p>Related Terms: Minor, Child</p> <p>Note: Adulthood can be defined in terms of biology, psychological adult development, law, personal character, or social status. For the purposes of this glossary, a more legal definition is used.</p>	B
EE	täisealine		C
ES	adulto		D
FI	aikuinen		E
FR/BE/LU	adulte		F
GR	ενήλικας		G
HU	felnőtt		H
IE	aosach		I
IT	adulto / maggiorenne		J
LT	pilnametis		K
LV	pieaugušais		L
MT	Adult(a)		M
NL/BE	volwassene		N
NO	voksen		O
PL	osoba pełnoletnia		P
PT	adulto / maior de idade	Q	
RO	adult	R	
SE	vuxen	S	
SI	odrasla oseba	T	
SK	dospelá osoba	U	

Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership			V
AT/DE/LU	Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung	<p>A partnership that provides comprehensive responses to the issues of Migration, Mobility and Employment, in the interest of all partners, with the particular objectives to create more and better jobs for Africa and to better manage migration flows.</p> <p>Source: MME Partnership</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> The MME Partnership was launched during the 2nd Africa-EU Summit of Heads of State and Government in December 2007 in Lisbon, where the Joint EU-Africa Strategy and the First Action Plan (2008-2010) were adopted. The partnership aims to ensure sustainable development and the implementation of relevant international agreements and declarations, relying in particular on the Tripoli Declaration on Migration and Development, the Ouagadougou Action Plan to Combat Trafficking in Human Beings, Especially Women and Children and the Ouagadougou Declaration and Plan of Action for Promotion of Employment and Poverty Alleviation. 	W
ES	Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME)		X
FI	Afrikan ja EU:n kumppanuus muuttoliikkeen, liikkuvuuden ja työllisyyden aloilla		Y
FR/BE/LU	Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi		Z
HU	Afrika-EU közötti Migrációs, Mobilitási és Foglalkoztatási Partnerség (MME)		
IE	Comhpháirtíocht an AE agus na hAfraice maidir le hImirce, Soghluaisteacht agus Fostaíocht		
IT	Partnership Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME)		
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas mobilitātes, migrācijas un nodarbinātības partnerība		
MT	Shubija bejn l-Afrika u l-UE dwar Migrazzjoni, Mobilità u Impiegi (MMI)		
NL/BE	Afrika-EU-Partnerschap inzake migratie, mobiliteit en werkgelegenheid		
NO	Afrika-EU migrasjons-, mobilitets- og sysselsettingspartnerskap (MME)		
PL	Partnerstwo UE-Afryka na rzecz migracji, mobilności i zatrudnienia (MME)		
PT	Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego		
RO	Parteneriatul Africa-EU cu privire la migrație, mobilitate și angajare		
SK	Partnersstvo Afrika - EÚ v oblasti migrácie, mobility a zamestnanosti		

Alien

AT/DE/LU	Ausländer; Fremder (AT)	In the EU context , a person who is not a national of a Member State of the European Union.
BG	Чужденец	
CZ	cizinec	In a global context , a person who is not a national (native or citizen) of a given state.
DK	udlænding	
EE	välismaalane	Source: Schengen acquis (EU context)
ES	extranjero	
FI	ulkomaalainen	IOM Glossary on Migration (global context)
FR/BE/LU	étranger	
GR	αλλοδαπός	Synonyms: Foreigner , Non-National , Non-citizen
HU	külföldi	
IE	eachtrannach	
IT	straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Persuna Barranija / Għarib(a)	
NL/BE	vreemdeling	
NO	utlending / utenlandsk borger	
PL	cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Apprehension

AT/DE/LU	Aufgriff, Ergreifung, Festnahme	In the EU migration context , any action by the relevant national authority(ies) which results in identifying a Third-Country National found to be illegally present .
ES	aprehensión	
FI	kiinniottaminen, pidättäminen	Source: Derived by EMN using also definition for Third-Country National found to be illegally present
FR/BE/LU	appréhension, arrestation	
HU	őrizetbe vétel	Related Terms: Third-Country National found to be illegally present , irregular migrant
IE	gabháil	
IT	arresto	
LV	aizturēšana	
MT	Qbid / Arrest	
NL/BE	aanhouding	
NO	pågrepelse	
PL	zatrzymanie	
PT	Detecção	
RO	depistare	
SK	zadržanie	

Article 36 Committee

AT/DE/LU	Artikel 36-Komitee
EE	artikli 36 komitee
ES	comité del artículo 36 (CATS)
FI	Artikla 36 -komitea
FR/BE/LU	Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS)
GR	Επιτροπή του άρθρου 36
HU	36. cikk szerinti bizottság
IE	Coiste Airteagal 36
IT	Comitato Articolo 36
LT	36 straipsnio komitetas
LV	36. panta komiteja
MT	Kumitat (il-) Artiklu 36
NL/BE	Comité van artikel 36 EU Verdrag
NO	Artikkel 36-komiteen
PL	Komitet art.36
PT	comité do art. 36
RO	Comitetul art. 36
SE	Artikel 36-kommittén
SI	odbor 36 člena
SK	Výbor článku 36

A Committee provided for by Article 36 of the Treaty of European Union (Title VI of the EU Treaty), also referred to as CATS, as a Council Working Group whose purpose was to coordinate the competent working groups in the field of police and judicial cooperation and also to prepare the relevant work of the Permanent Representatives Committee (COREPER).

Source:
Treaty of European Union

Related Terms:
[Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum \(SCIFA\)](#), [High-Level Working Group on Asylum and Migration](#)

- Notes:**
1. With the entry into force of the Treaty of Lisbon, this committee ceased to exist. In accordance with Article 61 D of the Treaty of Lisbon, a standing committee shall instead be set up within the Council in order to ensure that operational cooperation on internal security is promoted and strengthened within the Union.
 2. The counterpart for issues on asylum and immigration is the Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA).

Asia-Europe Meeting (ASEM)

AT/DE/LU	Asien-Europa-Treffen
EE	Aasia-Euroopa kohtumine (ASEM)
ES	Conferencia Asia-Europa (ASEM)
FI	ASEM (Aasian ja Euroopan yhteistyöfoorumi)
FR/BE/LU	Réunion Asie-Europe (ASEM)
GR	Διάσκεψη Ασίας – Ευρώπης
HU	Ázsia-Európa Találkozó
IE	Cruinniú Áise-Eoraip (ASEM)
IT	ASEM Meeting Asia-Europa
LT	Azijos ir Europos susitikimas (ASEM)
LV	Āzijas-Eiropas sanāksme
MT	Inkontru (l-) Asja-Ewropa (IASe)
NL/BE	ASEM (Asia Europe Meeting)
NO	ASEM (Asia-Europe Meeting)
PL	ASEM (Asia Europe Meeting)
PT	Cimeira ASEM
RO	ASEM (Reuniunea Asia Europa)
SE	ASEM (Asia-Europe Meeting)
SI	Azijsko-evropsko srečanje
SK	Fórum Ázia- Európa

An informal process of dialogue and co-operation bringing together the 27 European Union Member States and the European Commission with 16 Asian countries and the ASEAN Secretariat which addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between the two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership.

Source:
<http://www.aseminfoboard.org/>

Related Term:
[Global Approach to Migration](#)

Note:
In the political field, areas of common interest include the fight against terrorism or the management of migration flows; discussions on human rights, on the protection of children, and on the impact of globalisation.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Asylum

AT/DE/LU	Asyl
EE	varjupaik
ES	asilo
FI	turvapaikka
FR/BE/LU	asile
GR	άσυλο
HU	menedékjog
IE	tearmann
IT	asilo
LT	prieglobstis
LV	patvērumš
MT	Ażil
NL/BE	asiel
NO	asyl
PL	azyl
PT	asilo
RO	azil
SE	asyl
SK	azyl

A form of **protection** given by a State on its territory based on the principle of **non-refoulement** and internationally or nationally recognised **refugee** rights. It is granted to a person who is unable to seek protection in his/her country of **citizenship** and/or residence in particular for fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion.

Source:

European Commission (DG HOME)

Related Term:

Refugee

Asylum (Application for)

AT/DE/LU	Asylantrag
BE(NL)	asielaanvraag
BG	Заявление за убежище
CZ	žádost o azyl
DK	asylansøgning
EE	varjupaigataotlus
ES	solicitud de asilo
FI	turvapaikkahakemus
FR/BE/LU	demande d'asile
GR	αίτηση ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem
IE	iarratas ar thearmann
IT	domanda d'asilo
LT	prašymas suteikti prieglobstį
LV	patvēruma pieteikums
MT	Ażil (Talba / Applikazzjoni għall-Ażil)
NL	asielverzoek (Syn. asielaanvraag)
NO	asylsøknad
PL	wniosek o azyl (nadanie statusu uchodźcy)
PT	pedido de asilo
RO	cerere de azil
SE	asylansökan
SI	prošnja za azil
SK	žiadost' o (udelenie) azyl(u)

The application made by a **third-country national** or a **stateless person** which can be understood as a request for **international protection** from a Member State, under the **Geneva Convention**. Any application for international protection is presumed to be an application for asylum unless a third-country national or a stateless person explicitly requests another kind of protection that can be applied for separately.

Source:

Council Directive 2003/9/EC

Synonym:

Asylum application

Broader Term:

Application for International Protection

Asylum (Right of)

AT/DE/LU	Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)
BG	Право на убежище
EE	õigus varjupaigale
ES	derecho de asilo
FI	oikeus turvapaikkaan
FR/BE/LU	droit d'asile
GR	δικαίωμα ασύλου
HU	menedékjog
IE	ceart tearmainn
IT	diritto di asilo
LT	teisė į prieglobstį
LV	tiesības uz patvērumu
MT	Ażil (Dritt għall-Ażil)
NL/BE	asielrecht (Syn. recht van asiel)
NO	asylrett
PL	prawo do azylu (uchodźstwa)
PT	direito ao asilo
RO	dreptul la azil
SE	asylrätt
SI	pravica do azila
SK	azylové právo/právo azylu

The right of the State, in virtue of its territorial sovereignty and in the exercise of its discretion, to allow a **non-national** to enter and reside, and to resist the exercise of jurisdiction by any State over that individual.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Notes:

1. In some states there are narrower or broader criteria than that laid down in the Geneva Convention.
2. The IOM uses a generic term, in two senses: the right to grant asylum (a State may grant asylum in its territory to any person at its own discretion) and the right to be granted asylum either vis-à-vis the State in whose territory asylum is requested, or vis-à-vis the pursuing State.

Asylum application (Examination of an)

AT/DE/LU	Prüfung eines Asylantrags
BE(NL)	behandeling van een asielaanvraag
DK	behandling af en asylansøgning
EE	varjupaigataotluse läbivaatamine
ES	solicitud de asilo (examen de)
FI	turvapaikkahakemuksen käsittely
FR/BE/LU	examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU)
GR	εξέταση αίτησης ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem vizsgálat
IE	breithniú ar iarratas ar thearmann
IT	esame di una domanda d'asilo
LT	prašymo suteikti prieglobstį nagrinėjimas
LV	patvēruma pieteikuma izskatīšana
MT	Talba / Applikazzjoni għall-Ażil (Eżami ta')
NL	behandeling van een asiolverzoek (Syn. asielaanvraag)
NO	behandling av en asylsøknad
PL	rozpatrzenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl
PT	análise do pedido de asilo
RO	examinarea cererii de azil
SE	prövning av asylansökan
SI	proučevanje prošnje za azil / vodenje azilnega postopka
SK	posúdenie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

Any examination of, or decision or ruling concerning, an application for **asylum** by the competent authorities in accordance with national law except for procedures for determining the Member State responsible in accordance with Council Regulation (EC) 343/2003.

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Asylum application (Withdrawal of an)

AT/DE/LU	Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT)
BE(NL)	intrekking van een asielaanvraag
DK	tilbagetrækning af asylansøgning / tilbagekaldelse af asylansøgning
EE	varjupaigataotluse tagasivõtmine
ES	solicitud de asilo (retirada de)
FI	turvapaikkahakemuksen peruuttaminen
FR/BE/LU	retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection internationale (LU)
GR	ανάκληση αίτησης ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem visszavonása
IE	iarratas ar thearmann a tharraingt siar
IT	rinuncia alla domanda di asilo
LT	prašymo suteikti prieglobstį atsiėmimas
LV	patvēruma pieteikuma atsaukšana
MT	Applikazzjoni għall-Ażil (Irtirar ta')
NL	intrekking van een asielverzoek (Syn.: asielaanvraag)
NO	tilbaketrekking av en asylsøknad
PL	wycofanie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl
PT	desistência do pedido de asilo
RO	retragerea cererii de azil
SE	återkallande av asylansökan
SI	umik prošnje za azil
SK	stiahnutie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

The actions by which the applicant for asylum terminates the procedures initiated by the submission of his/her application for asylum, in accordance with national law, either explicitly or tacitly.

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Asylum Seeker

AT/DE/LU	Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU)
DK	asylansøger
EE	varjupaigataotleja
ES	solicitante de asilo
FI	turvapaikanhakija
FR/BE/LU	demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU)
GR	αιτών άσυλο
HU	menedékkérő
IE	iarratasóir ar thearmann
IT	richiedente asilo
LT	prieglobsčio prašytojas
LV	patvēruma meklētājs
MT	Applikant(a) għall-Ażil
NL/BE	asielzoeker
NO	asylsøker
PL	osoba ubiegająca się o nadanie statusu uchodźcy (azyl)
PT	requerente de asilo
RO	solicitant de azil
SE	asylsökande
SI	prošilec za azil
SK	žiadateľ o (udelenie) azyl(u)

A **third-country national** or a **stateless person** who has made an **application for asylum** in respect of which a **final decision** has not yet been taken.

Source:

Article 2(c) of Council Directive 2003/9/EC

Synonym:

Asylum Applicant

Asylum Seeker (Secondary Movement of)

AT/DE/LU	Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten
ES	movimientos secundarios de refugiados
FI	turvapaikanhakijoiden toissijainen siirtyminen
FR/BE/LU	mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection internationale (LU)
GR	πρόσφυγας (δευτερογενής μετακίνηση)
HU	menedékkérő (másodlagos migrációja)
IE	gluaiseacht thánaisteach iarratasóra ar thearmann
IT	movimento secondario del richiedente asilo
LT	antrinė prieglobsčio prašytojo migracija
LV	patvēruma meklētāju otrreizēja plūsma
MT	Applikant(a) għall-Ażil (Ċaqliq Sekondarju ta')
NL/BE	secundaire stromen van asielzoekers (Syn.: secundaire migratie van asielzoekers)
NO	asylsøkere sekundære bevegelser
PL	wtórny napływ uchodźców
PT	movimento secundário de requerentes de asilo
RO	mişcare secundară a solicitantului de azil
SE	asylsökandens sekundära förflyttningar
SI	prosilec za azil (vnovična preselitev)
SK	sekundárny pohyb žiadateľa o (udelenie) azyl(u)

In the **EU context**, the movement of an **asylum seeker** from one Member State to another which is caused purely by differences in **reception conditions** or in the applicable legal frameworks (and not for instance by the existence of family, cultural or language ties with a particular Member State).

In a **global context**, the phenomenon of **refugees** or asylum seekers who move from countries in which they have already found, or might have found, **protection**, in order to seek asylum or permanent **resettlement** in another country, but without the prior consent of the national authorities of the latter, without an entry **visa**, or with no documents or insufficient travel documentation.

Source:

Derived by EMN from Recitals (8) of Council Directive 2003/9/EC, (7) of Council Directive 2004/83/EC and (6) of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Broader Term:

Asylum Shopping

Narrower Term:

Irregular migration

Notes:

1. In EU asylum policy, the reduction of these movements is one of the stated aims of all harmonisation measures in the field of asylum.
2. In a global context, this is more commonly referred to as the *Irregular Movement of Refugee*.

Asylum Shopping

AT/DE/LU	Asyl-Shopping
EE	varjupaigaostlemine
ES	compra de asilo
FI	turvapaikkashoppailu
FR/BE/LU	No usual translation
GR	υποβολή πολλών αιτήσεων ασύλου σε περισσότερα από ένα κ-μ
HU	No usual translation
IE	siopadóireacht tearmainn
IT	asylum shopping
LT	ieškojimas, kur geriau gauti prieglobstį
LV	izdevīgāko patvēruma noteikumu meklēšana
MT	Sajda għall-Ażil / Ażil shopping
NL/BE	asielshoppen / asieltourisme
NO	asylshopping
PL	asylum shopping
PT	asylum shopping
RO	"asylum shopping"
SE	"asylum shopping"
SI	Azilni "šoping"
SK	zneužívanie azylového systému

In the **EU context**, the phenomenon where an **asylum seeker** applies for **asylum** in more than one Member State or chooses one Member State in preference to others on the basis of a perceived higher standard of **reception conditions** or social security assistance.

Source:

10th Report of the European Union Committee of the House of Lords (UK)

Narrower Term:

Secondary Movement of Asylum Seeker

Note:

This has no legal definition, but used in an informal sense, also in Commission Communications, often with a negative connotation, as it implies an abuse of the asylum procedure. The phrase was first used by the Commission in its Communication COM(2000) 755 final, but without definition. A Commission Staff Working Document (SEC(2008) 2029) provides some examples of what this means.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Bali Process

AT/DE/LU	Bali-Prozess	<p>A collaborative effort participated in by over fifty countries and numerous international agencies working together on practical measures to help combat people smuggling, trafficking in persons and related transnational crimes in the Asia-Pacific region and beyond.</p> <p>Source: http://www.baliprocess.net/</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Note: This process was initiated at the “Regional Ministerial Conference on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime” held in Bali in February 2002.</p>
BG	Процесът „Бали“	
EE	Bali protsess	
ES	Proceso de Bali	
FI	Balin prosessi	
FR/BE/LU	Processus de Bali	
GR	Διαδικασία του Μπαλί	
HU	Bali Folyamat	
IE	Próiseas Bali	
IT	Processo di Bali	
LT	Balio procesas	
LV	Bali process	
MT	Proċess (il-) ta' Bali	
NL/BE	Bali proces	
NO	Bali-prosessen	
PL	Proces Bali	
PT	Processo de Bali	
RO	Procesul Bali	
SE	Baliprocessen	
SI	Proces z Balija	
SK	Proces z Bali	

Border (External EU)

AT/DE/LU	EU-Außengrenze	<p>A Member States' land borders, including river and lake borders, sea borders and their airports, river ports, sea ports and lake ports, provided that they are not internal borders.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)</p> <p>Related Terms: Schengen Borders Code, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry</p>
DK	ydre grænse	
EE	välispiir	
ES	frontera exterior (UE)	
FI	EU:n ulkoraja	
FR/BE/LU	frontière extérieure de l'UE	
GR	εξωτερικά σύνορα	
HU	külsó határ	
IE	teorainn sheachtrach an AE	
IT	frontiera esterna UE	
LT	ES išorės siena	
LV	ārējā ES robeža	
MT	Fruntiera (il-) Esterna tal-UE	
NL/BE	EU buitengrens	
NO	ytre grense	
PL	granica zewnętrzna UE	
PT	fronteira externa	
RO	frontieră externă	
SE	yttre gräns	
SI	zunanja meja EU	
SK	vonkajšia hranica EÚ	

Border (Internal EU)

AT/DE/LU	EU-Binnengrenze
BG	Граница (вътрешна за ЕС)
DK	indre grænse
EE	sisepiir
ES	frontera interior (UE)
FI	EU: n sisäraja
FR/BE/LU	frontière intérieure de l'UE
GR	εσωτερικά σύνορα
HU	belső határ
IE	teorainn inmheánach an AE
IT	frontiera interna UE
LT	ES vidaus siena
LV	iekšējā ES robeža
MT	Fruntiera (il-) Interna tal-UE
NL/BE	EU binnengrens
NO	indre grense
PL	granica wewnętrzną UE
PT	fronteira interna
RO	frontieră internă
SE	inre gräns
SI	notranja meja EU
SK	vnútorná hranica EÚ

(a) the common land borders, including river and lake borders, of the Member States;
(b) the airports of the Member States for internal flights;
(c) sea, river and lake ports of the Member States for regular ferry connections.

Source:

Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:

[Schengen Borders Code](#), [External EU Border](#), [Border Control](#), [Illegal Entry](#), [Legal Entry](#), [Refusal of Entry](#)

Border (Temporary External)

AT/DE/LU	vorläufige Außengrenze
EE	ajutine välispiir
ES	frontera temporal exterior
FI	väliaikainen ulkoraja
FR/BE/LU	frontière extérieure temporaire
GR	σύνορα (προσωρινώς εξωτερικά)
HU	ideiglenes külső határ
IE	teorainn sheachtrach shealadach
IT	frontiera esterna temporanea
LT	laikinoji išorės siena
LV	pagaidu ārējā robeža
MT	Fruntiera Esterna Temporanja
NL/BE	tijdelijke buitengrens
NO	midlertidig ytre grense
PL	tymczasowa granica zewnętrzną
PT	fronteira externa temporária
RO	frontieră externă temporară
SE	tillfälliga yttre gränser
SI	začasna zunanja meja EU
SK	dočasná vonkajšia hranica

(a) the common border between a Member State fully implementing the Schengen acquis and a Member State bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with its Act of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising it to fully apply that acquis has not entered into force;
(b) the common border between two Member States bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with their respective Acts of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising them to fully apply that acquis has not yet entered into force.

Source:

Council Decision 574/2007/EC (External Border Fund)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Border Area

AT/DE/LU	Grenzgebiet, Grenzregion	<p>An area that extends no more than 30 kilometres from the border. The local administrative districts that are to be considered as the border area is specified by Member States concerned in their bilateral Agreements with a neighbouring third country. If part of any such district lies between 30 and 50 kilometres from the border line, it shall nevertheless be considered as part of the border area.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)</p>
BG	Гранична зона	
EE	piiriala	
ES	zona fronteriza	
FI	raja-alue	
FR/BE/LU	zone frontalière	
GR	συνοριακή ζώνη	
HU	határmenti terület	
IE	ceantar teorann	
IT	zona di frontiera	
LT	pasienio teritorija	
LV	pierobeža	
MT	Żona ta' mal-Fruntiera	
NL/BE	grensgebied	
NO	grenseområde	
PL	strefa przygraniczna	
PT	zona fronteiriça	
RO	zonă de frontieră	
SE	gränsområde	
SI	obmejno območje	
SK	pohraničná oblasť	

Border Control

AT/DE/LU	Grenzkontrolle	<p>The activity carried out at a border, in accordance with and for the purposes of Regulation 562/2006, in response exclusively to an intention to cross or the act of crossing that border, regardless of any other consideration, consisting of border checks and border surveillance.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)</p> <p>Related Terms: Schengen Borders Code, External EU Border, Internal EU Border, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry, EUROSUR</p> <p>Note: In December 2011, the European Commission published a proposal for a Regulation establishing a European Border Surveillance System (EUROSUR) [COM (2011) 873].</p>
BG	Граничен контрол	
CZ	ochrana hranic	
DK	grænsekontrol	
EE	piirikontroll	
ES	control fronterizo	
FI	rajavalvonta	
FR/BE/LU	contrôle aux frontières	
GR	συνοριακός έλεγχος / έλεγχος των συνόρων	
HU	határellenőrzés	
IE	rialú teorann	
IT	controllo di frontiera	
LT	sienos apsauga/kontrolė	
LV	robežkontrole	
MT	Kontroll mal-Fruntiera	
NL/BE	grenstoezicht (Syn.: grensbewaking, grenscontrole)	
NO	grensekontroll	
PL	kontrola graniczna	
PT	controlo de fronteira	
RO	control de frontieră	
SE	gränskontroll	
SI	nadzor meje	
SK	kontrola hraníc	

Border Crossing

AT/DE/LU	Grenzübertritt	<p>The physical act of crossing a border either at a Border Crossing Point or another point along the border.</p> <p>Source: Derived by EMN from terms mentioned in definition.</p>
DK	grænsepassant	
EE	piiriületus	
ES	cruce de frontera	
FI	rajanylitys	
FR/BE/LU	franchissement de la frontière	
GR	συνοριακή διέλευση	
HU	határátlépés	
IE	trasnú teorann	
IT	attraversamento della frontiera	
LT	sienos kirtimas	
LV	robežšķērsošana	
MT	Qsim il-Fruntiera / tal-Fruntiera	
NL/BE	grensoverschrijding	
NO	grensepassering	
PL	przekraczanie granicy	
PT	passagem de fronteira	
RO	trecerea frontierei	
SE	gränspassage	
SI	prečkanje meje	
SK	prekračovanie štátnych hraníc	

Border Crossing Point

AT/DE/LU	Grenzübergang, Grenzübergangsstelle	<p>Any crossing point authorised by the competent authorities for crossing external borders.</p> <p>Source: Council Directive 2004/82/EC</p>
DK	grænseovergangssted	
EE	piiripunkt	
ES	paso fronterizo	
FI	rajanylityspaikka	
FR/BE/LU	point de passage frontalier	
GR	σημείο συνοριακής διέλευσης	
HU	határátkelőhely	
IE	pointe trasnaithe teorann	
IT	valico di frontiera autorizzato	
LT	sienos kirtimo punktas	
LV	robežšķērsošanas vieta	
MT	(il-Punt / il-Post) ta' Qsim il-Fruntiera	
NL/BE	grensovergang (Syn.: grensdoorlaatpost, grenspost)	
NO	grensepasseringssted	
PL	przejście graniczne	
PT	ponto de passagem fronteiriço	
RO	punct de trecere a frontierei	
SE	gränsöversgångsställe	
SI	mejni prehod	
SK	hraničný priechod	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Border Resident

AT/DE/LU	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)	<p>In the EU migration context, a third-country national who has been lawfully resident in the Border Area of a country neighbouring a Member State for a period specified in a bilateral Agreement between a Member State(s) and neighbouring third country, which shall be at least one year.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)</p>
DK	grænsegænger	
EE	piiriala elanik	
ES	residente fronterizo	
FI	raja-alueen asukas	
FR/BE/LU	frontalier	
GR	κάτοικος της μεθορίου	
HU	határ menti lakos	
IE	cónaitheoir teorann	
IT	frontaliero	
LT	pasienio gyventojas	
LV	pierobežas iedzīvotājs	
MT	Resident(a) ta' mal-Fruntiera	
NL/BE	grensbewoner (Syn.: inwoner van een grensgebied)	
NO	grenseboer	
PL	mieszkaniec strefy przygranicznej	
PT	residente fronteiriço	
RO	locuitor din zona de frontieră	
SE	gränsboende	
SI	obmejni prebivalec	
SK	obyvateľ pohraničnej oblasti	

Border Traffic (Local)

AT/DE/LU	kleiner Grenzverkehr	<p>The regular crossing of an external land border by border residents in order to stay in a border area, for example for social, cultural or substantiated economic reasons, or for family reasons, for a period not exceeding three months.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)</p> <p>Related Term: Frontier Worker</p>
DK	lokal grænsetrafik	
EE	kohalik piiriliiklus	
ES	tráfico fronterizo local	
FI	paikallinen rajaliikenne	
FR/BE/LU	trafic frontalier local	
GR	τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία	
HU	kishatárforgalom	
IE	trácht teorann áitiúil	
IT	traffico frontaliero locale	
LT	vietinis eismas per sieną	
LV	vietējā pierobežas satiksme	
MT	Traffiku Lokali mal-Fruntiera	
NL/BE	klein grensverkeer	
NO	lokal grensetrafikk	
PL	mały ruch graniczny	
PT	pequeno tráfico fronteiriço	
RO	mic trafic de frontieră	
SE	lokal gränstrafik	
SI	(ob)mejni promet	
SK	malý pohraničný styk	

Brain Circulation

AT/DE/LU	Brain Circulation	<p>The possibility for developing countries to draw on the skills, know-how and other forms of experience gained by their migrants – whether they have returned (to their country of origin) or not – and members of their diaspora.</p> <p>Source: COM(2005)390 (Annex 5)</p> <p>Related Terms: Brain Drain, Brain Gain, Brain Waste, Circular Migration</p>
EE	oskustöõjõu ringlus	
ES	circulación de cerebros	
FI	osaamiskierto	
FR/BE/LU	circulation des cerveaux	
GR	κυκλοφορία εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)	
HU	there is no widely accepted term: “agykörforgás” is used in some documents	
IE	ciorcláíocht lucht éirime	
IT	circolazione di cervelli	
LT	protų apykaita	
LV	kvalificēta darbaspēka cirkulācija	
MT	Ċirkolazzjoni ta' Mhuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	mobiliteit van hoogopgeleide personen (Syn.: brain circulation)	
NO	kunnskapsmobilitet / kunnskapssirkulasjon	
PL	cyrkulacja mózgów	
PT	circulação de cérebros	
RO	circulația creierelor	
SE	kunskapspridning	
SI	kroženje možganov	
SK	cirkulácia mozgov	

Brain Drain

AT/DE/LU	Brain Drain	<p>The loss suffered by a country as a result of the emigration of a (highly) qualified person.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p> <p>Related Terms: Brain Gain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration</p>
EE	oskustöõjõu äravool	
ES	fuga de cerebros	
FI	aivovuoto / aivovienti	
FR/BE/LU	fuite des cerveaux	
GR	απορρόφηση εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)	
HU	agyelszívás / brain drain	
IE	eisimirce lucht éirime	
IT	fuga di cervelli	
LT	protų nutekėjimas	
LV	kvalificēta darbaspēka aizplūšana uz ārzemēm	
MT	Tluq / Telf / Tnixxija ta' Mhuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	brain drain	
NO	kunnskapsflukt / ekspertflukt	
PL	drenaż mózgów	
PT	fuga de cérebros/brain drain	
RO	exodul creierelor/“brain drain”	
SE	“brain drain”	
SI	beg možganov	
SK	únik mozgov	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Brain Gain

AT/DE/LU	Brain Gain	<p>The benefit to a country as a result of the immigration of a highly qualified person.</p> <p>Source: Derived by EMN from Brain Drain</p> <p>Synonym: Reverse brain drain</p> <p>Related Terms: Brain Drain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration</p> <p>Note: This can apply to, for example, a EU Member State receiving a highly qualified third-country national, as well as a third-country national returning to their country of origin.</p>
EE	oskustõõjõu sisseevool	
ES	captación de cerebros	
FI	aivotuonti	
FR/BE/LU	afflux de cerveaux	
GR	κέρδος εγκεφάλων (είναι μεταφορικό) -	
HU	there is no widely accepted term, several can be used: agyvisszaszívás / tudásnyerés / brain gain	
IE	gnóthú lucht éirime	
IT	acquisizione di cervelli	
LT	protų pritraukimas	
LV	kvalificēta darbaspēka pieplūdums	
MT	Akkwist / Ksib ta' Mħuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Ġħolja	
NL/BE	brain gain	
NO	kunnskapsgevinst	
PL	pozyskiwanie mózgow	
PT	brain gain	
RO	atragera creierelor/"brain gain"	
SE	"brain gain"	
SI	pridobitev možganov	
SK	prílev mozgov	

Brain Waste

AT/DE/LU	Brain Waste	<p>The non-recognition of the skills acquired (and qualifications) by a migrant outside of the EU, which prevents them from fully using their potential.</p> <p>Source: COM(2005) 390 (Footnote 28)</p> <p>Related Terms: Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation</p>
EE	oskustõõjõu alarakendatus	
ES	subempleo	
FI	aivotuhlaus	
FR/BE/LU	gaspillage des cerveaux	
GR	διαρροή εγκεφάλων	
HU	képességek elpazarlása	
IE	diomailt lucht éirime	
IT	spreco di cervelli	
LT	protų švaistymas	
LV	kvalificēta darbaspēka nodarbināšana zemākas kvalifikācijas darbā	
MT	ħela ta' Mħuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Ġħolja	
NL/BE	brain waste	
NO	kunnskapsløsing	
PL	marnotrawstwo mózgow	
PT	brain waste	
RO	"brain waste"	
SE	"brain waste"	
SI	budimpeštanski proces	
SK	mrhanie mozgov	

Budapest Process

AT/DE/LU	Budapest-Prozess	<p>A consultative forum of more than fifty Governments from the wider European region and ten international organisations, which aims to promote good governance in the field of migration, a harmonised approach in dealing with irregular migration challenges and support for the transfer and common understanding of migration concepts and policies.</p> <p>Source: ICMPD - Budapest Process</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p>
BG	Будапещенски процес	
EE	Budapesti protsess	
ES	Proceso de Budapest	
FI	Budapestin prosessi	
FR/BE/LU	Processus de Budapest	
GR	Διαδικασία της Βουδαπέστης	
HU	Budapest Folyamat	
IE	Próiseas Bhúdaipeist	
IT	Processo di Budapest	
LT	Budapešto procesas	
LV	Budapeštas process	
MT	Proċess (il-) ta' Budapest	
NL/BE	Budapest proces	
NO	Budapest-prosessen	
PL	Proces Budapesztański	
PT	Processo de Budapeste	
RO	Procesul Budapesta	
SE	Budapestprocessen	
SI	budimpeštanski proces	
SK	Budapeštiansky proces	

Burden of Proof

AT/DE/LU	Beweislast	<p>In the migration context, a non-national seeking entry into a foreign State must prove that he or she is entitled to enter and is not inadmissible under the laws of that State.</p> <p>In refugee status procedures, where an applicant must establish his or her case, i.e. show on the evidence that he or she has well-founded fear of persecution.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration (with slight modification to phrase)</p> <p>UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Note: A broader definition may be found in the Oxford Dictionary of Law.</p>
EE	tõendamiskohustus	
ES	carga de la prueba	
FI	todistustaakka	
FR/BE/LU	charge de la preuve	
GR	υποχρέωση της απόδειξης της βασιμότητας του ισχυρισμού	
HU	bizonytási teher	
IE	dualgas cruthúnais	
IT	onere della prova	
LT	įrodinėjimo pareiga	
LV	pierādīšanas pienākums	
MT	Piż (il-) tal-Prova / Obbligu (l-) li Jinġiebu l-Provi	
NL/BE	bewijslast	
NO	bevisbyrde	
PL	ciężar dowodu	
PT	ónus da prova	
RO	sarcina dovezii	
SE	bevisbörda	
SI	dokazno breme	
SK	dôkazné bremeno	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Carrier

AT/DE/LU	Transportunternehmen
DK	Transportør
EE	vedaja
ES	operador de transporte
FI	liikenteenharjoittaja
FR/BE/LU	opérateur de transport
GR	μεταφορέας
HU	fuvarozó
IE	iompróir
IT	vettore
LT	vežėjas
LV	pārvadātājs
MT	Operatur tat-Transport
NL/BE	vervoerder
NO	transportør
PL	przewoźnik
PT	transportador
RO	transportator
SE	transportör
SI	prevoznik
SK	prepravca

In relation to conveyance (or transport), the owner or charterer of the conveyance.

Source:

IOM Glossary on Migration

Notes:

1. A carrier usually refers to an airline, bus or rail company, or cruise line. Under the laws of some States, the term includes any owner of a means of conveyance, which carries a person onto its territory.
2. The definition given in Council Directive 2004/82/EC is more restrictive in that it refers explicitly to passenger transport by air and there is uncertainty as to what "any natural or legal person" actually refers to, e.g. is this to owner of company only.

Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)

AT/DE/LU	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI)
EE	CIREFI
ES	CIREFI
FI	Rajanylitys- ja maahanmuuttoasioiden tiedotus-, tarkastelu- ja tietojenvaihtokeskus (CIREFI)
FR/BE/LU	Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)
GR	Κέντρο Ενημέρωσης, Συζήτησης και Ανταλλαγής για τη Μετανάστευση και την Συνοριακή Διέλευση
HU	Külső Határok Átlépésével és Bevándorlással foglalkozó Információ-, Vita-, és Véleménycsere Központ
IE	Lárionad um Fhaisnéis, Phlé agus Mhalartú i dtaca le Trasnú Imeachríche agus Inimisce (CIREFI)
IT	Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI)
LT	Informacijos, diskusijų ir keitimosi duomenimis sienų kirtimo ir imigracijos klausimais centras (CIREFI)
LV	Robežšķērsošanas un imigrācijas jautājumu informācijas, apspriežu un informācijas apmaiņas centrs (CIREFI)
MT	Ċentru (iċ-) ta' Informazzjoni, Diskussjoni u Skambji dwar il-Qsim ta' Fruntieri u l-Immigrazzjoni (CIREFI)
NL/BE	Centrum voor informatie, beraad en gegevensuitwisseling inzake grensoverschrijding en immigratie (CIBGGI) [in daily practice: CIREFI]
NO	Senter for informasjon, diskusjon og utveksling om grensepassering og innvandring (CIREFI)
PL	Centrum Wymiany Informacji nt. Przekraczania Granic i Imigracji
PT	Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI)
RO	Centrul de informare, reflecție și schimb de informații cu privire la trecerea frontierei și imigrație (CIREFI)
SE	Centrum för information, diskussion och utbyte i frågor som rör passage av gränser och invandring (Cirefi)
SI	Center za informacije, razprave in izmenjave podatkov o prečkanju meja (CIREFI)
SK	Centrum pre informácie, diskusiu a výmenu informácií týkajúcich sa prekračovania hraníc a prístahovalectva

A body to assist the Member States in effectively studying legal **immigration** preventing **illegal immigration** and unlawful residence, in effectively combating immigration crime, in better detecting forged documents and in improving **expulsion** practice.

Source:

Council Conclusions of 30 November 1994

Related Term:

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Notes:

1. In December 2009, as a consequence of the entry into force of the Lisbon Treaty, COREPER decided to abolish CIREFI and to transfer its functions to FRONTEX.

2. Specific tasks were to:

- i) collate, using standard forms, statistical information concerning: (a) legal immigration; (b) illegal immigration and unlawful residence; (c) facilitating of illegal immigration; (d) use of false or falsified travel documents; (e) measures taken by competent authorities, and draw up regular and occasional situation reports on this basis commenting on trends, developments and changes;
- ii) analyse the information compiled, draw conclusions and, when appropriate, give advice;
- iii) conduct exchanges of information on expulsion matters, particularly in respect of countries of destination, airports of departure or arrival, carriers, flight routes, fares, reservation possibilities, conditions of carriage, escort requirements and charter possibilities as well as on problems in obtaining repatriation travel documents.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Charter of Fundamental Rights of the European Union

AT/DE/LU	Charta der Grundrechte der Europäischen Union	<p>Reaffirms, with due regard for the powers and tasks of the Union and for the principle of subsidiarity, the rights as they result, in particular, from the constitutional traditions and international obligations common to the Member States, the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the Social Charters adopted by the Union and by the Council of Europe and the case-law of the Court of Justice of the European Union and of the European Court of Human Rights.</p> <p>Source: Charter of Fundamental Rights of the European Union</p> <p>Related Term: European Convention on Human Rights (ECHR)</p>
EE	Euroopa Liidu põhiõiguste harta	
ES	Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea	
FI	Euroopan unionin perusoikeuskirja	
FR/BE/LU	Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne	
GR	Ευρωπαϊκός Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων	
HU	Az Európai Unió Alapjogi Chartája	
IE	Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh	
IT	Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea	
LT	ES pagrindinių teisių chartija	
LV	Eiropas pamattiesību harta	
MT	Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea	
NL/BE	Handvest van de grondrechten van de Europese Unie	
NO	Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter	
PL	Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej	
PT	Carta Europeia dos Direitos Fundamentais	
RO	Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene	
SE	Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna	
SI	Listina Evropske unije o temeljnih pravicah	
SK	Charta základných práv Európskej únie	

Child

AT/DE/LU	Kind	<p>Every human being below the age of eighteen years unless, under the law applicable to the child, majority is attained earlier.</p> <p>Source: Article 1 of UN Convention on the Rights of the Child (CRC) (Definition used in COM(2006)367 - EU Strategy towards Rights of a Child)</p> <p>Related Terms: Minor, Adult</p> <p>Note: Term should be used to describe relationship with other family members. When referring to an individual, use Minor.</p>
EE	laps	
ES	población infantil	
FI	lapsi	
FR/BE/LU	enfant	
GR	παιδί	
HU	gyermek	
IE	leanbh	
IT	bambino	
LT	vaikas	
LV	bērns	
MT	Tifel (Tifla) / Wild	
NL/BE	kind	
NO	barn	
PL	dziecko	
PT	criança	
RO	copil	
SE	barn	
SI	otrok	
SK	dieťa	

Child (Separated)

AT/DE/LU	alleinstehendes Kind	<p>A child under 18 years of age who is outside their country of origin and separated from both parents or their previous legal/customary primary caregiver.</p> <p>Source: Fundamental Rights Agency (Study on Separated, asylum seeking children in EU Member States)</p> <p>Narrower Term: Unaccompanied Minor.</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This definition covers both third-country national and EU national children. 2. A child may be totally alone while another may be living with extended family members. All such children are separated children and entitled to international protection under a broad range of international and regional instruments.
EE	vanematest eraldatud laps	
ES	menor separado	
FI	huoltajasta erilleen joutunut lapsi	
FR/BE/LU	enfant séparé	
GR	παιδί (αποχωρισμένο από την οικογένεια)	
HU	kísérő nélküli kiskorú	
IE	leanbh dealaithe	
IT	minore straniero separato	
LT	atskirtas vaikas	
LV	bez vecāku vai aizbildņu gādības palicis bērns	
MT	Tifel /Tifla (Mifrud/a // Separat/a)	
NL/BE	alleenstand kind	
NO	enslig barn	
PL	małoletni bez opieki	
PT	criança separada	
RO	copil separat	
SE	separerade barn	
SI	otrok brez spremstva	
SK	odlúčené dieťa	

Child Labour

AT/DE/LU	Kinderarbeit	<p>Work that deprives a child of their childhood, their potential and their dignity, and that is harmful to physical and mental development. It refers to work that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children; and - interferes with their schooling by: <ul style="list-style-type: none"> - depriving them of the opportunity to attend school; - obliging them to leave school prematurely; or - requiring them to attempt to combine school attendance with excessively long and heavy work. <p>Source: ILO International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC)</p> <p>Note: This definition does allow for a child to work (e.g. in a shop outside school hours) as long as it does not conflict with the above.</p>
DK	børnearbejde	
EE	lapse töötamine	
ES	trabajo infantil	
FI	lapsityö	
FR/BE/LU	travail des enfants	
GR	παιδική εργασία	
HU	gyerekmunka	
IE	saothar leanáí	
IT	lavoro infantile	
LT	vaikų darbas	
LV	bērna nodarbinātība	
MT	Tħaddim ta' Tfal / ta' Minorenni // Sfruttament ta' Xogħol it-Tfal	
NL/BE	kinderarbeid	
NO	barnearbeid	
PL	praca dzieci	
PT	trabalho infantil	
RO	munca pentru copii	
SE	barnarbete	
SI	delo otrok	
SK	detská práca	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Citizenship

AT/DE/LU	Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft	<p>The particular legal bond between an individual and his or her State, acquired by birth or naturalisation, whether by declaration, choice, marriage or other means according to national legislation.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Synonym: Nationality</p> <p>Related Term: Multiple Citizenship</p> <p>Note: Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.</p>
BG	гражданство	
DK	nationalitet	
EE	kodakondsus	
ES	nacionalidad	
FI	kansalaisuus	
FR/BE/LU	citoyenneté	
GR	ιθαγένεια; υπηκοότητα	
HU	állampolgárság	
IE	saoránacht	
IT	cittadinanza	
LT	pilietybė	
LV	pilsonība	
MT	Ċittadinanza	
NL/BE	staatsburgerschap (Syn. burgerschap)	
NO	statsborgerskap	
PL	obywatelstwo	
PT	nacionalidade	
RO	cetățenie	
SE	medborgarskap	
SI	državljanstvo	
SK	štátne občianstvo (Syn. štátna príslušnosť)	

Citizenship (Acquisition of)

AT/DE/LU	Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	<p>Any mode of becoming a national, i.e. by birth or at any time after birth, automatic or non-automatic, based on attribution, declaration, option or application.</p> <p>Source: Article 6 European Convention on Nationality (See also Migration Statistics Regulation 862/2007/EC)</p> <p>Narrower Term: Naturalisation</p> <p>Related Terms: Ius soli, Ius sanguinis</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> For migration statistical analysis, Article 3d of Regulation 862/2007/EC (“Statistics Regulation”), refers or relates the acquisition of citizenship to those persons having their usual residence in the territory of the Member State and having acquired during the reference year the citizenship of the Member State and having formerly held the citizenship of another Member State or a third country or having formerly been stateless One of the possible ways of acquiring citizenship is through Naturalisation, which refers more to the decision /administrative process by the relevant authorities for the granting of nationality.
BE(NL)	verwerving van nationaliteit	
BG	Придобиване на гражданство	
EE	kodakondsuse omandamine/kodakondsuse saamine	
ES	adquisición y atribución de nacionalidad	
FI	kansalaisuuden saaminen	
FR/BE/LU	acquisition de la citoyenneté	
GR	κτήση ιθαγένειας	
HU	állampolgárság megszerzése	
IE	saoránacht a fháil	
IT	acquisizione di cittadinanza	
LT	pilietybės įgijimas	
LV	pilsonības iegūšana	
MT	Ksib ta' Ċittadinanza	
NL	verkrijging van het staatsburgerschap	
NO	erverv av statsborgerskap	
PL	nabywanie obywatelstwa	
PT	aquisição de nacionalidade	
RO	obținerea cetățeniei	
SE	förvärv av medborgarskap	
SI	pridobitev državljanstva	
SK	nadobudnutie štátneho občianstva	

Citizenship (Loss of)

AT/DE/LU	Verlust der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	<p>Any mode of loss of the status as citizen of a country (voluntarily or involuntarily, automatically or by an act by the public authorities). The main types of loss are renunciation, withdrawal and lapse of citizenship.</p> <p>Source: Derived by EMN from European Union Democracy Observatory (EUDO) Citizenship Glossary using “citizen” instead of “national.”</p> <p>Synonym: Loss of Nationality</p>
BE(NL)	verlies van nationaliteit	
BG	Загубване на гражданство	
EE	kodakondsuse kaotamine	
ES	pérdida de nacionalidad	
FI	kansalaisuuden menettäminen	
FR/BE/LU	perte de la citoyenneté	
GR	απώλεια ιθαγένειας	
HU	állampolgárság elvesztése	
IE	saoránacht a chailliúint	
IT	perdita di cittadinanza	
LT	pilietybės netekimas	
LV	pilsonības zaudēšana	
MT	Telf ta' Ċittadinanza	
NL	verlies van het staatsburgerschap	
NO	tap av statsborgerskap	
PL	utrata obywatelstwa	
PT	perda de nacionalidade	
RO	pierdereă cetățeniei	
SE	förlust av medborgarskap	
SI	izguba državljanstva	
SK	strata štátneho občianstva	

Citizenship (Multiple)

AT/DE/LU	Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	<p>The simultaneous possession of two or more citizenships by the same person.</p> <p>Source: European Convention on Nationality</p> <p>Synonyms: Multiple Nationality, Dual Citizenship, Dual Nationality</p> <p>Broader Term: Citizenship</p>
CZ	dvojí státní příslušnost	
DK	dobbelt statsborgerskab	
EE	topeltkodakondus	
ES	doble nacionalidad	
FI	monikansalaisuus	
FR/BE/LU	citoyennetés multiples	
GR	διπλή ιθαγένεια	
HU	állampolgárság (többsé)	
IE	saoránacht iolrach	
IT	cittadinanza multipla	
LT	pilietybė (kelių valstybių)	
LV	dubultpilsonība	
MT	Ċittadinanza Doppja	
NL/BE	meervoudige nationaliteit (NL Syn.: meervoudig staatsburgerschap)	
NO	dobbelt statsborgerskap	
PL	wielokrotne obywatelstwo	
PT	dupla nacionalidade	
RO	cetățenie multiplă	
SE	dubbelt medborgarskap	
SI	dvojno državljanstvo	
SK	viacnásobné štátne občianstvo (multiple)/ dvojité štátne občianstvo (dual) [Syn. viacnásobná štátna príslušnosť (multiple)/ dvojitá štátna príslušnosť (dual)]	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Committee on Immigration and Asylum (CIA)

AT/DE/LU	Ausschuss für Einwanderung und Asyl	A European Commission led expert group aimed at facilitating an informal exchange of views between Member State administrations and the Commission services on political and legal issues related to migration , border and asylum .
BG	Комитет по Имиграция и убежище	
EE	sisserände- ja varjupaigakomitee (CIA)	
ES	Comité de Inmigración y Asilo (CIA)	
FI	Maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden komitea (CIA)	
FR/BE/LU	Comité sur l'immigration et l'asile (CIA)	
GR	Επιτροπή για τη Μετανάστευση και το Άσυλο	
HU	Bevándorlási és Menekültügyi Bizottság	
IE	An Coiste um Inimrice agus Thearmann (CIA)	
IT	Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)	
LT	Imigracijos ir prieglobsčio komitetas	
LV	Imigrācijas un patvēruma komiteja	
MT	Kumitat dwar l-Immigrazzjoni u l-Azil (KIA)	
NL/BE	Comité voor immigratie en asiel (CIA)	
NO	Komiteen for innvandrings- og asylspørsmål (CIA)	
PL	Komitet ds. Imigracji i Azylu	
PT	Comité Imigração e Asilo (CIA)	
RO	Comitetul Imigrație și Azil (CIA)	
SE	kommittén för frågor om invandring och asyl	
SI	Odbor za priseljevanje in azil	
SK	Výbor pre prístahovalectvo a azyl (CIA)	

Source:

European Commission (DG HOME)

Notes:

1. Frequently the CIA discusses upcoming legislative or other proposals in order to “measure the temperature” of Member State feelings before submitting a formal Commission proposal.
2. The CIA is also used as a forum for collecting information on the situation in Member States (via questionnaires) on selected policy relevant issues and a forum for the Commission to report to Member States on its activities.
3. Participants from Member States are nominated on an ad-hoc basis; normally both “generalists” from the Permanent Representations and “specialists” from the capitals are present. NGOs and international organisations such as UNHCR or IOM are sometimes invited to join discussions of the CIA as active observers.

Common Basic Principles

AT/DE/LU	Gemeinsame Grundprinzipien	<p>Within the context of EU integration policy, a set of (11) simple, non-binding but thoughtful guidelines of basic principles intended to assist Member States in formulating their integration policies. They also serve to:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) give Member States a means by which they can judge and assess their own efforts; b) enable Member States to set priorities and further develop their own measurable goals; c) serve as a basis for Member States to explore how EU, national, regional, and local authorities can interact in the development and implementation of integration policies; d) determine how these policies can best engage other actors involved in integration (for example, social partners, NGOs, women's and migrants' organisations, businesses, and other private institutions); e) be complementary and in full synergy with existing legislative frameworks, including the international instruments on Human Rights, Union instruments containing integration provisions, EU objectives on gender equality and non-discrimination and other EU policies; f) assist in structuring the regular dialogue between governments and all other relevant institutions and stakeholders at the EU-level; g) act as a basis for and assist the EU to explore how existing EU-instruments related to integration can be developed further; and h) assist the Council to reflect upon and, over time, agree on EU-level mechanisms and policies needed to support national and local-level integration policy efforts, particularly through EU-wide learning and knowledge-sharing.
EE	ühtsed aluspõhimõtted	
ES	principios básicos comunes	
FI	yhteiset perusperiaatteet	
FR/BE/LU	principes de base communs	
GR	κοινές βασικές αρχές	
HU	közös alapelvek	
IE	comhphrionsabail bhunúsacha	
IT	Principi Comuni di Base	
LT	bendrieji pagrindiniai principai	
LV	kopīgie pamatprincipi	
MT	Prinċipji Bażiċi Komuni	
NL/BE	gemeenschappelijke basisprincipes	
NO	felles grunnprinsipper	
PL	wspólne podstawowe zasady	
PT	principios básicos comuns	
RO	principii comune de bază	
SE	gemensamma grundprinciper	
SK	spoločné základné zásady	

Source:

JHA Council Conclusions of 19 November 2004

Related Terms:

[Integration](#), [Host Country](#), [Host Society](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Common European Asylum System (CEAS)

AT/DE/LU	Gemeinsames Europäisches Asylsystem	<p>The establishment of a common asylum procedure and a uniform status for those who are granted asylum or subsidiary protection in the EU, as well as strengthening practical cooperation between national asylum administrations and the external dimension of asylum.</p> <p>Source: COM(2008)360</p> <p>Related Terms: Eurasil, European Asylum Support Office (EASO)</p>
EE	ühtne Euroopa varjupaigasüsteem (CEAS)	
ES	Sistema Europeo Común de Asilo	
FI	yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä	
FR/BE/LU	régime d'asile européen commun (RAEC)	
GR	Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ)	
HU	Közös Európai Menekültügyi Rendszer	
IE	Comhchóras Tearmainn Eorpach	
IT	Sistema europeo comune di asilo	
LT	bendra Europos prieglobsčio sistema	
LV	Kopējā Eiropas patvēruma sistēma	
MT	Sistema Ewropea Komuni għall-Ażil (SEKA)	
NL/BE	Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel (GEAS)	
NO	Det felles europeiske asylsystem (CEAS)	
PL	Wspólny Europejski System Azylowy	
PT	Sistema Europeu Comum de Asilo	
RO	Sistemul comun european de azil	
SE	gemensamt europeiskt asylsystem	
SI	Skupen evropski azilni sistem	
SK	Spoločný európsky azylový systém	

Community Preference

AT/DE/LU	Gemeinschaftspräferenz	<p>The preference given by a Member State to workers who are nationals of other Member States over workers who are nationals of third countries in regard to access to their labour market.</p> <p>Source: Act of Accession 2005 (Annexes VI (Article 14) and VII (Article 14) to Article 20 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of Bulgaria and Romania)</p> <p>Synonym: Union Preference (preferred)</p> <p>Note: Following the entry into force of the Lisbon Treaty, the term "Union Preference" is now the preferred term to use.</p>
ES	principio de preferencia comunitaria	
FI	yhteisön etuuskohtelu	
FR/BE/LU	préférence communautaire	
GR	κοινοτική προτίμηση	
HU	közösségi preferencia	
IE	fabhar an Chomhphobail	
IT	preferenza comunitaria	
LT	Bendrijos pirmumo (principas)	
LV	Kopienas priekšrokas princips/Kopienas izvēle	
MT	Preferenza Komunitarja	
NL/BE	communautaire voorkeur	
NO	fellesskapspreferanse	
PL	zasada pierwszeństwa (pracowników) Wspólnoty	
PT	preferência comunitária	
RO	preferința comunitară	
SE	gemenskapspreferens	
SK	zásada uprednostňovanie pracovníkov z členských štátov Spoločenstva	

Co-operation Platform

AT/DE/LU	Kooperationsplattform
BG	Платформа за взаимодействие
EE	koostööplatvorm
ES	plataforma de cooperación
FI	yhteistyöfoorumi
FR/BE/LU	plateforme de coopération
GR	πλατφόρμες συνεργασίας
HU	együttműködési platformok
IE	cláir chomhoibrithe
IT	piattaforma di cooperazione
LT	bendradarbiavimo platforma
LV	sadarbības platforma
MT	Pjattaforma ta' Kooperazzjoni
NL/BE	samenwerkingsverbanden
NO	samarbeidsplattform
PL	platformy współpracy
PT	plataformas de cooperação
RO	platformă de cooperare
SE	samarbetsplattformar
SI	kooperacijska platforma
SK	platforma spolupráce

Bringing together migration and development actors in a country or region to manage migration more effectively, in the interests of all, along specific migratory routes. Such platforms bring together representatives of the country or countries concerned with Member States, the Commission and international organisations.

Source:

Annex I of COM(2007) 247

Broader Term:

[Global Approach to Migration](#)

Related Terms:

[Migration Profile, Mobility Partnership](#)

Note:

This is a concept proposed in the 2006 Communication on the Global Approach (COM(2006) 735) and endorsed by the December 2006 European Council.

Cotonou Agreement

AT/DE/LU	Cotonou-Abkommen
BE(NL)	Cotonou Akkoord
EE	Cotonou leping
ES	Acuerdo de COTONOU
FI	Cotonoun sopimus
FR/BE/LU	Accord de Cotonou
GR	Συμφωνία Κοτονού
HU	Cotonou-i Egyezmény
IE	Comhaontú COTONOU
IT	Accordo di Cotonou
LT	Kotonu susitarimas
LV	Kotonū nolīgums
MT	Ftehim (il-) ta' Cotonou
NL	Cotonou overeenkomst
NO	Cotonou-avtalen
PL	Porozumienie z Cotonou
PT	Acordo de Cotonou
RO	Acordul COTONOU
SE	Cotonou-avtalet
SK	Dohoda z Cotonou

The “Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific (ACP) Group of States of the one part and the European Union and its Member States of the other part” signed on 23 June 2000 in Cotonou, Bénin – hence the name “ACP-EC Partnership Agreement” or “Cotonou Agreement” - in order to promote and expedite the economic, cultural and social development of the ACP States, with a view to contributing to peace and security and to promoting a stable and democratic political environment.

Source:

Cotonou Partnership Agreement

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. The Cotonou Agreement is a global agreement, introducing important changes and ambitious objectives while preserving the ‘acquis’ of 25 years of ACP-EC cooperation.
2. Article 13 of this Agreement, states that “The issue of [migration](#) shall be the subject of in-depth dialogue in the framework of the ACP-EU Partnership.”

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Country of Birth

AT/DE/LU	Geburtsland
DK	fødeland
EE	sünniriik
ES	país de nacimiento
FI	syntymämaa
FR/BE/LU	pays de naissance
GR	χώρα γέννησης
HU	születés helye szerinti ország
IE	tír bhreithe
IT	paese di nascita
LT	šalis, kurioje gimė
LV	dzimšanas valsts
MT	Art Twelidek / Pajjiżek
NL/BE	geboorteland
NO	fødeland
PL	kraj urodzenia
PT	país de nascimento
RO	țara de naștere
SE	födelseland
SI	država rojstva
SK	krajina narodenia

The country of residence (in its current borders, if the information is available) of the mother at the time of the birth or, in default, the country (in its current borders, if the information is available) in which the birth took place.

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Related Terms:

[Country of Nationality](#), [Country of Origin](#)

Country of Destination

AT/DE/LU	Zielland; Ankunftsland (LU)
EE	siht(koha)riik
ES	país de destino
FI	kohdema
FR/BE/LU	pays de destination
GR	χώρα προορισμού
HU	célország
IE	tír sprice
IT	paese di destinazione
LT	paskirties/tikslo šalis
LV	mērķa valsts
MT	Pajjiż fid-Destinazzjoni
NL/BE	land van bestemming
NO	destinasjonsland / NO: bestemmelsesland
PL	kraj docelowy
PT	país de destino
RO	țara de destinație
SE	destinationsland
SI	ciljna država
SK	cieľová krajina

The country that is a destination for migratory flows (regular or irregular).

Source:

IOM Glossary on Migration

Related Terms:

[Country of Transit](#), [Country of Origin](#)

Country of Nationality

AT/DE/LU	Land der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	The country (or countries) of which a person holds Citizenship .
EE	kodakondsusjärgne riik, kodakondsusriik	
ES	país de nacionalidad	Source:
FI	kansalaisuusvaltio	Derived by EMN
FR/BE/LU	pays de nationalité	
HU	állampolgárság szerinti ország	Synonym:
IE	tír náisiúntachta	State of Nationality
IT	paese di cittadinanza	
LT	pilietybės valstybė	Related Terms:
LV	pilsonības valsts	Nationality, Country of Origin, Country of Birth
MT	Pajjiż tan-Nazzjonalità	
NL/BE	land waarvan iemand onderdaan is (Syn.: land waarvan iemand het staatsburgerschap heeft)	Notes:
NO	statsborgerskapsland	1. A person may have a different Country of Nationality from their Country of Origin and/or Country of Birth owing, for example, to the acquisition of citizenship in a country different from their Country of birth.
PL	państwo, którego obywatelem jest cudzoziemiec	2. In some Member States, this term is used in the context of Return.
PT	país de nacionalidade	
RO	țara de cetățenie	
SK	krajina štátneho občianstva (Syn. krajina štátnej príslušnosti)	

Country of Origin

AT/DE/LU	Herkunftsland, Herkunftsstaat	The country (or countries) which are a source of migratory flows and of which a migrant may have citizenship .
BG	Страна на произход	
DK	oprindeligt hjemland	
EE	päritoluriik	
ES	país de origen	In refugee context , this means the country (or countries) of nationality or, for stateless persons , of former habitual residence.
FI	alkuperämaa	
FR/BE/LU	pays d'origine	
GR	χώρα προέλευσης	
HU	származási ország	Source:
IE	tír bhunaidh	Derived by EMN based on IOM definition
IT	paese di origine	
LT	kilmės šalis	Council Directive 2004/83/EC (Article 2(k)) (for Refugee context)
LV	izcelsmes valsts	
MT	Pajjiż tal-Origini	Synonym:
NL/BE	land van herkomst	State of Origin
NO	hjemland	
PL	kraj pochodzenia	Narrower Terms:
PT	país de origem	Country of Origin Information, Safe Country of Origin
RO	țara de origine	
SE	ursprungsland	Related Terms:
SI	država izvora	Country of Birth, Country of Nationality, Country of Transit, Country of Destination, Country of Return
SK	krajina pôvodu	

Note:

In some cases, a migrant may enter the EU from another country, which is not his/her country of origin. See Country of Transit.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Country of Origin (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Herkunftsstaat
BG	Страна на произход (сигурна)
EE	turvaline päritoluriik (kolmas riik)
ES	país de origen seguro
FI	turvallinen alkuperämaa
FR/BE/LU	pays d'origine sûr
GR	ασφαλής χώρα προέλευσης
HU	biztonságos származási ország
IE	tír bhunaidh sábháilte
IT	paese di origine sicuro
LT	saugi kilmės šalis
LV	droša izcelsmes valsts
MT	Pajjiż tal-Origini (Sigur / bla Perikli)
NL/BE	veilig land van herkomst
NO	trygt hjemland
PL	bezpieczny kraj pochodzenia
PT	país de origem seguro
RO	țara de origine sigură
SE	säkert ursprungsland
SI	varna država izvora
SK	bezpečná krajina pôvodu

In the [EU context](#), a country where, on the basis of the legal situation, the application of the law within a democratic system and the general political circumstances, it can be shown that there is generally and consistently no [persecution](#) as defined in Article 9 of Directive 2004/83/EC, no torture or inhuman or degrading treatment or punishment and no threat by reason of indiscriminate violence in situations of international or internal armed conflict. In making this assessment, account is taken, inter alia, of the extent to which [protection](#) is provided against persecution or mistreatment by:

- (a) the relevant laws and regulations of the country and the manner in which they are applied;
- (b) observance of the rights and freedoms laid down in the [European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#) and/or the International Covenant for Civil and Political Rights and/or the Convention against Torture, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the said European Convention;
- (c) respect of the [non-refoulement](#) principle according to the [Geneva Convention](#);
- (d) provision for a system of effective remedies against violations of these rights and freedoms.

In a [global context](#), a country of origin of [asylum applicants](#) is considered safe if it does not, or not generally, produce [refugees](#). Receiving countries may use the concept of safe country of origin as a basis for rejecting summarily (without examination of the merits) particular groups or categories of asylum applicants.

Source:

Articles 29, 30 and 31 and Annex II of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Broader Term:

[Country of Origin](#)

Related Term:

[Safe Third Country](#)

Country of Origin Information

AT/DE/LU	Herkunftslanderinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)
EE	päritoluriigi info
ES	información del país de origen
FI	alkuperämaita koskevat tiedot
FR/BE/LU	information sur le pays d'origine
GR	πληροφορίες για τις χώρες καταγωγής
HU	származási országinformáció
IE	eolas ar thír bhunaidh
IT	informazioni sul paese di origine
LT	informacija apie kilmės šalį
LV	izcelsmes valsts informācija
MT	Informazzjoni dwar il-Pajjiż tal-Origini
NL/BE	landeninformatie
NO	landinformasjon
PL	informacje o kraju pochodzenia
PT	informação sobre países de origem
RO	informații din țara de origine
SE	landinformation
SI	informacije o državah izvora
SK	informácie o krajine pôvodu

Information used by the Member States authorities to analyse the socio-political situation in countries of origin of applicants for **international protection** (and, where necessary, in countries through which they have transited) in the assessment, carried out on an individual basis, of an **application for international protection**.

Source:

Annex C of COM(2006) 67 final
Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)
Council Directive 2005/85/EC (Procedures Directive)

Synonym:

Country Information

Related Term:

Country of Origin

Notes:

1. All relevant facts as they relate to the country of origin at the time of taking a decision on the application are used. The relevant facts are obtained from various sources, including the laws and regulations of the country of origin and the manner in which they are applied. The information used by the Member States authorities is made available to the personnel responsible for examining applications and taking decisions.
2. The sources of the information used include *inter alia* laws and regulations of the country of origin, plus general public sources, such as reports from (inter) national organisations, governmental and non-governmental organisations, media, bi-lateral contacts in countries of origin, embassy reports, etc.
3. This information is also used *inter alia* for taking decisions on other migration issues, e.g. on return, as well as by researchers.
4. The European Asylum Support Office (EASO) will take over responsibility for collecting this information.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Country of Return

AT/DE/LU	Rückkehrland
BG	Страна на връщане
DK	tilbagesendelsesland
EE	vastuvõttev riik
ES	país de retorno
FI	paluumaa
FR/BE/LU	pays de retour
GR	χώρα επιστροφής
HU	visszatérési ország
IE	tír fhillidh
IT	paese di ritorno
LT	šalis, į kurią grįžta
LV	nav tulkojuma
MT	Pajjiż fejn Wieħed Jirritorna /fejn w. imur lura
NL/BE	terugkeerland
NO	returland
PL	kraj powrotu
PT	país de retorno
RO	țara de returnare
SE	återvändandeland
SI	država vrnitve
SK	krajina návratu

A **third country** to which a **third-country national** returns.

Source:

EMN Return Migration study

Related Terms:

Country of Origin, Country of Transit

Notes:

1. This is not defined in legal terms.
2. In most cases, it is the country of origin to which a return is made, but this definition is used here in order to indicate other (possible) destinations, e.g. country of transit or another third country.

Country of Transit

AT/DE/LU	Transitland
BG	Страна на транзит
EE	transiidiriik
ES	país de tránsito
FI	kauttakulkumaa
FR/BE/LU	pays de transit
GR	χώρα διέλευσης
HU	tranzitország
IE	tír idirthurais
IT	paese di transito
LT	tranzito šalis
LV	tranzītvalsts
MT	Pajjiż ta' Tranzitu / Pajjiż li wieħed jgħaddi minnu
NL/BE	transitland (Syn.: doorreisland)
NO	transittland
PL	kraj tranzytowy
PT	país de trânsito
RO	țara de tranzit
SE	transitland
SI	tranzitna država
SK	tranzitná krajina

The country through which migratory flows (regular or irregular) move. This is taken to mean, the country (or countries), different from the **country of origin**, which a **migrant** passes through in order to enter a **country of destination**.

Source:

IOM Glossary on Migration

Related Terms:

Country of Origin, Country of Destination, Country of Return

Crime against Humanity

AT/DE/LU	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	<p>Any of the following acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack:</p> <p>(a) Murder;</p> <p>(b) Extermination;</p> <p>(c) Enslavement;</p> <p>(d) Deportation or forcible transfer of population;</p> <p>(e) Imprisonment or other severe deprivation of physical liberty in violation of fundamental rules of international law;</p> <p>(f) Torture;</p> <p>(g) Rape, sexual slavery, enforced prostitution, forced pregnancy, enforced sterilization, or any other form of sexual violence of comparable gravity;</p> <p>(h) Persecution against any identifiable group or collectivity on political, racial, national, ethnic, cultural, religious, gender as defined in paragraph 3, or other grounds that are universally recognized as impermissible under international law, in connection with any act referred to in this paragraph or any crime within the jurisdiction of the Court;</p> <p>(i) Enforced disappearance of persons;</p> <p>(j) The crime of apartheid;</p> <p>(k) Other inhumane acts of a similar character intentionally causing great suffering, or serious injury to body or to mental or physical health.</p>
BE (NL)	misdaad tegen de menselijkheid	
EE	inimsusevastane kuritegu	
ES	crimen contra la humanidad	
FI	rikos ihmiskuntaa / ihmisyttöä vastaan	
FR/BE/LU	crime contre l'humanité	
GR	έγκλημα κατά της ανθρωπότητας	
HU	emberiség elleni bűncselekmény	
IE	coir i gcoinne an chine dhaonna	
IT	crimine contro l'umanità	
LT	nusikaltimas žmoniškumui	
LV	noziedzums pret cilvēci	
MT	Reat kontra l-Umanità	
NL	misdrijf tegen de menselijkheid	
NO	forbrytelse mot menneskeheten	
PL	zbrodnia przeciwko Ludzkości	
PT	crimes contra a humanidade	
RO	crimă împotriva umanității	
SE	brott mot mänskligheten	
SI	zločin proti človeštvu	
SK	zločin proti ľudskosti	

Source:

Article 7 of the Rome Statute of the International Criminal Court

Cultural Diversity

AT/DE/LU	kulturelle Vielfalt	<p>Diverse forms of culture across time and space which is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind and is a source of exchange, innovation and creativity.</p> <p>Source: UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity</p> <p>Related Terms: (Multi)culturalism, Cultural Pluralism, Culture</p> <p>Note: See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)</p>
EE	kultuuriline mitmekesisus	
ES	diversidad cultural	
FI	kulttuurin moninaisuus /kulttuurinen moninaisuus	
FR/BE/LU	diversité culturelle	
GR	πολιτιστική ποικιλομορφία	
HU	kulturális sokféleség	
IE	ilchineálacht chultúrtha	
IT	diversità culturale	
LT	kultūrinė įvairovė	
LV	kultūru daudzveidība	
MT	Diversità Kulturali	
NL/BE	culturele diversiteit	
NO	kulturelt mangfold	
PL	różnorodność kulturowa	
PT	diversidade cultural	
RO	diversitate culturală	
SE	kulturell mångfald	
SI	kulturna raznolikost	
SK	kultúrna rozmanitosť	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Cultural Pluralism

AT/DE/LU	kultureller Pluralismus
EE	kultuuride paljusus
ES	pluralismo cultural
FI	kulttuurinen moninaisuus
FR/BE/LU	pluralisme culturel
GR	πολιτιστικός πλουραλισμός
HU	kulturális sokszínűség
IE	iolrachas cultúrtha
IT	pluralismo culturale
LT	kultūrinis pliuralizmas
LV	kultūras plurālisms
MT	Pluralizmu Kulturali
NL/BE	cultureel pluralisme
NO	kulturelt mangfold
PL	pluralizm kulturowy
PT	pluralismo cultural
RO	pluralism cultural/multiculturalitate
SE	kulturell mångfald
SI	kulturni pluralizem
SK	kultúrny pluralizmus

Ensuring harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together.

Source:

UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:

[Culture](#), [Cultural Diversity](#)

Note:

1. According to the UNESCO definition, policies for the inclusion and participation of all citizens are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace. Thus defined, cultural pluralism gives policy expression to the reality of cultural diversity.
2. See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

Culture

AT/DE/LU	Kultur
EE	kultuur
ES	cultura
FI	kulttuuri / sivistys
FR/BE/LU	culture
GR	πολιτισμός; κουλτούρα
HU	kultúra
IE	cultúr
IT	cultura
LT	kultūra
LV	kultūra
MT	Kultura
NL/BE	cultuur
NO	kultur
PL	kultura
PT	cultura
RO	cultura
SE	kultur
SI	kultura
SK	kultúra

The set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.

Source:

UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:

[Cultural Diversity](#), [Cultural Pluralism](#)

Note:

See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

Dependant

AT/DE/LU	zuzugsberechtigter Familienangehöriger	<p>Any person who is granted entry and residence by a Member State to stay with their family member (i.e. the person referred to as ‘sponsor’ in Directive 2003/86/EC) and who has explicitly filed an application for reasons of family reunification.</p> <p>Source: EMN Family Reunification study</p> <p>Related Terms: Family Member, Sponsor</p>
DK	forsørgelsesberettiget	
EE	ülalpeetav	
ES	dependiente	
FI	huollettava	
FR/BE/LU	personne à charge	
GR	συντηρούμενο/εξαρτώμενο μέλος	
HU	eltartott	
IE	cleithiúnaí	
IT	persona a carico	
LT	išlaikytinis	
LV	apgādājamaš	
MT	Persuna Dipendenti	
NL/BE	afhankelijk gezinslid (very narrow: ‘persoon ten laste’)	
NO	forsørget person	
PL	osoba zależna	
PT	dependente / pessoa a cargo	
RO	dependent	
SI	vzdrževanec	
SK	závislá osoba	

Deportation

AT/DE/LU	Abschiebung	<p>The act of a State in the exercise of its sovereignty in removing an alien from its territory to a certain place after refusal of admission or termination of permission to remain.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Related Term: Expulsion</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Use Removal (preferred term) 2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK, Deportation is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.
DK	udvisning	
EE	väljasaatmine	
ES	expulsión	
FI	karkottaminen	
FR/BE/LU	éloignement	
GR	απέλαση	
HU	kitoloncolás	
IE	ionnarbadh	
IT	espulsione/ deportazione	
LT	deportacija	
LV	piespiedu izraidīšana	
MT	Deportazzjoni	
NL/BE	uitzetting	
NO	utsendelse / uttransportering	
PL	deportacja	
PT	deportação	
RO	returnare	
SE	utvisning	
SI	odstranitev / deportacija	
SK	vyhostenie	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Deportation Order

AT/DE/LU	No usual translation (AT); Abschiebungsanordnung (DE, LU)	An administrative or judicial decision or act ordering a Removal .
BE (NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (syn.: uitwijzingsbevel)	
EE	väljasaatmisotsus	Source: Derived by EMN from Deportation and Removal Order
ES	resolución de expulsión	
FI	karkottamismääräys	Broader Term: Removal
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)	
GR	εντολή απέλασης	Related Term: Expulsion Order
HU	kitoloncolást elrendelő határozat	
IE	ordú ionnarbtha	Notes: 1. Use Removal Order (preferred term) 2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal Order is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK Deportation Order is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.
IT	decreto di espulsione / deportazione	
LT	sprendimas deportuoti	
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu	
MT	Ordni ta' Deportazzjoni	
NL	uitzettingsbevel (syn.: uitwijzingsbevel)	
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering	
PL	decyzja o deportacji	
PT	ordem de deportação	
RO	decizie de returnare	
SE	utvisningsbeslut	
SI	nalog za odstranitev	
SK	rozhodnutie o vyhostení	

Detainee

AT/DE/LU	Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU)	A person in Detention
BE (NL)	vastgehouden persoon	
BG	Задържан	Source: Derived by EMN from definition of Detention
EE	kinnipeetav	
ES	detenido	
FI	säilöön otettu	
FR/BE/LU	personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenue (LU)	
GR	κρατούμενος	
HU	fogvatartott / őrizetes (in the context of return)	
IE	coinneálaí	
IT	trattenuto	
LT	sulaikytasis	
LV	aizturētā persona	
MT	Trattenu(a) / Persuna Miżmuma	
NL/BE	in bewaring gestelde (syn. BE: vastgehouden persoon)	
NO	internert person	
PL	osoba zatrzymana	
PT	detido	
RO	străin luat în custodie publică	
SE	förvarstagen person	
SI	pripornik	
SK	zadržaná osoba	

Detention

AT/DE/LU	Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU)	Restriction on freedom of movement through confinement that is ordered by an administrative or judicial authority(ies) in order that another procedure may be implemented.
BE(NL)	vasthouding (Syn. detentie, bewaring, opsluiting)	
BG	Задържане	In an EU asylum context, this means confinement of an asylum seeker by a Member State within a particular place, where the applicant is deprived of his or her freedom of movement. This may occur during any stage of or throughout the asylum process, from the time an initial application is made up to the point of removal of an unsuccessful asylum seeker.
DK	tilbageholdelse	
EE	kinnipidamine	
ES	internamiento	
FI	säilöönotto	
FR/BE/LU	maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU)	
GR	Κράτηση (Διοικητική)	
HU	őrizet	
IE	coinneáil	
IT	trattenimento	
LT	sulaikymas	In an EU Return context, Member States may only detain or keep in a detention facility a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of absconding ; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process. Any detention shall be for as short a period as possible and only maintained as long as removal arrangements are in progress and executed with due diligence.
LV	aizturēšana/turēšana apsardzībā	
MT	Detenzjoni	
NL	vrijheidsontneming (BT), vreemdelingenbewaring (NT)	
NO	internering	
PL	zatrzymanie	
PT	detenção	
RO	custodie publică	
SE	förvar	
SI	pridržanje	
SK	zaistenie	

Source:

Adapted by EMN based on definition given in UNESCO's People on the Move Handbook

Council Directive 2003/9/EC (Article 2(k)) (for EU Asylum context)

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (Article 15(1)) (for EU Return context)

Related Term:

[Detention Facility](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Detention Facility

AT/DE/LU	Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE)	A specialised facility - different from prison accommodation - used for the detention of a third-country national in accordance with national law.
BE(NL)	gesloten centrum	
EE	kinnipidamisasutus	In context of EU Return Directive (2008/115/EC) , a facility to keep in detention a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of absconding ; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process.
ES	centro de internamiento	
FI	säilööntolaitos	
FR/BE/LU	centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU)	
GR	χώρος κράτησης (κρατητήρια)	
HU	őrzött szállás / fogda	
IE	ionad coinneála	
IT	struttura di trattenimento	
LT	sulaikymo patalpos	
LV	aizturēšanas telpa	
MT	Ċentru / Faċilità ta' Detenzjoni	Source:
NL	inrichting voor bewaring (BT), vrijheidsbeperkende locatie (NT in an Asylum context), detentielocatie (NT in a Return context)	General definition derived by EMN from Chapter IV of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
NO	interneringsleir	Synonym:
PL	ośrodek w celu wydalenia	Detention Centre
PT	centro de instalação temporária	
RO	centru de cazare a străinilor luați în custodie publică	Related Term:
SE	förvarsanläggning	Detention
SI	kapacitete z omejitvijo gibanja	
SK	zariadenie určené pre zaistenie cudzincov	

Determining Asylum Authority

AT/DE/LU	Asylbehörde
DK	besluttende myndighed
EE	tuvastav asutus
ES	autoridad decisoria de asilo
FI	määrittävä turvapaikkaviranomainen
FR/BE/LU	autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU)
GR	αποφαινόμενη αρχή για το καθεστώς του πρόσφυγα
HU	menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős hatóság
IE	údarás a chinneann iarratais ar thearmann
IT	Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato
LT	už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą atsakinga institucija
LV	atbildīgā iestāde par patvēruma pieteikuma izskatīšanu
MT	Awtorità għat-Teħid ta' Deciżjonijiet dwar l-Ażil
NL/BE	asielbeslissingsautoriteit (BE: syn.: asielinstantie)
NO	asylmyndighet / besluttende myndighet i asylsaker
PL	organ rozpatrujący wnioski o nadanie statusu uchodźcy
PT	autoridade responsável pela decisão (asilo)
RO	autoritatea responsabilă cu examinarea cererii de azil
SE	beslutande myndighet för att pröva asylansökningar
SI	organ pristojen za azilni postopek
SK	rozhodujúci orgán zodpovedný za preskúmanie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

In [asylum](#) context, any quasi-judicial or administrative body in a Member State responsible for examining [applications for asylum](#) and competent to take decisions at first instance in such cases, subject to Annex I of Council Directive 2005/85/EC.

Source:

Council Directive 2005/85/EC

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

AT/DE/LU	Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum
ES	Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM)
FI	Välimeren kauttakulkumuuttoa koskeva vuoropuhelu
FR/BE/LU	Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM)
HU	Párbeszéd a Mediterrán Transzit Migrációról (MTM)
IE	Idirphlé maidir le hImlrice Idirthurais trasna na Meánmhara
IT	Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM)
LV	Vidusjūras Transīta migrācijas dialogs
MT	Djalogu fuq il-Migrazzjoni ta' Tranżitu fil-Mediterran (MTM)
NL/BE	Dialog rond Mediterrane transmigratie
NO	dialog om transittmigraasjon i Middelhavsområdet (MTM)
PL	Dialog nt. migracji tranzytowych w regionie basenu Morza Śródziemnego (MTM)
PT	Diálogo sobre migração de trânsito no Mediterrâneo
RO	Dialogul cu privire la migrația de tranzit în zona Mediteranei (MTM)
SK	Dialóg o tranzitnej migrácii v Stredozemí

An informal and flexible consultative structure among migration officials in sending, transit and receiving States in the Mediterranean with a view to preventing **irregular migration** and thus creating the conditions for **legal migration**.

Source:

Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. The MTM dialogue involves numerous participants from Arab Partner States (APS) and European Partner States (EPS) as well as various relevant observers. The dialogue follows guiding principles which are intergovernmental, informal and state-driven. Moreover, the MTM Dialogue aims at supporting current efforts undertaken at international, regional and sub-regional level in Africa, the Near East and Europe (policy context). The ICMPD serves as its secretariat.
2. The Dialogue on Mediterranean Transit Migration is built on two pillars. The first one focuses on enhancing operational co-operation to combat irregular migration or, in other terms, on shorter-term measures to address irregular flows. The second pillar deals with a longer-term perspective by focusing on addressing the root causes of irregular flows through development co-operation and a better joint management of migration. These pillars are used as frameworks for the implementation of specific projects but cross-pillar projects are also put in place.

Diaspora

AT/DE/LU	Diaspora
BG	Диаспора
DK	diaspora
EE	diasporaa
ES	diáspora
FI	diaspora
FR/BE/LU	diaspora
GR	διασπορά
HU	diaszpóra
IE	diaspóra
IT	diaspora
LT	diaspora
LV	diaspora
MT	Dijjaspora
NL/BE	diaspora
NO	diaspora
PL	Diaspora
PT	diáspora
RO	diaspora
SE	diaspora
SI	diaspora
SK	diaspóra

Individuals and members or networks, associations and communities, who have left their **country of origin**, but maintain links with their homelands.

Source:

IOM Glossary on Migration

Notes:

1. This concept covers more settled expatriate communities, migrant workers based abroad temporarily, expatriates with the nationality of the host country, dual nationals, and second-/third-generation migrants.
2. It is a general term, with no legal definition, which can also cover Member State nationals (and immigrants) who feel strong connection to their origins.

Discrimination (Direct)

AT/DE/LU	unmittelbare Diskriminierung
BG	Дискриминация (пряка)
CZ	přímá diskriminace
EE	otsene diskrimineerimine
ES	discriminación directa
FI	välitön syrjintä
FR/BE/LU	discrimination directe
GR	άμεση διάκριση
HU	közvetlen diszkrimináció
IE	leithcheal díreach
IT	discriminazione diretta
LT	diskriminacija (tiesioginė)
LV	tiešā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Diretta)
NL/BE	directe discriminatie
NO	direkte diskriminering
PL	dyskryminacja bezpośrednia
PT	discriminação directa
RO	discriminare directă
SE	direkt diskriminering
SI	neposredna diskriminacija
SK	priama diskriminácia

Where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin.

Source:

Council Directive 2000/43/EC

Related Term:

[Principle of Equal Treatment](#)

Discrimination (Indirect)

AT/DE/LU	mittelbare Diskriminierung
BG	Дискриминация (непряка)
CZ	nepřímá diskriminace
DK	indirekte forskelsbehandling
EE	kaudne diskrimineerimine
ES	discriminación indirecta
FI	välillinen syrjintä
FR/BE/LU	discrimination indirecte
GR	έμμεση διάκριση
HU	közvetett diszkrimináció
IE	leithcheal indíreach
IT	discriminazione indiretta
LT	diskriminacija (netiesioginė)
LV	netiešā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Indiretta)
NL/BE	indirecte discriminatie
NO	indirekte diskriminering
PL	dyskryminacja pośrednia
PT	discriminação indirecta
RO	discriminare indirectă
SE	indirekt diskriminering
SI	posredna diskriminacija
SK	nepriama diskriminácia

Where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

Source:

Council Directive 2000/43/EC

Related Terms:

Institutional Discrimination, [Principle of Equal Treatment](#), Structural Discrimination

Discrimination (Positive)

AT/DE/LU	positive Diskriminierung
EE	eeliskohtlemine
ES	discriminación positiva
FI	positiivinen syrjintä
FR/BE/LU	discrimination positive
GR	θετική διάκριση
HU	pozitív diszkrimináció
IE	idirdhealú dearfach
IT	discriminazione positiva
LT	diskriminacija (pozityvi)
LV	pozitīvā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Pożittiva)
NL/BE	positieve discriminatie
NO	positiv diskriminering
PL	dyskryminacja pozytywna
PT	discriminação positiva
RO	discriminare pozitivă
SE	positiv diskriminering
SI	pozitivna diskriminacija
SK	pozitívna diskriminácia

A policy or a program providing advantages for people of a minority group who are seen to have traditionally been discriminated against, with the aim of creating a more egalitarian society. This consists of preferential access to education, employment, health care, or social welfare.

Source:

European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

Synonyms:

Positive Action, Affirmative Action

Discrimination (Racial)

AT/DE/LU	rassistische Diskriminierung, Rassendiskriminierung
EE	rassiline diskrimineerimine
ES	discriminación racial
FI	rotusyrjintä
FR/BE/LU	discrimination raciale
GR	φυλετική διάκριση
HU	faji diszkrimináció
IE	idirdhealú ciníoch
IT	discriminazione razziale
LT	diskriminacija (rasinė)
LV	rasu diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Razzjali)
NL/BE	raciale discriminatie (NL Syn.: discriminatie op grond van ras)
NO	rasediskriminering
PL	dyskryminacja rasowa
PT	discriminação racial
RO	discriminare rasială
SE	rasdiskriminering
SI	rasna diskriminacija
SK	rasová diskriminácia

Any distinction, exclusion, restriction or preference based on race, colour, descent or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural or any other field of public life.

Source:

Article 1 of United Nations International Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination

Related Terms:

[Racism](#), [Xenophobia](#)

Displaced Person

AT/DE/LU	Vertriebener
CZ	vysídlené osoby
ES	población desplazada
EE	ümberasustatud isik
FI	siirtymään joutunut henkilö
FR/BE/LU	personne déplacée
GR	εκτοπισμένο πρόσωπο
HU	lakóhelyét elhagyni kényszerült személy
IE	duine easáitithe
IT	sfollato
LT	perkeltas asmuo
LV	pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata // Maqlugħa minn Darha // li kellha tħalli darha
NL/BE	ontheemde
NO	fordrevet person
PL	przesiedleńcy
PT	deslocado
RO	persoană strămutată
SE	fördriven person
SI	razseljena oseba
SK	presídlená osoba

In the EU context, a **third-country national** or **stateless person** who has had to leave their **country** or region of **origin**, or have been evacuated, in particular in response to an appeal by international organisations, and are unable to **return** in safe and durable conditions because of the situation prevailing in that country, who may fall within the scope of Article 1A of the **Geneva Convention** or other international or national instruments giving **international protection**, in particular:

- (i) person who has fled areas of armed conflict or endemic violence;
- (ii) person at serious risk of, or who have been the victims of, systematic or generalised violations of their human rights.

Source:

Article 2(c) of Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:

Forced Migrant

Related Terms:

(Civil) War Refugee, Displacement

Displaced Person (Environmentally)

AT/DE/LU	Umweltvertriebener
EE	keskkonnapõhjustel ümberasustatu
ES	población desplazada por motivos medioambientales
FI	ympäristötökijöiden vuoksi siirtymään joutunut
FR/BE/LU	personne déplacée pour des raisons environnementales
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο (για περιβαλλοντικούς λόγους) - OR ΠΕΡΙΒΑΝΤΟΛΟΓΙΚΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ
HU	lakóhelyét környezeti okból elhagyni kényszerült személy
IE	duine easáitithe mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	sfollato per motivi ambientali
LT	perkeltas asmuo (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru ietekmē pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)
NO	miljøfordrevet person / klimaflyktning
PL	osoba przesiedlona z powodu środowiska naturalnego,
PT	deslocado ambiental
RO	persoană strămutată din cauze legate de mediul înconjurător
SE	fördriven person (på grund av miljökatastrof)
SI	oseba, razseljena zaradi okoljskih razlogov
SK	osoba presídlená z enviromentálnych dôvodov

A **displaced person** as a result of **environmentally-driven displacement**.

Source:

Derived by EMN from terms given in definition.

Synonym:

Environmentally-driven Migrant

Broader Term:

Displacement

Related Term:

Environmental Refugee

Note:

UNESCO's People on the Move Handbook defines this as "Person whose migration movement is of a forced nature and decisively induced by an environmental factor".

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Displaced Person (Internally)

AT/DE/LU	Binnenvertriebener	<p>A person or groups of persons who have been forced or obliged to flee or to leave their homes or places of habitual residence, in particular as a result of or in order to avoid the effects of armed conflict, situations of generalized violence, violations of human rights or natural or human-made disasters, and who have not crossed an internationally recognized State border.</p> <p>Source: UN Guiding Principles on Internal Displacement</p> <p>Synonym: IDP</p> <p>Broader Term: Forced Migrant</p> <p>Related Terms: Refugee, de facto Refugee.</p>
EE	riigi sees ümberasustatu	
ES	población desplazada internamente	
FI	maan sisällä siirtymään joutunut henkilö / maan sisäinen pakolainen	
FR/BE/LU	personne déplacée à l'intérieure de son propre pays	
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο	
HU	belső menekült	
IE	duine easáitithe go himhéalnach	
IT	sfollato interno	
LT	viduje perkeltasis asmuo	
LV	iekšzemē pārvietota persona	
MT	Persuna Sfollata (Internament / f'Pajjiżha stess)	
NL/BE	in eigen land ontheemd persoon	
NO	internt fordrevet person	
PL	osoba przemieszczona wewnątrz kraju	
PT	deslocado interno	
RO	persoană strămutată intern	
SE	internflykting	
SI	notranje razseljena oseba	
SK	vnútorne presídlená osoba	

Displacement

AT/DE/LU	Vertreibung	<p>In the EU context, the event or process which results in a Displaced Person.</p>
EE	ümberasustamine	
ES	desplazamiento	<p>In a global context, the forced removal of a person from his/her home or country, often due to armed conflict or natural disaster.</p>
FI	siirto	
FR/BE/LU	déplacement	<p>Source: Derived by EMN from definition for Displaced Person (EU context)</p> <p>IOM Glossary on Migration (global context)</p> <p>Broader Term: Forced Migration</p> <p>Narrower Term: Environmentally-driven Displacement</p> <p>Related Term: Temporary Protection</p>
GR	εκτοπισμός	
HU	kényszervándorlás	
IE	easáitiú	
IT	sfollamento	
LT	perkėlimas	
LV	pārvietošana	
MT	Sfollament	
NL/BE	ontheemding	
NO	fordrivelse	
PL	przesiedlenie	
PT	deslocação forçada	
RO	strămutare	
SE	födrivning	
SI	razselitev	
SK	presídlenie	

Displacement (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	umweltbedingte Vertreibung
EE	ümberasustamine keskkonnapõhjustel
ES	desplazamiento por motivos ambientales
FI	siirto ympäristötekijöiden vuoksi
FR/BE/LU	déplacement pour des raisons environnementales
GR	εκτοπισμός (από περιβαλλοντική αιτία)
HU	környezeti esemény hatására történt kényszervándorlás
IE	easáitiú mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	sfollamento per motivi ambientali
LT	perkėlimas dėl ekologinių priežasčių
LV	videsfaktoru ietekmēta pārvietošana
MT	Sfollament (għal Ragunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)
NO	miljørelatert fordrivelse / fordrivelse av miljøårsaker
PL	przesiedlenie z przyczyn związanych ze środowiskiem,
PT	migração ambiental
RO	strămutare din cauza mediului ambiant
SE	fördrivning (på grund av miljökatastrof)
SI	razselitev zaradi okoljskih razlogov
SK	presídlenie súvisiace so zmenami životného prostredia

Displacement caused as a result of sudden, drastic environmental changes.

Source:

Derived by EMN from UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology definition for **Environmental Refugee**

Broader Term:
Displacement

Dublin Convention

AT/DE/LU	Dubliner Übereinkommen
BG	Дъблинска Конвенция
DK	Dublin-konventionen
EE	Dublini Konventsioon
ES	Convenio de Dublín
FI	Dublinin yleissopimus
FR/BE/LU	Convention de Dublin
GR	Σύμβαση του Δουβλίνου
HU	Dublini Egyezmény
IE	Coimhinsiún Bhaile Átha Cliath
IT	Convenzione di Dublino
LT	Dublino konvencija
LV	Dublinas konvencija
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Dublin
NL/BE	Overeenkomst van Dublin
NO	Dublin-konvensjonen
PL	Konwencja Dublińska
PT	Convenção de Dublin
RO	Convenția Dublin
SE	Dublinkonventionen
SI	Dublińska konvencija
S K	Dublinský dohovor

Convention determining the State responsible for examining an **application for asylum** lodged in one of the Member States of the European Union.

Source:

Dublin Convention

Related Terms:

Dublin Regulation, Eurodac, Transfer Order

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Dublin Regulation

AT/DE/LU	Dublin-Verordnung	<p>Regulation which lays down the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an application for asylum lodged in one of the Member States by a third-country national.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 343/2003</p> <p>Related Terms: Dublin Convention, Eurodac, Transfer Order</p>
BG	Дъблински Регламент	
EE	Dublini määrus	
ES	Reglamento de Dublín	
FI	Dublinin asetukset	
FR/BE/LU	Règlement de Dublin	
GR	Κανονισμός του Δουβλίνου	
HU	dublini rendelet	
IE	Rialachán Bhaile Átha Cliath	
IT	Regolamento di Dublino	
LT	Dublino reglamentas	
LV	Dublinas regula	
MT	Regolament (ir-) ta' Dublin	
NL/BE	Dublinverordening	
NO	Dublin-forordningen	
PL	Rozporządzenie Dublińskie	
PT	Regulamento de Dublin	
RO	Regulamentul Dublin	
SE	Dublinförordningen	
SI	Dublinska uredba	
SK	Dublinské nariadenie	

Dublin Transfer

AT/DE/LU	Dublin-Überstellung	<p>The transfer of responsibility for the examination of an asylum application from one Member State to another Member State.</p> <p>Source: Derived by EMN from Council Regulation (EC) 343/2003</p> <p>Related Terms: Dublin Regulation, Dublin Convention</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Such a transfer typically also includes the physical transport of an asylum applicant to the Member State responsible in cases where the applicant is in another Member State and/or has lodged an application in this latter Member State (Article 19(3) of Council Regulation (EC) 343/2003). The determination of the Member State responsible for examining an asylum application is done on the basis of objective and hierarchical criteria, as laid out in Chapter III of Council Regulation (EC) 343/2003.
ES	traslado por Dublín	
FI	Dublinin asetuksen mukainen siirto	
FR/BE/LU	transfert Dublin	
HU	dublini átadás	
IE	Aistriú faoi Rialachán Bhaile Átha Cliath	
IT	trasferimento Dublino	
LV	personas pārsūtīšana Dublinas regulas ietvaros	
MT	Trasferiment skont (il-Konvenzjoni ta') Dublin	
NL/BE	Dublinoverdracht	
NO	Dublin overføring (av ansvar)	
PL	transfer w ramach tzw. procedury dublińskiej	
PT	transferência de responsabilidade (Dublin)	
RO	transfer Dublin	
SE	Dublinöverföring	
SK	Dublinský transfer	

Eastern Partnership

AT/DE/LU	Östliche Partnerschaft
BG	Източно партньорство
ES	Asociación Oriental
FI	Itäinen kumppanuus
FR/BE/LU	Partenariat Oriental
HU	Keleti Partnerség
IE	Comhpháirtíocht an Oirthir
IT	Partenariato Orientale
LV	Austrumu partnerība
MT	Sħubija mal-Lvant
NL/BE	Oostelijk Partnerschap
NO	partnerskap med land i øst
PL	Partnerstwo Wschodnie
PT	parceria oriental
RO	Parteneriatul Estic
SE	östligt partnerskap
SK	Východné partnerstvo

An institutionalised forum for EU co-operation with its Eastern Neighbours whose main goal is to create the necessary conditions to accelerate political association and further economic integration.

Source:

EU External Action Service

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. Specific Eastern Neighbour countries are Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine.
2. Amongst other topics, such a partnership aims to conclude “mobility and security pacts”, allowing for easier legitimate travel to the EU while at the same time stepping up efforts to combat corruption, organized crime and irregular migration. These pacts would also cover the upgrading asylum systems to EU standards and the establishment of integrated border management structures, etc. The ultimate long term goal would be full visa liberalization, on a case by case basis, provided that conditions for well-managed and secure mobility are in place.
3. Possibilities for labour mobility with the aim of further opening of the EU labour market are also studied.
4. In September 2011, a Commission Communication on Cooperation in the Area of Justice and Home Affairs within the Eastern Partnership (COM(2011) 564) was published.

Emigrant

AT/DE/LU	Abwanderer, Auswanderer, Emigrant
DK	emigrant
EE	väljarändaja
ES	emigrante
FI	maastamuuttaja / siirtolainen
FR/BE/LU	émigrant (BE, FR); émigré (LU)
GR	απόδημος / μετανάστης
HU	emigráns
IE	eisimirceach
IT	emigrante
LT	emigrantas
LV	emigrants
MT	Emigrant(a)
NL/BE	emigrant
NO	utvandrer
PL	emigrant
PT	emigrante
RO	emigrant
SE	utvandrare
SI	emigrant
SK	vysťahovalec

A person undertaking an [Emigration](#).

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Broader Term:

[Migrant](#)

Related Terms:

[Immigrant](#), [Long-Term Migrant](#), [Short-Term Migrant](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Emigration

AT/DE/LU	Abwanderung, Auswanderung, Emigration	In the EU context , the actions by which a person, having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.
BG	Емиграция	
DK	emigration	In a global context , the act of departing or exiting from one State with a view to settle in another.
EE	väljaränne	
ES	emigración	Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (EU context)
FI	maastamuutto	
FR/BE/LU	émigration	IOM Glossary on Migration (global context)
GR	αποδημία / μετανάστευση	
HU	emigráció / kivándorlás	Broader Term: Migration
IE	eisimirce	
IT	emigrazione	Related Term: Immigration
LT	emigracija	
LV	emigrācija	
MT	Emigrazzjoni	
NL/BE	emigratie	
NO	utvandring	
PL	emigracja	
PT	emigração	
RO	emigrație	
SE	utvandring	
SI	emigracija	
SK	vystašovalectvo	

Employee

AT/DE/LU	Arbeitnehmer	Worker holding an explicit or implicit employment contract which gives him or her a basic remuneration which is not directly dependent upon the revenue of the unit for which he or she works.
BG	Работник	
EE	töötaja	Source: ILO Thesaurus
ES	empleado	
FI	työntekijä	
FR/BE/LU	salarié	
HU	Alkalmazott	
GR	εργαζόμενος; υπάλληλος	
HU	alkalmazott / munkavállaló	
IE	fostaí	
IT	occupato	
LT	darbuotojas	
LV	darba ņēmējs	
MT	Impjegat(a)	
NL/BE	werknemer	
NO	ansatt	
PL	pracownik	
PT	empregado	
RO	angajat	
SE	anställd	
SI	delavec / delojemalec	
SK	zamestnanec	

Employer

AT/DE/LU	Arbeitgeber	<p>Any natural person or any legal entity, including temporary work agencies, for or under the direction and/or supervision of whom the employment is undertaken.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p>
BG	Работодател	
EE	tööandja	
ES	empleador	
FI	työnantaja	
FR/BE/LU	employeur	
HU	munkáltató	
GR	εργοδότης	
IE	fostóir	
IT	datore di lavoro	
LT	darbdavys	
LV	darba devējs	
MT	Min Iħaddem / Min Jimpjega	
NL/BE	werkgever	
NO	arbeidsgiver	
PL	pracodawca	
PT	empregador	
RO	angajator	
SE	arbetsgivare	
SI	delodajalec	
SK	zamestnávateľ	

Employment

AT/DE/LU	Beschäftigung	<p>The exercise of activities covering whatever form of labour or work regulated under national law or in accordance with established practice for or under the direction and/or supervision of an employer.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p>
EE	töö	
ES	empleo	
FI	työnteko	
FR/BE/LU	emploi	
HU	foglalkoztatás	
IE	fostaíocht	
IT	lavoro	
LT	darbas/užimumas	
LV	nodarbinātība	
MT	Impjieg	
NL/BE	tewerkstelling	
NO	sysselsetting	
PL	zatrudnienie	
PT	emprego	
RO	angajare	
SE	anställning	
SI	zaposlitev	
SK	zamestnanie	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Employment (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierte Beschäftigung	The employment of a person who:
BG	Заетост (висококвалифицирана)	
EE	kõrgelt kvalifitseeritud töö	a) in the Member State concerned, is protected as an employee under national employment law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else;
ES	empleo altamente cualificado	
FI	korkeaa pätevyyttä vaativa työ	b) is paid; and,
FR/BE/LU	emploi hautement qualifié	
HU	Magasan képzett személy / Munkavállaló foglalkoztatása	c) has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.
IE	fostaíocht oibríthe ardcháilíthe	
IT	lavoro altamente qualificato	Source: Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified employment)
LT	darbas (aukštos kvalifikacijos)	
LV	nodarbinātība (augsti kvalificēta)	Related Terms: EU Blue Card, Highly qualified Migrant
MT	Impjieg bi Kwalifiki Għoljin	
NL/BE	hooggekwalificeerde baan	Note: In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context , however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.
NO	sysselsetting av høyt kvalifisert arbeidskraft	
PL	zatrudnienie pracowników wysoko wykwalifikowanych	
PT	emprego altamente qualificado	
RO	angajare înalt calificată	
SE	högkvalificerad anställning	
SI	visoko kvalificirana zaposlitev	
SK	vysoko kvalifikované zamestnanie	

Employment (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung	Gainful occupation carried out in violation of provisions set by legislation.
BG	Заетост (незаконна)	
EE	ebaseaduslik töötamine	Source: ILO Thesaurus
ES	empleo ilegal	
FI	laiton työnteko	Synonym: Clandestine Employment
FR/BE/LU	emploi illégal	
GR	παράνομη απασχόληση	Narrower Terms: Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national, Illegal Employment of LEGALLY resident third-country national
HU	illegális foglalkoztatás	
IE	fostaíocht neamhdhleathach	Related Term: Irregular Migrant
IT	lavoro sommerso	
LT	darbas (nelegalus)	Note: In the EU context , this covers both the illegal employment of a third-country national who is irregularly staying on the territory of a Member State and of a legally resident third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit.
LV	nelegālā nodarbinātība	
MT	Impjieg (Illegali)	
NL/BE	illegale tewerkstelling (Syn.: illegale arbeid, zwart werken)	
NO	ulovlig arbeid / illegalt arbeid / svart arbeid	
PL	nieflegalne zatrudnienie	
PT	emprego ilegal	
RO	angajare ilegală, muncă la negru	
SE	olaglig anställning/sysselsättning	
SI	nezakonito zaposlovanje	
SK	nelegálne zamestnanie	

Employment of **ILLEGALLY** staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik ebaseaduslikult riigis)
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular
FI	laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteke
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier
GR	παράνομη απασχόληση παράνομα διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας
HU	illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go neamhdhleathach
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante
LT	neteisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)
LV	trešās valsts pilsoņa, kas nelikumīgi uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība
MT	Impieg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod IRREGOLARI
NL/BE	illegale tewerkstelling van illegaal verblijvende derdelanders
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere uten lovlig opphold
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie
PT	emprego de imigrantes ilegais
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere ilegală
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt
SI	nezakonito zaposlovanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav
SK	nelegálne zamestnávanie neoprávnene sa zdržiavajúcich prislušnikov tretích krajín

The **employment** of an illegally staying **third-country national**.

Source:

Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council
(Employer Sanctions)

Broader Term:

Illegal Employment

Related Term:

Third-country national found to be illegally present

Note:

The Term itself has been slightly modified from the Employer Sanctions Directive definition in order to be more explicit.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik legaalselt riigis)
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación de residencia legal
FI	laillisesti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier
GR	παράνομη απασχόληση νομίμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας
HU	jogszerűen / legálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go dleathach
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante
LT	teisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)
LV	trešās valsts pilsoņa, kas legāli uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība
MT	Impjieg (illegali) ta' cittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod REGOLARI
NL/BE	illegale tewerkstelling van legaal verblijvende derdelanders
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere med lovlig opphold
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego legalnie
PT	emprego ilegal
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere legală
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas lagligt
SI	nezakonito zaposlovanje zakonito prebivajočih državljanov tretjih držav
SK	nelegálne zamestnávanie oprávnene sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín

Employment of a legally staying **third-country national** working outside the conditions of their residence and/or without a work permit. This is subject to each Member States' national law.

Source:

Derived by EMN on basis of Employer Sanctions Directive (2009/52/EC).

Broader Term:

[Illegal Employment](#)

Enforcement Measure

AT/DE/LU	Vollstreckungsmaßnahme	<p>Any measure taken by the enforcing Member State with a view to implementing an Expulsion Decision.</p> <p>Source: Council Directive 2001/40/EC</p> <p>Related Terms: Expulsion, Expulsion Decision, Expulsion Order</p> <p>Note: In IE, UK, this phrase is used in a more global sense for all forms of Removal. For example, for the UK, this refers to any action that is taken to enable the implementation of the immigration law.</p>
DK	tvangsfuldbyrdselsforanstaltning	
EE	sundtäitmine	
ES	medida de ejecución	
FI	täytäntöönpanotoimienpide	
FR/BE/LU	mesure d'exécution	
GR	μέτρο εκτέλεσης; μέτρο επιβολής	
HU	végrehajtási intézkedés	
IE	beart forfheidhmiúcháin	
IT	provvedimento di esecuzione	
LT	prievartos priemonė	
LV	izpildes pasākums	
MT	Miżura ta' Infurzar	
NL/BE	uitvoeringsmaatregel	
NO	fullbyrdselstiltak / iverksettelsestiltak	
PL	sposób egzekwowania	
PT	medida de execução	
RO	măsură de aplicare	
SE	verkställighetsåtgärd	
SI	izvršilni naslov (ukrep)	
SK	vykonávacie opatrenie	

Entry (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einreise	<p>In the EU context, the entry of a third-country national into an EU Member State who does not satisfy Article 5 of Schengen Borders Code.</p> <p>In a global context, crossing borders without complying with the necessary requirements for legal entry into the receiving State.</p> <p>Source: Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) (EU context)</p> <p>United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its Protocols (global context)</p> <p>Synonym: Irregular Entry</p> <p>Related Terms: Illegal Immigration, Irregular Migration, Legal Entry, Irregular Migrant</p>
EE	ebaseaduslik piiriületus	
ES	entrada ilegal	
FI	laiton maahantulo	
FR/BE/LU	entrée illégale	
GR	παράνομη είσοδος	
HU	illegális beutazás / belépés	
IE	iontráil neamhdhleathach	
IT	ingresso non autorizzato	
LT	atvykimas (neteisėtas)	
LV	nelikumīgā/nelegālā ieceļošana	
MT	Dħul (Illegali)	
NL/BE	illegale toegang (Syn. illegale binnenkomst)	
NO	ulovlig innreise	
PL	nielegalne przekroczenie granicy	
PT	entrada ilegal	
RO	intrare ilegală	
SE	olaglig inresa	
SI	nezakonit vstop	
SK	nelegálny vstup	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Entry (Legal)

AT/DE/LU	legale Einreise	Entry of a third-country national into an EU Member State, for a stay not exceeding three months per six-month period, which satisfies Article 5 of Schengen Borders Code .
BG	Влизане (легално)	
EE	seaduslik piiriületus	Source: Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)
ES	entrada legal	
FI	laillinen maahantulo	Related Terms: Admission, illegal Entry
FR/BE/LU	entrée légale	
GR	νόμιμη είσοδος	
HU	legális beutazás / belépés	
IE	iontráil dhleathach	
IT	ingresso autorizzato	
LT	atvykimas (teisėtas)	
LV	likumīgā/legālā ieeļošana	
MT	Dħul (Legali)	
NL/BE	legale toegang (Syn. legale binnenkomst)	
NO	lovlig innreise	
PL	legalne przekroczenie granicy	
PT	entrada legal	
RO	intrare legală	
SE	laglig inresa	
SI	zakonit vstop	
SK	legálny vstup	

Entry (Refusal of)

AT/DE/LU	Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT); Einreiseverbot (DE, LU)	In the EU context , refusal of entry of a third-country national at the external EU border because they do not fulfil all the entry conditions laid down in Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and do not belong to the categories of persons referred to in Article 5(4) of that Regulation.
BG	Влизане (отказ за)	
EE	sisenemiskeeld	In a global context , refusal of entry of a person who does not fulfil all the entry conditions laid down in the national legislation of the country for which entry is requested.
ES	denegación de entrada	
FI	käännättäminen/käännytys (Suomenkielinen termi 'käännättäminen' sisältää myös maasta poistamisen tapauksissa, joissa henkilölle ei ole koskaan myönnetty oleskelulupaa.)	
FR/BE/LU	refus d'entrée	Source: Derived by EMN from Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) (EU context)
GR	απόρριψη τρίτων χωρών με άρνηση εισόδου	
HU	beléptetés megtagadása	Derived by EMN (global context)
IE	náisiúnaigh tríú tír ar diúltaíodh iontráil dóibh	
IT	respingimento (rifiuto di ingresso)	
LT	neįleidimas	
LV	ieeļošanas atteikums	
MT	Dħul Miħud / Tbarrija	
NL/BE	toegangswijering	
NO	innreisenekt / bortvisning	
PL	odmowa wjazdu	
PT	recusa de entrada a nacionais de países terceiros	
RO	refuzarea intrării	
SE	avvisning (tredjelandsmédborgare som nekas inresa)	
SI	državljan tretje države, kateremu je bil zavrnjen vstop	
SK	odopretie vstupu	

Entry Ban

AT/DE/LU	Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)
BG	Забрана за влизане
EE	sissesõidukeeld
ES	prohibición de entrada
FI	maahantulokielto
FR/BE/LU	interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR)
GR	απαγόρευση εισόδου
HU	beutazási tilalom
IE	toirmeasc ar iontráil
IT	divieto di ingresso
LT	draudimas atvykti
LV	ieeļošanas aizliegums
MT	Dħul Miżmum / Inibizzjoni fuq id-Dħul
NL/BE	inreisverbod
NO	innreiseforbud
PL	zakaz wjazdu
PT	interdição de entrada
RO	interdicție de intrare
SE	inreseförbud
SI	prepoved vstopa
SK	zákaz vstupu

An administrative or judicial decision or act preventing entry into and stay in the territory of the Member States for a specified period, accompanying a [Return Decision](#).

Source:

Article 3(6) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:

Re-entry ban

Equal Treatment (Principle of)

AT/DE/LU	Gleichbehandlungsgrundsatz
BG	Принцип за равно третиране
DK	ligebehandling
EE	võrdne kohtlemine
ES	principio de igualdad de trato
FI	yhtäläisen kohtelun periaate
FR/BE/LU	principe d'égalité de traitement
GR	ίση μεταχείριση
HU	egyenlő bánásmód (elve)
IE	an prionsabal um dhéileáil chomhionann
IT	principio di parità di trattamento
LT	vienodo požiūrio principas
LV	vienādas attieksmes princips
MT	Trattament Ugwali (Prinċipju ta')
NL/BE	gelijke behandeling
NO	likebehandling (prinsippet om)
PL	równe traktowanie
PT	igualdade de tratamento
RO	principiul tratamentului egal
SE	principen om likabehandling
SI	enakopravna obravnava
SK	zásada rovnakého zaobchádzania

That there shall be no **direct** or **indirect discrimination** based on racial or ethnic origin, where:

- direct discrimination shall be taken to occur where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin;
- indirect discrimination shall be taken to occur where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

Source:

Council Directive 2000/43/EC

Related Terms:

[Discrimination \(Direct\)](#), [Discrimination \(Indirect\)](#)

Note:

This is an important right conferred by EU citizenship. The Treaty of Amsterdam added a new Article 13 to the Treaty, reinforcing the principle of non-discrimination. Under this new article, the Council has the power to take appropriate action to combat discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Ethnic Cleansing

AT/DE/LU	ethnische Säuberung
EE	etniline puhastus
ES	limpieza étnica
FI	etninen puhdistus
FR/BE/LU	nettoyage ethnique
GR	εθνική εκκαθάριση
HU	etnikai tisztogatás
IE	glanadh eitneach
IT	pulizia etnica
LT	etninis valymas
LV	etniskā tīrīšana
MT	Tindif Etniku
NL/BE	ethnische zuivering
NO	etnisk rensing
PL	czystki etniczne
PT	limpeza étnica
RO	purificare etnică
SE	etnisk rensning
SI	etnično čiščenje
SK	etnické čistky

Rendering an area ethnically homogeneous by using force or intimidation to remove from a given area persons of another ethnic or religious group, which is contrary to international law.

Source:

Final Report of the Commission of Experts established Pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)

Related Term:

[Genocide](#)

Note:

The term 'ethnic cleansing' has frequently been employed to refer to the events in Bosnia and Herzegovina. General Assembly resolution 47/121 referred in its Preamble to 'the abhorrent policy of 'ethnic cleansing', which is a form of genocide', as being carried on in Bosnia and Herzegovina. ... It [i.e. ethnic cleansing] can only be a form of genocide within the meaning of the [Genocide] Convention, if it corresponds to or falls within one of the categories of acts prohibited by Article II of the Convention. Neither the intent, as a matter of policy, to render an area "ethnically homogeneous", nor the operations that may be carried out to implement such policy, can as such be designated as genocide: the intent that characterizes genocide is "to destroy, in whole or in part" a particular group, and deportation or displacement of the members of a group, even if effected by force, is not necessarily equivalent to destruction of that group, nor is such destruction an automatic consequence of the displacement. This is not to say that acts described as 'ethnic cleansing' may never constitute genocide, if they are such as to be characterized as, for example, 'deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part', contrary to Article II, paragraph (c), of the Convention, provided such action is carried out with the necessary specific intent (*dolus specialis*), that is to say with a view to the destruction of the group, as distinct from its removal from the region. As the ICTY has observed, while 'there are obvious similarities between a genocidal policy and the policy commonly known as 'ethnic cleansing' ' (Krstić, IT-98-33-T, Trial Chamber Judgment, 2 August 2001, para. 562), yet '[a] clear distinction must be drawn between physical destruction and mere dissolution of a group. The expulsion of a group or part of a group does not in itself suffice for genocide.

EU Blue Card

AT/DE/LU	Blaue Karte EU
BG	Европейска „синя карта“
EE	Euroopa Liidu sinine kaart
ES	tarjeta azul UE
FI	EU:n sininen kortti
FR/BE/LU	Carte bleue européenne
GR	μπλε κάρτα Ε.Ε.
HU	EU kék kártya
IE	cárta gorm an AE
IT	Carta Blu UE
LT	ES mėlynoji kortelė
LV	ES zilā karte
MT	Karta (il-) Blu tal-UE
NL/BE	Europese blauwe kaart (Syn. “Blue Card”)
NO	blått kort / EU-blåkort
PL	niebieska karta
PT	cartão azul UE
RO	cardul albastru european
SE	EU-blåkort
SI	EU modra karta
SK	modrá karta Európskej únie

The authorisation bearing the term “EU Blue Card” entitling its holder to reside and work in the territory of a Member State under the terms of Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified Employment).

Source:

Council Directive 2009/50/EC
(Highly qualified employment)

Related Terms:

[Highly qualified Employment](#), [Highly qualified Migrant](#), [Highly skilled Migrant](#), [Residence Permit](#)

EU Immigration Portal (EUIP)

AT/DE/LU	EU-Zuwanderungsportal
BG	Портал за имиграция на ЕС
CZ	portál EU o přistěhovalectví
DK	EU's indvandringsportal
EE	ELi sissereändeportaali
ES	Portal de la Inmigración de la UE
FI	EU:n maahanmuuttoportaali
FR/BE/LU	Portail de l'UE sur l'immigration
GR	Διαδικτυακή Πύλη της ΕΕ για τη Μετανάστευση
HU	uniós bevándorlási portált
IT	Portale europeo dell'immigrazione
LT	ES imigracijos portalas
LV	ES Imigrācijas portālu
MT	Portal tal-UE dwar l-Immigrazzjoni
NL/BE	EU-portaalsite over immigratie
PL	Portalu Imigracyjnego UE
PT	Portal da Imigração da UE
RO	Portalul UE privind imigrația
SE	EU:s invandringsportal
SI	portal EU o priseljevanju
SK	Imigračný portál EÚ

A website with hands-on information for foreign nationals interested in moving to the EU acting as a first point of entry for up-to-date, practical information on EU and national immigration procedures and policies.

Source:

<http://ec.europa.eu/immigration/>

Related Terms:

[European Migration Network \(EMN\)](#), [European Web Site on Integration](#)

Note:

The EUIP was launched in November 2011 (see European Commission Press Release IP/11/1370 of 18th November 2011).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

EU-LAC Structured Dialogue on Migration

AT/DE/LU	Strukturierter Dialog über Migrationsfragen zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas und der Karibik
ES	Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración
FI	EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välinen rakenteellinen vuoropuhelu muuttoliikkeestä
FR/BE/LU	Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC)
HU	EU-LAC strukturális migrációs párbeszéd
IE	Idirphlé Struchtúrtha an AE-MLC maidir leis an Imirce
IT	Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione
LV	Eiropas Savienības un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu strukturēts dialogs par migrāciju
MT	Djalogu Strutturat fuq il-Migrazzjoni - UE u ALK
NL/BE	EU-LAC gestructureerde dialoog over migratie
NO	EU-LAC strukturert dialog om migrasjon
PL	EU-LAC Strukturalny dialog na rzecz migracji
PT	diálogo estruturado sobre migraçãoes EU-ALC
RO	dialogul structurat cu privire la migrație EU-LAC
SK	Štrukturovaný dialóg EÚ - Latinská Amerika a Karibik o migrácii

A forum for the identification of common challenges and areas for mutual cooperation as well as building a stronger evidence base for EU-LAC (Latin America and the Caribbean) migration in order to better understand its realities, based on the principle of shared responsibility, strengthening the commitment and willingness of both sides to discuss migration issues.

Source:

European Council Press Release on launching of EU-LAC dialogue

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. In June 2009, the European Union and the countries of Latin America and the Caribbean (LAC) formally launched the Structured and Comprehensive bi-regional Dialogue on Migration.
2. In the framework of the Dialogue, parties will exchange views in the following main areas: link between migration and development; regular migration and irregular migration (e.g. root causes of migration and its mutual benefits for countries of origin and destination); migration and the issue of human rights, including protection of migrants in accordance with international obligations; the fight against all form of discrimination, racism and xenophobia; legislative and administrative measures applicable to migrants in irregular situation; issues related to return on a dignified basis and voluntary return; measures to combat trafficking in human beings and smuggling of migrants and the prevention of document fraud.

Eurasil

AT/DE/LU	Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil)
EE	Eurasil
ES	Eurasil
FI	Eurasil
FR/BE/LU	Eurasil
GR	Ομάδα στο πλαίσιο της Ε.Επιτροπής για την ανταλλαγή πληροφοριών για τις χώρες καταγωγής αιτούντων άσυλο
HU	Eurasil
IE	Eurasil
IT	Eurasil
LT	Eurasil
LV	Eurasil
MT	Eurasil
NL/BE	Eurasil
NO	Eurasil
PL	Eurasil
PT	Eurasil
RO	Eurasil
SE	Eurasil
SI	Eurasil
SK	Eurasil

A European Union Network for asylum practitioners providing a forum for the exchange of [Country of Origin Information](#) and best practices among EU Member States, asylum adjudicators and the European Commission.

Source:

European Commission Staff Working Document SEC(2006) 189

Related Terms:

[Common European Asylum System](#), [European Asylum Support Office](#)

Notes:

1. Eurasil was established by the Commission in July 2002 following the decision of the Committee of the Permanent Representatives (Coreper II) on 6th March to cease the activities of the CIREA group (Centre for Information, Discussion and Exchange on Asylum).
2. The participants who primarily attend these meetings represent those EU Member States' authorities responsible for the adjudication of asylum applications in EU Member States (in first instances and also from the appeal bodies). UNHCR, other international or non-governmental organisations and experts on certain issues have frequently attended Eurasil as external experts.
3. With the establishment of the European Asylum Support Office, it will take over responsibility for Eurasil.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

AT/DE/LU	Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung	<p>A framework for dialogue and consultation between EU Member States and West African states focusing on regional cooperation in the field of migration between countries of origin, transit and destination along current migration routes and within which concrete, practical initiatives are implemented.</p> <p>Source: Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development</p> <p>Synonym: Rabat/Paris Process</p> <p>Related Terms: Global Approach to Migration, Union for the Mediterranean</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Euro-African Migration and Development process started with a ministerial conference in Rabat in 2006. 2. A Paris Conference in 2008 further reinforced this process within the framework of addressing both legal migration, irregular migration and the links between migration and development.
ES	Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo	
FI	EU-Afriikka-ministerikokous muuttoliikkeestä ja kehityksestä	
FR/BE/LU	Conférence ministérielle euro-africaine sur la migration et le développement	
HU	Euro-afrikai migrációs és fejlesztési Miniszteri Konferencia	
IE	Comhdháil Eora-Afracach Airí ar Imirce agus Forbairt	
IT	Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo	
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas Ministru konference migrācijas un attīstības jautājumos	
MT	Konferenza Ministerjali Ewro-Afrikana fuq Migrazzjoni u Żvilupp	
NL/BE	Europees-Afrikaanse Ministeriële Conferentie over Migratie en Ontwikkeling	
NO	Euro-afrikansk ministerkonferanse om migrasjon og utvikling	
PL	Euroafrykańska Konferencja Ministerialna nt. Migracji i Rozwoju	
PT	conferência ministerial euro-africana sobre migração e desenvolvimento	
RO	Conferința ministerială cu privire la migrație și dezvoltare Europa-Africa	
SK	Ministerská konferencia Európa - Afrika o migrácii a rozvoji	

Eurodac

AT/DE/LU	Eurodac
BG	Евродак
EE	Eurodac
ES	Eurodac
FI	Eurodac
FR/BE/LU	Eurodac
GR	Ευρωπαϊκή Κεντρική Βάση Καταχώρισης αποτυπωμάτων αιτούντων άσυλο και συλληφθέντων για παράνομη εισοδο υπηκόων Τρίτων Χωρών
HU	EURODAC
IE	Eurodac
IT	Eurodac
LT	Eurodac
LV	Eurodac
MT	Eurodac
NL/BE	Eurodac
NO	Eurodac
PL	Eurodac
PT	Eurodac
RO	Eurodac
SE	Eurodac
SI	Eurodac
SK	Eurodac

The name given to an informatic (IT) system, the purpose of which, via the collection, transmission and comparison of fingerprints, is to assist in determining which Member State is to be responsible pursuant to the [Dublin Convention](#) for examining an [application for asylum](#) lodged in a Member State, and otherwise to facilitate the application of the Dublin Convention under the conditions set out in the Regulation establishing Eurodac.

Source:

Council Regulation (EC) No 2725/2000

Related Terms:

[Dublin Convention](#), [Dublin Regulation](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

AT/DE/LU	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)
EE	FRONTEX
ES	FRONTEX
FI	FRONTEX, Euroopan unionin rajaturvallisuusvirasto (Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto)
FR/BE/LU	Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX)
GR	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα
HU	FRONTEX (az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség) an Ghníomhaireacht Eorpach chun Comhar Oibríochtúil a Bhainistiú ag Teorannacha Seachtracha Bhallstáit an Aontais Eorpaigh (FRONTEX)
IT	Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Frontiere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX)
LT	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX)
LV	FRONTEX (Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām)
MT	Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operazzjonali mal-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (FRONTEX)
NL/BE	FRONTEX
NO	Det europeiske grensekontrollbyrået (FRONTEX) / Det europeiske byrå for forvaltning av det operative samarbeidet ved de ytre grensene til medlemsstatene i Den europeiske union (FRONTEX)
PL	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich (Frontex)
PT	Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX)
RO	Agenția Europeană pentru Managementul Cooperării Operaționale la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX)
SE	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (FRONTEX)
SI	Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic (FRONTEX)
SK	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európske únie (FRONTEX)

A specialised and independent body tasked to coordinate the operational cooperation between Member States in the field of border security.

Source:

Council Regulation (EC) No 2007/2004

Related Terms:

[Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration \(CIREFI\)](#), [Rapid Border Intervention Teams \(RABITs\)](#), [European Asylum Support Office](#), [European Migration Network](#), [Fundamental Rights Agency](#)

Note:

As explained on its website (<http://frontex.europa.eu>), the activities of FRONTEX are intelligence driven. FRONTEX complements and provides particular added value to the national border management systems of the Member States. Its tasks include carrying out risk analysis; co-ordination of operational cooperation between Member States in the field of management of external borders; assistance to Member States in the training of national border guards, including the establishment of common training standards; following up the development of research relevant for the control and surveillance of external borders; assistance to Member States in circumstances requiring increased technical and operational assistance at external borders; and providing Member States with the necessary support in organising joint return operations.

European Asylum Support Office (EASO)

AT/DE/LU	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	<p>An Agency established in order to help to improve the implementation of the Common European Asylum System (CEAS), to strengthen practical co-operation among Member States on asylum and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems.</p> <p>Source: Reglation (EU) 439/2010 of the European Parliament and of the Council (establishing a European Asylum Support Office)</p> <p>Related Terms: Common European Asylum System, Eurasil, European Migration Network, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Its purpose is to: <ol style="list-style-type: none"> facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum and help to improve the implementation of the Common European Asylum System; provide effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, drawing upon all useful resources at its disposal which may include the coordination of resources provided for by Member States under the conditions laid down in this Regulation; provide scientific and technical assistance in regard to the policy and legislation of the Union in all areas having a direct or indirect impact on asylum so that it is in a position to lend its full support to practical cooperation on asylum and to carry out its duties effectively. It shall be an independent source of information on all issues in those areas; carry out its tasks in conditions which enable it to serve as a reference point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its operating procedures and methods, its diligence in performing the duties assigned to it, and the information technology support needed to fulfil its mandate; work closely with the Member States' asylum authorities, with national immigration and asylum services and other national services and with the Commission. The Support Office shall carry out its duties without prejudice to those assigned to other relevant bodies of the Union and shall work closely with these bodies and with the UNHCR. The Office does not have any powers in relation to the taking of decisions by Member States' asylum authorities on individual applications for international protection.
EE	Euroopa varjupaigaküsimuste tugiamet (EASO)	
ES	Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)	
FI	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	
FR/BE/LU	Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA)	
GR	Ευρωπαϊκό Γραφείο Στήριξης για το Άσυλο	
HU	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal	
IE	Oifig Eorpach um Thacaíocht do Thearmann (EASO)	
IT	Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO)	
LT	Europos prieglobsčio paramos biuras	
LV	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs	
MT	Uffiċċju (l-)ta' Appoġġ Ewropew fil-Qasam tal-Azil (EASO)	
NL/BE	Europees Ondersteuningsbureau voor Asielzaken (EASO) [BE syn: Europees asielondersteuningsbureau]	
NO	Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO)	
PL	Europejski Urząd Wsparcia ds. Polityki Azylowej (EASO)	
PT	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo	
RO	Biroul European de Sprijin în domeniul Azilului	
SE	europeisk byrå för samarbete i asylfrågor	
SI	Evropski azilni urad za podporo	
SK	Európsky podporný úrad pre azyl/ informal:Európsky azylový podporný úrad	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

European Convention on Human Rights (ECHR)

AT/DE/LU	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)
EE	Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon (ECHR)
ES	Convenio Europeo de Derechos Humanos
FI	Euroopan ihmisoikeussopimus
FR/BE/LU	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)
GR	Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Ε.Σ.Δ.Α.)
HU	Emberi Jogok Európai Egyezménye
IE	Coinbhinsiún na hEorpa um Chearta an Duine (ECHR)
IT	Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU)
LT	Europos žmogaus teisių konvencija (EŽTK)
LV	Eiropas cilvēktiesību konvencija
MT	Konvenzjoni (il-) Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (ECHR)
NL/BE	Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM)
NO	Den europeiske menneskerettighetskonvensjon
PL	Europejska Konwencja Praw Człowieka / Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności
PT	Convenção Europeia dos Direitos Humanos
RO	Convenția Europeană a Drepturilor Omului
SE	Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna
SI	Evropska konvencija o človekovih pravicah
SK	Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd

A system of **international protection** for human rights, offering individuals the possibility of applying to the courts for the enforcement of their rights.

Source:

European Convention on Human Rights (ECHR)

Related Term:

[Charter of Fundamental Rights of the European Union](#)

Note:

More formally referred to as the *European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms*.

European Migration Network (EMN)

AT/DE/LU	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)
BG	Европейска мрежа за миграцията („EMM“)
CZ	Evropská migrační síť (EMS)
DK	Europæisk migrationsnetværk (EMN)
EE	Euroopa rändevõrgustik (ERV)
ES	Red Europea de Migraciones (EMN)
FI	Euroopan muuttoliikeverkosto (EMV)
FR/BE/LU	Réseau européen des migrations (REM)
GR	Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης
HU	Európai Migrációs Hálózat
IE	Gréasán Imirce na hEorpa (EMN)
IT	Rete Europea Migrazioni (EMN)
LT	Europos migracijos tinklas (EMT)
LV	Eiropas migrācijas tīkls
MT	Netwerk (In-) Ewropew tal-Migrazzjoni (NEM)
NL/BE	Europees Migratienetwerk (EMN)
NO	Det europeiske migrasjonsnettverket (EMN)
PL	Europejska Sieć Migracyjna
PT	Rede Europeia das Migrações
RO	Rețeaua europeană de migrație („REM“)
SE	Europeiska migrationsnätverket (EMN)
SI	Evropska migracijska mreža
SK	Európska migračná sieť

A body established by Council Decision 2008/381/EC that serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions, by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on **migration** and **asylum**, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. It also serves to provide the general public with information on these subjects.

Source:

Council Decision 2008/381/EC
(See also <http://www.emn.europa.eu>)

Related Terms:

[European Asylum Support Office](#), [European Union Agency for Fundamental Rights \(FRA\)](#), [European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union \(FRONTEX\)](#), [National Contact Points on Integration](#), [EU Immigration Portal \(EUIP\)](#), [European Web Site on Integration](#)

Note:

The EMN is co-ordinated by the European Commission, assisted by service providers, in co-operation with EMN National Contact Points (EMN NCPs) in each EU Member State. A Steering Board, consisting of representatives from each Member State, the European Commission and the European Parliament serves to provide the political guidance on the activities of the EMN.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

AT/DE/LU	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte	<p>An EU Agency which serves to provide the relevant institutions and authorities of the Union and its Member States when implementing Union law with assistance and expertise relating to fundamental rights in order to support them when they take measures or formulate courses of action within their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights. Its tasks include Information and data collection, research and analysis; Advice to EU institutions and Member States; Co-operation with civil society and awareness-raising.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 168/2007</p> <p>Synonym: Fundamental Rights Agency</p> <p>Related Terms: European Asylum Support Office, European Migration Network, European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)</p>
BG	Агенция на Европейския съюз за основните права	
CZ	Agentura Evropské unie pro základní práva	
DK	Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder	
EE	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet	
ES	Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea	
FI	Euroopan unionin perusoikeusvirasto	
FR/BE/LU	Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne	
GR	Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης	
HU	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége	
IE	Gníomhaireacht um Chearta Bunúsacha (FRA)	
IT	Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA)	
LT	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra	
LV	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra	
MT	Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali	
NL/BE	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten	
NO	Den europeiske unions byrå for grunnleggende rettigheter (FRA)	
PL	Unijna Agencja ds. Praw Podstawowych	
PT	Agência para os Direitos Fundamentais	
RO	Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene	
SE	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter	
SI	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	
SK	Agentúra Európskej únie pre základné práva	

Eurostat

AT/DE/LU	Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat)	<p>The Statistical Office of the European Union within the European Commission.</p> <p>Source: Eurostat</p> <p>Related Term: European Migration Network</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Its task is to provide the European Union with statistics at European level. 2. By harmonising statistics from the European Statistical System (ESS) to a single methodology, the statistics are made comparable.
BG	Евростат	
EE	Eurostat	
ES	Eurostat	
FI	Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto (Eurostat)	
FR/BE/LU	Eurostat	
GR	Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία	
HU	Eurostat	
IE	Eurostat	
IT	Eurostat	
LT	Eurostatas	
LV	Eurostat (Eiropas Kopienas Statistikas birojs)	
MT	Eurostat	
NL/BE	Eurostat	
NO	Eurostat	
PL	Eurostat	
PT	Eurostat	
RO	Eurostat	
SE	Eurostat	
SI	Eurostat	
SK	Eurostat	

Exclusion Clauses

AT/DE/LU	Ausschlussklauseln	<p>Specifically, those provisions of the Geneva Convention, such as article 1D, 1E and 1F, which mandatorily deny the benefits of refugee status to persons who already receive United Nations or national protection, or to persons about whom there are good reasons to believe that they have committed a war crime, a crime against humanity, a serious non-political crime, or acts contrary to the purposes and principles of the United Nations. The last-mentioned category may include, for example, those who are responsible for the persecution of others.</p> <p>Source: Geneva Convention</p> <p>Note: The EU asylum acquis (see, for example, Articles 12 and 17 of Council Directive 2004/83/EC) have incorporated these Geneva Convention clauses whilst additionally stipulating exclusion clauses in relation with subsidiary protection.</p>
EE	väljavast klausel	
ES	cláusulas de exclusión	
FI	poissulkemisklausel	
FR/BE/LU	clauses d'exclusion	
GR	ρήτρες αποκλεισμού	
HU	kizáró klauzula	
IE	clásail eisiatachta	
IT	clausole di esclusione	
LT	prašymo atmetimo pagrindai	
LV	izslēgšanas noteikumi	
MT	Klawsoġi ta' Esklużjoni	
NL/BE	uitsluitingsgronden (BE syn. Uitsluitingsclausules)	
NO	unntaksbestemmelser	
PL	klauzule wykluczające	
PT	cláusulas de exclusão	
RO	clauze de excludere	
SE	undantagsklausuler	
SI	izključitvena klavzula	
SK	doložky o vylúčení	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Exodus

AT/DE/LU	Exodus
EE	massiline väljaränne
ES	éxodo
FI	joukkopako
FR/BE/LU	fuite massive
GR	έξοδος
HU	kivándorlás
IE	imeacht
IT	esodo
LT	egzodas/masinis išsikėlimas
LV	masveida izceļošana
MT	Eżodu
NL/BE	uittocht (Syn.: exodus)
NO	masseutvandring / masseflukt
PL	exodus
PT	exôdo
RO	exod
SE	massflykt
SI	eksodus (množična emigracija)
SK	exodus/hromadný odchod

Movements in groups (isolated and sporadic) out of **country of origin**. Mass exodus is a movement in large numbers or of a section of the community at a given time.

Source:

IOM Glossary on Migration

Note:

First sentence is also used in the *UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology* definition.

Exploitation

AT/DE/LU	Ausbeutung
EE	ärakasutamine
ES	explotación
FI	hyväksikäyttö
FR/BE/LU	exploitation
GR	εκμετάλλευση
HU	kizsákmányolás
IE	dúshaothrú
IT	sfruttamento
LT	išnaudojimas
LV	izmantošana
MT	Sfruttament
NL/BE	uitbuiting
NO	utnyttelse
PL	wykorzystywanie
PT	exploração
RO	exploatare
SE	utnyttjande
SI	izkoriščanje
SK	vykorisťovanie

The act of taking advantage of something or someone, in particular the act of taking unjust advantage of another for one's own benefit (e.g. sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs).

Source:

IOM Glossary on Migration

Related Term:

[Trafficking in Human Beings](#)

Note:

Directive 2011/36/EU states that exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.

Expulsion

AT/DE/LU	Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT); Ausweisung (DE)
BG	Експулсиране
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	maasta poistaminen (Suomessa maasta poistaminen = removal from the country)
FR/BE/LU	éloignement
GR	απέλαση
HU	kiutasítás (when implemented with official escort: kitoloncolás)
IE	díbirt
IT	espulsione
LT	išsiuntimas
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Espulsjoni / Tkeċċija
NL/BE	verwijdering (Syn.: uitzetting, uitwijzing)
NO	utvisning
PL	wydalenie
PT	expulsão
RO	expulzare
SE	avvisning/utvisning
SI	izgon
SK	vyhostenie

The **removal** of:

- (a) a **third-country national** subject to an **Expulsion Decision** based on a serious and present threat to public order or to national security and safety, taken in the following cases:
- conviction of a third-country national by the issuing Member State for an offence punishable by a penalty involving deprivation of liberty of at least one year;
 - the existence of serious grounds for believing that a third-country national has committed serious criminal offences or the existence of solid evidence of his intention to commit such offences within the territory of a Member State.
- (b) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on failure to comply with national rules on the entry or residence of **aliens**.

Source:

Council Directive 2001/40/EC (Article 3(1))

Broader Term:

Removal

Narrower Terms:

Expulsion Decision, Expulsion Order

Note:

Expulsion is a specific form of Removal relating only to the criteria above. It is, therefore, a Narrower Term of Removal.

Expulsion Decision

AT/DE/LU	Rückführungsentscheidung (EU acquis); Ausweisungsentscheidung (AT, DE)
BE(NL)	verwijderingsbesluit
BG	Решение за експулсиране
EE	lahkumisetekirjutus
ES	decisión de expulsión
FI	maastapoistamispäätös
FR/BE/LU	décision d'éloignement
GR	απόφαση απέλασης
HU	kiutasítást elrendelő határozat
IE	cinneadh díbeartha
IT	decisione di espulsione
LT	sprendimas dėl išsiuntimo
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Deċiżjoni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten
NO	utvisningsbeslutning
PL	decyzja o wydaleniu
PT	decisão de expulsão
RO	hotărâre judecătorească de expulzare
SE	avvisningsbeslut / utvisningsbeslut
SI	odločba o izgonu
SK	rozhodnutie o vyhostení

Any decision which orders an **expulsion** taken by a competent administrative (or judicial) authority of an issuing Member State.

Source:

Council Directive 2001/40/EC

Broader Term:

Expulsion

Related Terms:

Return Decision, Expulsion Order, Enforcement Measure

Note:

1. Expulsion Decision is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
2. In **DE**, only Expulsion Order is used and Expulsion Decision and Expulsion Order are understood the same. In **RO**, expulsion is decided by the Courts only, not Administration.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Expulsion Order

AT/DE/LU	<i>No translation</i>	An administrative or judicial decision or act ordering the expulsion of an Alien .
BE(NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (Syn.: uitwijzingsbevel)	
BG	Заповед за експулсиране	Source:
EE	väljasaatmisotsus	Derived by EMN from Expulsion and Removal Order
ES	<i>No translation</i>	Broader Term:
FI	maastapoistamismääräys	Expulsion
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)	Related Terms:
GR	εντολή απέλασης	Removal Order, Enforcement Measure, Expulsion Decision
HU	kiutasítást elrendelő határozat	
IE	ordú díbeartha	
IT	decreto di espulsione	Note:
LT	įsakymas išsiųsti	Expulsion Order is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu	
MT	Ordni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija	
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten	
NO	utvisningsvedtak	
PL	nakaz wydalenia	
PT	decisão de expulsão	
RO	hotărâre judecătorească de expulzare	
SE	beslut om avvisning eller utvisning	
SI	nalog za izgon	
SK	príkaz na vyhostenie	

Family (Nuclear)

AT/DE/LU	Kernfamilie
EE	tuumperekond
ES	familia nuclear
FI	ydinperhe
FR/BE/LU	famille nucléaire
GR	πυρήνας Οικογένειας
HU	nukleáris család
IE	teaghlach núicléach
IT	nucleo familiare
LT	šeima (branduolinė)
LV	nukleārā ģimene
MT	Familja Nukleari
NL/BE	kernegezin
NO	kjernefamilie
PL	rodzina nuklearna
PT	núcleo familiar
RO	familie nucleară
SE	kärnfamilj
SI	nuklearna družina / jedrna družina
SK	užšia rodina

The spouse and the minor children of a family.

Source:

Council Directive 2003/86/EC (Recital (9))

Related Terms:

[Family Formation](#), [Family Reunification](#), [Family Member](#)

Note:

This definition refers specifically in the context of Family Reunification only.

Family Formation

AT/DE/LU	Familienbildung
ES	<i>No translation</i>
FI	perheen muodostaminen
FR/BE/LU	constitution de famille
GR	<i>No translation</i>
HU	<i>No usual translation, covered by family reunification = családdegyesítés</i>
IE	foirmiú teaghlaigh
IT	formazione familiare
LT	šeimos kūrimas
LV	ģimenes apvienošana
MT	Formazzjoni / Twaqqif ta' Familja
NL/BE	gezinsvorming
NO	familieetablering
PL	formowanie rodziny
PT	reagrupamento familiar
RO	reîntregirea familiei
SE	familjebildning
SI	formiranje družine
SK	zlúčenie rodiny

The entry into and residence in a Member State of a [third-country national](#) on the basis of the establishment of a family relationship either (a) AFTER their third-country national [sponsor](#) has gained legal residence in a Member State; or (b) with an EU national.

Source:

Derived by EMN

Broader Term:

[Family Reunification](#)

Related Terms:

[Chain Migration](#), [Family Migration](#), [Nuclear Family](#), [Right to Family Life](#), [Right to Family Unity](#)

Notes:

1. This term is specific to some Member States, particularly BE, NL, SE. In UK, this relates to formation of family between a UK national and Third-Country National only.
2. In other Member States, this is covered under Family Reunification.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Family Life (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familienleben	<p>A principle enshrined in Articles 7, 9 and 33 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR).</p> <p>Source: Charter of Fundamental Rights of the European Union</p> <p>Narrower Term: Right to Family Unity</p> <p>Related Terms: Chain Migration, Family Formation, Family Reunification, Family Migration</p> <p>Note: There is a distinction from the Right to Family Unity. The Right to Family Life is a fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union. The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family.</p>
EE	õigus perekonnaelule	
ES	derecho a la vida en familia	
FI	oikeus perhe-elämään	
FR/BE/LU	droit à la vie familiale	
GR	δικαιωμα στην οικογενειακή ζωή	
HU	családi élethez való jog	
IE	ceart chun saol teaghlaigh	
IT	diritto alla vita familiare	
LT	teisė į šeimos gyvenimą	
LV	tiesības uz ģimenes dzīvi	
MT	Dritt għal Hájja f' Familja	
NL/BE	recht op eerbiediging van familie- en gezinsleven (Syn : recht op familie- en gezinsleven)	
NO	rett til familieliv	
PL	prawo do utrzymania jedności rodziny	
PT	direito à unidade familiar	
RO	dreptul la viață de familie	
SE	rätt till familjeliv	
SI	pravica do enotnosti družine	
SK	právo na rodinný život	

Family Member

AT/DE/LU	Familienangehöriger
BG	Член на семейството
CZ	rodinní příslušníci
DK	familiemedlem
EE	perekonnaliige
ES	miembro de la familia
FI	perheenjäsen
FR/BE/LU	membre de la famille
GR	μέλος οικογένειας
HU	családtag
IE	ball de theaghlach
IT	componente familiare
LT	šeimos narys
LV	ģimenes loceklis
MT	Membri tal-Familja
NL/BE	gezinlid
NO	familiemedlem
PL	członkowie rodziny
PT	membros da família
RO	membri de familie
SE	familjemedlem
SI	družinski član
SK	rodinný príslušník

Generally, persons married to a **migrant**, or having a relationship legally recognised as equivalent to marriage, as well as their dependent **children** and other **dependants** who are recognised as members of the family by applicable legislation.

In the context of the **Family Reunification Directive 2003/86/EC** (and 2003/109/EC, **Long-Term Residents**), a **third-country national**, as specified in Article 4 of said Directive and in accordance with the transposition of this Article 4 into national law in the Member State concerned, who has entered the EU for the purpose of Family Reunification.

In the context of the **Free Movement Directive (2004/38/EC)**:

- (a) the spouse;
- (b) the partner with whom the **Union citizen** has contracted a registered partnership, on the basis of the legislation of a Member State, if the legislation of the **host Member State** treats registered partnerships as equivalent to marriage and in accordance with the conditions laid down in the relevant legislation of the host Member State;
- (c) the direct descendants who are under the age of 21 or are dependants and those of the spouse or partner as defined in point (b);
- (d) the dependent direct relatives in the ascending line and those of the spouse or partner as defined in point (b).

In the context of **Asylum**, and in particular Council Regulation (EC) 343/2003 (Determining responsible Member State for Asylum claim), this means insofar as the family already existed in the **country of origin**, the following members of the applicant's family who are present in the territory of the Member States:

- (i) the spouse of the asylum seeker or his or her unmarried partner in a stable relationship, where the legislation or practice of the Member State concerned treats unmarried couples in a way comparable to married couples under its law relating to **aliens**;
- (ii) the **minor** children of couples referred to in point (i) or of the applicant, on condition that they are unmarried and dependent and regardless of whether they were born in or out of wedlock or adopted as defined under the national law;
- (iii) the father, mother or guardian when the applicant or **refugee** is a minor and unmarried.

Source:

Derived by EMN from International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of their Families, 1990 (general)
 Council Directive 2003/86/EC (Family Reunification)
 Council Directive 2004/38/EC (Free Movement)
 Council Regulation (EC) 343/2003 (Asylum)

Related Terms:

Dependant, Sponsor

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Family Reunification

AT/DE/LU	Familienzusammenführung	<p>The establishment of a family relationship which is either:</p> <p>(a) the entry into and residence in a Member State, in accordance with Council Directive 2003/86/EC, by family members of a third-country national residing lawfully in that Member State (“sponsor”) in order to preserve the family unit, whether the family relationship arose before or after the entry of the sponsor; or</p> <p>(b) between an EU national and third-country national established outside the EU who then subsequently enters the EU.</p> <p>Source: Council Directive 2003/86/EC for part (a), part (b) EMN derived definition</p> <p>Synonym: Family Reunion</p> <p>Broader Term: Right to Family Unity</p> <p>Narrower Term: Family Formation</p> <p>Related Terms: Chain Migration, Family Migration, Nuclear Family, Right to Family Life</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In October 2008, a report on the application of the Family Reunification Directive was published (COM(2008) 610). 2. In November 2011, a Green Paper on the Family Reunification Directive was published for a public consultation (COM(2011) 735).
BG	Събиране на семейството	
DK	familiesammenføring	
EE	perekonna taasühinemine	
ES	reagrupación familiar	
FI	perheenyhdistäminen	
FR/BE/LU	regroupement familial	
GR	οικογενειακή επανένωση	
HU	családegyesítés	
IE	athaontú teaghligh	
IT	ricongiungimento familiare	
LT	šeimos susijungimas	
LV	ģimenes atkalapvienošānās	
MT	Riunifikazzjoni tal-Familja	
NL/BE	gezinshereniging	
NO	familiegjenforening	
PL	łączenie rodzin	
PT	reagrupamento familiar	
RO	reîntregirea familiei, reunificarea familiei	
SE	familjeåterförening	
SI	združevanje družine	
SK	zlúčenie rodiny	

Family Unity (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes	In the context of a Refugee , a right provisioned in Article 23 of Council Directive 2004/83/EC and in Article 8 of Council Directive 2003/9/EC obliging Member States to ensure that family unity can be maintained.
EE	õigus perekonna ühtsusele	
ES	derecho a la unidad de la familia	Source: Council Directive 2004/83/EC (Article 23) Council Directive 2003/9/EC (Article 8)
FI	oikeus perheen yhtenäisyyteen	
FR/BE/LU	droit à l'unité familiale	Synonym: Family Unity Principle
GR	δικαίωμα στην οικογενειακή ενότητα	
HU	család egységéhez való jog	Broader Term: Right to Family Life
IE	ceart chun aontacht teaghlaigh	
IT	diritto all'unità familiare	Narrower Term: Family Reunification
LT	teisė į šeimos vientisumą	
LV	tiesības uz ģimenes vienotību	Related Terms: Chain Migration , Family Formation , Family Migration
MT	Dritt għall-Għaqda / Unità tal-Familja	
NL/BE	recht op instandhouding van het gezin (Syn. recht op eenheid van het gezin)	Note: There is a distinction from the Right to Family Life . The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family, in order to meet the fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union .
NO	rett til familiens enhet/samling	
PL	prawo do jedności rodziny	
PT	direito à unidade familiar	
RO	dreptul la unitatea familiei	
SI	pravica do enotne družine	
SK	právo na jednotu rodiny	

Final Decision

AT/DE/LU	rechtskräftige Entscheidung	A decision on whether the third-country national or stateless person be granted refugee status by virtue of Directive 2004/83/EC and which is no longer subject to a remedy within the framework of Chapter V of this Directive irrespective of whether such remedy has the effect of allowing applicants to remain in the Member States concerned pending its outcome, subject to Annex III to this Directive.
CZ	konečné rozhodnutí	
DK	en endelig beslutning	Source: Council Directive 2005/85/EC
EE	lõplik otsus	
ES	resolución definitiva	
FI	lainvoimainen päätös	
FR/BE/LU	décision finale	
GR	οριστική απόφαση	
HU	jogerős határozat	
IE	cinneadh críochnaitheach	
IT	decisione definitiva	
LT	galutinis sprendimas	
LV	galīgais lēmums	
MT	Deciżjoni Finali	
NL/BE	onherroepelijke beslissing	
NO	endelig vedtak / endelig beslutning	
PL	ostateczna decyzja	
PT	decisão final	
RO	decizie finală	
SE	slutligt beslut	
SI	pravnomočna odločitev	
SK	právoplatné rozhodnutie	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean

AT/DE/LU	5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum	A forum [involving 10 partners, 5 from Maghreb (Algeria, Libya, Mauritania, Morocco, Tunisia) and 5 from EU Member States (France, Italy, Malta, Portugal, Spain) and facilitated by the IOM], whose purpose is for information exchange, joint management of international borders, agreed forms of labour migration, migration for development, and protection of the rights of migrants in the Western Mediterranean region.
ES	Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental	
FI	5+5-vuoropuhelu Välimeren länsiosan maiden välillä	
FR/BE/LU	Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale	
HU	5+5 Nyugat- Mediterrán Migrációs Párbeszéd	
IE	Idirphlé 5+5 maidir leis an Imirce i réigiún na Meánmhara Thiar	
IT	Dialogo 5 + 5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale	
LV	5 + 5 Vidusjūras rietumu valstu dialogos par migrāciju	
MT	Djalogu 5+5 fuq il-Migrazzjoni fil-Punent tal-Mediterran	
NL/BE	5 + 5 dialoog over migratie in het Westelijke Middellandsezegebied	
NO	5 + 5 dialog om migrasjon i det vestre Middelhavet	
PL	5+5 dialog na rzecz migracji w zachodniej części Morza Śródziemnego	
PT	diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental	
SK	5+5 dialóg o migrácii v západnom Stredomorí	

Source:

IOM 5 + 5 Dialogue website

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Foreign Population of a Country

AT/DE/LU	ausländische Bevölkerung eines Landes	All persons who have that country as country of usual residence and who are citizens of another country.
EE	välispäritolu rahvastik	
ES	población extranjera	
FI	maan ulkomainen väestö	
FR/BE/LU	population étrangère d'un pays	
GR	αλλοδαπός πληθυσμός	
HU	egy ország külföldi népessége	
IE	daonra eachtrannach tíre	
IT	popolazione straniera di un paese	
LT	šalyje gyvenantys užsieniečiai	
LV	ārvalstnieki	
MT	Popolazzjoni Barranija ta' Pajjiż	
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit (stock)	
NO	et lands utenlandske befolkning / den utenlandske befolkningen i et land	
PL	populacja cudzoziemców z kraju	
PT	população estrangeira	
RO	populație străină	
SE	utländska medborgare	
SI	tuje prebivalstvo v državi	
SK	cudzinci v krajine	

Source:

OECD Glossary of Statistical Terms

Synonym:

[Foreign Stock](#)

Related Terms:

[Migrant Stock](#), [Immigrant Population](#)

Foreigner

AT/DE/LU	Ausländer, Fremder	See Alien
EE	välismaalane	
ES	extranjero	
FI	ulkomaalainen	
FR/BE/LU	étranger	
GR	ξένος; αλλοδαπός	
HU	külföldi	
IE	eachtrannach	
IT	straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Barrani(ja) / Stranġier(a)	
NL/BE	buitenlander	
NO	utlending	
PL	obcokrajowiec/cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Free Movement

AT/DE/LU	freier Personenverkehr, Freizügigkeit	Persons (EU nationals or third-country nationals who have the right to) undertaking their right to freedom of movement by moving from one Member State to another EU Member State, often to take up employment .
BG	Свободно движение	
EE	vaba liikumine	
ES	libre circulación	
FI	vapaa liikkuvuus	
FR/BE/LU	libre circulation	
GR	ελεύθερη κυκλοφορία	
HU	szabad mozgás	
IE	saorghluaiseacht	
IT	libera circolazione	
LT	laisvas judėjimas	
LV	brīva pārvietošanās	
MT	Libertà tal-Moviment / Merħ Hieles	
NL/BE	vrij verkeer	
NO	fri bevegighet	
PL	swobodny przepływ	
PT	livre circulação	
RO	liberă circulație	
SE	fri rörlighet	
SI	svobodno gibanje	
SK	voľný pohyb	

Source:

Derived by EMN from [Freedom of Movement \(Right to\)](#)

Synonyms:

EU mobility, Inter-/Intra-EU migration

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Freedom of Movement (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Freizügigkeit
EE	õigus vabalt liikuda
ES	derecho a la libre circulación
FI	oikeus vapaaseen liikkuvuuteen
FR/BE/LU	droit à la libre circulation
GR	δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία
HU	szabad mozgás joga / szabad mozgáshoz való jog
IE	ceart chun saoirse ghluaiseachta
IT	diritto alla libera circolazione
LT	teisė laisvai judėti
LV	tiesības brīvi pārvietoties
MT	Dritt għall-Merħ Hieles / għal-Libertà tal-Moviment
NL/BE	recht op vrij verkeer
NO	rett til fri bevegelighet
PL	prawo do swobodnego przemieszczania
PT	liberdade de circulação
RO	dreptul la liberă circulație
SE	rätt till fri rörlighet
SI	pravica do svobode gibanja
SK	právo na slobodu pohybu

A fundamental right of every citizen of an EU Member State or another European Economic Area (EEA) State or Switzerland to freely move, reside and work within the territory of these States.

Source:

Treaty on the Functioning of the European Union (Title IV)

Notes:

1. This is a fundamental right enshrined in Article 45 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union.
2. Whilst initially one of the founding rights in the establishment of the European Union, it has also been extended, via various *acquis* and agreements (e.g. see Protocol 19 of the Treaty on the Functioning of the EU), to other EEA states (i.e. Iceland, Liechtenstein, Norway) plus Switzerland and certain categories of Third-Country Nationals (as outlined in Notes 4. and 5. below).
3. Some Member States have applied transitional arrangements that currently restrict freedom of movement of workers/(citizens) of EU-2 Member States (see <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=466&langId=en>).
4. Whilst third-country nationals have the right to travel freely within the Schengen area, taking up residence in another Member State is covered by specific legal instruments, detailed below.
5. Third-country nationals may take up residence in another Member State depending on their status and subject to the necessary conditions being met. For third-country nationals who are long-term legal residents in an EU Member State, this is covered by Chapter III of Council Directive 2003/109/EC, whilst for third-country nationals with highly qualified employment, this is covered by Article 18 of Council Directive 2009/50/EC.

G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group

AT/DE/LU	G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten	<p>A working group of G8 countries that debates and develops issues and strategies relating to public security in an effort to combat terrorism and transnational crime. The group also addresses legal themes and issues relating to transport. One of its Sub-Groups is on Migration and in particular on tackling illegal immigration within the framework, for example, of trafficking.</p> <p>Source: http://www.g8italia2009.it/G8/Home/News/G8-G8_Layout_locale-1199882116809_AppGiustizia.htm</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> The group prepares projects which are then submitted to the member countries and debated in the working sub-groups in order to ensure a shared approach in the G8 countries. It does this by working on “best practices” and on recommendations designed to safeguard public security. The conclusions reached in the course of these activities are then submitted for approval to the G8 group’s interior and justice ministers at their annual meeting. G8 countries are Canada, France, Germany, Italy, Japan, Russia, the United Kingdom and the United States with the European Commission also attending meetings.
ES	subgrupo de expertos en migración Roma/Lyon del G8	
FI	G8 (<i>No translation</i>)	
FR/BE/LU	sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8)	
HU	G8 Lyon/Róma Migrációs Szakértői Alcsoport	
IE	Fo-Ghrúpa G8 Lyon/na Róimhe de Shaineolaithe Imirce	
IT	Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L)	
LT	G8 Liono/Romos ekspertų migracijos klausimais po grupis	
LV	G8 Lionas/Romas migrācijas ekspertu apakšgrupa	
MT	Grupp (il-) ta' Appoġġ G8 Lyon/Roma b'Esperti fuq il-Migrazzjoni	
NL/BE	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group	
NO	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group	
PL	Podgrupa ekspertów w zakresie migracji Lyon/Rzym - G8	
PT	subgrupo de peritos de migração Leão/Roma – G8	
RO	<i>No usual translation</i>	
SK	podskupina migračných expertov G8 Lyon/Rím	

Gender

AT/DE/LU	soziales Geschlecht	<p>The socially constructed attributes, roles, activities, responsibilities and needs predominantly connected to being male or female in given societies or communities at a given time.</p> <p>Source: Derived by the EMN using the Concepts and Definitions of the UN Office of the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Advancement of Women (OSAGI)</p> <p>Related Term: Sex</p>
EE	sugu	
ES	género	
FI	sukupuoli	
FR/BE/LU	genre	
GR	γένος	
HU	(társadalmi) nem (i szerep)	
IE	inscne	
IT	genere	
LT	lytis	
LV	dzimte	
MT	Generu / Ġens / Sess	
NL/BE	gender	
NO	kjønn	
PL	gender, płęć społeczno-kulturowa	
PT	género	
RO	gen	
SE	genus	
SI	spol	
SK	rod/pohlavie	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)

AT/DE/LU	Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC)
BG	Конференция на генералните директори на миграционни служби (GDISC)
EE	GDISC
ES	GDISC
FI	GDISC (Maahanmuuttovirastojen johtajien konferenssi)
FR/BE/LU	Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI)
GR	Διάσκεψη των Γενικών Διευθυντών των Υπηρεσιών Μετανάστευσης
HU	GDISC (Bevándorlási Hatóságok Főigazgatóinak Konferenciája)
IE	Comhdháil Stiúrthóirí Ginearálta ar Sheirbhísí Imirce (GDISC)
IT	Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)
LT	imigracijos tarnybų generalinių direktorių konferencija (GDISC)
LV	GDISC (Imigrācijas dienestu ģenerāldirektoru konference)
MT	Konferenza tad-Diretturi Ġenerali tas-Servizzi tal-Immigrazzjoni (GDISC)
NL/BE	GDISC
NO	GDISC-konferansen / The General Directors' Immigration Services Conference (GDISC)
PL	Konferencja Dyrektorów Generalnych Służb Imigracyjnych (GDISC)
PT	GDISC
RO	Conferința Directorilor Generali ai Serviciilor de Imigrare (GDISC)
SE	GDISC
SI	Konferenca generalnih direktorjev služb za priseljevanje (GDISC)
SK	Konferencia generálnych riaditeľov imigračných služieb

A network established in order to facilitate practical cooperation in the field of **asylum** and **migration** between the Immigration Services (or equivalent) from the 27 EU Member States, the EU Candidate Countries Croatia and Turkey and the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Iceland, Norway and Switzerland.

Source:
<http://www.gdisc.org/>

Related Term:
Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)

Geneva Convention & Protocol

AT/DE/LU	Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll	<p>The Convention of 28 July 1951 relating to the status of refugees, as amended by the New York Protocol of 31 January 1967.</p> <p>Source: Geneva Convention of 1951 (see also Council Directive 2001/55/EC)</p> <p>Related Term: Protection (International)</p>
BG	Женевска Конвенция & Протокол	
CZ	Ženevská úmluva	
EE	Genfi Konventsioon	
ES	Convención y Protocolo de Ginebra	
FI	Geneven yleissopimus ja siihen liittyvä pöytäkirja	
FR/BE/LU	Convention et Protocole de Genève	
GR	Σύμβαση της Γενεύης και Πρωτόκολλο	
HU	Genfi Egyezmény és Jegyzőkönyv	
IE	Coinbhinsiún & Prótacal na Ginéive	
IT	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York	
LT	Ženevos konvencija ir protokolai	
LV	Ženēvas Konvencija un Protokols	
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Ginevra u Protokol (l-)	
NL/BE	Conventie van Genève (NL Syn.: Verdrag van Genève, Vluchtelingenverdrag)	
NO	Genève-konvensjonene med protokoller	
PL	Konwencja Genevska i Protokół	
PT	Convenção de Genebra e Protocolo	
RO	Convenția de la Geneva și Protocolu	
SE	Genèvekonventionen och protokoll	
SI	Ženevska konvencija in Protokol	
SK	Ženevský dohovor a protokol	

Genocide

AT/DE/LU	Völkermord	<p>Any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:</p> <p>(a) Killing members of the group;</p> <p>(b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group;</p> <p>(c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;</p> <p>(d) Imposing measures intended to prevent births within the group;</p> <p>(e) Forcibly transferring children of the group to another group.</p> <p>Source: Article 6 of the Rome Statute of the International Criminal Court (and UN Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 1948)</p> <p>Related Term: Ethnic Cleansing</p>
BG	Геноцид	
EE	genotsiid	
ES	genocidio	
FI	kansanmurha / joukkotuhonta	
FR/BE/LU	génocide	
GR	γενοκτονία	
HU	népiirtás	
IE	cinedhíothú	
IT	genocidio	
LT	genocidas	
LV	genocīds	
MT	Genocidju	
NL/BE	genocide	
NO	folkemord	
PL	ludobójstwo	
PT	genocídio	
RO	genocid	
SE	folkemord	
SI	genocid	
SK	genocída	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Global Approach to Migration

AT/DE/LU	Gesamtansatz zur Migration(sfrage)	<p>The external dimension of the European Union's migration policy which brings together migration, external relations and development policy to address migration in an integrated, comprehensive and balanced way in partnership with third countries.</p> <p>Source: Annex I of COM(2007) 247</p> <p>Synonym: Global Approach to Migration and Mobility (GAMM)</p> <p>Related Terms: Mobility Partnerships, Co-operation Platform, Migration Profile</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This approach comprises the whole migration agenda, including legal and irregular migration, combating trafficking in human beings and smuggling of migrants, strengthening protection for refugees, enhancing migrant rights and harnessing the positive links that exist between migration and development. 2. It is underscored by the fundamental principles of partnership, solidarity and shared responsibility and uses the concept of 'migratory routes' to develop and implement policy. 3. In November 2011, a Communication on a new impetus to the EU's external migration policy was published (COM(2011) 743).
EE	üldine lähenemine rände	
ES	Enfoque Global de la Migración	
FI	maahanmuuttoa koskeva kokonaisvaltainen lähestymistapa	
FR/BE/LU	approche globale sur la question des migrations	
GR	σφαιρική προσέγγιση της μετανάστευσης	
HU	a migráció átfogó/globális megközelítése	
IE	cur chuige domhanda ar imirce	
IT	approccio globale alla migrazione	
LT	bendras požiūris į migraciją	
LV	vispārējā pieeja migrācijai	
MT	Approċċ Globali għall-Migrazzjoni	
NL/BE	algehele benadering/aanpak van migratie	
NO	global tilnærming til migrasjon	
PL	Globalne Podejście do Migracji	
PT	abordagem global da imigração	
RO	abordarea globală a migrației	
SE	global ansats för migration	
SI	Globalni pristop k migracijam	
SK	globálny prístup k migrácii	

Global Forum on Migration and Development (GFMD)

AT/DE/LU	Weltforum über Migration und Entwicklung	An initiative of the United Nations Member States to address the migration and development interconnections in practical and action-oriented ways.
ES	Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo	
FI	Muuttoliikettä ja kehitystä käsittelevä maailmanlaajuinen foorumi	Source: Global Forum on Migration and Development (GFMD)
FR/BE/LU	Forum mondial sur la migration et le développement	
HU	Migrációs és Fejlesztési Globális Fórum (GFMD)	Related Term: Global Approach to Migration
IE	Fóram Domhanda maidir le himirce agus Forbairt	
IT	Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD)	
LV	Pasaules forums par migrāciju un attīstību	
MT	Forum Globali fuq Migrazzjoni u Żvilupp (GFMD)	
NL/BE	No translation	
NO	Globalt forum for migrasjon og utvikling (GFMD)	
PL	Światowe Forum nt. Migracji i Rozwoju (GFMD)	
PT	Forum global sobre migração e desenvolvimento	
RO	Forumul Global cu privire la Migrație și Dezvoltare	
SE	Globalt forum för migration och utveckling (GFMD)	
SK	Globálne fórum o migrácii a rozvoji	

Guest Worker

AT/DE/LU	Gastarbeiter	Term no longer used in EU context, included for completeness
EE	võõrtöötaja	
ES	trabajador invitado	Generally considered to be an economic migrant recruited for a restricted time of settlement and employment .
FI	vierastyöläinen	
FR/BE/LU	travailleur étranger	Source: Derived by EMN
GR	μετακαλούμενος εργαζόμενος	
HU	vendégmunkás	Note: This term is more or less restricted to migration flows in the 1950s and 1960s.
IE	aoi-oibrí	
IT	lavoratore ospite	
LT	besisvečiuojantys darbuotojai	
LV	viesstrādnieks	
MT	ħaddiem Mistieden	
NL/BE	gastarbeider	
NO	gjestearbeider	
PL	gastarbaiter	
PT	trabalhador convidado	
RO	lucrător vizitator	
SI	tuji delavec	
SK	zahraničný (hostujúci) robotník/pracujúci migrant	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Harassment

AT/DE/LU	Belästigung	Unwanted conduct related to racial or ethnic origin with the purpose or effect of violating the dignity of a person and of creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment.
EE	ahistamine	
ES	acoso	
FI	häirintä	
FR/BE/LU	harcèlement	
GR	παρενόχληση	
HU	zaklatás	
IE	ciapadh	
IT	molestia	
LT	priekabiavimas	
LV	uzmākšanās	
MT	Molestja / Fastidju	
NL/BE	intimidatie (Syn.: pesterij) (NL Syn.: treitering)	
NO	trakassering / mobbing	
PL	molestowanie	
PT	perseguição	
RO	persecuție, hărțuire	
SE	trakasserier	
SI	nadlegovanje	
SK	obťažovanie	

Source:

Council Directive 2000/43/EC

High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG)

AT/DE/LU	Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene	A strategic group which works under the auspices of the European Council and was set up to prepare action plans for the countries of origin and transit of asylum seekers and migrants . These action plans carry out an assessment of the political, economic and human rights situation in countries of origin and provide a joint analysis of the causes and consequences of migration.
EE	kõrgetasemeline varjupaiga ja rände töörühm	
ES	grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo	
FI	Turvapaikka- ja maahanmuuttoasioiden korkean tason työryhmä (HLWG)	
FR/BE/LU	Groupe de haut niveau "Asile et Migration"	
GR	Ομάδα Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για το 'Ασυλο και την Μετανάστευση	
HU	Magas Szintű Menekültügyi és Migrációs Munkacsoport	
IE	Grúpa Oibre Ardleibhéil ar Thearmann agus Imirce	
IT	gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione	
LT	Prieglobsčio ir migracijos aukšto lygio darbo grupė	
LV	Augsta līmeņa darba grupa migrācijas un patvēruma jautājumos	
MT	Grupp ta' Hídma ta' Livell Għoli dwar l-Azil u l-Migrazzjoni	
NL/BE	Werkgroep op hoog niveau inzake asiel en migratie	
NO	høgnivågrupper for asyl og migrasjon / High-Level Working Group on Asylum and Migration	
PL	Grupa Robocza Wysokiego Szczebła ds. Azylu i Migracji	
PT	grupo alto nível asilo e migração	
RO	Grupul de lucru la nivel înalt în domeniul migrației și azilului (HLWG)	
SE	Högnivågrupper för asyl och migration (HLWG)	
SI	Visoka delovna skupina za azil in migracije (HLWG)	
SK	Pracovná skupina na vysokej úrovni pre azyl a migráciu	

Source:

Conclusions of the General Affairs Council (December 1998)

Related Terms:

[Article 36 Committee](#), [Strategic Committee on Immigration Frontiers and Asylum \(SCIFA\)](#), [Global Approach to Migration](#)

Note:

The HLWG's focus, therefore, is on external relations with third countries, particularly within the context of the Global Approach to Migration.

Host Country

AT/DE/LU	Aufnahmeland
BG	Приемаща страна
EE	vastuvõttev riik
ES	país de acogida
FI	vastaanottava maa
FR/BE/LU	pays d'accueil
GR	χώρα υποδοχής
HU	fogadó ország
IE	tír aíochta
IT	paese di accoglienza
LT	priimančioji šalis / valstybė
LV	uzņemošā valsts
MT	Pajjiż li Jilqa'
NL/BE	gastland
NO	vertsland
PL	kraj przyjmujący
PT	país de acolhimento
RO	țară gazdă
SI	gostujoča država
SK	hostiteľská krajina

In the [EU context](#), the Member State in which a [third-country national](#) takes up legal residence.

Source:

Derived by EMN

Synonym:

Receiving Country

Related Terms:

[Host Society](#), [Integration](#), [Common Basic Principles](#)

Host Society

AT/DE/LU	Aufnahmegesellschaft
BE (NL)	gastmaatschappij
EE	vastuvõttev ühiskond
ES	sociedad de acogida
FI	vastaanottava yhteiskunta
FR/BE/LU	société d'accueil
GR	κοινωνία υποδοχής
HU	befogadó társadalom
IE	sochaí aíochta
IT	società di accoglienza
LT	priimančioji visuomenė
LV	vietējā sabiedrība
MT	Socjetà li Tilqa'
NL	gastsamenleving (syn. gastmaatschappij)
NO	vertssamfunn
PL	społeczeństwo przyjmujące
PT	sociedade de acolhimento
RO	societate gazdă
SI	gostujoča družba
SK	hostujúca spoločnosť

In the [EU context](#), residents (both nationals and non-nationals) of a (national/regional/local) community within a Member State.

Source:

Derived by EMN

Related Terms:

[Host Country](#), [Integration](#), [Common Basic Principles](#)

Note:

In accordance with integration being a dynamic, two-way process, the activities undertaken by the host society serve to facilitate the integration of a third-country national according to the Common Basic Principles.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Illegal Stay

AT/DE/LU	illegaler Aufenthalt
EE	ebaseaduslik riigis viibimine
ES	situación irregular
FI	laiton oleskelu
FR/BE/LU	séjour irrégulier
GR	παράνομη διαμονή
HU	illegális tartózkodás
IE	cónaí neamhdhleathach
IT	permanenza non autorizzata
LT	neteisėtas buvimas
LV	nelikumīga uzturēšanās
MT	Qaqħda / Waqfa / Żjara Illegali
NL/BE	illegaal verblijf
NO	ulovlig opphold
PL	nielegalny pobyt
PT	permanência ilegal
RO	ședere ilegală
SE	olaglig vistelse
SI	nezakonito prebivanje
SK	nelegálny pobyt

The presence on the territory of a Member State, of a **third-country national** who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the **Schengen Borders Code** or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

Source:

Article 3(2) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Related Terms:

Overstay(er), Irregular Migrant

Immigrant

AT/DE/LU	Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant
BG	Имигрант
EE	sisserändaja
ES	inmigrante
FI	maahanmuuttaja
FR/BE/LU	immigrant; immigré (LU)
GR	μετανάστης
HU	bevándorló
IE	inimirceach
IT	immigrante
LT	imigrantas
LV	imigrants
MT	Immigrant(a)
NL/BE	immigrant
NO	innvandrер
PL	imigrant
PT	imigrante
RO	imigrant
SE	invandrare
SI	priseljenc/ imigrant
SK	pristahovalec

In the **EU context**, a person undertaking an **immigration**.

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Broader Term:

Migrant

Related Terms:

Emigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant

Immigration

AT/DE/LU	Einwanderung, Zuwanderung, Immigration	<p>In the EU context, the action by which a person establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Broader Term: Migration</p> <p>Related Term: Emigration</p>
BG	Имиграция	
EE	sisseränne	
ES	inmigración	
FI	maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration	
GR	μετανάστευση	
HU	bevándorlás	
IE	inimirce	
IT	immigrazione	
LT	imigracija	
LV	imigrācija	
MT	Immigrazzjoni	
NL/BE	immigratie	
NO	innvandring	
PL	imigracja	
PT	imigração	
RO	imigrație	
SE	invandring	
SI	priseljvanje/ imigracija	
SK	pristáhovalectvo	

Immigration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung	<p>The immigration of a person to a new place of residence using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p> <p>Synonym: irregular immigration, clandestine immigration, unauthorised immigration</p> <p>Broader Term: Irregular migration</p> <p>Related Term: illegal Entry</p> <p>Note: Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.</p>
EE	ebaseaduslik sisseränne	
ES	inmigración irregular	
FI	laiton maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration illégale	
GR	παράνομη μετανάστευση	
HU	illegális bevándorlás	
IE	inimirce neamhdhleathach	
IT	immigrazione non autorizzata	
LT	imigracija (nelegali)	
LV	nelegālā imigrācija	
MT	Immigrazzjoni (Illegali)	
NL/BE	illegale immigratie	
NO	ulovlig innvandring	
PL	nielegalna imigracja	
PT	imigração ilegal	
RO	imigrație ilegală	
SE	olaglig invandring	
SI	nezakonito priseljvanje	
SK	nelegálne pristáhovalectvo	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Immigration Liaison Officer (ILO)

AT/DE/LU	Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen
BG	Офицер за връзка
EE	sisserände sideohvitser
ES	oficiales de enlace de inmigración
FI	maahanmuuttoalan yhdyshenkilö
FR/BE/LU	officier de liaison « Immigration »
GR	Σύνδεσμος Μετανάστευσης (αξιωματούχος)
HU	bevándorlási összekötő tiszt(viselő)
IE	Oifigeach Idirchaidrimh Inimirce (ILO)
IT	funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione
LT	imigracijos ryšių palaikymo pareigūnas
LV	imigrācijas sadarbības koordinatoris
MT	Uffiċjal tal-Kollegament Responsabbli għall-Immigrazzjoni (UKRI)
NL/BE	immigratieverbindingsfunctionaris, Syn. immigratieverbindingsambtenaar (in daily practice: ILO)
NO	sambandsmann (migrasjon)
PL	oficer łącznikowy ds. imigracji
PT	Oficial de ligação de imigração
RO	ofițer de legătură pe probleme de imigrație (in daily practice ILO)
SE	sambandsmän för invandring
SI	uradnik za zvezo za priseljevanje
SK	styčný dôstojník pre prístahovalectvo

A representative of one of the Member States, posted abroad by the immigration service or other competent authorities in order to establish and maintain contacts with the authorities of the **host country** with a view to contributing to the prevention and combating of **illegal immigration**, the **return of irregular migrants** and the **management of legal migration**.

Source:

Council Regulation (EC) 377/2004 (Immigration Liaison Officer)

Related Terms:

Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet), **European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)**

Note:

An amendment to Regulation (EC) 377/2004 modifying its Articles 3, 4 and 6 was adopted as Regulation (EU) No 493/2011 on 5 April 2011.

Immigration Programme

AT/DE/LU	Einwanderungsprogramm
EE	rändetoetusprogramm
ES	programa de inmigración
FI	maahanmuutto-ohjelma
FR/BE/LU	programme d'immigration
GR	μεταναστευτικά προγράμματα
HU	bevándorlási programot
IE	clár inimirce
IT	programma per l'immigrazione
LT	imigracijos programa
LV	imigrācijas programma
MT	Programm ta' Immigrazzjoni
NL/BE	immigratieprogramma
NO	program for innvandring / migrasjonsprogram
PL	program imigracyjny
PT	migração assistida
RO	program de imigrație
SI	program priseljevanja
SK	program prístahovalectva

Programme to facilitate **migration** which is organised or supported with the assistance of a government, governments or an international organisation, as opposed to **spontaneous migration**, which is unaided.

Source:

Derived by EMN

Immigration Quota

AT/DE/LU	Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU)	A quota established for and by the country, normally for the purposes of labour migration , for the entry of immigrants .
EE	sisserände piirarv	
ES	cuota de inmigración	Source: Derived by EMN from definitions for Quota and Immigration .
FI	maahanmuuttokiintiö	
FR/BE/LU	quota d'immigration	Synonym: Contingent Immigration
GR	μεταναστευτική αναλογία/μερίδα	
HU	bevándorlási kvóta	Related Term: Labour Migration
IE	cuóta inimirce	
IT	quota (per immigrati)	Note: In the EU context , such quotas are primarily used for Third-Country Nationals only.
LT	imigracijos kvota	
LV	imigrācijas kvota	
MT	Kwota ta' Immigrazzjoni	
NL/BE	immigratiequota	
NO	innvandringskvote	
PL	kwota imigracyjna	
PT	quota de imigração	
RO	cota de imigrație	
SI	kvota priseljevanja	
SK	pristahovalecké kvóty	

Informal Economy

AT/DE/LU	informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft	All economic activities by workers and economic units that are – in law or in practice – not covered or insufficiently covered by formal arrangements. Their activities are not included in the law, which means that they are operating outside the formal reach of the law; or they are not covered in practice, which means that – although they are operating within the formal reach of the law, the law is not applied or not enforced; or the law discourages compliance because it is inappropriate, burdensome, or imposes excessive costs.
EE	mitteametlik majandus	
ES	economía informal	Source: ILO Bureau of Library and Information Services
FI	epävirallinen talous / pimeä talous	
FR/BE/LU	économie informelle	Synonyms: Black Market, Clandestine Employment
GR	παραιοικονομία	
HU	szürke gazdaság	
IE	geilleagar neamhfhoirmiúil	
IT	economia informale	
LT	šešėlinė ekonomika	
LV	ēnu ekonomika	
MT	Ekonomija Informali	
NL/BE	informele economie	
NO	uformell økonomi / parallell økonomi	
PL	gospodarka nierejestrowana	
PT	economia informal	
RO	piața neagră	
SE	informell ekonomi	
SI	siva ekonomija	
SK	šedá ekonomika	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)

AT/DE/LU	Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet)
EE	ICONet
ES	ICONet
FI	verkkoteknologiaan perustuva suojattu tieto- ja koordinointiverkosto maahanmuuton hallinnasta vastaavia jäsenvaltioiden viranomaisia varten (ICONet)
FR/BE/LU	Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET)
GR	Δίκτυο Άτυπων Επαγγελματικών Προσόντων
HU	a tagállamok migrációkezelési szolgálatainak információs és koordinációs hálózata
IE	ICONet
IT	Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet)
LT	Informacijos ir koordinavimo tinklas, skirtas valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms (ICONet)
LV	Informācijas un koordinācijas tīkls dalībvalstu migrācijas pārvaldes dienestiem
MT	Netwerk ta' Informazzjoni u Koordinazzjoni għas-Servizzi dwar Ġestjoni ta' Migrazzjoni fl-Istati Membri (ICONet)
NL/BE	ICONet
NO	ICONet
PL	ICONet
PT	ICONet
RO	Rețeaua de informare și coordonare a serviciilor de management al migrației din statele membre (ICONet)
SE	Iconet
SI	ICONet
SK	Informačná a koordinačná sieť úradov členských krajín pre riadenie migrácie (ICONet)

A secure web-based Information and Coordination Network for the exchange of information on **irregular migration**, **illegal entry** and **immigration** and the **return** of illegal residents. The elements for information exchange shall include at least the following: (a) early warning system on **illegal immigration** and facilitator networks; (b) network of **immigration liaison officers**; (c) information on the use of **visas**, borders and travel documents in relation to illegal immigration; and (d) return-related issues.

Source:

Council Decision 2005/267/EC

Related Terms:

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), Immigration Liaison Officer, Mutual Information Mechanism

Integration

AT/DE/LU	Integration	<p>In the EU context, a dynamic, two-way process of mutual accommodation by all immigrants and residents of Member States.</p> <p>Source: COM(2005) 389 final</p> <p>Related Terms: Common Basic Principles, Handbook on Integration, Host Country, Host Society, European Web Site on Integration, EU Immigration Portal (EUIP), National Contact Points on Integration, Reintegration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The promotion of fundamental rights, non discrimination and equal opportunities for all are key integration issues. 2. At EU level, integration policy is developed within the framework of Common Basic Principles - CBP (of which the broad definition above is the first one). 3. More recently, in July 2011, the European Commission published its European Agenda for the Integration of Third-Country Nationals (COM(2011) 455). 4. Article 79(4) of the Treaty on the Functioning of the European Union gives the legal base for Union activities on integration.
DK	integrerings/integration	
EE	integratsioon/lõimumine	
ES	integración	
FI	kotouttaminen / kotoutuminen	
FR/BE/LU	intégration	
GR	ένταξη	
HU	integráció	
IE	imeascadh	
IT	integrazione	
LT	integracija	
LV	integrācija	
MT	Integrazzjoni	
NL/BE	integratie	
NO	integrerings	
PL	integracja	
PT	integração	
RO	integrare	
SE	integration	
SI	integracija	
SK	integrácia	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)

AT/DE/LU	Zwischenstaatliche Beratungen über Migration, Asyl und Flüchtlinge
ES	IGC
FI	IGC (Euroopan, Pohjois-Amerikan ja Australian turvapaikka-, pakolais- ja siirtolaispolitiikkoja käsittelevät hallitustenväliset neuvottelut)
FR/BE/LU	Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC)
HU	Kormányközi Tanácskozás/Együttműködés a Migrációról és a Menekültügyről /
IE	Comhairliúcháin Idir-Rialtasacha um Imirce, Thearmann agus Dhídeanaithe (CIR)
IT	Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC)
LT	tarpviriausybines konsultacijos migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių klausimais
LV	Starpvaldību konsultācijas par migrācijas, patvēruma un bēgļu jautājumiem
MT	Konsultazzjonijiet Intergovernattivi fuq Migrazzjoni, Ażil u Rifuġjati
NL/BE	IGC (BE Synonym: Intergouvernementeel Overleg over migratie, asiel en vluchtelingen (IGC).
NO	IGC
PL	miedzyrządowe konsultacje nt. migracji, azylu i uchodźców (IGC)
PT	consultas intergovernamentais sobre migração, asilo e refugiados (IGC)
RO	Consultări interministeriale cu privire la migrație, azil și refugiați (IGC)
SE	IGC (Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees)
SK	Medzivládne konzultácie o migrácii, azyle a utečencoch (IGC)

An informal, non-decision making forum for intergovernmental information exchange and policy debate on issues of relevance to the management of international migratory flows. The IGC brings together the Participating States, the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Organization for Migration and the European Commission.

Source:
www.igc.ch

Related Term:
[General Directors' of Immigration Services Conference \(GDISC\)](#)

Note:
In December 2011, the Participating States were Australia, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Netherlands, New Zealand, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom and United States of America.

Intra-Corporate Transferee

AT/DE/LU	innerbetrieblich versetzte Person
EE	ettevõttesiseselt lähetatud töötaja
ES	trabajador transnacional
FI	yrittäjien sisäisen siirron saanut työntekijä / yrityksen tilapäisesti toiseen maahan lähettämä työntekijä
FR/BE/LU	personne transférée temporairement par sa société
GR	ενδο-επιχειρησιακή
HU	vállalaton belül áthelyezett személy
IE	aistrí inchorparáideach
IT	lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese)
LT	bendrovės viduje perkeltas asmuo
LV	uzņēmuma iekšienē nosūtīts darbinieks
MT	Ħaddiem trasferit minn post għal ieħor tal-istess kumpanija / Trasferiment Intra-Korporattiv ta' Ħaddiem
NL/BE	(binnen een bedrijf) gedetacheerde werknemer (NL Syn.: Intra-Corporate Transferee)
NO	utstasjonert arbeidstaker
PL	transfery wewnątrz korporacyjnej
PT	peçoas transferidas temporariamente pela empresa
RO	transferat intra-corporație
SE	personer som tillfälligt överförs av sitt företag
SK	pracovník preložený v rámci spoločnosti

A natural person working within a legal person, other than a non-profit making organization, established in the territory of a WTO member, and being temporarily transferred in the context of the provision of a service through commercial presence in the territory of a Member State of the EU; the legal persons concerned must have their principal place of business in the territory of a World Trade Organisation member other than the EU and its Member States and the transfer must be to an establishment (office, branch or subsidiary) of that legal person, effectively providing like services in the territory of a Member State to which the EU Treaty applies.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Notes:

1. In the Proposal for a Directive on conditions of entry and residence of third-country nationals in the framework of an intra-corporate transfer (COM(2010) 378), it is proposed to define an “intra-corporate transferee” as “any third-country national subject to a temporary secondment from an undertaking established outside the territory of a Member State and to which the third-country national is bound by a work contract, to an entity belonging to the undertaking or to the same group of undertakings which is established inside this territory.”
2. In December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
3. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

Ius sanguinis

AT/DE/LU	Abstammungsprinzip, ius sanguinis
EE	vereõigus
ES	ius sanguinis
FI	periytymisperiaate
FR/BE/LU	droit du sang
GR	αρχή του αίματος; ius sanguinis
HU	ius sanguinis (vér szerinti leszármazás elve)
IE	ius sanguinis
IT	ius sanguinis
LT	kraujo teisė
LV	ius sanguinis
MT	ius sanguinis
NL/BE	ius sanguinis / jus sanguinis
NO	jus sanguinis / nedstammingsprinsippet
PL	prawo krwi
PT	ius sanguinis
RO	ius sanguinis / legea sângelui
SE	ius sanguinis
SI	ius sanguinis (po rodu)
SK	právo krvi/ius sanguinis

The determination of a person's **nationality** on the basis of the nationality of his or her parents (or one parent or one particular parent) at the time of the target person's birth and at the time of acquisition of nationality by the target person (the two points in time are different in cases of acquisition after birth).

Source:

European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Synonym:

jus sanguinis

Related Terms:

Acquisition of Citizenship, ius soli

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

ius soli

AT/DE/LU	Territorialprinzip, Ius soli, Geburtslandprinzip
EE	sünnikohaõigus
ES	ius soli
FI	syntymäperiaate
FR/BE/LU	droit du sol
GR	αρχή του εδάφους; ius soli
HU	ius soli (területi elv)
IE	ius soli
IT	ius soli
LT	žemės teisė
LV	<i>Ius soli</i>
MT	Ius soli
NL/BE	ius soli / jus soli
NO	jus soli / territorialprinsippet
PL	prawo ziemi
PT	ius soli
RO	ius soli / legea locului
SE	ius soli
SI	ius soli (načelo teritorialnosti)
SK	právo zeme /ius soli

The principle that the **nationality** of a person is determined on the basis of his or her **country of birth**.

Source:

European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Synonym:

jus soli

Related Terms:

Acquisition of Citizenship, ius sanguinis

Long-Term Resident

AT/DE/LU	langfristig Aufenthaltsberechtigter	Any third-country national who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC.
BG	Дългосрочно пребиваване	
CZ	dlouhodobě pobývající rezident	Source: Council Directive 2003/109/EC
DK	fastboende udlænding	
EE	pikaajaline elanik	Notes: 1. In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2003/109/EC (COM(2011) 585). 2. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection.
ES	residente de larga duración	
FI	pitkään oleskellut	
FR/BE/LU	résident de longue durée	
GR	επί μακρών διαμένων	
HU	huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy	
IE	cónaitheoir fadtéarmach	
IT	residente di lungo termine	
LT	ilgalaikis gyventojas	
LV	pastāvīgais iedzīvotājs	
MT	Resident(a) Fit-Tul	
NL/BE	langdurig ingezetene	
NO	person med varig oppholdstillatelse / person med permanent oppholdstillatelse	
PL	rezydent długoterminowy	
PT	residente de longa duração	
RO	rezident pe termen lung	
SE	varaktigt bosatt	
SI	rezident za daljši čas	
SK	osoba s dlhodobým pobytom	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Marriage (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsheirat	The union of two persons at least one of whom has <u>not</u> given their full and free consent to the marriage.	
EE	sundabielu		
ES	matrimonio forzado		
FI	pakkoavioliitto		Source: Council of Europe Resolution 1468 (5th October 2005)
FR/BE/LU	mariage forcé		
GR	εξαναγκασμένος γάμος		
HU	kényszerházasság		
IE	pósadh éigeantach		
IT	matrimonio forzato		
LT	santuoka (prievartinė)		
LV	piespiedu laulības		
MT	Żwieg Sfurzat / ta' Bilfors		
NL/BE	gedwongen huwelijk		
NO	tvangsekteskap		
PL	wymuszone małżeństwo		
PT	casamento forçado		
RO	căsătorie forțată		
SE	tvångsäktenskap		
SI	prisilna poroka		
SK	nútené manželstvo		

Marriage of Convenience

AT/DE/LU	Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT)	A marriage contracted for the sole purpose of enabling the person concerned to enter or reside in a Member State.	
BG	Фиктивен брак		
EE	näilik abielu		
ES	matrimonio de complacencia		
FI	lumeavioliitto		Source: Council Directive 2003/86/EC (Article 16(2b))
FR/BE/LU	mariage de complaisance		
GR	γάμος συμφέροντος		
HU	érdekházasság		
IE	pósadh áise		
IT	matrimonio di convenienza		
LT	santuoka (fiktyvi)		
LV	aprēķina laulības		
MT	Żwieg ta' Konvenjenza / għall-Konvenjenza		
NL/BE	schijnhuwelijk		
NO	proformaekteskap		
PL	małżeństwo zawarte w celu obejścia przepisów umożliwiających legalizację pobytu		
PT	casamento de conveniência		
RO	căsătorie de conveniență		
SE	skenäktenskap		
SI	navidezna zakonska zveza		
SK	účelové manželstvo		

Related Terms:
Civil Partnership of Convenience, Adoption of Convenience

Mass Influx

AT/DE/LU	Massenzustrom	<p>Arrival in the EU of a large number of displaced persons, who come from a specific country or geographical area, whether their arrival in the EU was spontaneous or aided, for example through an evacuation programme.</p> <p>Source: Council Directive 2001/55/EC</p> <p>Related Term: Temporary Protection</p>
EE	massiline sisseränne	
ES	afluencia masiva	
FI	joukoittainen maahantulo	
FR/BE/LU	afflux massif	
GR	μαζική εισορρή	
HU	tömeges beáramlás	
IE	mórphlódú isteach	
IT	flusso di massa	
LT	masinis antplūdis	
LV	masveida pieplūdums	
MT	Influss tal-Massa / ta' Massa	
NL/BE	massale toestroom (Syn.: massale instroom)	
NO	massetilstrømning	
PL	masowy napływ	
PT	afluxo maciço	
RO	aflux masiv	
SE	massiv tillströmning	
SI	množični priliv (prihod)	
SK	hromadný prílev	

Member State (Host)

AT/DE/LU	aufnehmender Mitgliedstaat	<p>The Member State to which a Union citizen moves in order to exercise his/her right of free movement and residence.</p> <p>Source: Council Directive 2004/38/EC</p>
EE	vastuvõttev liikmesriik	
ES	estado miembro de acogida	
FI	vastaanottava jäsenvaltio	
FR/BE/LU	État membre d'accueil	
GR	κ-μ υποδοχής	
HU	fogadó tagállam	
IE	ballstát aíochta	
IT	Stato membro di accoglienza	
LT	valstybė narė (priimančioji)	
LV	uzņēmējvalsts	
MT	Stat Membru (li Jilqa')	
NL/BE	gastlidstaat	
NO	vertsmedlemsstat	
PL	przyjmujące Państwo Członkowskie	
PT	estado membro de acolhimento	
RO	stat membru gazdă	
SE	mottagande medlemsstat	
SI	država članica gostiteljica	
SK	hostiteľský členský štát	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Member State (Remain in the)

AT/DE/LU	Verbleib im Mitgliedstaat
EE	liikmesriiki jääma
ES	permanencia en el territorio del estado miembro
FI	jääädä jäsenvaltion alueelle
FR/BE/LU	rester dans l'État membre
GR	κ-μ παραμονή
HU	tagállam területén maradás
IE	fanacht sa bhallstát
IT	permanenza nello Stato membro
LT	pasilikti valstybėje narėje
LV	palikt dalībvalstī
MT	Qagħda / Permanenza fi Stat Membru
NL/BE	verblijven in een lidstaat tijdens behandeling asielaanvraag / asielverzoek
NO	bli værende i medlemsstaten
PL	pozostanie na terytorium państwa członkowskiego
PT	permanecer num estado membro
RO	a rămâne în statul membru
SE	stanna kvar i medlemsstaten
SI	država članica zadrževanja
SK	zostať v členskom štáte

To remain in the territory, including at the border or in **transit** zones, of the Member State in which the **application for asylum** has been made or is being examined.

Source:

Council Directive 2005/85/EC

Migrant

AT/DE/LU	Migrant
BG	Мигрант
DK	migrant
EE	rändaja/migrant
ES	persona migrante
FI	siirtolainen / maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant
GR	μετανάστης
HU	migráns
IE	imirceach
IT	migrante
LT	migrantas
LV	migrants
MT	Migrant(a)
NL/BE	migrant
NO	migrant
PL	migrant
PT	migrante
RO	migrant
SE	migrant
SI	migrant
SK	migrant

A broader-term of an **immigrant** and **emigrant**, referring to a person who leaves one country or region to settle in another.

Source:

See definitions for **immigrant** and **emigrant**

Narrower Terms:

Emigrant, Immigrant

Note:

In **EU asylum and migration policy context**, this is understood to refer to a Third-Country National entering (or within) the EU.

Migrant (Economic)

AT/DE/LU	Migrant aus wirtschaftlichen Gründen, Wirtschaftsmigrant
EE	majandusmigrant
ES	persona migrante por motivos económicos
FI	taloudellisten syiden vuoksi muuttava henkilö
FR/BE/LU	migrant économique
GR	οικονομικός μετανάστης
HU	gazdasági migráns
IE	imirceach eacnamaíoch
IT	migrante economico
LT	migrantas (ekonominis)
LV	ekonomiskais migrants
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische migrant
NO	økonomisk migrant
PL	migrant ekonomiczny
PT	migrante económico
RO	migrant economic
SI	delovni migrant
SK	ekonomický migrant

Person who leaves their **country of origin** purely for economic reasons not in any way related to the **refugee** definition, or in order to seek material improvements in their livelihood.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms

Narrower Term:

Migrant Worker

Related Terms:

Managed Migration, Economic Migration

Note:

Economic migrants do not fall within the criteria for refugee status and are therefore not entitled to benefit from international protection as refugees.

Migrant (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	Umweltmigrant
EE	keskkonnapõhjustel rändaja
ES	persona migrante por motivos medioambientales
FI	ympäristötökijöiden vuoksi siirtymään joutunut
FR/BE/LU	migrant poussé par des raisons environnementales
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας
HU	hazáját környezeti okból elhagyó migráns
IE	imirceach mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	migrante per motivi ambientali
LT	migrantas (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru ietekmēts migrants
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren gedreven migrant (Syn. milieumigrant)
NO	miljømigrant / klimamigrant
PL	migrant z przyczyn środowiskowych
PT	migrante ambiental
RO	migrant din cauza mediului ambiant
SI	migrant zaradi okoljskih razlogov
SK	migrant z dôvodov zmien životného prostredia

See **Environmentally Displaced Person**

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migrant (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsmigrant
EE	sundrändaja
ES	persona migrante forzada
FI	pakkomuuttaja
FR/BE/LU	migration forcée
GR	εξαναγκαστική μετανάστευση
HU	kényszermigráns
IE	imirceach éigeantach
IT	migrante forzato
LT	migrantas (prievarcinis)
LV	piespiedu migrants
MT	Migrant/a (Sfurzat/a // ta' Bilfors)
NL/BE	gedwongen migrant
NO	tvungen migrant
PL	migrant niedobrowolny
PT	migrante forçado
RO	migrant forțat
SI	prisilni migrant
SK	nútený migrant

A **migrant** subject to **Forced Migration**.

Source:

Derived by EMN from definition for **Forced Migration**

Narrower Term:

Environmentally Displaced Person

Related Terms:

Displaced Person, Forced Migration, Refugee

Migrant (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierter Migrant
EE	kõrgelt kvalifitseeritud võõrtöötaja
ES	persona migrante altamente cualificada
FI	korkeasti koulutettu maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant hautement qualifié
GR	μετανάστης υψηλής εξειδίκευσης
HU	magasan képzett migráns
IE	imirceach ardcháilithe
IT	migrante altamente qualificato
LT	migrantas (aukštos kvalifikacijos)
LV	augsti kvalificēts migrants
MT	Migrant/a (bi Kwalifiki Għoljin)
NL/BE	hoogopgeleide migrant
NO	høyt kvalifisert migrant
PL	migrant wysoko wykwalifikowany
PT	Migrante altamente qualificado
RO	migrant înalt calificat
SE	högkvalificerad invandrare
SI	visoko kvalificirani migrant
SK	vysokokvalifikovaný migrant

In the **EU context**, a person who is employed in a Member State; is protected as an employee under national **employment** law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else; is paid; and has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

In a **global context**, a person falling within ILO ISCO-88 Classes 1, 2 and 3, e.g. a person qualified as a manager, executive, professional, technician or similar, who moves within the internal labour markets of trans-national corporations and international organisations, or who seeks employment through international labour markets for scarce skills.

Source:

Derived by EMN from Article 2(b) of Council Directive 2009/50/EC (“highly qualified employment”) (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

Synonyms:

Highly skilled Migrant/Worker, Business Migrant

Related Terms:

Highly qualified Employment, EU Blue Card

Note:

In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

Migrant (Illegally resident / staying)

AT/DE/LU	illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt
EE	ebaseaduslikult viibiv isik
ES	inmigrante en situación irregular
FI	laittomasti oleskeleva maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier
GR	παράνομα διαμένων μετανάστης
HU	illegálisan tartózkodó migráns
IE	imirceach cónaitheach go neamhdhleathach
IT	migrante (residente/soggiornante non autorizzato)
LT	migrantas (nelegaliai gyvenantis/esantis)
LV	migrants, kas nelegāli uzturas
MT	Migrant/a (resident/a) Illegali (qiegħed/a b'mod illegali)
NL/BE	illegaal verblijvende migrant
NO	migrant med ulovlig opphold
PL	migrant przebywający nielegalnie
PT	migrante com permanência irregular
RO	migrant/străin cu ședere ilegală
SI	nezakoniti migrant
SK	nelegálny migrant

See [Third-Country National found to be illegally present](#)

Broader Term:
[Irregular Migrant](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migrant (Irregular)

AT/DE/LU	irregulärer Migrant
EE	ebaseaduslik rändaja
ES	inmigrante en situación irregular
FI	sääntöjen vastaisesti maahan tuleva henkilö
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier
GR	παράνομος μετανάστης
HU	irreguláris migráns
IE	imirceach neamhrialta
IT	migrante irregolare
LT	migrantas (neteisėtas)
LV	nelegālais migrants
MT	Migrant/a (Irregolari)
NL/BE	illegaal verblijvende migrant
NO	ulovlig migrant
PL	migrant nieregularny
PT	imigrante irregular
RO	migrant ilegal
SE	irreguljär migrant
SI	nezakoniti migrant
SK	nelegálny migrant/migrant bez povolenia na pobyt

In the [EU context](#), a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the [Schengen Borders Code](#) or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

In a [global context](#), someone who, owing to illegal entry or the expiry of his or her legal basis for entering and residing, lacks legal status in a transit or host country.

Source:

Derived by EMN from definition for [illegal stay](#) in Directive 2008/115/EC (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

Synonyms:

insufficiently documented/undocumented/illegal/ clandestine/unauthorised migrant

Narrower Term:

[Third-country national found to be illegally present](#)

Related Terms:

[Illegal stay](#), [Illegal entry](#), [Illegal employment](#), [irregular migration](#), [Overstay\(er\)](#)

Notes:

1. The European Commission has used the term [Third-Country National found to be illegally present or Illegally resident / staying Third-Country National](#) in legislation.
2. Referring to [Resolution 1509 \(2006\) of the Council of Europe Parliamentary Assembly](#), 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.
3. For global context definition, the term applies to migrants who infringe a country's admission rules and any other person not authorised to remain in the host country.
4. This term is not commonly used in NL, but is used more often by NGOs.

Migrant (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant
EE	võõrtöötaja
ES	persona migrante por motivos laborales
FI	työvoimamuuttaja
FR/BE/LU	travailleur migrant
GR	οικονομικός μετανάστης
HU	migráns munkavállaló / munkavállalás céljából érkező migráns (note: the latter term focuses on the purpose of stay)
IE	imirceach saothair
IT	migrante per motivi di lavoro
LT	migrantas (darbo)
LV	darba migrants
MT	Migrant/a (Haddiem / fuq Xogħol)
NL/BE	arbeidsmigrant
NO	arbeidsmigrant
PL	migrant zarobkowy
PT	trabalhador migrante
RO	lucrător migrant
SI	delovni migrant
SK	migrujúci za prácou

See [Migrant Worker](#)

Broader Term:
[Economic Migrant](#)

Migrant (Long-Term)

AT/DE/LU	langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant
EE	pikaajaline rändaja
ES	persona migrante de carácter permanente
FI	pitkään oleskellut maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant de longue durée
GR	μετανάστης επί μακρόν διαμένων
HU	huzamos tartózkodói jogállással rendelkező személy (not really used, have the term "Letelepedett" for persons having the right to stay for an indefinite period)
IE	imirceach fadtéarmach
IT	migrante di lungo termine
LT	migrantas (ilgalaikis)
LV	ilgtermiņa migrants
MT	Migrant/a (fit-Tul / għal Żmien Twil)
NL/BE	langverblijvende migrant (Syn.: langdurige migrant)
NO	migrant (langvarig opphold)
PL	migrant długoterminowy
PT	migrante de longa duração
RO	migrant pe termen lung
SE	långtidsmigrant
SI	migrant za daljši čas
SK	dlhodobý migrant

A person who moves to a country other than that of his or her [usual residence](#) for a period of at least a year (12 months), so that the [country of destination](#) effectively becomes his or her new country of usual residence. From the perspective of the country of departure, the person will be a long-term [emigrant](#) and from that of the country of arrival, the person will be a long-term [immigrant](#).

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Related Terms:
[Emigrant](#), [Immigrant](#), [Short-Term Migrant](#), [Permanent Migration](#)

Note:
In the [EU context](#), this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than legal definition (certainly in the EU) and for purpose of migratory statistics, the definitions given in Regulation 862/2007 are used.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migrant (Second Generation)

AT/DE/LU	Migrant der zweiten Generation	<p>A person who was born in and is residing in a country that at least one of his/her parents previously entered as a migrant.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Synonym: Second-generation immigrant</p> <p>Broader Term: Person with a Migratory Background</p> <p>Related Terms: First (1st) and Third (3rd) Generation Migrant</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This term is not defined in legislation, but has a more sociological context, and a broad definition encompassing the concept of a Second Generation Migrant has been used. 2. Strictly this term does not relate to a migrant, since the person concerned has not undertaken a migration, but the term is included as it is commonly used in publications and the media. 3. According to the <i>Recommendations for the 2010 Censuses of Population and Housing</i> (http://www.unec.org/stats/archive/01.01a.e.htm), the group referred to as "second generation" is generally restricted to those persons whose parents were born abroad, whereas those persons having one parent born in the country and the other one born abroad represent a special case (they form the group of persons with a mixed background). As explained in 1. above, a broader definition was considered more appropriate for the work of the EMN.
EE	Teine generatsioon/põlvkond	
ES	inmigrante de segunda generación	
FI	toisen polven maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant de la deuxième génération	
HU	Migráns (második generáció)	
IE	imirceach den dara glúin	
IT	migrante di seconda generazione	
LT	migrantas (antros kartos)	
LV	otrās paaudzes migrants	
MT	Migrant/a (tat-Tieni Ġenerazzjoni)	
NL/BE	tweedegeneratie allochtoon (syn: tweedegeneratiemigrant)	
NO	person med to innvanderforeldre	
PL	migrant drugie pokolenie	
PT	Migrante de segunda geração	
RO	migrant (a doua generație)	
SE	andra generationens invandrare	
SK	migrant (druhá generácia)	

Migrant (Short-Term)

AT/DE/LU	kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant	A person who moves to a country other than that of his or her usual residence for a period of at least three months but less than a year (12 months) except in cases where the movement to that country is for purposes of recreation, holiday, visits to friends or relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.
EE	lühiajaline rändaja	
ES	persona migrante de carácter temporal	For purposes of international migration statistics, the country of usual residence of short-term migrants is considered to be the country of destination during the period they spend in it.
FI	tilapäiseksi ajaksi muuttava henkilö	
FR/BE/LU	migrant de courte durée	Source: OECD Glossary of Statistical Terms
GR	προσωρινός/μικρής διάρκειας μετανάστης	
HU	this term is not used,	Related Terms: Emigrant, Immigrant, Long-Term Migrant, Temporary Migration
IE	imirceach gearrthéarmach	
IT	migrante di breve termine	Note: In the EU context , this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than a legal definition (certainly in EU) and for the purpose of migratory statistics, definitions as given in Regulation 862/2007 are used.
LT	migrantas (trumpalaikis)	
LV	Īstermiņa migranti	
MT	Migrant/a (għal Żmien Qasir / għal Ftit Żmien)	
NL/BE	kortverblijvende migrant (Syn.: kortdurige migrant)	
NO	migrant (kortvarig opphold)	
PL	migrant krótkoterminowy	
PT	migrante de curta duração	
RO	migrant pe termen scurt	
SE	korttidsmigrant	
SI	migrant za krajši čas	
SK	krátkodobý migrant	

Migrant (Transit)

AT/DE/LU	Transitmigrant	Use of the term should be avoided. Term added only for the sake of completeness.
EE	läbisõidurändaja	
ES	persona migrante en tránsito	See definition given in Transit .
FI	kauttakulkumuuttaja	
FR/BE/LU	migrant en transit	Notes: 1. There are several interpretations of this phrase, see, for example, http://www.compas.ox.ac.uk/publications/working-papers/wp-06-33/ 2. Concept exists in IT, ES and refers more to Third-Country Nationals aiming to enter the EU from a Third Country, waiting in a country of transit, or, in BE, it refers to entry to another EU Member State illegally.
GR	διερχόμενος μετανάστης	
HU	tranzitmigráns	
IE	imirceach idirthurais	
IT	migrante di transito	
LT	migrantas (vykstantis tranzitu)	
LV	tranzīta migranti	
MT	Migrant/a (fi Tranzitu)	
NL/BE	doorreizende migrant (Syn.: transit migrant)	
NO	migrant i transitt	
PL	migrant tranzytowy	
PT	migrante em trânsito	
RO	migrant în tranzit	
SI	tranzitni migrant	
SK	tranzitujúci migrant	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migrant Worker

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer
EE	võõrtöötaja
ES	trabajador migrante
FI	siirtotyöläinen / vierastyöläinen
FR/BE/LU	travailleur migrant
GR	εργαζόμενος μετανάστης
HU	migráns munkavállaló
IE	oibrí imirceach
IT	lavoratore migrante
LT	migrantas darbuotojas
LV	migrants strādnieks
MT	Migrant Ħaddiem
NL/BE	arbeidsmigrant (Syn.: buitenlandse werknemer)
NO	arbeidsmigrant
PL	pracownik migrujący
PT	trabalhador migrante
RO	lucrător/muncitor migrant
SE	migrantarbetare
SI	delovni migrant
SK	pracujúci migrant

From UN Convention, a person who is to be engaged, is engaged or has been engaged in a remunerated activity in a State of which he or she is not a national.

From OECD, **foreigners** admitted by the receiving State for the specific purpose of exercising an economic activity remunerated from within the receiving country. Their length of stay is usually restricted as is the type of **employment** they can hold.

Source:

UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families

OECD Glossary of Statistical Terms

Synonyms:

Labour Migrant, Foreign Worker, Guest Worker

Broader Term:

Economic Migrant

Narrower Term:

Contract Migrant Worker

Related Term:

Labour Migration

Note:

UN definition is more common in literature and more comprehensive since it specifically includes those migrant workers who may currently be out of work, but had been working earlier. The Convention includes also self-employed workers, which are not included in the ILO instruments.

Migrant Worker (Contract)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU)
EE	lepinguline vöörtöötaja
ES	<i>No translation</i>
FI	maahanmuuttaja, jolla on rajoitettu työnteko-oikeus
FR/BE/LU	travailleur migrant sous contrat
GR	μισθωτός μετανάστης εργαζόμενος / Εργατικός Μετανάστης
HU	szereződéssel rendelkező / szerződéses migráns munkavállaló
IE	oibrí imirceach conartha
IT	lavoratore migrante a contratto
LT	migrantas darbuotojas (pagal sutartį)
LV	migrants līgumstrādnieks
MT	Migrant Ħaddiem (b'Kuntratt)
NL/BE	buitenlandse contractarbeider
NO	migrant med begrenset arbeidsavtale
PL	migrant (pracownik kontraktowy)
PT	trabalhador migrante por conta de outrem
RO	contractual lucrătorului/muncitorului migrant
SI	pogodbeni delovni migrant
SK	migrant (zmluvný pracovník)

Persons working in a country other than their own under contractual arrangements that set limits on the period of **employment** and on the specific job held by the migrant (that is to say, contract migrant workers cannot change jobs without permission granted by the authorities of the receiving state).

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Broader Term:
Migrant Worker

Related Terms:
Seasonal Worker Migrant, Circular Migration

Note:
Full term is not commonly used, more common is “Contract Worker”, which does not necessarily apply to migrants only.

Migration

AT/DE/LU	Migration
BG	Миграция
EE	ränne
ES	migración
FI	muuttoliike
FR/BE/LU	migration
GR	μετανάστευση
HU	migráció
IE	imirce
IT	migrazione
LT	migracija
LV	migrācija
MT	Migrazzjoni
NL/BE	migratie
NO	migrasjon
PL	migracja
PT	migração
RO	migrație
SE	migration
SI	migracije
SK	migrácia

In the **EU context**, a broader-term of an **immigration** and **emigration**, i.e. the action by which a person either:
(i) establishes his or her **usual residence** in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or **a third country**; or
(ii) having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.

In a **global context**, the movement of a person or a group of persons, either across an international border (international migration), or within a State (internal migration). It is a population movement, encompassing any kind of movement of people, whatever its length, composition and causes; it includes migration of **refugees, displaced persons, economic migrants** and persons moving for other purposes, including **family reunification**.

Source:
Derived by EMN on basis of definitions for immigration and emigration (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Narrower Terms:
Emigration, Immigration

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Chain)

AT/DE/LU	Kettenmigration
EE	ühinemisränne
ES	reagrupación en cadena
FI	ketjumaahanmuutto
FR/BE/LU	migration en chaîne
GR	αλυσιδωτή μετανάστευση
HU	láncmigráció
IE	imirce shlabhrach
IT	catena migratoria
LT	grandininė migracija
LV	ķēdes migrācija
MT	Migrazzjoni (Katina ta')
NL/BE	kettingmigratie
NO	kjedemigrasjon
PL	migracja łańcuchowa
PT	migração em cadeia
RO	migrație în lanț
SI	verižna migracija
SK	reťazová migrácia

The practice where those who have settled on a [family reunification](#) basis can themselves [sponsor](#) further family members, consistent with [European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#) obligations.

Source:

EMN Return Migration study

Related Terms:

[Family Formation](#), [Family Reunification](#), [Right to Family Life](#), [Right to Family Unity](#), [Family Migration](#)

Migration (Circular)

AT/DE/LU	zirkuläre Migration
BG	Циркулярна миграция
DK	cirkulær migration
EE	korduvränne
ES	migración circular
FI	kiertomuutto
FR/BE/LU	migration circulaire
GR	κυκλική μετανάστευση
HU	körkörös migráció
IE	imírce chiorclach
IT	migrazione circolare
LT	migracija (apykaitinė)
LV	cirkulārā migrācija
MT	Migrazzjoni Ċirkolari
NL/BE	circulaire migratie
NO	sirkulær migrasjon
PL	migracja cyrkulacyjna
PT	migração circular
RO	migrație circulară
SE	cirkulär migration
SI	krožne migracije
SK	okružná migrácia

A repetition of **legal migration** by the same person between two or more countries.

Source:
COM(2007) 248 final

Related Terms:
Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation, Contract Migrant Worker, Mobility Partnership

Notes:

The two main forms of circular migration which could be most relevant in the **EU context** are:

(1) ***Circular migration of third-country nationals settled in the EU***

This category of circular migration gives people the opportunity to engage in an activity (business, professional, voluntary or other) in their country of origin while retaining their main residence in one of the Member States. This covers various groups, for instance:

- Business persons working in the EU and wishing to start an activity in their country of origin (or in another third country); and
- Doctors, professors or other professionals willing to support their country of origin by conducting part of their professional activity there.

(2) ***Circular migration of persons residing in a third country***

Circular migration could create an opportunity for persons residing in a third country to come to the EU temporarily for work, study, training or a combination of these, on the condition that, at the end of the period for which they were granted entry, they must re-establish their main residence and their main activity in their country of origin. Circularity can be enhanced by giving migrants the possibility, once they have returned, to retain some form of privileged mobility to and from the Member States where they were formerly residing, for example in the form of simplified admission/re-entry procedures.

This category covers a wide array of situations, spanning the whole spectrum of migrants, including:

- Third-country nationals wishing to work temporarily in the EU, for example in seasonal employment;
- Third-country nationals wishing to study or train in Europe before returning to their country;
- Third-country nationals who, after having completed their studies, wish to be employed in the EU (for example as trainees) to acquire professional experience which is difficult to obtain at home, before returning;
- Third-country researchers wishing to carry out a research project in the EU;
- Third-country nationals, who wish to take part in intercultural people-to-people exchanges and other activities in the field of culture, active citizenship, education and youth (such as, for example, training courses, seminars, events, study visits);
- Third-country nationals who wish to carry out an unremunerated voluntary service pursuing objectives of general interest in the EU.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Crude Rate of Net)

AT/DE/LU	rohe Netto-Migrationsrate	The ratio of the net migration during the year to the average population in that year.
EE	rände suhtarv	
ES	tasa neta de migración	Source: <i>EUROSTAT Glossary on Population Statistics</i>
FI	maahanmuutto tuhatta henkeä kohti	
FR/BE/LU	taux brut de solde migratoire	Related Terms: Migration Flow , Total Migration , Net Migration , Population Stock , Net Migration Rate
GR	το ποσοστό της καθαρής μετανάστευσης	
HU	nemzetközi migráció nettó különbözete	Note: The value is expressed per 1000 inhabitants. The crude rate of net migration is equal to the difference between the crude rate of increase and the crude rate of natural increase (that is, net migration is considered as the part of population change not attributable to births and deaths). It is calculated in this way because immigration or emigration flows are either unknown or the figures are not sufficiently precise.
IE	garbhráta den imirce ghlan	
IT	tasso grezzo di migrazione netta (o saldo migratorio)	
LT	migracijos saldo tūkstančiui gyventojų	
LV	migrācijas saldo vispārējais koeficients	
MT	Rata Bejn Wieħed u leħor ta' Migrazzjoni Netta / Rata Netta ta' Migrazzjoni (għal kull elf ruħ)	
NL/BE	bruto cijfer migratiesaldo	
NO	summarisk netto migrasjonrate	
PL	współczynnik migracji netto	
PT	taxa bruta do saldo migratório	
RO	rata brută de migrație	
SE	migration (allmänna nettotalet)	
SI	splošne stopnje neto migracij	
SK	hrubá miera čistej migrácie	

Migration (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen	Migration mainly for economic reasons or in order to seek material improvements.
BG	Миграция (икономическа)	
EE	majandusränne	Source: <i>Derived by EMN from definition for Economic Migrant</i>
ES	migración económica	
FI	taloudellista syistä tapahtuva maahanmuutto	Narrower Term: Labour Migration
FR/BE/LU	migration économique	
GR	οικονομική μετανάστευση	Related Terms: Managed Migration , Economic Migrant , Forced Migration
HU	gazdasági (célú) migráció	
IE	imirce eacnamaíoch	
IT	migrazione economica	
LT	migracija (ekonominė)	
LV	ekonomiskā migrācija	
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet Ekonomiċi)	
NL/BE	economische migratie	
NO	økonomisk migrasjon	
PL	migracja ekonomiczna	
PT	migração económica	
RO	migrație economică	
SI	ekonomske migracije	
SK	ekonomická migrácia	

Migration (Exploitative)

AT/DE/LU	ausbeuterische Migration	<p>This term is not common, and should not be used. It is added for the sake of completeness only, see Exploitation, Forced Marriage, Trafficking in Human beings and Smuggling of Migrants.</p> <p>A broad spectrum of exploitation that migrants may be confronted with, like trafficking, smuggling or exploitative labour of a person in a country of which he or she is not a national.</p> <p>Source: UNESCO Glossary of Migration-related Terms</p> <p>Note: The protocol against trafficking mentions various forms of exploitative labour (namely “prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude.”), but it is very difficult to draw a line between ‘real’ exploitation on the one hand and poor wages, poor working conditions, social pressures, discrimination etc. on the other hand. However, all these situations following migration can be called exploitative migration.</p>
EE	ekspluateerimisrännne	
ES	migración con fines de explotación	
FI	maahanmuuttajien työperäinen hyväksikäyttö	
FR/BE/LU	migration à des fins d'exploitation	
GR	εκμετάλλευση μεταναστών	
HU	kizsákmányoló migráció	
IE	imirce mar gheall ar dhúshaothrú	
IT	migrazione per motivi di sfruttamento	
LT	migracija (išnaudojamoji)	
LV	ekspluatatīvā migrācija	
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Sfruttament)	
NL/BE	uitbuitende migratie	
NO	utnyttelse av migranter	
PL	wyzysk migrantów	
PT	exploração de migrantes	
RO	migrație în scopul exploataării	
SI	migracija v namen izkoriščanja	
SK	vykorisťovateľská migrácia	

Migration (Family)

AT/DE/LU	Familienzusammenführung, Familienmigration	<p>In the EU context, this refers explicitly to Family Reunification and Family Formation.</p> <p>In a global context, a general concept encompassing family reunification, family formation, and migration of an entire family at the same time.</p> <p>Source: See Family Reunification and Family Formation (EU context)</p> <p><i>Chapter 6 of IOM World Migration Report 2008 (global context)</i></p> <p>Related Terms: Family Reunification, Family Formation, Right to Family Unity, Chain Migration</p>
EE	perekonnaränne	
ES	migración por motivos familiares	
FI	perheperusteinen maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration pour des raisons familiales	
GR	οικογενειακή μετανάστευση	
HU	családegyesítési célú migráció / családdegyesítés	
IE	imirce teaghlaigh	
IT	migrazione familiare	
LT	migracija (šeimos)	
LV	ģimenes migrācija	
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Familja)	
NL/BE	gezinsmigratie	
NO	familiemigrasjon	
PL	migracja rodzinna	
PT	migração familiar	
RO	migrație în scopul reîntregirii/reunificării familiei	
SI	migracija zaradi združevanja družine	
SK	rodinná migrácia	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Migration, Zwangsmigration	<p>General term used to describe a migratory movement in which an element of coercion exists, including threats to life and livelihood, whether arising from natural or man-made causes (e.g. movements of refugees and internally displaced persons as well as people displaced by natural or environmental disasters, chemical or nuclear disasters, famine, or development projects).</p> <p>Source: <i>IOM Glossary on Migration</i></p> <p>Narrower Term: Displacement</p> <p>Related Terms: Economic Migration, Refugee</p>
BG	Миграция (принудителна)	
EE	sundränne	
ES	migración forzada	
FI	pakkomuutto	
FR/BE/LU	migration forcée	
GR	αναγκαστική μετανάστευση	
HU	kényszervándorlás / kényszermigráció	
IE	imirce éigeantach	
IT	migrazione forzata	
LT	migracija (prievartinė)	
LV	piespiedu migrācija	
MT	Migrazzjoni (Sforzata / ta' Bilfors)	
NL/BE	gedwongen migratie	
NO	tvungen migrasjon	
PL	migracja wymuszona	
PT	migração forçada	
RO	migrație forțată	
SI	prisilna migracija	
SK	nútená migrácia	

Migration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Migration	<p>Migration using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.</p> <p>Source: <i>ILO Thesaurus</i></p> <p>Synonyms: irregular migration, clandestine immigration, unauthorised migration</p> <p>Narrower Term: illegal immigration</p> <p>Related Term: Illegal Entry</p> <p>Note: Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.</p>
ES	inmigración ilegal	
FI	laiton maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration illégale	
HU	illegális migráció	
IE	imirce (neamhdhleathach)	
IT	migrazione non autorizzata	
LV	nelegālā migrācija	
MT	Migrazzjoni (Illegali)	
NL/BE	illegale migratie	
NO	ulovlig inn- eller utvandring (migrasjon)	
PL	nielegalna migracja	
PT	migração ilegal	
RO	migrație ilegală	
SK	nelegálna migrácia	

Migration (Irregular)

AT/DE/LU	irreguläre Migration
ES	inmigración irregular
BG	Миграция (незаконна)
FI	sääntöjen vastainen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration irrégulière
HU	irreguláris migráció
IE	imirce (neamhrialta)
IT	migrazione irregolare
LV	nelegālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Irregolari)
NL/BE	irreguliere migratie (not currently used; more common is 'illegale migratie', BE Syn.: niet-reguliere migratie)
NO	irregulær migrasjon
PL	nieregularna migracja ("nielegalna migracja" is more common)
PT	migração irregular
RO	migrație ilegală
SE	irreguljär migration
SK	nelegálna migrácia

Movement that takes place outside the regulatory norms of the sending, transit and receiving countries.

Source:

IOM Glossary on Migration

Synonyms:

illegal migration, clandestine migration, unauthorised migration

Notes:

1. According to the IOM, there is no clear or universally accepted definition of irregular migration. From the perspective of destination countries it is entry, stay or work in a country without the necessary authorization or documents required under immigration regulations. From the perspective of the sending country, the irregularity is for example seen in cases in which a person crosses an international boundary without a valid passport or travel document or does not fulfil the administrative requirements for leaving the country. There is, however, a tendency to restrict the use of the term "illegal migration" to cases of smuggling of migrants and trafficking in persons.
2. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

Migration (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigration
EE	tööränne
ES	migración laboral
FI	työvoiman muuttoliike / työvoiman maahanmuutto
FR/BE/LU	migration de travail; migration professionnelle (FR)
GR	οικονομική μετανάστευση; μετανάστευση για εργασία
HU	munkavállalási célú migráció
IE	imirce saothair
IT	migrazione per motivi di lavoro
LT	migracija (darbo)
LV	darba migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Xogħol)
NL/BE	arbeidsmigratie
NO	arbeidsmigrasjon
PL	migracja pracownicza
PT	migração laboral
RO	migrație în scop de muncă
SE	arbetskraftsmigration
SI	delovna migracija
SK	pracovná migrácia

Movement of persons from one State to another, or within their own country of residence, for the purpose of **employment**.

Source:

IOM Glossary on Migration

Broader Term:

Economic Migration

Related Terms:

Immigration Quota, Migrant Worker, Contract Migrant, Worker, Seasonal Worker, Intra-Corporate Transferee, Remunerated Trainees

Note:

Labour migration is addressed by most States in their migration laws. In addition, some States take an active role in regulating outward labour migration and seeking opportunities for their nationals abroad.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Legal)

AT/DE/LU	legale Migration
BG	Миграция (законна)
ES	inmigración legal
FI	laillinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration légale
HU	legális migráció
IE	imirce dhleachtach
IT	migrazione autorizzata
LV	legālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Legali)
NL/BE	legale migratie
NO	lovlig inn- eller utvandring (migrasjon)
PL	legalna migracja
PT	migração legal
RO	migrație legală
SE	laglig migration
SK	legálna migrácia

Migration in accordance with the applicable legal framework.

Source:
Derived by EMN

Synonym:
Regular Migration

Related Terms:
illegal migration, irregular migration

Migration (Managed)

AT/DE/LU	gesteuerte Migration
BE(NL)	geplande migratie (Syn.: georganiseerde migratie)
EE	rände haldamine
ES	gestión integral de la migración
FI	maahanmuuton hallinta / hallittu maahanmuutto
FR/BE/LU	gestion des migrations
GR	ελεγχόμενη μετανάστευση
HU	migráció kezelés / migráció menedzsment (+ well-managed migration = megfelelően kezelt migráció)
IE	imirce bhainistithe
IT	migrazione gestita
LT	migracija (valdoma)
LV	pārvaldīta migrācija
MT	Ġestjoni ta' Flussi Migratorji
NL	gereguleerde migratie
NO	styrt migrasjon
PL	migracja zarządzana
PT	migração assistida/ Gestão de Migrações
RO	migrație controlată
SE	reglerad migration
SI	upravljanje migracij
SK	riadená migrácia

A term used to encompass both EU and Member States' efforts for the structured management of all aspects of **migration** into and within the EU of both **Third-Country Nationals** and EU nationals, particularly managing the entry, admission, residence, **integration** and **return**, as well as of **refugees** and others in need of **protection**.

Source:
Derived by EMN in context of EU Asylum and Immigration policy development

Synonym:
Migration Management

Related Terms:
Economic Migrant, Economic Migration

Migration (Net)

AT/DE/LU	Nettomigration
EE	rände saldo
ES	saldo migratorio
FI	nettomuutto
FR/BE/LU	solde migratoire
GR	δίκτυο μετανάστευσης
HU	nettó migráció
IE	imirce ghlan
IT	migrazione netta (o saldo migratorio)
LT	migracija (saldo)
LV	migrācijas saldo
MT	Migrazzjoni (Netta)
NL/BE	migratiesaldo (Syn.: netto migratie)
NO	netto migrasjon
PL	migracja netto
PT	saldo migratório
RO	migrația netă
SE	nettomigration
SI	neto migracija
SK	čistá migrácia

The difference between [immigration](#) into and [emigration](#) from a given area during the year.

Source:
EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:
[Migration Flow](#), [Total Migration](#), [Crude Net Rate of Migration](#), [Population Stock](#)

Notes:

1. Net migration is negative when the number of emigrants exceeds the number of immigrants.
2. Since many countries either do not have accurate figures on immigration and emigration or have no figures at all, net migration is frequently estimated as the difference between total population change and natural increase between two dates (in Eurostat's database it is then called corrected net migration). The statistics on net migration are therefore affected by any statistical inaccuracies in any of the components used for their derivation.

Migration (Permanent)

AT/DE/LU	permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration
EE	alaline ränne
ES	migración de carácter permanente
FI	pysyvä muutto
FR/BE/LU	migration permanente
GR	μόνιμη μετανάστευση
HU	letelepedés (but not used as a term)
IE	imirce bhuan
IT	migrazione permanente
LT	migracija (pastovioji / nuolatinė)
LV	pastāvīgā migrācija
MT	Migrazzjoni (Permanenti)
NL/BE	permanente migratie
NO	permanent migrasjon
PL	migracja na stałe
PT	migração Permanente
RO	migrație permanentă
SE	permanent migration
SI	stalna migracija
SK	trvalá migrácia

A concept relating to undertaking [migration](#) with a view to, or which results in, settling on a permanent basis in the [country of destination](#).

Source:
Derived by EMN

Related Terms:
[Long-Term Migrant](#), [Temporary Migration](#)

Note:

It is different from the legal concept of the "long-term resident" given in Article 8 of Council Directive 2003/109/EC.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration (Spontaneous)

AT/DE/LU	spontane Migration
EE	spontaanne ränne
ES	migración espontánea
FI	spontaani / oma-aloitteinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration spontanée
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	spontán migráció
IE	imirce spontáineach
IT	migrazione spontanea
LT	migracija (spontaniška)
LV	spontānā migrācija
MT	Migrazzjoni (Spontanja)
NL/BE	spontane migratie
NO	spontan migrasjon
PL	migracja spontaniczna
PT	migração espontânea
RO	migrație spontană
SI	spontana migracija
SK	spontánna migrácia

Term added for the sake of completeness, but it is not in common use.

An individual or group who initiate and proceed with their migration plans without any outside assistance.

Source:
IOM Glossary on Migration

Note:
Spontaneous migration is usually caused by push-pull factors and is characterised by the lack of State assistance or any other type of international or national assistance.

Migration (Temporary)

AT/DE/LU	temporäre Migration
BG	Временна миграция
EE	ajutine ränne
ES	migración temporal
FI	tilapäinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration temporaire
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	ideiglenes migráció
IE	imirce shealadach
IT	migrazione temporanea
LT	migracija (laikinoji)
LV	īslaicīgā migrācija
MT	Migrazzjoni Temporanja
NL/BE	tijdelijke migratie
NO	midlertidig migrasjon
PL	migracja tymczasowa
PT	migração Temporária
RO	migrație temporară
SE	tillfällig migration
SI	začasna migracija
SK	dočasná migrácia

Migration for a specific motivation and/or purpose with the intention that afterwards there will be a **return** to **country of origin** or onward movement.

Source:
Derived by EMN

Related Terms:
Short-Term Migrant, Permanent Migration

Note:
With regard to the development of EU policy, this may be seen in the context of *inter alia* circular migration and/or seasonal workers.

Migration (Total)

AT/DE/LU	Wanderungsvolumen	<p>The sum of the immigrations and emigrations which yields the total volume of migration.</p> <p>Source: <i>Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project</i></p> <p>Related Terms: Migration Flow, Net Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock</p>
EE	rände koguarv	
ES	migración total	
FI	kokonaismuutto	
FR/BE/LU	volume migratoire	
GR	καθολική μετανάστευση	
HU	teljes migráció	
IE	imirce iomlán	
IT	migrazione totale	
LT	migracija (bendra)	
LV	migrācijas saldo	
MT	Migrazzjoni (Totali)	
NL/BE	totale migratie	
NO	samlet (total) migrasjon	
PL	migracja (brutto)	
PT	migração bruta	
RO	migrație totală	
SE	bruttomigration	
SI	bruto migracije	
SK	celková migrácia	

Migration Flow

AT/DE/LU	Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung	<p>The number of migrants crossing a boundary, within a specific time period, for the purpose of establishing residence.</p> <p>Source: <i>Derived by EMN</i></p> <p>Synonym: Migratory Flow</p> <p>Related Terms: Net Migration, Population Stock, Total Migration, Crude Rate of Net Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The boundary can range from within national borders, within the EU and international boundaries and can range from international migration flows (crossing national borders) and internal migration flows (within the same national border). 2. UN statistics in particular also refer to “inflows” (flow of migrants entering into a particular boundary) and “outflows” (flow of migrants leaving a particular boundary).
BG	Миграционен поток	
EE	rändevoo	
ES	flujo migratorio	
FI	muuttovirta	
FR/BE/LU	flux migratoire	
GR	μεταναστευτική ροή	
HU	migrációs áramlat	
IE	sreabhadh imirce	
IT	flusso migratorio	
LT	migracijos srautas	
LV	migrācijas plūsma	
MT	Fluss Migratorju	
NL/BE	migratiestroom	
NO	migrasjonsstrøm	
PL	strumień migracyjny	
PT	fluxo migratório	
RO	fluxuri de migrație	
SE	migrationsströmmar	
SI	migracijski tok	
SK	migračný tok	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Migration Profile

AT/DE/LU	Migrationsprofil	<p>Reports on the migration situation of a country for the purpose of increasing the evidence-base for their own policy development, as well as for dialogue with partners plus to serve as a basis for more coherent migration and development policies.</p> <p>Source: <i>Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)</i></p> <p>Broader Term: Global Approach to Migration</p> <p>Related Terms: Mobility Partnership, Co-operation Platform</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Such reports contain data and analysis on current migration patterns, labour market trends, remittance flows, information on diasporas and other development-related data. Such profiles have been produced by the IOM and by CARIM - Consortium for Applied Research on International Migration. See also <i>Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union</i> (COM(2007) 247).
BG	Миграционен профил	
EE	rändeprofil	
ES	perfil migratorio	
FI	muuttoprofili	
FR/BE/LU	profil migratoire	
GR	μεταναστευτικό προφίλ	
HU	migrációs profil	
IE	próifíl imirce	
IT	profilo migratorio	
LT	migracijos profilis	
LV	migrācijas profili	
MT	Profil Migratorju	
NL/BE	migratieprofiel	
NO	migrasjonsprofil	
PL	profil migracyjny	
PT	perfil migratório/profilung	
RO	profil de migrație	
SE	migrationsprofil	
SI	migracijski profil	
SK	migračný profil	

Migration Routes Initiative

AT/DE/LU	Migrationsrouten-Initiative	<p>An initiative by which work along the main migratory routes through a particular region and towards the EU is identified and which takes into account the need to work in close collaboration with the third countries along these routes.</p> <p>Source: <i>Annex I of COM(2007) 247</i></p> <p>Broader Term: Global Approach to Migration</p> <p>Related Terms: Migration Profile, Mobility Partnership, Co-operation Platform</p>
EE	rändeteede meede	
ES	iniciativa de rutas migratorias	
FI	muuttoreittejä koskeva aloite	
FR/BE/LU	initiative relative aux routes migratoires	
GR	πρωτοβουλία μεταναστευτικών οδών	
HU	migrációs útvonalak kezdeményezés	
IE	Tionscnamh um Bhealaí Imirce	
IT	Iniziativa " Rotte migratorie"	
LT	migracijos maršrutų iniciatyva	
LV	"migrācijas ceļu" iniciatīva	
MT	Inizzjattiva fir-Rigward tar-Rotot Migratorji	
NL/BE	migratie-routes initiatief	
NO	initiativ i tilknytning til migrasjonsruter / Migration Routes Initiative	
PL	Inicjatywa ds. Szlaków Migracyjnych	
PT	Iniciativa sobre rotas migratórias	
RO	inițiativa cu privire la rutele de migrație	
SI	pobuda glede migracijskih poti	
SK	iniciatíva migračných trás	

Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

AT/DE/LU	Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative)
EE	MARRI
ES	iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI)
FI	maahanmuuttoa, turvapaikkaa ja pakolaisia koskeva alueellinen aloite (MARRI)
FR/BE/LU	Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI)
GR	Περιφερειακή Πρωτοβουλία για τη Μετανάστευση, το Άσυλο και τους Πρόσφυγες
HU	Migráció és Menekültügyi Regionális Kozdeményezés (MARRI)
IE	Tionscnamh Réigiúnach um Imirce, Thearmann, Dhéanaithe (MARRI)
IT	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)
LT	Migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių regioninė iniciatyva
LV	Migrācijas, patvēruma, bēgļu reģionālā iniciatīva
MT	Inizzjattiva Reġjonali dwar il-Migrazzjoni, l-Azil, u r-Rifuġjati (MARRI)
NL/BE	Regionaal Migratie-, Asiel- en Vluchtelingeninitiatief (MARRI)
NO	regionalt initiativ for asyl og flyktninger (MARRI) for Vest-Balkan / Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)
PL	Inicjatywa na rzecz Migracji, Azylu i Uchodźców (MARRI)
PT	iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI)
RO	Inițiativa Regională cu privire la Migrație, Azil și Refugiați (MARRI)
SE	regionala initiativet för migration, asyl och flyktingar (MARRI)
SI	Regionalna pobuda na področju migracij, azila in beguncev (MARRI)
SK	Regionálna iniciatíva pre migráciu, azyl a utečencov

An initiative which deals with the issues of migration management in the Western Balkans by promoting closer regional cooperation and a comprehensive, integrated, and coherent approach to the issues of **migration**, **asylum**, border management, **visa** policies and consular cooperation, **refugee return** and settlement in order to meet international and European standards.

Source:

<http://www.marri-rc.org/>

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. MARRI's top priority is the enhancement of regional cooperation in its fields of activities among countries in the region, as a vital part of EU integration process and in line with the Thessaloniki Agenda for the Western Balkans.
2. Participating states are Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia.
3. Since 2004, MARRI came to function through two mechanisms: the MARRI Regional Forum - providing political and framework support to the Initiative and the MARRI Regional Centre in Skopje - carrying out practical cooperation and activities of MARRI and supporting the implementation of the decisions reached by the Regional Forum.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Minor

AT/DE/LU	Minderjähriger
BG	Непълнолетен
EE	alaealine
ES	menor
FI	alaikäinen
FR/BE/LU	mineur
GR	ανήλικος
HU	kiskorú
IE	mionaoiseach
IT	minorenne
LT	nepilnametis
LV	nepilngadīgais
MT	Minorenni
NL/BE	minderjarige
NO	mindreårig
PL	małoletni
PT	menor
RO	minor
SE	underårig
SI	mladoletnik
SK	maloletý

Person who, according to the law of their respective country, is under the age of majority, i.e. is not yet entitled to exercise specific civil and political rights.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Terms:

[Adult](#), [Child](#)

Note:

This is the preferred term to use when referring to an individual. The term [Child](#) should then be used to describe relationship with other family members.

Minor (Unaccompanied)

AT/DE/LU	unbegleiteter Minderjähriger
BE(NL)	niet-begeleide minderjarige vreemdeling (NBMV)
BG	Непридружен непълнолетен
CZ	nezletilá osoba bez doprovodu
DK	uledsaget mindreårig
EE	saatjata alaealine
ES	menor no acompañado (MENA)
FI	yksin/ilman huoltajaa tullut alaikäinen
FR/BE/LU	mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR)
GR	ασυνόδευτος ανήλικος
HU	kísérő nélküli kiskorú
IE	mionaoiseach neamhthionlactha
IT	minore straniero non accompagnato
LT	nepilnametis (nelydimas)
LV	nepavadītāis nepilngadīgais
MT	Minorenni (Mhux Akkumpanjat)
NL	alleenstaande minderjarige vreemdeling (AMV)
NO	enslig mindreårig
PL	osoby małoletnie bez opieki
PT	menor desacompanhado
RO	minor neînsoțit
SE	ensamkommande barn
SI	mladoletnik brez spremstva
SK	maloletý bez sprievodu

A [third-country national](#) or [stateless person](#) below the age of eighteen, who arrives on the territory of the Member States unaccompanied by an [adult](#) responsible for them whether by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they have entered the territory of the Member States.

Source:

Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:

[Separated Child](#)

Note:

This term specifically refers to a third-country national or stateless person, but not an unaccompanied EU national minor moving within the EU, see [Separated Child](#) for this latter situation.

Minority

AT/DE/LU	Minderheit	<p>A group numerically less than the rest of the population of a State, in a non-dominant position, whose members – being nationals of the State – possess ethnic, religious or linguistic characteristics differing from those of the rest of the population and show, if only implicitly, a sense of solidarity, directed towards preserving their cultures, traditions, religion or language.</p> <p>Source: <i>Study on the Rights of Persons Belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities, Francesco CAPOTORTI (New York: United Nations, 1979)</i></p> <p>Related Terms: Ethnicity, Ethnic Minority, National Minority</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This definition has been added because of its relevance to Integration related aspects. 2. Definitions for the Related Terms are not provided, but have been added in order to highlight that they are understood to be within the same context as Minority.
EE	Vähemus	
ES	minoría	
FI	vähemmistö	
FR/BE/LU	minorité	
HU	kiszebség	
IE	mionlach	
IT	minoranza	
LV	minoritāte	
MT	Minoranza / f'Minoranza	
NL/BE	minderheid	
NO	minoritet	
PL	mniejszość	
PT	Minoria	
RO	minoritate	
SE	minoritet	
SK	menšina	

Mobility Partnership

AT/DE/LU	Mobilitätspartnerschaft	<p>Co-operation arrangements, on the basis of political declarations, which aim to provide the overall framework for dialogue and practical co-operation between a third country and a number of EU Member States on a voluntary basis.</p> <p>Source: <i>Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)</i></p> <p>Broader Term: Global Approach to Migration</p> <p>Related Terms: Re-admission Agreement, Circular Migration, Co-operation Platform</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. See also Communication on Circular migration and mobility partnerships between the European Union and third countries (COM(2007) 248) and Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union (COM(2007) 247). 2. Co-operation usually covers the main themes of legal and irregular migration plus migration and development. 3. As of December 2011, Pilot Mobility Partnerships have been signed with Moldova (see Commission Press Release IP/08/893 of 5th June 2008); Cape Verde (see Commission Press Release IP/08/894 of 5th June 2008); Georgia (see Commission Press Release IP/09/1853 of 30th November 2009) and Armenia (see Commission Press Release IP/11/1257 of 27th October 2011). Negotiations with Ghana were ongoing and it was proposed to open discussions with some Southern Mediterranean countries, notably Egypt, Morocco and Tunisia.
BG	Партньорство за мобилност	
EE	rändepartnerlus	
ES	asociación de movilidad	
FI	liikkuvuuskumppanus	
FR/BE/LU	partenariat pour la mobilité	
GR	σύμπραξη κινητικότητας	
HU	mobilitási partnerség	
IE	comhpháirtíocht soghluaisteachta	
IT	partenariato per la mobilità	
LT	mobilumo/judumo partneryst	
LV	mobilitātes partnerība	
MT	Shubija għall-Mobbilità	
NL/BE	mobilitéitspartnerschappen	
NO	mobilitetspartnerskap	
PL	partnerstwa dla mobilności	
PT	parcerias para a mobilidade	
RO	parteneriat de mobilitate	
SE	partnerskap för rörlighet	
SI	partnerstvo za mobilnost	
SK	partnerstvo v oblasti mobility/mobilitné partnerstvo	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Mutual Information Mechanism (MIM)

AT/DE/LU	Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten
EE	MIM
ES	Mecanismo de Información Mutua
FI	keskinäinen tiedottamisjärjestelmä
FR/BE/LU	mécanisme d'information mutuelle
GR	μηχανισμός αμοιβαίας πληροφόρησης
HU	kölcsönös tájékoztatási mechanizmus
IE	Meicníocht um Fhaisnéis Fhrithpháirteach (MIM)
IT	Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM)
LT	Tarpusavio keitimosi informacija mechanizmas (MIM)
LV	Savstarpējās informācijas apmaiņas mehānisms
MT	Mekkanizmu għal Informazzjoni Reċiproka (MIR)
NL/BE	Wederzijds Informatiemechanisme
NO	ordning for gjensidig informasjonsutveksling
PL	mechanizm wymiany informacji (MIM)
PT	Mecanismo de Informação Mútua
RO	mecanismul de informare mutuală (MIM)
SE	system för ömsesidigt informationsutbyte
SI	Mehanizem vzajemnega obveščanja
SK	mechanizmus vzájomnej výmeny informácií

A mechanism for the mutual exchange of information concerning national measures in the areas of **asylum** and **immigration** that are likely to have a significant impact on several Member States or on the European Union as a whole. The mechanism also allows for the preparation of exchanges of views and debates on such measures.

Source:
Council Decision 2006/688/EC

Related Term:
[Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services \(ICONet\)](#)

National Contact Points on Integration

AT/DE/LU	Nationale Kontaktstellen für Integration
BG	Национални контактни точки по Интеграция
EE	integratsioonivõrgustiku kontaktpunkt
ES	puntos de contacto nacional de integración
FI	kotouttamisasioiden kansalliset yhteyspisteet
FR/BE/LU	points de contact nationaux en matière d'intégration
GR	Εθνικά Σημεία Επαφής για την Ένταξη
HU	nemzeti integrációs kapcsolattartó pontok
IE	Pointí Teagmhála Náisiúnta ar Imeachadh
IT	Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione
LT	Nacionalinis informacijos centras (integracijos)
LV	nacionālais integrācijas kontaktpunkts
MT	Punti ta' Kuntatt Nazzjonali fuq l-Integrazzjoni
NL/BE	nationale contactpunten voor integratie
NO	nasjonale kontaktpunkter på integreringsfeltet
PL	Krajowe punkty kontaktowe ds. Integracji
PT	Pontos de Contacto Nacionais de Integração
RO	punctele naționale de contact pentru integrare
SE	nationella kontaktpunkter på integrationsområdet
SI	nacionalne kontaktne točke za integracijo
SK	národné kontaktné body pre integráciu

A network of authorities responsible for **integration** issues which serves to facilitate an efficient contact between Member States on these issues.

Source:
European Commission (DG HOME)

Related Terms:
[European Migration Network](#), [Integration](#)

Notes:

1. Great importance is attached to exchange of information between Member States with regard to their valuable experiences and national policies.
2. Another aim is to develop co-operation and exchange of information with a view to strengthening co-ordination of relevant policies at national and European Union level.
3. The National Contact Points on Integration consider *inter alia* employment, education, language, health, housing, culture, participation.
4. One output which the National Contact Points on Integration are very much involved in are the Handbooks on Integration.

Nationality

AT/DE/LU	Nationalität, Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft
EE	kodakondsus
ES	nacionalidad
FI	kansalaisuus
FR/BE/LU	nationalité
GR	σητοκόηηηα
HU	állampolgárság
IE	náisiúntacht
IT	nazionalità (giuridica)
LT	pilietybė
LV	pilsonība
MT	Nazzjonalità
NL/BE	nationaliteit
NO	nasjonalitet / statsborgerskap
PL	narodowość
PT	nacionalidade
RO	naționalitate
SE	nationalitet
SI	državljanstvo
SK	štátne občianstvo / štátna príslušnosť

The legal bond between a person and a State which does not indicate the person's ethnic origin.

Source:
European Convention on Nationality

Synonym:
[Citizenship](#)

Related Terms:
[Country of Nationality](#), [Ethnic Nationality](#)

Note:

Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the **EU context** and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Nationality (Ethnic)

AT/DE/LU	ethnische Zugehörigkeit
EE	rahvus
ES	origen étnico
FI	etninen tausta
FR/BE/LU	origine ethnique
GR	εθνικότητα
HU	nemzetiség
IE	náisiúntacht eitneach
IT	nazionalità etnica
LT	tautybė (etninė kilmė)
LV	tautība
MT	Nazzjonalità (Etnika)
NL/BE	etniciteit (Syn.: etnische achtergrond, etnische afkomst)
NO	etnisk tilhørighet
PL	narodowość etniczna
PT	origem étnica
RO	naționalitate / origine etnică
SE	tillhörighet till etnisk grupp
SI	narodna pripadnost / etnična pripadnost
SK	národnosť

A synonym either of ethnicity or **nationality**, used in some Member States in addition to **citizenship**.

Source:

Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project

Related Terms:

Nationality, Minority

Notes:

1. Ethnic nationality is often a self-declared adhesion to a specific ethnic group and this information is collected at census but also sometimes in administrative registration.
2. This concept should not be confused with **Citizenship**.

Naturalisation

AT/DE/LU	Einbürgerung
BG	Натурализация
EE	naturalisatsioon
ES	adquisición de nacionalidad
FI	kansalaistaminen
FR/BE/LU	naturalisation
GR	πολιτογράφηση
HU	honosítás
IE	eadóirseacht
IT	naturalizzazione
LT	natūralizacija
LV	naturalizācija
MT	Naturalizzazzjoni
NL/BE	naturalisatie
NO	naturalisering / tildeling av statsborgerskap
PL	naturalizacja
PT	naturalização
RO	obținerea cetățeniei/naturalizare
SE	naturalisation
SI	naturalizacija
SK	naturalizácia

Any mode of acquisition after birth of a **nationality** not previously held by the target person that requires an application by this person or his/her legal agent as well as an act of granting nationality by a public authority.

Source:

European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Broader Term:

Acquisition of Citizenship

Note:

This definition does not include automatic acquisition that is not initiated by the individual concerned or his/her legal agent (even in cases where the individual has an option to decline this attribution of nationality) or acquisition of nationality based on a unilateral act by the target person (e.g. acquisition by declaration or option).

Non-EU National

AT/DE/LU	Nicht-EU-Bürger	Any person not having the nationality of an EU Member State.
BG	Гражданин на трета страна	
EE	kolmanda riigi kodanik	Source: <i>Derived by EMN from definition for Union Citizen</i>
ES	nacional de tercer país	
FI	EU:hun kuulumattoman valtion kansalainen	Narrower Term: Third-Country National
FR/BE/LU	non-ressortissant d'un État membre	
GR	υπήκοος εκτός Ε.Ε.	Related Term: Union Citizen
HU	nem EU-s állampolgár	
IE	náisiúnach neamh-AE	Note: This means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are non-EU Nationals, but they are not Third-Country Nationals, as defined, primarily because they have the right to free movement.
IT	cittadino non comunitario	
LT	ne ES pilietis	
LV	trešās valsts pilsonis	
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Barra I-UE / Mhux fl-UE	
NL/BE	derdelander (Syn.: niet-EU onderdaan)	
NO	borger av et land som ikke er medlem i EU	
PL	obywatel państwa trzeciego	
PT	nacionais de países terceiros	
RO	cetățean al unui stat terț	
SE	icke-EU-medborgare/ tredjelandsmmedborgare	
SI	oseba, ki ni državljani EU / državljani tretje države	
SK	štátny príslušník tretej krajiny/osoba ktorá nie je občanom EÚ	

Non-national

AT/DE/LU	ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT)	See Alien
EE	välismaalane	
ES	extranjero	
FI	muun valtion kansalainen	
FR/BE/LU	non-ressortissant	
GR	αλλοδαπός	
HU	nem magyar állampolgár (Synonym = külföldi)	
IE	neamhnáisiúnach	
IT	cittadino straniero	
LT	nepilietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Ċittadin(a) Barrani(ja)	
NL/BE	niet-onderdaan (Syn.: buitenlander)	
NO	utenlandsk statsborger / utlending	
PL	cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Overstay(er)

AT/DE/LU	Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts
EE	viibimisaja ületaja/viibimisaega ületama
ES	extranjero en situación irregular sobrenvenida
FI	henkilö, joka on laittomasti ylittänyt oleskeluajan
FR/BE/LU	personne dépassant la durée de séjour autorisée
GR	ο αλλοδαπός διαμένων πέραν του χρόνου που δικαιούται
HU	túltartózkodó
IE	duine a fhanann thar an téarma údaraithe
IT	overstayer
LT	asmuo, viršijęs teisėto buvimo laikotarpį
LV	persona, kura uzturas valstī ilgāk par noteikto laiku
MT	Sebq (Sebbieq) il-Qgħad // Min Jiskorrilu / Jiskadilu l-Permess (biex) Joqgħod // Min Itawwal Żjara Illegalment
NL/BE	overstayer
NO	person hvis oppholdstillatelse er utløpt
PL	osoba, która utraciła prawo do pobytu
PT	estrangeiro com excesso de permanência
RO	străin cu ședere ilegală
SE	person vars uppehållstillstånd har gått ut
SI	tujec, ki je prekoračil dovoljen čas prebivanja v državi
SK	osoba, ktorá prekročila povolenú dobu pobytu

In the [EU context](#), a person who has legally entered but then stayed in an EU Member State beyond the allowed duration of their permitted stay without needing a visa (typically 90 days or six months), or of their [visa](#) and/or [residence permit](#).

In a [global context](#), to remain in a country beyond the period for which entry was granted.

Source:

Derived by EMN (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Broader Term:

[Third-country national found to be illegally present](#)

Related Terms:

[illegal stay](#), [Irregular Migrant](#)

Palermo Protocol

AT/DE/LU	Palermo-Protokoll
EE	Palermo protokoll
ES	Protocolo de Palermo
FI	Palermon pöytäkirja
FR/BE/LU	Protocole de Palerme
GR	Πρωτόκολλο του Παλέρμo
HU	Palermói Jegyzőkönyv
IE	Prótacal Palermo
IT	Protocollo di Palermo
LT	Palermo protokolas
LV	Palermo protokols
MT	Protokoll (il-) ta' Palermo
NL/BE	Protocol van Palermo
NO	Palermo-protokollen
PL	Protokół z Palermo
PT	Protocolo de Palermo
RO	Protocolul de la Palermo
SE	Palermoprotokollet
SI	Palermški protokol
SK	Palermský protokol

A United Nations Protocol, adopted in Palermo, Italy in November 2000, to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organised Crime.

Source:
Palermo Protocol

Related Term:
[Trafficking in Human Beings](#)

Persecution

AT/DE/LU	Verfolgung
EE	tagakiusamine
ES	persecución
FI	vaino
FR/BE/LU	persécution
GR	δίωξη
HU	üldöz(tet)és
IE	géarleanúint
IT	persecuzione
LT	persekiojimas
LV	vajāšana
MT	Persekuzzjoni
NL/BE	vervolging
NO	forfølgelse
PL	prześladowanie
PT	perseguição
RO	persecuție
SE	förföljelse
SI	preganjanje
SK	prenasledovanie

Human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Related Terms:
[Actors of Persecution](#), [Acts of Persecution](#), [Group Persecution](#)

Note:
The core concept of persecution was deliberately not defined in the Geneva Convention, suggesting that the drafters intended it to be interpreted in a sufficiently flexible manner so as to encompass ever-changing forms of persecution.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Persecution (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen
EE	tagakiusajad
ES	agentes de persecuci3n
FI	vainon harjoittajat
FR/BE/LU	agents de pers3cution
GR	φορείς δίωξης
HU	üldöz(tet)és forrásai / alanyai
IE	gníomhaithe géarleanúna
IT	responsabili di persecuzione
LT	persekiojimo dalyviai
LV	vajāšanas dalībnieki
MT	Persekuzzjoni (Aġenti / Awturi t'Atti ta')
NL/BE	daders van vervolging
NO	aktører som er ansvarlig for forfølgelse / aktører som utøver forfølgelse
PL	prześladowcy
PT	agentes de perseguiç3o
RO	agenți de persecuție
SE	aktörer som utövar förföljelse
SI	subjekt preganjanja
SK	aktéri prenasledovania

Actors of persecution or serious harm include:

- (a) the State;
- (b) parties or organisations controlling the State or a substantial part of the territory of the State;
- (c) non-State actors, if it can be demonstrated that the actors mentioned in (a) and (b), including international organisations, are unable or unwilling to provide [protection](#) against [persecution](#) or serious harm as defined in Article 7 of Council Directive 2004/83/EC.

Source:

Article 6 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

Related Terms:

[Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution](#)

Persecution (Acts of)

AT/DE/LU	Verfolgungshandlungen
EE	tagakiusamisakt
ES	actos de persecución
FI	vainoksi katsottavat teot
FR/BE/LU	actes de persécution
GR	πράξεις δίωξης
HU	üldöz(tet)ésnek minősülő cselekmények
IE	gníomhartha géarleanúna
IT	atti di persecuzione
LT	persekiavimo veiksmai
LV	vajāšanas darbības
MT	Persekuzzjoni (Atti ta')
NL/BE	daden van vervolging
NO	forfølgelseshandlinger / forfølgelse
PL	prześladowanie
PT	actos de perseguição
RO	acte de persecuție
SE	förföljelse
SI	dejanja preganjanja
SK	činy prenasledovania

In the EU context and within the meaning of Article 1 A of the [Geneva Convention](#), acts which must:

- (a) be sufficiently serious by their nature or repetition as to constitute a severe violation of basic human rights, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the [European Convention on Human Rights \(ECHR\)](#); or
- (b) be an accumulation of various measures, including violations of human rights which is sufficiently severe as to affect an individual in a similar manner as mentioned in (a).

In a global context, acts of human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.

Source:

Article 9 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive) (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Related Terms:

[Persecution](#), [Actors of Persecution](#), [Group Persecution](#)

Notes:

Acts of persecution as qualified in the EU context above, can, inter alia, take the form of:

- (a) acts of physical or mental violence, including acts of sexual violence;
- (b) legal, administrative, police, and/or judicial measures which are in themselves discriminatory or which are implemented in a discriminatory manner;
- (c) prosecution or punishment, which is disproportionate or discriminatory;
- (d) denial of judicial redress resulting in a disproportionate or discriminatory punishment;
- (e) prosecution or punishment for refusal to perform military service in a conflict, where performing military service would include crimes or acts falling under the exclusion clauses as set out in Article 12(2);
- (f) acts of a gender-specific or child-specific nature.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Persecution (Group)

AT/DE/LU	Gruppenverfolgung
EE	rühma tagakiusamine
ES	<i>No translation</i>
FI	ryhmään kohdistuva vaino
FR/BE/LU	persécution à l'encontre d'un groupe
GR	Δίωξη (ομάδα)
HU	<i>we do not use this expression</i>
IE	géarleanúint ghrúpa
IT	gruppo oggetto di persecuzione
LT	persekiuojamoji grupė
LV	grupas vajāšana
MT	Persekuzzjoni (ta' Grupp/i ta' Nies)
NL/BE	groepsvervolging
NO	forfølgelse av en gruppes medlemmer
PL	grupy prześladowane
PT	grupo alvo de perseguição
RO	grup persecutat
SI	preganjanje skupin
SK	prenasledovanie skupiny

This is a general concept which has no legal definition in the Member States. "Group" is interpreted broadly and can refer to persons of a particular religious belief, social (e.g. homosexuals), and/or coming from a particular region within a country. In any case, whilst a group may be persecuted, asylum applications are addressed on an individual basis in the Member States, and not all together as one group.

The concept given here is taken from that developed in rulings of Germany's highest administrative court. Refugees are entitled to asylum in Germany, if they are suffering political persecution as individuals and if they are members of a section of the population (a Group) that is suffering oppression or is threatened as a whole in its home country according to one of the criteria defined in the Geneva Convention to an extent that the members of such group are not only covertly or potentially at risk, but quite tangibly and imminently; this is the concept of group persecution.

If group persecution applies it is generally assumed that each member of such a group may fall victim to acts of persecution himself or herself. Thus the term helps to lend credibility to the claim of the existence of political persecution.

An assumption of group persecution requires a certain intensity of persecution to warrant the general assumption of the individual persecution of each group member, irrespective of whether an individual has indeed been the victim of such persecution. This requires a threat emanating from so large a number of violations of rights protected by asylum law that it goes beyond separate individual infringements or a large number of individual infringements, but rather constitutes acts of persecution in the specific territory aimed at the group as a whole which increase, are repeated and spread to such an extent that there is not only a possibility, but a direct imminent danger of becoming a victim oneself for any member of such group.

With consideration to the general principle of subsidiarity in refugee law, group persecution will only entitle a refugee to protection abroad, if the danger is present in the entire territory of the country of origin, i.e. if there is no internal alternative for protection. For the purposes of the danger of persecution after return such an internal alternative must be reasonable and accessible from the country of refuge.

Source:

Definition according to the consistent practice of the Federal Administrative Court since its ruling of 15 May 1990 - 9 C 17.89 recently confirmed by the Court's ruling of 18 July 2006 - 1 C 15.05.

Related Terms:

Group Determination of Refugee Status, *prima facie* refugee, Persecution, Actors of Persecution, Acts of Persecution

Person with a Migratory Background

AT/DE/LU	Person mit Migrationshintergrund	<p>A person who has:</p> <p>(a) migrated into his/her present country of residence; and/or</p> <p>(b) previously had a different nationality from their present country of residence; and/or</p> <p>(c) at least one of his/her parents previously entered his/her present country of residence as a migrant.</p> <p>Source: <i>Derived by EMN</i></p> <p>Synonyms: Person of migrant origin, Person in a migratory context</p> <p>Narrower Term: Second Generation Migrant</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This is a broad definition which aims to encompass all possibilities for a person who has undertaken a migration at some point and/or has parents who did so. 2. Point (a) above can also include a national of the country of residence who previously lived elsewhere and then returned to his/her country of nationality.
ES	persona de origen migratorio	
FI	maahanmuuttajataustainen henkilö	
FR/BE/LU	personne issue de l'immigration	
HU	bevándorlóí háttérrel rendelkező személy	
IE	duine ag a bhfuil cúlra imirceach	
IT	persona con un background migratorio	
LT	asmuo, kilęs iš migrantų šeimos arba asmuo, gyvenantis ne savo kilmės valstybėje	
LV	persona ar migrācijas pieredzi	
MT	Persuna bi Storja ta' Migrazzjoni (Warajha)	
NL/BE	Persoon met een migratieachtergrond	
NO	person med innvanderbakgrunn	
PL	osoba z przeszłością migracyjną	
PT	Pessoa com antecedentes migratórios	
RO	persoană cu antecedente în domeniul migrației	
SE	person med invandrarbakgrund	
SK	osoba s migrantským pôvodom	

Population (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung	<p>Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.</p> <p>A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to the geographical area where they were present (or occurred) at a specified time.</p> <p>Source: <i>OECD Glossary of Statistical Terms</i></p> <p>Related Term: de jure Population</p>
EE	de facto rahvastik	
ES	población (de hecho)	
FI	de facto -väestö	
FR/BE/LU	population de fait	
GR	de facto (εν τοις πράγμασι) πληθυσμός	
HU	népesség (de facto)	
IE	daonra de facto	
IT	popolazione de facto	
LT	gyventojų skaičius (de facto)	
LV	de facto iedzīvotāji	
MT	Popolazzjoni (de facto)	
NL/BE	feitelijkte bevolking	
NO	tilstedeværende befolkning / befolkning (de facto)	
PL	populacja de facto	
PT	população (de facto)	
RO	populație (de facto)	
SE	de facto befolkning	
SI	prebivalstvo (de facto)	
SK	obyvateľstvo (de facto)	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Population (*de jure*)

AT/DE/LU	De-jure-Bevölkerung
EE	de jure rahvastik
ES	población (de derecho)
FI	de jure -väestö
FR/BE/LU	population de droit
GR	De jure (σύμφωνα με το νόμο) πληθυσμός
HU	népesség (de jure)
IE	daonra de jure
IT	popolazione de jure
LT	gyventojų skaičius (de jure)
LV	<i>de jure</i> iedzīvotāji
MT	Popolazzjoni (de jure)
NL/BE	werkelijke bevolking
NO	hjemmehørende befolkning / befolkning (de jure)
PL	populacja de jure
PT	população (de direito)
RO	populație (de drept)
SE	de jure befolkning
SI	prebivalstvo (de iure)
SK	obyvateľstvo (de jure)

Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.

A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to a geographical area on the basis of the place of residence.

Source:

OECD Glossary of Statistical Terms

Related Term:

[de facto Population](#)

Population (Immigrant)

AT/DE/LU	Zuwanderungsbevölkerung
EE	sisserännanud rahvastik
ES	población inmigrante
FI	maahanmuuttajaväestö
FR/BE/LU	population immigrée
GR	πληθυσμός μεταναστών
HU	bevándorló / migráns népesség
IE	daonra inimirceach
IT	popolazione migrante
LT	gyventojai (imigrantai)
LV	iedzīvotāji (imigranti)
MT	Popolazzjoni (ta' Immigranti)
NL/BE	immigrantenpopulatie
NO	innvandrerbefolkning
PL	populacja imigrancka
PT	população imigrante
RO	populație străină
SE	invandrad befolkning
SI	priseljeno prebivalstvo
SK	pristáhovalci

See [Stock \(Migrant\)](#)

Related Terms:

[Foreign Population of a Country](#), [Foreign Stock](#)

Note:

According to the *OECD Glossary of Statistical Terms*, the immigrant population is usually defined in one of two ways. Some countries have traditionally focused on producing data that represents foreign nationals (European countries and Japan) whilst others refer to the foreign-born (Australia, Canada and the United States). This difference in focus relates in part to the nature and the history of immigration systems and legislation on citizenship and Naturalisation.

Population (Usually Resident)

AT/DE/LU	Wohnbevölkerung
EE	alaline rahvastik
ES	población residente
FI	henkikirjoitettu väestö / vakinainen väestö
FR/BE/LU	population résidente
GR	μόνιμος πληθυσμός
HU	bejelentett lakással rendelkező népesség
IE	daonra cónaitheach
IT	popolazione abitualmente residente
LT	gyventojai (nuolatiniai)
LV	pastāvīgie iedzīvotāji
MT	Popolazzjoni (ta' Residenti)
NL/BE	geregistreerde bevolking (Syn.: werkelijke bevolking)
NO	fastboende befolkning
PL	populacja rezydentów
PT	população residente
RO	populație rezidentă
SE	stadigvarande bosatta
SI	prebivalec
SK	rezident

The number of persons who, on a given reference date, are usually resident in a defined geographical area (e.g. national, regional or local).

Source:

Derived by EMN from Regulation (EC) No 763/2008/EC (Population and Housing Censuses) and Regulation (EC) 862/2007 (Article 3)

Related Term:

[Population Stock](#)

Notes:

1. The "number of persons" includes both nationals and foreigners (and can include both legally- and irregularly-residing).
2. In this context, "usually resident" means the place where a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holidays, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.
3. The following persons alone shall be considered to be usual residents of the geographical area in question:
 - (i) those who have lived in their place of usual residence for a continuous period of at least 12 months before the reference date; or
 - (ii) those who arrived in their place of usual residence during the 12 months before the reference date with the intention of staying there for at least one year.
 Where the circumstances described in point (i) or (ii) cannot be established, 'usual residence' shall mean the place of legal or registered residence.

Population Stock

AT/DE/LU	Bevölkerungs(be)stand
EE	rahvaarv 1. jaanuari seisuga
ES	stock de población
FI	väestökanta
FR/BE/LU	stock de population
GR	πληθυσμιακό απόθεμα
HU	adott év január 1-jén tartózkodó népesség
IE	stoc daonra
IT	stock di popolazione
LT	gyventojų skaičius (konkrečiu momentu)
LV	iedzīvotāju skaits 1.janvārī
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni
NL/BE	stand van de bevolking (NL Syn.: omvang van de bevolking)
NO	folketall
PL	populacja w danym momencie
PT	stock populacional
RO	stoc de populație
SE	folkmängd
SI	stanje prebivalstva
SK	počet obyvateľov

The inhabitants of a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question. The population is based either on data from the most recent census, adjusted by the components of population change produced since the last census, or on population registers.

Source:

Derived by EMN from EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:

[Foreign Stock](#), [Migrant Stock](#), [Resident Population](#), [Migration Flow](#), [Total Migration](#), [Crude Net Rate of Migration](#), [Net Migration](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Prague Process - Building Migration Partnerships

AT/DE/LU	Prager Prozess – Aufbau von Migrationspartnerschaften
ES	Proceso de Praga - construyendo asociaciones migratorias
FI	Prahan prosessi – muuttoliikekumppanuuksien luominen
FR/BE/LU	Processus de Prague
HU	Prágai Folyamat - Migrációs Partnerségek Kiépítése
IE	Próiseas Phrág – Comhpháirtíochtaí Imlirce a Chothú
IT	Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione
LV	Prāgas process - Migrācijas partnerattiecību veidošana
MT	Proċess (il-) ta' Praga - Twaqqif ta' Għaqdiet ta' Sħubija fil-Qasam tal-Migrazzjoni
NL/BE	Praag-proces
NO	Praha-prosessen for å utvikle migrasjonspartnerskap/Prague Process – Building Migration Partnership
PL	Proces Praski - budowa partnerstw na rzecz mobilności
PT	Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações
RO	Procesul de la Praga - "Building Migration Partnerships"
SE	Pragprocessen - Att bygga migrationspartnerskap
SK	Pražský proces - Budovanie migračných partnerstiev

A process to strengthen co-operation in migration management between the EU and 19 partner countries to the East (the Western Balkans, Eastern Europe, Turkey, Russia, Central Asia and Southern Caucasus) following a comprehensive, balanced, pragmatic and operational approach, and respecting the rights and human dignity of migrants and their family members, as well as of refugees.

Source:

Joint Declaration from Prague Ministerial Conference

Related Term:

[Global Approach to Migration](#)

Notes:

1. This process follows a ministerial conference in Prague in April 2009, at the initiative of the Czech Republic in conjunction with Hungary, Slovakia, Poland and Romania.
2. Its activities extend across five areas: (1) combating irregular migration, (2) readmission, voluntary return and reintegration, (3) legal immigration, (4) integration, and (5) migration and development.

Protection

AT/DE/LU	Schutz
BG	Защита
EE	kaitse
ES	protección
FI	suojelu
FR/BE/LU	protection
GR	προστασία
HU	védelem
IE	cosaint
IT	protezione
LT	apsauga
LV	aizsardzība
MT	Protezzjoni / Harsien
NL/BE	bescherming
NO	beskyttelse
PL	ochrona
PT	protecção
RO	protecție
SE	skydd
SI	zaščita
SK	ochrana

A concept that encompasses all activities aimed at obtaining full respect for the rights of the individual in accordance with the letter and spirit of human rights, [refugee](#) and international humanitarian law.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms

Related Term:

[Actors of Protection](#)

Note:

Protection involves creating an environment conducive to respect for human beings, preventing and/or alleviating the immediate effects of a specific pattern of abuse, and restoring dignified conditions of life through reparation, restitution and rehabilitation.

Protection (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, die Schutz bieten
EE	kaitse pakkuja
ES	agentes de protección
FI	suojelun tarjoajat
FR/BE/LU	acteurs de la protection
GR	φορείς προστασίας
HU	a védelem szereplői
IE	gníomhaithe cosanta
IT	agenti della protezione
LT	apsaugos teikėjai
LV	aizsardzības dalībnieki
MT	Protezzjoni (Aġenti tal-)
NL/BE	actoren van bescherming
NO	aktører som gir beskyttelse
PL	podmioty udzielające ochrony
PT	agentes de protecção
RO	agenți de protecție
SE	aktörer som ger skydd
SI	subjekt zaščite
SK	aktéri ochrany

Protection generally provided when the following actors: (a) the State; or (b) parties or organisations, including international organisations, controlling the State or a substantial part of the territory of the State; take reasonable steps to prevent the **persecution** or suffering of serious harm, inter alia, by operating an effective legal system for the detection, prosecution and punishment of acts constituting persecution or serious harm, and the applicant has access to such protection.

Source:

Article 7 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

Broader Term:

Protection

Protection (Application for International)

AT/DE/LU	Antrag auf internationalen Schutz
BG	Заявление за международна защита
EE	rahvusvahelise kaitse taotlus
ES	solicitud de protección internacional
FI	kansainvälistä suojelua koskeva hakemus
FR/BE/LU	demande de protection internationale
GR	αίτηση για διεθνή προστασία
HU	we do not make use of this expression or we use "elismerés iránti kérelem" = application for recognition (which implies recognition either as a refugee or a beneficiary of subsidiary protection)
IE	iarratas ar chosaint idirnáisiúnta
IT	domanda di protezione internazionale
LT	tarptautinės apsaugos prašymas
LV	starptautiskās aizsardzības pieteikums
MT	Talba għall-Protezzjoni Internazzjonali
NL/BE	verzoek om internationale bescherming
NO	søknad om internasjonal beskyttelse
PL	wniosek o udzielenie międzynarodowej ochrony
PT	pedido de protecção internacional
RO	cerere pentru protecție internațională
SE	ansökan om internationellt skydd
SI	prošnja za mednarodno zaščito
SK	žiadosť o medzinárodnú ochranu

In the **EU context**, a request made by a **third-country national** or a **stateless person** for **protection** from a Member State, who can be understood to seek **refugee status** or **subsidiary protection status**, and who does not explicitly request another kind of protection, outside the scope of Directive 2004/83/EC (Qualification Directive), that can be applied for separately.

Source:

Article 2(g) of Council Directive 2004/83/EC

Narrower Term:

Application for Asylum

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Protection (Humanitarian)

AT/DE/LU	humanitärer Schutz
BG	Хуманитарна заштита
EE	humanitaarkaitse
ES	protección humanitaria
FI	humanitaarinen suojelu
FR/BE/LU	protection humanitaire
GR	προστασία για ανθρωπιστικούς λόγους
HU	humanitárius védelem
IE	cosaint dhaonnúil
IT	protezione umanitaria
LT	apsauga (humanitarinė)
LV	humānā aizsardzība
MT	Protezzjoni (Umanitarja)
NL/BE	bescherming op humanitaire gronden
NO	beskyttelse på humanitært grunnlag / humanitær beskyttelse
PT	protecção humanitária
RO	protecție umanitară
SI	humanitarna zaščita
SK	humanitárna ochrana

A form of protection nowadays normally replaced by [Subsidiary Protection](#), except in the United Kingdom. In other Member States, see Notes below, this is either not used or, in the case of Germany, is a different concept from Subsidiary Protection. It is added here for completeness and the term [Subsidiary Protection](#) should be used.

Broader Term:
[International Protection](#)

Narrower Term:
[Quota Refugee](#)

Related Terms:
[Subsidiary Protection](#), [de facto Refugee](#)

Notes:

1. In [UK](#) has opted into the Qualification Directive (2004/83/EC) but does not (legally) use the term Subsidiary Protection. It is believed that the inclusion of Humanitarian Protection within the UK Immigration rules fully transposes the Subsidiary Protection provisions of the Qualification Directive into UK law. Humanitarian Protection is defined as protection given to someone under the terms of the European Convention on Human Rights. It is not the same as asylum, which may be given only to those who are fleeing persecution, under the terms of the Geneva Convention. See UK Immigration Rules - Section 339C.
2. In [DE](#), Humanitarian Protection and Subsidiary Protection are different concepts. Humanitarian Protection is the reception and residence of refugees under international law or on humanitarian or political grounds, as laid down in Residence Act Par 22, 23. So the definition of the UK is not applicable to Germany.
3. In [EE](#), [LV](#), this term is not used.
4. [IE](#) have also opted-into the Qualification Directive, and also use the term Leave to Remain.
5. [AT](#) and [ES](#) use a similar expression, namely Residence Permit on Humanitarian Grounds.

Protection (International)

AT/DE/LU	internationaler Schutz	In the EU context , encompasses the refugee and subsidiary protection status as defined in Article 2 (d) and (f) of Council Directive 2004/83/EC.
BG	Международна защита	
EE	rahvusvaheline kaitse	In a global context , the actions by the international community on the basis of international law, aimed at protecting the fundamental rights of a specific category of persons outside their countries of origin, who lack the national protection of their own countries.
ES	protección (internacional)	
FI	kansainvälinen suojele	
FR/BE/LU	protection internationale	
GR	διεθνής προστασία	
HU	nemzetközi védelem	
IE	cosaint idirnáisiúnta	
IT	protezione internazionale	
LT	apsauga (tarptautinė)	
LV	starptautiskā aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Internazzjonali)	UNHCR Master Glossary of Terms (global context)
NL/BE	internationale bescherming	Narrower Terms: Refugee Status , Subsidiary Protection , Humanitarian Protection , Temporary Protection
NO	internasjonal beskyttelse	
PL	ochrona międzynarodowa	Related Term: Geneva Convention
PT	protecção internacional	
RO	protecție internațională	Notes: 1. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection. 2. In November 2011, there was agreement on an amendment to Directive 2004/83/EC, clarifying several legal concepts used to define the grounds for protection (See Council of the European Union Press Release 17435/11 of 24th November 2011).
SE	internationellt skydd	
SI	mednarodna zaščita	
SK	medzinárodná ochrana	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Protection (Person Eligible for Subsidiary)

AT/DE/LU	Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz
EE	täiendava kaitse nõuetele vastav isik
ES	persona con derecho a protección subsidiaria
FI	henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua
FR/BE/LU	personne pouvant bénéficier de la protection subsidiaire
GR	άτομο επιλέξιμο για επικουρική προστασία
HU	kiegészítő védelemben részesített személy / oltalmazott
IE	duine i dteideal cosanta coimhdí
IT	persona ammissibile di protezione sussidiaria
LT	asmenys, galintys pasinaudoti papildoma apsauga
LV	persona, kura tiesīga uz alternatīvo statusu
MT	Persuna Eligibbli għall-Protezzjoni Sussidjarja
NL/BE	persoon die voor de subsidiaire-beschermingsstatus in aanmerking komt
NO	person som har krav på subsidiær beskyttelse
PL	osoba kwalifikująca się do ochrony uzupełniającej
PT	peessoa elegível para protecção subsidiária
RO	persoană eligibilă pentru protecție subsidiară
SE	person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt
SI	oseba, ki izpolnjuje pogoje za subsidiarno obliko zaščite
SK	osoba oprávnená na doplnkovú ochranu

A **third-country national** or a **stateless person** who does not qualify as a **refugee** but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her **country of origin**, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of Directive 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of said directive do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the **protection** of that country.

Source:

Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:

Subsidiary Protection

Related Term:

de facto Refugee

Protection (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutz	<p>The protection given to a third-country national or a stateless person who does not qualify as a refugee but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her country of origin, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of 2004/83/EC do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country.</p> <p>Source: <i>Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC</i></p> <p>Broader Term: International Protection</p> <p>Narrower Terms: Subsidiary Protection Status, Person Eligible for Subsidiary Protection</p> <p>Related terms: Humanitarian Protection, (Civil) War Refugee, Temporary Protection</p> <p>Note: Not used in UK, see Humanitarian Protection.</p>
EE	täiendav kaitse	
ES	protección subsidiaria	
FI	toissijainen suojelu	
FR/BE/LU	protection subsidiaire	
GR	επικουρική προστασία	
HU	kiegészítő védelem	
IE	cosaint choimhdeach	
IT	protezione sussidiaria	
LT	apsauga (papildoma)	
LV	alternatīvā aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Sussidjarja)	
NL/BE	subsidiaire bescherming	
NO	subsidiær beskyttelse	
PL	ochrona (uzupełniająca)	
PT	protecção subsidiária	
RO	protecție subsidiară	
SE	skyddsbehövande i övrigt	
SI	subsidiarna zaščita	
SK	doplnková ochrana	

Protection (Temporary)

AT/DE/LU	vorübergehender Schutz	<p>A procedure of exceptional character to provide, in the event of a mass influx or imminent mass influx of displaced persons from third countries who are unable to return to their country of origin, immediate and temporary protection to such persons, in particular if there is also a risk that the asylum system will be unable to process this influx without adverse effects for its efficient operation, in the interests of the persons.</p> <p>Source: <i>Article 2(a) of Council Directive 2001/55/EC</i></p> <p>Broader Term: International Protection</p> <p>Related Terms: Displacement, Mass Influx, (Civil) War Refugee</p> <p>Note: In LV, the right granted to a group of persons to reside in the Republic of Latvia for a specified period of time if such persons need protection and they are or have been forced to leave the country of their citizenship or, if the persons are stateless persons, their country of former residence due to: ethnic conflict, or civil war.</p>
CZ	dočasná ochrana	
EE	ajutine kaitse	
ES	protección temporal	
FI	tilapäinen suojelu	
FR/BE/LU	protection temporaire	
GR	προσωρινή προστασία	
HU	ideiglenes védelem	
IE	cosaint shealadach	
IT	protezione temporanea	
LT	apsauga (laikinoji)	
LV	pagaidu aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Temporanja)	
NL/BE	tijdelijke bescherming	
NO	midlertidig beskyttelse	
PL	tymczasowa ochrona	
PT	protecção temporária	
RO	protecție temporară	
SE	tillfälligt skydd	
SI	začasna zaščita	
SK	dočasná ochrana	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Protection Status (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutzstatus
EE	täiendava kaitseseisund
ES	estatuto de protección subsidiaria
FI	toissijainen suojeluasema
FR/BE/LU	statut de protection subsidiaire
GR	καθεστώς επικουρικής προστασίας
HU	kiegészítő védelmi jogállás
IE	stádas cosanta coimhdí
IT	status di protezione sussidiaria
LT	papildomas apsaugos statusas
LV	alternatīvais aizsardzības statuss
MT	Status ta' Protezzjoni Sussidjarja
NL/BE	subsidiaire-beschermingsstatus
NO	midlertidig beskyttelsesstatus
PL	uzupełniający status ochronny
PT	estatuto de protecção subsidiária
RO	statut de protecție subsidiară
SE	status som skyddsbehövande i övrigt
SI	status subsidiarne oblike zaščite
SK	štatút doplnkovej ochrany

The recognition by a Member State of a [third-country national](#) or a [stateless person](#) as a person eligible for [Subsidiary Protection](#).

Source:

Article 2(f) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:

[Subsidiary Protection](#)

Related Terms:

[Refugee Status](#), [\(Civil\) War Refugee](#)

Pull Factor

AT/DE/LU	Pull-Faktor
EE	tõmbetegur
ES	factor de atracción
FI	vetotekijä
FR/BE/LU	facteur d'attraction
GR	πόλος έλξης
HU	húzó tényező / vonzó tényező / pull-faktor
IE	toisc tharraingthe
IT	fattore di attrazione
LT	traukos veiksnys
LV	pievilkšanas faktors
MT	Fattur t'Attrazzjoni / ta' Gibda
NL/BE	pull factor
NO	trekkfaktor
PL	czynnik przyciągający
PT	factor de atracção/pull factor
RO	factor de atragere/"pull factor"
SE	pull-faktor
SI	dejavniki privabljanja /dejavniki potega
SK	stimulačný faktor

The condition(s) or circumstance(s) that attracts a [migrant](#) to another country. This can be for a specific or variety of reasons, e.g. expanding economic opportunities and potential for advancement in the [country of destination](#).

Source:

Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration

Broader Term:

[Push-Pull Factor](#)

Related Term:

[Push Factor](#)

Push Factor

AT/DE/LU	Push-Faktor	<p>The condition(s) or circumstance(s) in a country of origin that impel or stimulate emigration. This can be for a specific or a variety of reasons, e.g. declining economic opportunities or political instability may stimulate emigration.</p> <p>Source: <i>Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration</i></p> <p>Broader Term: Push-Pull Factor</p> <p>Related Term: Pull Factor</p>
EE	tõuketegur	
ES	factor de expulsión	
FI	työntötekijä	
FR/BE/LU	facteur de répulsion	
GR	αιτία/παράγοντας απώθησης	
HU	taszító tényező / push faktor	
IE	toisc bhrú	
IT	fattore di spinta	
LT	išstūmimo veiksnys	
LV	grūdiena faktors	
MT	Fattur ta' Ripulsjoni / ta' Tbarrija	
NL/BE	push factor	
NO	skyvfaktor	
PL	czynnik wypychający	
PT	factor de afastamento/ push factor	
RO	“push factor”	
SE	push-faktor	
SI	dejavniki potiska	
SK	nútiaci faktor	

Push-Pull Factor

AT/DE/LU	Push-Pull-Faktor	<p>Factors which initiate and influence the decision to migrate are defined: while push-factors in countries of origin drive people to leave their country, pull factors in the destination country attract them to the respective country.</p> <p>Source: <i>Derived by EMN from definition in IOM Glossary on Migration</i></p> <p>Narrower Terms: Push Factor, Pull Factor</p>
EE	tõuke-tõmbetegur	
ES	factores de expulsión / atracción	
FI	työntö- ja vetotekijä	
FR/BE/LU	facteur d'attraction-répulsion	
GR	αιτία/παράγοντας ταυτόχρονης απώθησης - προσέλευσης	
HU	taszító-vonzó tényező / push-pull factor	
IE	toisc bhrú-tharraingthe	
IT	fattore di spinta-attrazione	
LT	traukos-išstūmimo veiksnys	
LV	grūdiena-pievilkšanas faktors	
MT	Fattur ta' Ripulsjoni-Attrazzjoni / ta' Ġibda-Tbarrija	
NL/BE	push-pull factor	
NO	skyv-/trekkfaktor	
PL	czynniki wypychające i przyciągające	
PT	factor de afastamento/factor de atracção	
RO	“push-pull factor”	
SE	push-pull faktor	
SI	dejavniki potiska in potega	
SK	motivačné faktory	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Quota

AT/DE/LU	Quote
EE	piirarv
ES	<i>No translation</i>
FI	kiintiö
FR/BE/LU	quota
GR	μερίδα; αναλογία; ποσοστό
HU	kvóta
IE	cuóta
IT	quota
LT	kvota
LV	kvota
MT	Kwota
NL/BE	migratiequota
NO	kvote
PL	kwota
PT	quotas de imigração
RO	cotă
SI	kvota
SK	kvóta

A quantitative restriction in the [migration](#) or [asylum](#) context. Many countries establish quotas, or caps, on the number of [migrants](#) to be admitted each year.

Source:
IOM Glossary on Migration

Narrower Terms:
[Quota Refugee, Immigration Quota](#)

Racism

AT/DE/LU	Rassismus
EE	Rassism
ES	racismo
FI	rasismi
FR/BE/LU	racisme
HU	rasszizmus / fajgyűlölet
IE	ciníochas
IT	razzismo
LV	rasisms
MT	Razzizmu
NL/BE	racisme
NO	rasisme
PL	rasizm
PT	Racismo
RO	rasism
SE	rasism
SK	rasizmus

Ideas or theories of superiority of one race or group of persons of one colour or ethnic origin.

Source:

United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Article 4)

Related Terms:

Racial Discrimination, Xenophobia

Notes:

1. A broad, general definition is used here in order to have a common understanding of the concept.
2. According to EU *acquis*, and specifically Article 1 of *Framework Decision 2008/913/JHA*, offences concerning racism and xenophobia are considered to be:
 - (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
 - (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
 - (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
 - (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.
3. Recital (6) of *Directive 2000/43/EC* states that “The European Union rejects theories which attempt to determine the existence of separate human races. The use of the term “racial origin” in this Directive does not imply an acceptance of such theories.”
4. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#3.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Radicalisation

AT/DE/LU	Radikalisierung	<p>Individuals or groups becoming intolerant with regard to basic democratic values like equality and diversity, as well as a rising propensity towards using means of force to reach political goals that negate and/or undermine democracy.</p> <p>Source: Council Framework Decision 2002/475/JHA</p> <p>Note: “Violent radicalisation” is defined in COM(2005) 313 as “the phenomenon of people embracing opinions, views and ideas which could lead to acts of terrorism as defined in Article 1 of the Framework Decision 2002/475/JHA on Combating Terrorism.”</p>
EE	radikaliseerumine	
ES	radicalización	
FI	radikalisoituminen	
FR/BE/LU	radicalisation	
GR	η ιδιότητα του να είναι κάποιος ριζικός	
HU	radikalizáció	
IE	radacú	
IT	radicalizzazione	
LT	radikalizacija	
LV	radikalizācija	
MT	Radikalizzazzjoni	
NL/BE	radicalisatie	
NO	radikalisering	
PL	radikalizacja	
PT	radicalização	
RO	radicalizare	
SE	radikalisering	
SI	radikalizacija	
SK	radikalizácia	

Rapid Border Intervention Teams (RABITs)

AT/DE/LU	Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke	<p>A mechanism for the purposes of providing rapid operational assistance for a limited period to a requesting Member State facing a situation of urgent and exceptional pressure, especially the arrival at points of the external EU borders of large numbers of third-country nationals trying to enter the territory of the Member State illegally.</p> <p>Source: <i>Council Regulation (EC) 863/2007</i></p> <p>Related Term: European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)</p>
EE	piirivalve kiirreageerimisrühm (RABIT)	
ES	equipos de intervención rápida en frontera	
FI	rajavalvonnan nopean toiminnan joukot (RABIT)	
FR/BE/LU	équipes d'intervention rapide aux frontières	
HU	Gyorsreagálású Határvédelmi Csapatok	
IE	Foirne Mear-Idirghabhála Teorann	
IT	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)	
LT	Pasienio greitojo reagavimo komandos	
LV	Ātrās reaģēšanas robežsardzes vienības	
MT	Timijiet t'Intervent Rapidu mal-Fruntieri (RABIT)	
NL/BE	snelle-grensinterventieteams	
NO	beredskapsgruppe for grensek kontroll / Rapid Border Intervention Teams (RABIT)	
PL	Zespoły Szybkiego Reagowania na Granicy (RABIT)	
PT	Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras	
RO	Echipe de intervenție rapidă la frontieră (RABIT)	
SE	snabba gränsinsatsenheter	
SI	mejne skupine za hitro posredovanje	
SK	rychle pohraničné zásahové tímy	

Re-Admission Agreement

AT/DE/LU	Rückübernahmeabkommen
BG	Споразумение за реадмисия
EE	tagasivõtuleping
ES	acuerdo de readmisión
FI	takaisinotto sopimus
FR/BE/LU	accord de réadmission
GR	συμφωνία επανεισδοχής
HU	visszafogadási egyezmény
IE	comhaontú um athghlactha isteach
IT	accordo di riammissione
LT	readmisijos susitarimas
LV	atpakaļuzņemšanas nolīgums
MT	Ftehim ta' D'ul mill- did / ta' Riammissjoni
NL/BE	terugnameovereenkomst
NO	returavtale
PL	umowa readmisyjna
PT	acordo de readmissão
RO	acord de readmisie
SE	återtagandeavtal
SI	sporazum o ponovnem prevzemu oseb
SK	readmisná dohoda

An agreement between the EU and/or Member State with a third country, on the basis of reciprocity, establishing rapid and effective procedures for the identification and safe and orderly **return** of persons who do not, or no longer, fulfil the conditions for entry to, presence in, or residence on the territories of the **third country** or one of the Member States of the European Union, and to facilitate the **transit** of such persons in a spirit of cooperation.

Source:
EU Re-admission Agreement

Related Terms:
Mobility Partnership, Return, Visa Facilitation Agreement

Notes:

1. Re-admission agreements concluded between the EU and a third country, supersede those of any Member State with the same country, although this might not be the case for DK and possibly IE, UK as these Member States can choose not to participate in (opt-in to) the relevant EU agreement.
2. As of December 2011, Re-admission Agreements were in force with Albania, Bosnia & Herzegovina, FYROM, Georgia, Hong Kong, Macao, Moldova, Montenegro, Pakistan, Russia, Serbia, Sri Lanka and Ukraine and were still to be concluded for Turkey, Morocco, Cape Verde or formally launched for Algeria, Belarus, China.

Reception Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrums (LU)
BE (NL)	opvangcentrum (voor asielzoekers)
EE	vastuvõtukeskus
ES	centro de acogida
FI	vastaanottokeskus
FR/BE/LU	centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)
HU	befogadó állomás
IE	ionad glactha
IT	centro di accoglienza per richiedenti asilo
LT	priėmimo centras
LV	izmitināšanas centrs
MT	Ċentru ta' Akkoljenza (għal min jitlob l-ażil)
NL	asielzoekerscentrum
NO	transittmottak
PL	ośrodek recepcyjny
PT	centro de acolhimento
RO	centru de cazare și proceduri
SE	mottagning
SI	nastanitveni center
SK	záchytný tábor

A location with facilities for receiving, processing and attending to the immediate needs of **refugees** or **asylum seekers** as they arrive in a country of **asylum**.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Related Term:
Accommodation Centre

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Reception Conditions

AT/DE/LU	Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile
DK	modtagelsesforhold
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused
ES	condiciones de acogida
FI	vastaanotto-olosuhteet
FR/BE/LU	conditions d'accueil
GR	συνθήκες υποδοχής
HU	befogadási feltételek
IE	coinníollacha glactha
IT	condizioni di accoglienza
LT	priėmimo sąlygos
LV	uzņemšanas nosacījumi
MT	Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza
NL/BE	opvangvoorzieningen
NO	mottaksforhold
PL	warunki przyjmowania
PT	condiçōes de acolhimento
RO	condiții de recepție
SE	mottagningsvillkor
SI	sprejemni pogoji
SK	podmienky prijatia

The full set of measures that Member States grant to [asylum seekers](#) in accordance with Directive 2003/9/EC.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Reception Conditions (Material)

AT/DE/LU	materielle Aufnahmebedingungen
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused (materiaalsed)
ES	condiciones materiales de acogida
FI	aineelliset vastaanotto-olosuhteet
FR/BE/LU	conditions matérielles d'accueil
GR	υλικές συνθήκες υποδοχής
HU	a befogadás anyagi feltételei
IE	coinníollacha glactha ábhartha
IT	condizioni materiali di accoglienza
LT	materialinės priėmimo sąlygos
LV	uzņemšanas materiālie nosacījumi
MT	Kondizzjonijiet Materjali tal-Akkoljenza
NL/BE	materiële opvangvoorzieningen
NO	materielle mottaksforhold
PL	materiałne warunki przyjmowania
PT	condiçōes materiais de acolhimento
RO	condiții materiale de recepție
SE	materiella mottagningsvillkor
SI	materjalni sprejemni pogoji
SK	materiálne podmienky prijatia

[Reception conditions](#) that include housing, food and clothing, provided in kind, or as financial allowances or in vouchers, and a daily expenses allowance.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Refoulement

AT/DE/LU	Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings	<p>The return by a State, in any manner whatsoever, of an individual to the territory of another State in which he or she may be persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion; or would run the risk of torture.</p> <p>Source: <i>UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</i></p> <p>Related Terms: Forced Return, Non-Refoulement</p> <p>Note: Refoulement includes any action having the effect of returning the individual to a State, including expulsion, deportation, extradition, rejection at the frontier, extra-territorial interception and physical return.</p>
EE	tagasisaatmine	
ES	refoulement	
FI	palauttaminen	
FR/BE/LU	refoulement	
GR	επαναπροώθηση	
HU	refoulement (visszaküldés)	
IE	refoulement	
IT	refoulement	
LT	gražinimas	
LV	izraidīšana	
MT	Refoulement / Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat	
NL/BE	uitwijzing	
NO	utsendelse	
PL	wydalenie	
PT	refoulement	
RO	refoulement / returnare	
SE	refoulement (avvisning/utvisning)	
SI	vračanje	
SK	vyhostenie / vrátenie	

Refoulement (Non-)

AT/DE/LU	Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung	<p>A core principle of international Refugee Law that prohibits States from returning refugees in any manner whatsoever to countries or territories in which their lives or freedom may be threatened.</p> <p>Source: <i>Article 33 of the Geneva Convention</i></p> <p>Related Term: Refoulement</p> <p>Note: The principle of non-refoulement is a part of customary international law and is therefore binding on all States, whether or not they are parties to the Geneva Convention.</p>
EE	tagasisaatmise lubamatus	
ES	non-refoulement	
FI	palauttamiskielto	
FR/BE/LU	non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU)	
GR	μη-επαναπροώθηση	
HU	visszaküldés tilalma	
IE	neamh-refoulement	
IT	non-refoulement	
LT	negražinimas	
LV	neizraidīšana	
MT	Prinċipju (il-) ta' non-refoulement - li ma jsirx Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat	
NL/BE	non-refoulement (Syn.: het beginsel van niet-uitwijzing)	
NO	vern mot utsendelse / non refoulement	
PL	zasada non-refoulement / zasada niewydalania	
PT	non-refoulement	
RO	non-refoulement / nereturnare	
SE	non-refoulement (förbud mot avvisning/utvisning)	
SI	načelo nevračanja	
SK	zásada zákazu vyhostenia (vrátenia) / zásada non-refoulement	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee

AT/DE/LU	Flüchtling
BG	Бежанец
DK	flygtning
EE	pagulane
ES	refugiado
FI	pakolainen
FR/BE/LU	réfugié
GR	πρόσφυγας
HU	menekült
IE	dídeanaí
IT	rifugiato
LT	pabėgėlis
LV	bēglis
MT	Rifuġjat(a)
NL/BE	vluchteling
NO	flyktning
PL	uchodźca
PT	refugiado
RO	refugiat
SE	flykting
SI	begunec
SK	utečenec

According to the [Geneva Convention](#), a person who, owing to a well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, [nationality](#), political opinion or membership of a particular social group, is outside the [country of nationality](#) and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the [protection](#) of that country, or a [stateless person](#), who, being outside of the country of former habitual residence for the same reasons as mentioned before, is unable or, owing to such fear, unwilling to [return](#) to it.

In the [EU context](#), a [third-country national](#) or [stateless person](#) within the meaning of Article 1A (above) of the [Geneva Convention](#) and authorised to reside as such on the territory of a Member State and to whom Article 12 (Exclusion) of directive 2004/83/EC does not apply.

Source:
Geneva Convention

Article 2(c) of Council Directive 2004/83/EC (EU context)

Broader Term:
[Forced Migrant](#)

Related Terms:
[Asylum](#), [Internally Displaced Person](#)

Refugee ([Civil] War)

AT/DE/LU	(Bürger-)Kriegsflüchtling
EE	sõjapõgenik
ES	refugiado por conflictos bélicos
FI	([sisällis]sota)pakolainen
FR/BE/LU	réfugié de guerre civile
GR	πρόσφυγας εμφυλίου πολέμου
HU	(polgár) háborús menekült
IE	dídeanaí cogaidh shibhialta
IT	rifugiato a causa di una guerra civile
LT	pabėgėlis (dėl pilietinio karo)
LV	(pilsoņu) kara bēglis
MT	Rifuġjat(a) minħabba Gwerra (Ċivili)
NL/BE	[burger]oorlogsvluchteling
NO	([borger]krigs)flyktning
PL	uchodźca wojenny
PT	refugiados de guerra
RO	refugiat de război
SE	krigsflykting
SI	begunec zaradi državljanske vojne
SK	utečenec z dôvodu [občianskej] vojny

Term which is no longer in current use.

A person who leaves their country to escape from the effects of armed conflicts (direct effects of fighting, assaults of combat troops, [displacements](#) etc.).

Source:
See definitions for [Refugee](#), [Person eligible for Subsidiary Protection](#) and [Temporary Protection](#)

Related Terms:
[Subsidiary Protection](#) (person), [Temporary Protection](#) (group), [Displaced Person](#)

Notes:

1. In accordance with EU acquis (notably Council Directive 2004/83/EC), such a person could be granted refugee status or subsidiary protection status, depending on the grounds on which his/her application is based (i.e. depending on whether they were compelled to leave as a result of fear of persecution linked to a Geneva Convention ground or serious harm in the context of indiscriminate violence).
2. If there is a mass influx to the EU of such persons who have been displaced, they may also be eligible for temporary protection in accordance with Council Directive 2001/55/EC.

Refugee (Convention)

AT/DE/LU	Konventionsflüchtling
EE	konventsioonipagulane
ES	refugiado (en términos de la Convención de Ginebra)
FI	yleissopimuksen mukainen pakolainen
FR/BE/LU	réfugié au sens de la Convention de Genève
GR	πρόσφυγας (σύμφωνα με την συνθήκη της Γενεύης)
HU	konvenciósi menekült
IE	dídeanaí coinbhinsiúin
IT	rifugiato ex Convenzione
LT	pabėgėlis (pagal konvencija)
LV	konvencijas bēglis
MT	Rifugjat(a) skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra
NL/BE	verdragsvluchteling
NO	konvensjonsflyktning
PL	uchodźca konwencyjny
PT	refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados)
RO	refugiat în baza convenției de la Geneva
SE	konventionsflykting
SI	begunec po Ženevski konvenciji
SK	utečenec podľa dohovoru

Person recognised as a **refugee** by States under the criteria in Article 1 of the **Geneva Convention**, and entitled to the enjoyment of a variety of rights under that Convention.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Synonym:
Recognised Refugee

Related Term:
[Refugee Status](#)

Refugee (de facto)

AT/DE/LU	De-facto-Flüchtling
DK	de facto-flygtning
EE	de facto pagulane
ES	refugiado de facto
FI	tosiasiallinen pakolainen / de facto -pakolainen
FR/BE/LU	réfugié de facto
GR	de facto πρόσφυγας
HU	de facto menekült
IE	dídeanaí de facto
IT	rifugiato de facto
LT	pabėgėlis (de facto)
LV	de facto bēglis
MT	Rifugjat/a (de facto)
NL/BE	de facto vluchteling
NO	flyktning (de facto)
PL	uchodźca de facto
PT	refugiado de facto
RO	refugiat de facto
SI	dejanski (de facto) begunec
SK	utečenec (de facto)

Person not recognised as a **refugee** (within the meaning of Article 1 of the **Geneva Convention and Protocol**) and who is unable or unwilling for political, racial, religious or other valid reasons to **return** to their **country of origin**.

Source:
Council of Europe Recommendation 773 (1976)

Related Terms:
[Person eligible for Subsidiary protection](#),
[Humanitarian Protection](#), [Internally Displaced Person](#)

Note:
This term is not defined in legal terms in the Member States. In **DE**, this refers to a refugee who has not applied for asylum or whose asylum application is non-appealable rejected. Their removal, however, is suspended because their life, body or freedom is in concrete danger. On grounds of humanitarian law, therefore, they are tolerated in the host country.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsflüchtling
BG	Бежанец (икономически)
EE	majanduspagulane
ES	refugiado económico
FI	talousspakolainen
FR/BE/LU	réfugié économique
GR	οικονομικός πρόσφυγας
HU	gazdasági menekült
IE	dídeanaí eacnamaíoch
IT	rifugiato per motivi economici
LT	pabėgėlis (ekonominis)
LV	ekonomiskais bēglis
MT	Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische vluchteling
NO	økonomisk flyktning
PL	uchodźca ekonomiczny
PT	refugiado económico
RO	refugiat economic
SI	ekonomski begunec
SK	ekonomický utečenec

This is an often misused term and thus the use of this term should be avoided.

An **economic migrant** and not a **refugee** in the strict legal definition given in the **Geneva Convention**.

Source:

See **Economic Migrant**

Refugee (Environmental)

AT/DE/LU	Umweltflüchtling
EE	keskkondlikel põhjustel pagulane
ES	refugiado medioambiental
FI	ympäristöpakolainen
FR/BE/LU	réfugié environnemental
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας
HU	klímamenekült
IE	dídeanaí mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	rifugiato per motivi ambientali
LT	pabėgėlis (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru bēglis
MT	Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	milieuvluchteling
NO	miljøflyktning
PL	uchodźca z przyczyn natury środowiskowej
PT	refugiado ambiental
RO	refugiat din cauza mediului ambiant
SE	flykting (på grund av miljökatastrof)
SI	ekološki begunec
SK	utečenec z dôvodov zmien životného prostredia

A person subject to **Forced Migration**, specifically as a result of environmental causes, notably land loss and degradation, and natural disaster.

Source:

Derived by EMN from **Forced Migration** and definition given in OECD Glossary of Statistical Terms

Broader Term:

Forced Migrant

Notes:

1. Use **Environmentally Displaced Person**.
2. Like for Economic Refugee, not a refugee in the strict legal definition given in the Geneva Convention.

Refugee (Mandate)

AT/DE/LU	Mandatsflüchtling
EE	mandaadipagulane
ES	refugiado (bajo mandato)
FI	mandaattipakolainen
FR/BE/LU	réfugié relevant du mandat du HCR
GR	πρόσφυγας εντολής
HU	mandátumos menekült
IE	dídeanaí mandáide
IT	rifugiato ex Mandato
LT	pabėgėlis pagal mandata
LV	mandāta bēglis
MT	Rifugjat/a (b'Digriet / b'Mandat)
NL/BE	mandaatvluchteling
NO	overføringsflyktning
PL	uchodźca mandatowy
PT	refugiados (Mandato)
RO	refugiat sub mandat
SI	mandatni begunec
SK	mandátny utečenec

A person who meets the criteria of the UNHCR Statute and qualifies for the **protection** of the United Nations provided by the High Commissioner, regardless of whether or not he/she is in a country that is a party to the **Geneva Convention and Protocol**, or whether or not he/she has been recognised by the **host country** as a **refugee** under either of these instruments.

Source:
IOM Glossary on Migration

Refugee (*Prima Facie*)

AT/DE/LU	Prima-Facie Flüchtling
EE	prima facie pagulane
ES	refugiado (prima facie)
FI	prima facie -pakolainen
FR/BE/LU	réfugié prima facie
GR	εκ πρώτης όψεως πρόσφυγας
HU	prima facie elismert menekült
IE	dídeanaí (prima facie)
IT	rifugiato prima facie
LT	pabėgėlis (prima facie)
LV	prima facie bēglis
MT	Rifuġjat/a (<i>prima facie</i>)
NL/BE	prima facie vluchteling
NO	flyktning (prime facia)
PL	uchodźca prima facie
PT	refugiados prima facie
RO	refugiat prima facie
SE	prima facie-flykting
SI	begunec prima facie
SK	utečenec prima facie

Person recognised as a **refugee**, by a State or UNHCR, on the basis of objective criteria related to the **circumstances in their country of origin**, which justify a presumption that they meet the criteria of the applicable refugee definition.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Related Terms:
[Group Persecution, Group Determination of Refugee Status](#)

Note:
This term refers to a more theoretical concept and is often not applied. It is, therefore, included here for the sake of completeness.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee (Programme)

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
EE	kvoidipagulane
ES	Programa de reasentamiento de refugiados
FI	<i>No translation</i>
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme
GR	πρόγραμμα για πρόσφυγες
HU	<i>No translation</i>
IE	dídeanaí cláir
IT	programma (di reinsediamento) per rifugiati
LT	pabėgėlių programa
LV	bēgļu programma
MT	Programm (ta' risistemazzjoni) għar-Rifuġjati
NL/BE	<i>No translation</i>
NO	kvoteflyktning
PL	Uchodźca (program)
PT	programa de reinstalação
RO	program de relocare
SI	begunec v okviru programa preselitve
SK	utečenecký program

In the [EU context](#), a variation of this term, “Resettled Persons”, is used to cover any [third-country nationals](#) or [stateless persons](#) who, on a [resettlement](#) request from UNHCR based on their need for [international protection](#), are transferred from a [third country](#) to a Member State where they are permitted to reside with one of the following statuses:

- (i) [refugee status](#) within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC; or
- (ii) a status which offers the same rights and benefits under national and Union law as refugee status.

Source:

Derived by EMN from Articles 3 (1) (d) and 6 (e) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council

Synonym:

[Quota Refugee](#)

Related Term:

[Resettlement](#)

Notes:

1. According to different legal concepts in different Member States, as well as in the USA, this term, when used, is more of a synonym for [Quota Refugee](#). In [NL](#) this term is not applied, nor in [DE](#) which also uses [Resettlement](#), in the sense that refugees will be resettled upon request of the UNHCR.
2. The actual term(s) used depends on the Member State.

Refugee (Quota)

AT/DE/LU	Kontingentflüchtling
EE	kvoidipagulane
ES	<i>No translation</i>
FI	kiintiöpakolainen
FR/BE/LU	quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR)
GR	ποσόστωση
HU	kvótamenekült
IE	dídeanaí cuóta
IT	quota per rifugiati
LT	pabėgėlių kvota
LV	kvotu bēglis
MT	Kwota ta' Rifuġjati
NL/BE	quotumvluchteling / uitgenodigde vluchteling
NO	kvoteflyktning
PL	uchodźca kwotowy
PT	quota para refugiados
RO	cotă de refugiați
SE	kvotflyktning
SI	kvota beguncev
SK	kvóta na utečencov

A [refugee](#), as identified by the UNHCR, who is accepted by a State as part of a yearly [Resettlement Programme](#).

Source:

[UNHCR Resettlement Handbook](#)

Synonyms:

[Resettlement Refugee](#), [Programme Refugee](#)

Related Terms:

[Resettlement](#), [Resettlement Programme](#), [Humanitarian Protection](#)

Notes:

1. It is the UNHCR that, together with the relevant authorities in the State concerned, decides which refugees should be accepted and their refugee status is established by the UNHCR and accepted by the State in advance of entering the State.
2. In some cases (e.g. [HU](#), [NL](#)), national authorities assess in addition whether person concerned is a refugee. In [DE](#), the immigration of such refugees who are in need for humanitarian protection is possible by Sec. 23 of the Residence Act. In USA, their own authorities decide this (not the UNHCR).
3. EU Member States which have such an agreement with the UNHCR are Denmark, Finland, Hungary, Ireland, Netherlands, Portugal, Sweden, United Kingdom plus Australia, Benin, Burkina Faso, Canada, Iceland, Japan, New Zealand, Norway and USA.

Refugee (Resettlement)

AT/DE/LU	No usual translation
EE	ümberasustatud pagulane
ES	refugiado por reasentamiento
FI	uudelleensijoitettava pakolainen
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation
GR	μετεγκατάσταση προσφύγων
HU	áttelepített (letelepített) menekült
IE	dídeanaí athlonnaithe
IT	reinsediamento di rifugiati
LT	pabėgėlių perkėlimas
LV	pārvietotie bēgļi
MT	Risistemazzjoni għar-Rifuġjati
NL/BE	hervestigingsvluchteling (NL Syn.: uitgenodigde vluchteling)
NO	overføringsflyktning
PL	przesiedlenie uchodźców
PT	refugiado reinstalado
RO	refugiat relocat
SI	preseljeni begunec
SK	presídlenie utečenecov

See [Quota Refugee](#).

Source:

See [Quota Refugee](#)

Related Term:

[Resettlement](#)

Note:

The actual term(s) used depends on the Member State.

Refugee (Statutory)

AT/DE/LU	statutärer Flüchtlings
EE	statuudipagulane
ES	refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951
FI	pakolaisaseman saanut henkilö / sääntömääräinen pakolainen
FR/BE/LU	réfugié statutaire
GR	πρόσφυγας σύμφωνα με το νόμο
HU	történelmi menekült
IE	dídeanaí reachtúil
IT	rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951
LT	pabėgėlis pagal susitarimus
LV	statūtu bēglis
MT	Rifuġjat (Statutarju)
NL/BE	erkende vluchteling
NO	statuttflyktning
PL	uchodźca statutowy
PT	refugiados estatutários
RO	refugiat statutar
SE	konventionsflykting
SI	statusni begunec
SK	štatutárny utečenec

Person considered to be a [refugee](#) (according to the criteria of Art 1A (I) of the [Geneva Convention](#)) under the provision of the international instruments preceding the Geneva Convention. These instruments are: The Arrangements with regard to Russian and Armenians Refugees of 12 May 1926, the Arrangement with regard to Turkish and Assyrian Refugees of 30 June 1928, the Conventions of 28 October 1933 and 10 February 1938, the Protocol of 14 September 1939 and the Constitution of the International Refugee Organization. Also all persons which have been recognized as refugees by the former International Refugee Organization during the period of its activities.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

Not commonly used today and is added here for the sake of completeness. It is normally no longer granted, although still used by the UNHCR in their activities.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee in orbit

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
ES	refugiados en órbita
FI	kiertävä pakolainen
FR/BE/LU	réfugié en orbite
GR	πρόσφυγας σε τροχιά
HU	<i>we do not make use of this expression</i>
IE	dídeanaí ag fithisiú
IT	rifugiato in orbita
LT	pabėgėlis orbitoje
LV	“riņķojošs” bēglis
MT	Rifugjat(a) f'orbita / f'limbu
NL/BE	vluchteling in orbit
NO	videresendt asylsøker
PL	uchodźca na orbicie/refugee in orbit
PT	requerentes de asilo em orbita
RO	refugiat pe orbită
SE	“refugee in orbit”
SI	tavajoči begunec
SK	utečenec v pohybe/refugee in orbit

A **refugee** who, although not returned directly to a country where they may be persecuted, is denied **asylum** or unable to find a State willing to examine their request, and are shuttled from one country to another in a constant search for asylum.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

This term is currently little used in the EU and is added here for the sake of completeness. It was used before the entry into force of the Dublin Regulation.

Refugee in transit

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
ES	refugiado en tránsito
FI	kauttakulkupakolainen
FR/BE/LU	réfugié en transit
GR	πρόσφυγας σε ζώνη διέλευσης
HU	<i>we do not use this expression</i>
IE	dídeanaí idirthuais
IT	rifugiato in transito
LT	tranzitinis pabėgėlis
LV	tranzītbēglis
MT	Rifugjat(a) fi tranzitu
NL/BE	vluchteling in transit
NO	flyktning i transitt
PL	uchodźca w tranzycie
PT	refugiados em trânsito
RO	refugiat în tranzit
SI	tranzitni begunec
SK	tranzitujúci utečenec

A **refugee** who is temporarily admitted in the territory of a State under the condition that they are resettled elsewhere.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

This term is currently little used in the EU, and is added here for the sake of completeness. The term should not be confused with refugees who stay in the transit area of an airport.

Refugee Law

AT/DE/LU	Flüchtlingsrecht
EE	varjupaigaõigus
ES	legislación de asilo
FI	pakolaisoikeus
FR/BE/LU	droit des réfugiés
GR	προσφυγικό Δίκαιο
HU	menekültjog
IE	dlí dídeanaí
IT	legislazione sull'asilo
LT	pabėgėlių teisė
LV	starptautiskās bēgļu tiesības
MT	Ligġ / Att dwar ir-Rifuġjati
NL/BE	vluchtelingenrecht
NO	flyktningrett
PL	prawo uchodźcze
PT	legislação de asilo
RO	legislația cu privire la refugiați
SE	flyktingrätt
SI	begunska zakonodaja
SK	utečenecké právo

The body of customary international law and international instruments that establishes standards for refugee **protection**. The cornerstone of refugee law is the **Geneva Convention and Protocol**.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Refugee Status

AT/DE/LU	Flüchtlingsstatus
BG	Статут на бежанец
EE	pagulasseisund
ES	estatuto de refugiado
FI	pakolaisasema
FR/BE/LU	statut de réfugié
GR	καθεστώς πρόσφυγα
HU	menekült státusz
IE	stádas dídeanaí
IT	status di rifugiato
LT	pabėgėlio statusas
LV	bēgļa statuss
MT	Status ta' Rifuġjat
NL/BE	vluchtelingenstatus
NO	flyktningstatus
PL	status uchodźcy
PT	estatuto de refugiado
RO	statutul de refugiat
SE	flyktingstatus
SI	status begunca
SK	štatút utečenca

The recognition by a Member State of a **third-country national** or **stateless person** as a **refugee**.

Source:
Article 2 (d) of Council Directive 2004/83/EC

Related Terms:
Convention Refugee, International Protection, Group Determination of Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Refugee Status (Group Determination of)

AT/DE/LU	Gruppenfeststellung der Flüchtlingeigenschaft
BE(NL)	groepsgebonden erkenning van de vluchtelingenstatus
EE	pagulasseisundi määratlemine
ES	determinación colectiva de la condición de refugiado
FI	pakolaisaseman ryhmämäärittäminen
FR/BE/LU	détermination collective du statut de réfugié
GR	Ομάδα για τον καθορισμό του καθεστώτος του πρόσφυγα
HU	we do not use this term, it could be translated as “csoportos elismerés menekültként”
IE	stádas dídeanaí a chinneadh mar ghrúpa
IT	autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato
LT	pabėgėlio statusas (suteikiamas grupei)
LV	bēgļa statusa noteikšana grupai
MT	Status ta' Rifugjat (Għarfien Kollettiv tiegħu)
NL	vaststelling van prima facie vluchtelingschap (Syn.: vaststelling van vluchtelingschap zonder meer)
NO	gruppeavgjørelse av flyktningsstatus
PL	czynniki determinujące nadanie statusu uchodźcy
PT	determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados prima facie)
RO	determinarea statutului de refugiat în cazul unui grup
SI	ugotavljanje pogojev skupine oseb za pridobitev statusa beguncev
SK	skupinové určenie štatútu utečenca

A practice by which all persons forming part of a large-scale influx are regarded as **refugees** on a *prima facie* basis. Group determination ensures that **protection** and assistance needs are met without prior individual status determination.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms
UNHCR Resettlement Handbook, paragraph 3.5

Related Terms:

[Prima Facie Refugee](#), [Group Persecution](#), [Refugee Status](#), [Withdrawal of Refugee Status](#)

Note:

Refugee status must normally be determined on an individual basis, but situations often arise in which large populations have been displaced under circumstances indicating that most members of the population could be considered individually as refugees. In such situations, the need to provide protection and assistance is often extremely urgent and it may not be possible for purely practical reasons to carry out an individual determination of refugee status for each member of that population. Recourse is therefore made to so-called group determination of refugee status, whereby each member of the population in question is regarded *prima facie* (in the absence of evidence to the contrary) as a refugee. In other words, the presumption is that individual members of the population concerned would be considered as refugees in need of protection.

Refugee Status (Withdrawal of)

AT/DE/LU	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlings-eigenschaft	<p>In the EU context, the decision by a competent authority to revoke, end or refuse to renew the refugee status of a person including inter alia in cases of cessation in accordance with the Geneva Convention; misrepresentation or omission of facts, including the use of false documents, which were decisive for the granting of refugee status; or if they have been convicted by a final judgement of a particularly serious crime, which constitutes a danger to the community of a Member State.</p> <p>Source: <i>Article 14 of Council Directive 2004/83/EC</i></p> <p>Related Terms: Refugee Status, Group Determination of Refugee Status</p>
EE	pagulasseisundi kehtetuks tunnistamine	
ES	estatuto de refugiado (retirada del)	
FI	pakolaisaseman peruuttaminen	
FR/BE/LU	retrait du statut de réfugié	
GR	ανάκληση καθεστώτος πρόσφυγα	
HU	menekült státusz visszavonása	
IE	stádas dídeanaí a aistarraingt	
IT	revoca dello status di rifugiato	
LT	pabėgėlio statuso panaikinimas	
LV	bēgļa statusa atņemšana	
MT	Status ta' Rifugjat (Revoka / Irtirar tiegħu)	
NL/BE	intrekking van vluchtelingenstatus	
NO	tilbaketrekking av flyktningstatus	
PL	cofnięcie statusu uchodźcy	
PT	retirada do estatuto de refugiado	
RO	retragerea statutului de refugiat	
SE	återkallande av flyktingstatus	
SI	preklic statusa begunca	
SK	odňatie štatútu utečenca	

Refugee *sur place*

AT/DE/LU	Flüchtling <i>sur place</i>	<p>In the EU context, a person granted refugee status based on international protection needs which arose <i>sur place</i>, i.e. on account of events which took place since they left their country of origin.</p> <p>In a global context, a person who is not a refugee when they leave their country of origin, but who becomes a refugee, that is, acquire a well-founded fear of persecution, at a later date.</p> <p>Source: Article 5 of Council Directive 2004/83/EC (EU context)</p> <p>UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)</p> <p>Synonym: Objective grounds for seeking asylum occurring after the applicant's departure from his/her country of origin</p> <p>Note: Refugees <i>sur place</i> may owe their fear of persecution to a coup d'état in their home country, or to the introduction or intensification of repressive or persecutory policies after their departure. A claim in this category may also be based on bona fide political activities, undertaken in the country of residence or refuge.</p>
EE	<i>sur place</i> pagulane	
ES	refugiado sobrevenido	
FI	<i>sur place</i> -pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié <i>sur place</i>	
GR	ενί τόπου	
HU	<i>sur place</i> menekült	
IE	dídeanaí <i>sur place</i>	
IT	rifugiato <i>sur place</i>	
LT	pabėgėlis <i>sur place</i>	
LV	bēglis <i>sur place</i>	
MT	Rifugjat(a) <i>sur place</i>	
NL/BE	vluchteling 'sur place' NL syn. réfugié <i>sur place</i> ; BE syn: vluchteling in loco, réfugié <i>sur place</i>)	
NO	flyktning på stedet / flyktning "sur place"	
PL	uchodźca <i>sur place</i> /uchodźca na miejscu	
PT	refugiados <i>sur place</i>	
RO	refugiat <i>sur place</i>	
SE	flykting "sur place"	
SI	begunec <i>sur place</i>	
SK	utečenec na mieste	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Regional Protection Programme

AT/DE/LU	Regionales Schutzprogramm	<p>Programme designed to enhance the protection capacity of the regions involved - both regions of origin and transit regions - and to improve refugee protection through durable solutions (return, local integration or resettlement in a third country).</p> <p>Source: <i>COM(2005) 388</i></p> <p>Broader Term: Protection</p> <p>Related Terms: Asylum, Refugee</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. As of December 2011, the EU supports such programmes in Tanzania (as part of the Great Lakes region) and Ukraine, Belarus and Moldova. 2. As of December 2011, consideration to develop other programmes in other regions, such as northern Africa, the horn of Africa, Afghanistan and the Middle East is being examined.
ES	programa regional de protecció	
FI	alueellinen suojeluohjelma	
FR/BE/LU	programme régional de protection	
HU	Regionális Védelmi Program	
IE	Clár Cosanta Réigiúnaí	
IT	programma di protezione regionale	
LV	Reģionālās aizsardzības programma	
MT	Programm ta' Protezzjoni Reġjonali	
NL/BE	regionaal beschermingsprogramma	
NO	regionalt program om beskyttelse	
PL	program ochrony regionalnej	
PT	Programa regional de protecção	
RO	program de protecție regională	
SK	regionálne programy ochrany	

Regularisation

AT/DE/LU	Legalisierung, Regularisierung	<p>In the EU context, state procedure by which illegally staying third-country nationals are awarded a legal status.</p> <p>Source: <i>ICMPD Study on Regularisations (for DG JLS, February 2009)</i></p> <p>Synonym: Legalisation</p>
EE	seadustamine	
ES	regularización	
FI	laillistaminen	
FR/BE/LU	régularisation	
GR	νομιμοποίηση	
HU	legalizálás	
IE	tabhairt chun rialtachta	
IT	regolarizzazione	
LT	reguliarizacija/jteisinimas	
LV	legalizācija	
MT	Regolarizzazzjoni	
NL/BE	regularisatie	
NO	regularisering	
PL	regularyzacja	
PT	regularização	
RO	regularizare	
SE	reglering	
SI	regularizacija	
SK	legalizácia	

Reintegration

AT/DE/LU	Reintegration
BG	Реинтеграция
EE	taasloomine
ES	reintegración
FI	uudelleen kotouttaminen
FR/BE/LU	réintégration
GR	επανένταξη
HU	reintegráció (visszailleszkedés)
IE	athimeascadh
IT	reintegrazione
LT	reintegracija
LV	reintegrācija
MT	Riintegrazzjoni
NL/BE	reintegratie
NO	reintegrering
PL	reintegracja
PT	reintegração
RO	reintegrare
SE	återintegrering
SI	reintegracija
SK	reintegrácia

Re-inclusion or re-incorporation of a person into a group or a process, e.g. of a [migrant](#) into the society of his/her [country of return](#).

Source:
IOM Glossary on Migration (without “or habitual residence” at end)

Related Terms:
[Integration](#), [Return](#)

Relocation

AT/DE/LU	Umverteilung
ES	reubicación
FI	sisäinen siirto
FR/BE/LU	relocalisation
HU	áthelyezés (relokáció)
IE	athlonnú
IT	ricollocazione
LV	pārvietošana
MT	Rilokazzjoni
NL/BE	overname
NO	relokalisering
PL	relokacja
PT	recolocação
RO	relocare
SK	relokácia

The transfer of persons having a status, defined by the [Geneva Convention](#) or [subsidiary protection](#) within the meaning of Directive 2004/83/EC, from the Member State which granted them [international protection](#) to another Member State where they will be granted similar protection and of persons having applied for international protection from the Member State which is responsible for examining their application to another Member State where their applications for international protection will be examined.

Source:
European Commission (DG HOME) funded *Study on the Feasibility of establishing a Mechanism for the Relocation of beneficiaries of International Protection*.

Related Term:
[Refugee](#)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Remittance

AT/DE/LU	Rücküberweisung	In EU context , a financial transfer from a migrant to a beneficiary(ies) in the migrant's country of origin .
EE	rahaülekanded	
ES	remesas	In a global context , a cross-border person-to-person payment of relatively low value.
FI	rahalähetys	
FR/BE/LU	envois de fonds; transferts de fonds (LU)	Source: COM(2005) 390 (Footnote 7) (EU context)
GR	εμβάσματα	
HU	hazautalás	World Bank Committee on Payment and Settlement System – General principles for remittances – January 2007, pg 6 (global context)
IE	seoltáin	
IT	rimesse	
LT	pinigų perlaidos	
LV	naudas pārvedumi	
MT	Trasferimenti / Bgħit ta' Flus (minn migranti lejn benefiċjarji f'pajjiżhom)	
NL/BE	geldovermakingen (syn. geldoverdrachten)	
NO	pengeoverføring	
PL	przekazy pieniężne / transfery pieniężne	
PT	remessas	
RO	remitență	
SE	överföringar	
SI	denarna nakazila v tujino	
SK	remitancie	

Removal

AT/DE/LU	Abschiebung	The enforcement of the obligation to return , namely the physical transportation out of the country.
BE(NL)	verwijdering (Syn.: uitzetting)	
BG	Извеждане	Source: Article 3(5) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)
EE	väljasaatmine	
ES	expulsión	Synonym: Deportation (not preferred term to use)
FI	maasta poistaminen	
FR/BE/LU	éloignement	Broader Terms: Forced Return, Return Decision
GR	απομάκρυνση	
HU	kitoloncolás	Narrower Terms: Expulsion, Removal Order
IE	aistriú	
IT	allontanamento	Note: Removal is a Narrower Term of Forced Return . In turn, Expulsion is a Narrower Term of Removal .
LT	išvesdinimas	
LV	piespiedu izraidīšana	
MT	Tneħħija	
NL	uitzetting (Syn.: uitzetting)	
NO	utsendelse / uttransportering	
PL	odesłanie (wyjazd)	
PT	afastamento	
RO	îndepărtare	
SE	avlägsnande	
SI	odstranitev	
SK	odsun	

Removal Order		
AT/DE/LU	Abschiebungsanordnung	<p>An administrative or judicial decision or act ordering a Removal.</p> <p>Source: Article 8(3) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Deportation Order (not preferred term to use)</p> <p>Broader Terms: Removal, Return Decision</p> <p>Related Term: Expulsion Order</p> <p>Note: For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.</p>
BG	Заповед за извеждане	
EE	väljasaatmisotsus	
ES	orden de expulsión	
FI	maastapoistamismääräys	
FR/BE/LU	mesure d'éloignement	
GR	εντολή απομάκρυνσης	
HU	kitoloncolásról szóló határozat	
IE	ordú aistrithe	
IT	decreto di allontanamento	
LT	sprendimas išvesdinti	
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu	
MT	Ordni ta' Tneħħija	
NL/BE	uizettingsbevel (NL Syn : uizettingsmaatregel / BE Syn.: Bevel om het grondgebied te verlaten)	
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering	
PL	decyzja nakazująca wyjazd	
PT	decisão de afastamento	
RO	decizie de returnare	
SE	beslut om avlägsnande	
SI	odstranitveni naslov	
SK	příkaz na odsun	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Repatriation

AT/DE/LU	Repatriierung
EE	tagasipöördumine (repatrieerumine)
ES	repatriación
FI	paluu, palauttaminen
FR/BE/LU	rapatriement
GR	επαναπατριsmός
HU	hazatelepítés
IE	aisdúichiú
IT	rimpatrio
LT	repatriacija
LV	repatriācija
MT	Ripatrijazzjoni
NL/BE	repatriëring (NL Syn.: naar het vaderland terugkeren / naar het vaderland terugbrengen)
NO	repatriering / tilbakesending til hjemlandet
PL	repatriacja
PT	repatriamento
RO	repatriere
SE	återvandring
SI	repatriacija
SK	repatriácia

Use of term should be avoided, and it is not a synonym relating to Return. Depending on the Member State, this term has different meanings/notations (see Note below).

For the purpose of completeness, however, the following IOM definition is used:

The personal right of a **refugee** or a prisoner of war to return to his/her **country of nationality** under specific conditions laid down in various international instruments (**Geneva Conventions**, 1949 and **Protocols**, 1977, the Regulations Respecting the Laws and Customs of War on Land, Annexed to the Fourth Hague Convention, 1907, the human rights instruments as well as in customary international law). The option of repatriation is bestowed upon the individual personally and not upon the detaining power. In the law of international armed conflict, repatriation also entails the obligation of the detaining power to release eligible persons (soldiers and civilians) and the duty of the **country of origin** to receive its own nationals at the end of hostilities. Even if treaty law does not contain a general rule on this point, it is today readily accepted that the repatriation of prisoners of war and civil detainees has been consented to implicitly by the interested parties. Repatriation as a term also applies to diplomatic envoys and international officials in time of international crisis as well as expatriates and migrants.

Source:

IOM Glossary on Migration

Note:

In PL, RO, NL this refers specifically to repatriating their nationals back to PL, RO, NL respectively. In ES, IE, IT, UK, it is often used in context of returning third country nationals to their Country of Origin. In EE, the term refers specifically to persons of Estonia or ethnic Estonians resettlement to Estonia. In LV, the term refers specifically to the persons of Latvian or Liiv origin to resettle permanent residence in Latvia. In PT, the term has no legal concept being used more as a sociological term. It is commonly used to refer to Portuguese citizens that return to Portugal, including being forced to return.

Representative

AT/DE/LU	Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU)
EE	esindaja
ES	representante legal
FI	edustaja
FR/BE/LU	représentant
GR	εκπρόσωπος
HU	ügygondnok
IE	ionadaí
IT	rappresentante legale di un minorenn
LT	atstovas
LV	pārstāvis
MT	Rappreżentant Legali / Kuratur Legali
NL/BE	voogd
NO	verge
PL	przedstawiciel
PT	representante legal
RO	reprezentant
SE	företrädare
SI	zastopnik / predstavnik
SK	zástupca

A person acting on behalf of an organisation representing an **unaccompanied minor** as legal guardian, a person acting on behalf of a national organisation which is responsible for the care and well-being of **minors**, or any other appropriate representation appointed to ensure his/her best interests.

Source:

Council Directive 2005/85/EC

Researcher

AT/DE/LU	Forscher
EE	teadlane
ES	investigador
FI	tutkija
FR/BE/LU	chercheur
GR	ερευνητής
HU	kutató
IE	taighdeoir
IT	ricercatore straniero
LT	tyrėjas
LV	pētnieks
MT	Riċerċatur (Riċerċatriċi)
NL/BE	onderzoeker
NO	forsker
PL	naukowiec
PT	investigador
RO	cercetător
SE	forskare
SI	raziskovalec
SK	výskumník

In the EU migration context, a **third-country national** holding an appropriate higher education qualification, which gives access to doctoral programmes, who is selected by a research organisation for carrying out a research project for which the above qualification is normally required.

Source:

Council Directive 2005/71/EC (Researchers directive)

Note:

A report by the European Commission on the application of Directive 2005/71/EC was published in December 2011 (COM(2011) 901).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Resettlement

AT/DE/LU	Neuansiedlung
EE	ümberrasustamine
ES	reasentamiento
FI	uudelleensijoittaminen
FR/BE/LU	réinstallation
GR	επανεγκατάσταση
HU	áttelepítés (letelepítés)
IE	athlonnú
IT	reinsediamento
LT	perkėlimas
LV	pārvietošana
MT	Risistemazzjoni
NL/BE	hervestiging
NO	bosetting
PL	przesiedlenie
PT	reinstalação
RO	relocare
SE	vidarebosättning
SI	preseljevanje
SK	presídlenie

In the EU context, the transfer, on a request from the UNHCR and based on their need for **international protection**, of a **third-country national** or **stateless person**, from a **third country** to a Member State, where they are permitted to reside with one of the following statuses:

- (i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC, or
- (ii) a status which offers the same rights and benefits under national and EU law as refugee status.

In a global context, the transfer of a **refugee** from the country in which they have sought refuge to another State that has agreed to admit them. The refugee will usually be granted **asylum** or some other form of **long-term resident** rights and, in many cases, will have the opportunity to become a naturalized citizen. For this reason, resettlement is a durable solution as well as a tool for the **protection** of refugees. It is also a practical example of international burden- and responsibility sharing.

Source:

Derived by EMN from Article 3 (1) (d) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Related Terms:

[Quota Refugee](#), [Programme Refugee](#), [Resettlement Refugee](#)

Resettlement Programme

AT/DE/LU	Neuansiedlungsprogramm
EE	ümberrasustamisprogramm
ES	programa de reasentamiento
FI	uudelleensijoittamisohjelma
FR/BE/LU	programme de réinstallation
GR	πρόγραμμα μετεγκατάστασης
HU	áttelepítési (letelepítési) program
IE	clár athlonnaithe
IT	programma di reinsediamento
LT	perkėlimo programa
LV	pārvietošanas programma
MT	Programm ta' Risistemazzjoni
NL/BE	hervestigingsprogramma
NO	bosettingsprogram
PL	Program Przesiedleń
PT	programa de reinstalação
RO	program de relocare
SE	program för vidarebosättning
SI	program preseljevanja
SK	presídľovací program

In the EU context, voluntary programmes by which Member States aim to provide **international protection** and a durable solution in their territories to **refugees** and **displaced persons** identified as eligible for **resettlement** by UNHCR, and which include actions that the Member States implement to assess the resettlement needs and transfer the persons concerned to their territories, with a view to granting them a secure legal status and to promoting their effective **integration**.

In a global context, a co-ordinated activity undertaken in partnership with UNHCR and other NGOs that includes specific processes, like the identification in the field of refugees in need of **resettlement**, to screening, processing, reception and integration.

Source:

Derived by EMN from *Recital (18) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)*

Derived by EMN (global context)

Related Terms:

[Quota Refugee](#), [Resettlement](#)

Residence Document

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis)	<p>In an EU asylum context, any authorisation issued by the authorities of a Member State authorising a third-country national to stay in its territory, including the documents substantiating the authorisation to remain in the territory under temporary protection arrangements or until the circumstances preventing a removal order from being carried out no longer apply, with the exception of visas and residence authorisations issued during the period required to determine the responsible Member State as established in Regulation (EC) 343/2003 or during examination of an application for asylum or an application for a residence permit.</p> <p>Source: <i>Council Regulation (EC) 343/2003</i></p> <p>Related Term: Residence Permit</p>
BG	Документ за пребиваване	
EE	varjupaigataotleja tunnistus	
FI	oleskeluun oikeuttava asiakirja, oleskeluasiakirja (oleskelulupa)	
FR/BE/LU	titre de séjour	
GR	έγγραφο διαμονής	
HU	tartózkodásra jogosító okmány	
IE	doiciméad cónaithe	
IT	titolo di soggiorno	
LT	teisę apsigyventi patvirtinantis dokumentas	
LV	uzturēšanās atļauja	
MT	Dokument ta' Residenza	
NL/BE	verblijfsdocument	
NO	oppholdsdokument	
PL	dokument pobytowy	
PT	título de residência	
RO	permis de ședere	
SE	uppehållstillstånd	
SI	dokument za prebivanje	
SK	doklad o pobyte	

Residence Permit

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU)	<p>Any authorisation issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to stay legally in its territory, in accordance with the provisions of Article 1(2)(a) of Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals.</p> <p>Source: <i>Council Directive 2003/86/EC</i></p> <p>Related Terms: EU Blue Card, Residence Document, Single Permit, Work Permit</p> <p>Note: In December 2011, negotiations on a directive for issuing a single permit in one application were concluded. This directive defines a “Single Permit” as “a residence permit issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to reside legally in its territory for the purpose of work.”</p>
EE	elamisluba	
ES	permiso de residencia	
FI	oleskelulupa	
FR/BE/LU	permis de séjour	
GR	άδεια διαμονής	
HU	tartózkodási engedély	
IE	cead cónaithe	
IT	permesso di soggiorno	
LT	leidimas gyventi	
LV	uzturēšanās atļauja	
MT	Permess ta' Residenza	
NL/BE	verblijfsvergunning	
NO	oppholdstillatelse	
PL	zezwolenie na pobyt	
PT	autorização de residência	
RO	permis de ședere	
SE	uppehållstillstånd	
SI	dovoljenje za prebivanje	
SK	povolenie na pobyt	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Return

AT/DE/LU	Rückkehr
BG	Връщане
CZ	navracení
DK	tilbagevenden
EE	tagasipöördumine
ES	retorno
FI	palauttaminen / paluu
FR/BE/LU	retour
GR	επιστροφή
HU	hazatérés / visszatérés
IE	filleadh
IT	ritorno (rimpatrio)
LT	grąžinimas
LV	atgriešana (EU acquis)/ izraidīšana (national)
MT	Ritorn / Tluq Lura
NL/BE	terugkeer
NO	retur
PL	powrót
PT	retorno
RO	returnare
SE	återvändande
SI	vračanje
SK	návrat

Broadly, the movement of a person returning to his/her **country of origin**, **country of nationality** or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country. This return may or may not be voluntary.

In the context of the [Return Directive \(2008/115/EC\)](#), the process of going back - whether in voluntary compliance with an obligation to return, or enforced - to:

- one's country of origin; or
- a **country of transit** in accordance with EU or bilateral readmission agreements or other arrangements; or
- another **third country**, to which the **third-country national** concerned voluntarily decides to return and in which he/she will be accepted.

Source:

IOM Glossary on Migration

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:

Return Migration

Narrower Terms:

[Forced Return](#), [\(Assisted\) Voluntary Return](#)

Related Terms:

[Re-admission Agreement](#), [Reintegration](#)

Note:

From the IOM definition, this could be within the territorial boundaries of a country, as in the case of returning IDPs and demobilised combatants; or from a host country (either transit or destination) to the country of origin, as in the case of migrant workers, refugees, asylum seekers, and qualified nationals. There are subcategories of return which can describe the way the return is implemented, e.g. voluntary, forced, assisted and spontaneous return; as well as sub-categories which describe who is participating in the return, e.g. repatriation (for refugees).

Return (Assisted Voluntary)

AT/DE/LU	unterstützte freiwillige Rückkehr	<p>The provision of (logistical, financial and/or other material) assistance for the Voluntary Return of a returnee.</p> <p>Source: <i>EMN Assisted Return study</i></p> <p>Broader Term: Voluntary Return</p> <p>Note: Often (financial) support is provided by a Member State, either directly or via funding of other entities. The European Return Fund also provides another source of funding.</p>
BE(NL)	begeleide vrijwillige terugkeer	
BG	Помощ при доброволно връщане	
EE	toetatud vabatahtlik tagasispõrdumine	
ES	retorno (voluntario asistido)	
FI	tuettu vapaaehtoinen paluu	
FR/BE/LU	retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR)	
GR	υποβοηθούμενη εθελούσια επιστροφή	
HU	támogatott önkéntes hazatérés	
IE	filleadh deonach cuidithe	
IT	ritorno volontario assistito	
LT	grįžimas (savanoriškas remiamas)	
LV	atbalstīta brīvprātīga atgriešanās	
MT	Ritorn Volontarju Assistit	
NL	gefaciliteerde terugkeer	
NO	frivillig retur med bistand / frivillig assistert retur	
PL	dobrowolny powrót wspomagany	
PT	regresso voluntário	
RO	returnare voluntară asistată	
SE	självmant återvändande	
SI	pomoč pri prostovoljnem vračanju	
SK	asistovaný dobrovoľný návrat	

Return (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr	<p>The compulsory return of an individual to the country of origin, transit or third country [i.e. country of return], on the basis of an administrative or judicial act.</p> <p>Source: <i>IOM Glossary on Migration</i></p> <p>Synonym: Enforced Removal (UK)</p> <p>Broader Term: Return</p> <p>Narrower Terms: Expulsion, Removal</p> <p>Related Terms: Expulsion, Refoulement, Removal</p>
BG	Принудително връщане	
DK	tvangsudsendelse	
EE	väljasaatmine	
ES	retorno forzado	
FI	pakkoon perustuva paluu	
FR/BE/LU	retour forcé	
GR	αναγκαστική επιστροφή	
HU	kiutasítás (note: when it is implemented with escort: kitoloncolás)	
IE	filleadh éigeantach	
IT	ritorno forzato	
LT	grąžinimas (prievarinis)	
LV	piespiedu atgriešana (EU acquis)/ piespiedu izraidīšana (national)	
MT	Ritorn Imġieġhel / Sfurzat / ta' Bilfors	
NL/BE	gedwongen terugkeer	
NO	tvungen retur	
PL	powrót przymusowy / niedobrowolny powrót	
PT	afastamento coercivo	
RO	returnare forțată	
SE	tvångsmässigt återvändande	
SI	prisilno vračanje	
SK	nútený návrat	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Return (Voluntary)

AT/DE/LU	freiwillige Rückkehr	<p>The assisted (in which case it would be Assisted Voluntary Return) or independent return to the country of origin, transit or third country, based on the free will of the returnee.</p> <p>Source: <i>IOM Glossary on Migration</i></p> <p>Broader Term: Return</p> <p>Narrower Term: Assisted Voluntary Return</p> <p>Related Term: Voluntary Departure</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. It is different from Voluntary Departure. With Voluntary Departure, ultimately there will be an obligation to return. 2. The types of persons returning without the assistance of the State include those who: <ol style="list-style-type: none"> a) would be under no (legal) obligation to do so. As stated in the definition, it is entirely their decision as to whether they return or not; b) are irregularly resident and have not (yet) been apprehended/detected (e.g. overstayer), but who decide to return anyway; c) have applied for stay (e.g. asylum seeker, person applying for protection) and whose application has not yet been finalised, but decide to return anyway.
BG	Доброволно връщане	
DK	frivillig repatriering	
EE	vabatahtlik tagasipöördumine	
ES	retorno voluntario	
FI	vapaaehtoinen paluu	
FR/BE/LU	retour volontaire	
HU	önkéntes hazatérés	
GR	εθελούσια επιστροφή	
IE	filleadh deonach	
IT	ritorno volontario	
LT	grįžimas (savanoriškas)	
LV	brīvprātīga atgriešanās	
MT	Ritorn Volontarju	
NL/BE	vrijwillige terugkeer	
NO	frivillig retur	
PL	dobrowolny powrót	
PT	retorno voluntário	
RO	returnare voluntară	
SE	frivilligt återvändande	
SI	prostovoljno vračanje	
SK	dobrovoľný návrat	

Return Decision

AT/DE/LU	Rückkehrenscheidung (EU acquis, AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU)	<p>An administrative or judicial decision or act, stating or declaring the stay of a third-country national to be illegal and imposing or stating an obligation to Return.</p> <p>Source: Article 3(4) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Obligation to leave / obligation to return</p> <p>Narrower Terms: Removal, Removal Order, Voluntary Departure</p> <p>Related Terms: Expulsion Decision, Enforcement Measure</p> <p>Note: For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.</p>
BE(NL)	terugkeerbesluit	
EE	lahkumisetekirjutus	
ES	resolución de expulsión	
FI	palauttamispäätös	
FR/BE/LU	décision de retour	
GR	απόφαση επιστροφής	
HU	országelhagyásra kötelező határozat = decision on obligation to leave; kiutasítást elrendelő határozat = expulsion decision	
IE	cinneadh fillidh	
IT	decisione di ritorno	
LT	sprendimas gražinti	
LV	atgriešanas lēmums (EU acquis) / izbraukšanas rīkojums/lēmums par piespiedu izraidīšanu (national)	
MT	Deċiżjoni ta' Ritorn	
NL	terugkeerbesluit	
NO	returvedtak	
PL	decyzja o powrocie	
PT	decisão de afastamento / notificação para abandono	
RO	decizie de returnare	
SE	beslut om återvändande	
SI	odločba o vračanju	
SK	rozhodnutie o návrate	

Return Programme

AT/DE/LU	Rückkehrprogramm	<p>Programme to support (e.g. financial, organisational, counselling) the return, possibly including reintegration measures, of a returnee by the State or by a third party, for example an international organisation.</p> <p><i>Source:</i> Derived by EMN</p>
EE	tagasipöördumisprogrammid	
ES	programa de retorno voluntario	
FI	palauttamisohjelma	
FR/BE/LU	programme d'aide au retour	
GR	προγράμματα επιστροφής	
HU	hazatérési program	
IE	cláir fhillidh	
IT	programma di ritorno	
LT	gražinimo programo	
LV	atgriešanās programma	
MT	Programm (t'assistenza / ta'ghajnuna) għar-Ritorn	
NL/BE	terugkeerprogramma	
NO	returprogrammer	
PL	programy powrotów	
PT	programas de retorno	
RO	program de returnare	
SE	återvändandeprogram	
SI	programi vračanja	
SK	návratový program	

Returnee

AT/DE/LU	Rückkehrer	<p>A third-country national migrant who moves to a Country of Return, whether voluntary or forced.</p> <p><i>Source:</i> EMN Assisted Return study</p>
BE(NL)	gerepatrieerde	
DK	hjemvendende	
EE	tagasipöörduja	
ES	extranjero retornado	
FI	paluumuuttaja	
FR/BE/LU	rapatrié	
GR	επαναπατριζόμενος	
HU	hazatérő / visszatérő	
IE	duine a fhilleann	
IT	colui che compie ritorno	
LT	grįžtantysis / grąžinamasis	
LV	izraidāmais	
MT	Persuna Tmur Lura (imġiegħla jew minn jeddha)	
NL	terugkeerder	
NO	den personen som vender (vendte) hjem	
PL	osoba powracająca	
PT	retornado	
RO	returnat	
SE	återvändare	
SI	povratnik	
SK	navrátilc	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Schengen Agreement and Convention

AT/DE/LU	Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen
EE	Schengeni leping ja konventsioon
ES	Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen
FI	Schengenin sopimus ja Schengenin yleissopimus
FR/BE/LU	Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen
HU	Schengeni Egyezmény és Schengeni Végrehajtási Egyezmény
IE	Comhaontú agus Coinbhinsiún Schengen
IT	Accordo e Convenzione di Schengen
LT	Šengeno susitarimas ir konvencija
LV	Šengenas līgums un konvencija
MT	Ftehim (il-) u Konvenzjoni (l-) ta' Schengen
NL/BE	het Akkoord van Schengen en de Schengen-Uitvoeringsovereenkomst (SUO) [BE Syn: Schengenovereenkomst]
NO	Schengen-avtalen og Schengen-konvensjonen
PL	Porozumienie i Konwencja z Schengen
PT	Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen
RO	Acordul Schengen și Convenția
SE	Schengenavtalet och Schengenkonventionen
SI	Schengenskega sporazuma in konvencija
SK	Schengenská dohoda a dohovor

By the Schengen Agreement signed on 14 June 1985, Belgium, France, Germany, Luxembourg and the Netherlands agreed that they would gradually remove controls at their common borders and introduce **freedom of movement** for all nationals of the signatory Member States, other Member States or third countries. The Schengen Convention supplements the Agreement and lays down the arrangements and safeguards for implementing freedom of movement.

The Agreement and the Convention, the rules adopted on that basis and the related agreements together form the "Schengen acquis". Since 1999, this has formed part of the institutional and legal framework of the European Union by virtue of a protocol to the Treaty of Amsterdam.

Source:
Schengen acquis

Related Terms:
[Schengen Borders Code](#), [Schengen Information System \(SIS\)](#)

Notes:

1. The rules governing the movement of persons across borders are set out in Regulation (EC) 562/2006 (Schengen Borders Code).
2. As of December 2011, EU Member States which are part of the Schengen Area are Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovak Republic, Slovenia, Spain and Sweden. This means that the other EU Member States (i.e. Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania and the United Kingdom) are not (yet) part of Schengen.
3. Whilst Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland are not EU Member States, they have signed an Agreement on Association in order to be associated with the implementation, application and development of the Schengen acquis, with Liechtenstein formally becoming part of the Schengen area in December 2011.

Schengen Borders Code

AT/DE/LU	Schengener Grenzkodex	The rules governing border control of persons crossing the external borders of the Member States of the European Union.
CZ	Schengenský hraniční kodex	
DK	Schengen-grænsekodex	Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)
EE	Schengeni piirieskirjad	
ES	Código de fronteras Schengen	Related Terms: Schengen Agreement and Convention , Schengen Information System (SIS) , External EU Border , Internal EU Border , Border Control , Illegal Entry , Legal Entry , Refusal of Entry
FI	Schengenin rajasäännöstö	
FR/BE/LU	code frontières Schengen	Note: A proposal to amend the Schengen Borders Code was tabled by the European Commission on 16th September 2011 as COM(2011) 560.
GR	κώδικαζουόρων του Σένγκεν	
HU	Schengeni határ-ellenőrzési kódex	
IT	codice frontiere Schengen	
LT	Šengeno sienų kodeksas	
LV	Šengenas Robežu kodekss	
MT	Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen	
NL/BE	Schengengrenscode	
PL	kodeks graniczny Schengen	
PT	Código das Fronteiras Schengen	
SE	kodeks om Schengengränserna	
SI	Zakonik o schengenskih mejah	
SK	Kódex schengenských hraníc	

Schengen Information System (SIS)

AT/DE/LU	Schengener Informationssystem (SIS)	A joint (EU plus Member States) information system that enables the relevant authorities in each Member State, by means of an automated search procedure, to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law and, for some specific categories of alerts (Article 96), for the purposes of issuing visas , residence permits and the administration of legislation on aliens in the context of the application of the provisions of the Schengen Convention relating to the movement of persons.
BG	Шенгенска информационна система (ШИИС)	
EE	Schengeni infosüsteem (SIS)	Source: Schengen <i>acquis</i>
ES	Sistema de Información de Schengen (SIS)	
FI	Schengenin tietojärjestelmä (SIS)	Related Terms: Schengen Agreement and Convention , Schengen Borders Code
FR/BE/LU	Système d'information Schengen (SIS)	
HU	Schengeni Információs Rendszer (SIS)	
IE	Córas Faisnéise Schengen	
IT	Sistema Informazioni Schengen (SIS)	
LT	Šengeno informacinė sistema (SIS)	
LV	Šengenas informācijas sistēma (SIS)	
MT	Sistema ta' Informazzjoni Schengen (SIS)	
NL/BE	Schengeninformatiesysteem (SIS)	
NO	Schengen informasjonssystem (SIS)	
PL	system informacji Schengen	
PT	Sistema de Informação de Schengen	
RO	Sistemul de Informații Schengen (SIS)	
SE	Schengens informationssystem (SIS)	
SI	Schengenski informacijski sistem	
SK	Schengenský informačný systém	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

School Pupil

AT/DE/LU	Schüler
EE	kooliõpilane
ES	escolar
FI	oppilas
FR/BE/LU	élève
GR	μαθητής
HU	tanuló
IE	dalta scoile
IT	alunno straniero nel contesto di un programma di scambio
LT	mokinys
LV	skolēns
MT	Tifel (Tifla) tal-Iskola
NL/BE	scholier
NO	skoleelev
PL	uczeń
PT	aluno
RO	elev
SE	elev
SI	učenec / dijak
SK	žiak

In the EU migration context, a **third-country national** admitted to the territory of a Member State to follow a recognised programme of secondary education in the context of an exchange scheme operated by an organisation recognised for that purpose by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Seasonal Worker

AT/DE/LU	Saisonarbeiter
BG	Сезонен работник
EE	hooajaline võõrtöötaja
ES	trabajador de temporada extranjero
FI	maahanmuuttaja (kausityöntekijä) / kausityötä tekevä maahanmuuttaja
FR/BE/LU	travailleur migrant saisonnier
GR	εποχικός μετανάστης
HU	szezonális munkavállaló migráns
IE	imirceach (oibrí séasúrach)
IT	lavoratore stagionale migrante
LT	migrantas (sezoninis darbuotojas)
LV	sezonas strādnieks
MT	ħaddiem Stagjonali
NL/BE	buitenlandse seizoensarbeider
NO	migrant (sesongarbeider)
PL	migrant (pracownik sezonowy)
PT	migrante trabalhador sazonal
RO	lucrător/muncitor sezonier
SI	sezonski delovni migrant
SK	sezónny pracovník

A (**Third-Country National**) worker who is resident in a **third country** but is employed in an activity dependent on the rhythm of the seasons in the territory of a Member State on the basis of a contract for a specified period and for specific **employment**.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Synonym:

Seasonal Worker Migrant

Related Terms:

Contract Migrant Worker, Circular Migration

Notes:

1. This term is specifically referring to a Third-Country National, although it is known that other types of seasonal workers exist, e.g. for nationals within the same country, as well as intra-EU seasonal workers.
2. In the Proposal for a Directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of seasonal employment (COM(2010) 379), it is proposed to define a "seasonal worker" as "a third-country national who retains a legal domicile in a third country but resides temporarily for the purposes of employment in the territory of a Member State in a sector of activity dependent on the passing of the seasons, under one or more fixed-term work contracts concluded directly between the third country national and the employer established in a Member State."
3. As of December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
4. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

Sex

AT/DE/LU	biologisches Geschlecht	The biological characteristics of a person, predominantly female or male.
BG	Пол	
EE	sugu	<p>Source: <i>Derived by the EMN using the Glossary of the Women's Empowerment section of the United Nations Development Programme (UNDP)</i></p> <p>Related Term: Gender</p>
ES	sexo	
FI	sukupuoli	
FR/BE/LU	sexe	
HU	(biológiai) nem	
IE	gnéas	
IT	sesso	
LT	iytis	
LV	dzimums	
MT	Sess	
NL/BE	sekse, geslacht (syn.)	
NO	kjønn	
PL	płeć	
PT	sexo	
RO	sex	
SE	kön	
SI	spol	
SK	pohlavie	

Smuggling of Migrants

AT/DE/LU	Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU)	The procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the illegal entry of a person into a Member State of which the person is not a national or a permanent resident.
EE	rändajate ebaseaduslik üle piiri toimetamine	
ES	tráfico de inmigrantes	<p>Source: UN Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the UN Convention against transnational organised crime (as approved by Council Decision 2006/616/EC)</p>
FI	maahanmuuttajien salakuljettaminen	
FR/BE/LU	trafic d'être humains	
GR	λαθρεμπόριο μεταναστών	
HU	embercsempészés	
IE	smuigleáil imirceach	
IT	traffico di migranti	
LT	neteisėtas migrantų gabenimas	
LV	migrantu kontrabanda	
MT	Ku(n)trabandu ta' Migranti	
NL/BE	mensensmokkel	
NO	smugling av migranter / menneskesmugling	
PL	przemyt migrantów	
PT	auxílio à imigração ilegal	
RO	contabandă cu migranți	
SE	smuggling av migranter	
SI	tihotapljenje migrantov (sprovajanje)	
SK	pašovanie migrantov	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Social Exclusion

AT/DE/LU	soziale Ausgrenzung
EE	sotsiaalne tõrjutus
ES	exclusión social
FI	sosiaalinen syrjäytyminen
FR/BE/LU	exclusion sociale
GR	κοινωνικός αποκλεισμός
HU	társadalmi kirekesztés
IE	eisiamh sóisialta
IT	esclusione sociale
LT	socialinė atskirtis
LV	sociālā atstumtība
MT	Esklużjoni Soċjali
NL/BE	sociale uitsluiting
NO	sosial eksklusjon / sosial ekskludering
PL	wykluczenie społeczne
PT	exclusão social
RO	excludere socială
SE	social utestängning
SI	socialna izključenost
SK	sociálne vylúčenie

In the [EU context](#), a situation whereby a person is prevented (or excluded) from contributing to and benefiting from economic and social progress.

Source:

Derived by EMN (See also European Commission, DG Employment and Social Affairs)

Related Term:

[Social Inclusion](#)

Social Inclusion

AT/DE/LU	soziale Eingliederung
EE	sotsiaalne kaasatus
ES	inclusión social
FI	sosiaalinen osallisuus
FR/BE/LU	inclusion sociale
GR	not used
HU	társadalmi befogadás
IE	cuimsiú sóisialta
IT	inclusione sociale
LT	socialinė integracija/jtraukimas
LV	sociālā iekļaušana
MT	Inkluzjoni Soċjali
NL/BE	sociale insluiting (BE Syn.: sociale inclusie)
NO	sosial inkludering
PL	włączenie społeczne
PT	inclusão social
RO	includere socială
SE	social integration
SI	socialna vključenost
SK	sociálne začlenenie

In the [EU context](#), a framework for national strategy development, as well as for policy coordination between the Member States, on issues relating to tackling poverty and [social exclusion](#).

Source:

European Commission, DG Employment and Social Affairs

Related Term:

[Social Exclusion](#)

Söderköping Process

AT/DE/LU	Söderköping-Prozess
EE	Söderköpingi protsess
ES	Proceso de Söderköping
FI	Söderköpingin prosessi
FR/BE/LU	Processus de Söderköping
GR	Διαδικασία Söderköping
HU	Söderköping Folyamat
IE	Próiseas Söderköping
IT	Processo di Söderköping
LT	Soderčiopingo procesas
LV	Soderčopingas process
MT	Proċess (il-) ta' Söderköping
NL/BE	Söderköping proces
NO	Söderköping -prosessen
PL	Proces Söderköping
PT	Processo de Söderköping
RO	Procesul Söderköping
SE	Söderköpingsprocessen
SI	proces Soderkoping
SK	Söderköpingský proces

A body, supported by the European Union, whose strategic objective is to facilitate cross-border cooperation between a number of EU Member States, Candidate countries and the countries of (non-EU) Eastern Europe on [asylum](#), [migration](#) and border management issues.

Source:
<http://soderkoping.org.ua/>

Related Terms:
[Global Approach to Migration, Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative \(MARRI\)](#)

Sponsor

AT/DE/LU	Zusammenführender, Sponsor
DK	referenceperson
EE	kutsuja
ES	reagrupante
FI	perheenkokoaja
FR/BE/LU	regroupant
GR	συντηρών
HU	családegyesítő (note: a sponsor only in context of family reunification)
IE	urraitheoir
IT	sponsor
LT	rémėjas
LV	apgādnieks
MT	Garanti / Sponsor
NL/BE	gezinshereniger (NL Syn.: referent, hoofdpersoon)
NO	referanse(person)
PL	sponsor
PT	requerente do reagrupamento familiar
RO	sponsor
SE	referensperson
SI	sponzor / državljani tretje države, ki zaprosi za združitev družine
SK	garant

Broadly, a person or entity which undertakes a (legal, financial or personal) engagement, promise or pledge, on behalf of another.

In the EU context of [Family Reunification](#), a [third-country national](#) residing lawfully in a Member State and applying or whose [family members](#) apply for family reunification to be joined with him/her.

Source:
Council Directive 2003/86/EC

Related Terms:
[Family Member, Dependant](#)

Stateless Person

AT/DE/LU	Staatenloser
EE	kodakondsuseta isik
ES	apátrida
FI	kansalaisuudeton
FR/BE/LU	apatride
GR	αιθαγενής
HU	hontalan
IE	duine gan stát
IT	apolide
LT	asmuo be pilietybės
LV	bezvalstnieks
MT	Persuna Apolida / Bla Stat
NL/BE	staatloze
NO	statsløs person
PL	bezpaństwowiec
PT	apátrida
RO	apatrid
SE	statslös
SI	oseba brez državljanstva (apatrid)
SK	osoba bez štátneho občianstva / osoba bez štátnej príslušnosti

Person who is not considered as a national by any State under the operation of its law.

Source:

UN Convention relating to the Status of Stateless Persons

Note:

This includes also a person whose nationality is not established.

Stock (Foreign)

AT/DE/LU	Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung
EE	võõrrahvastik 01. jaanuari seisuga
ES	stock de poblaci3n extranjera
FI	ulkomaalaisväest3n määrä
FR/BE/LU	stock de population étrangère
GR	αποθεματικό αλλοδαπών
HU	külföldi népesség száma
IE	stoc eachtrannach
IT	stock di popolazione straniera
LT	užsieniečių skaičius
LV	ārzemnieku skaits (1.janvārī)
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Barranija
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit
NO	utenlandsk befolkning / antall utenlandske borgere
PL	cudzoziemcy obecni na terytorium danego kraju (populacja cudzoziemców)
PT	stock de populaç3o estrangeira
RO	stoc de străini
SE	antal utländska medborgare
SI	število tujcev
SK	počet cudzincov

The number of foreign nationals in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

Source:

Derived by EMN

Synonym:

[Foreign Population of a Country](#)

Related Terms:

[Migrant Stock](#), [Immigrant Population](#), [Population Stock](#)

Notes:

1. This term is added because of the two methods used to calculate Population Stock.
2. Foreign Stock can include migrants plus those born in a given area to foreign parents living in given area.

Stock (Migrant)

AT/DE/LU	Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer	The number of migrants in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.
EE	sisserännanud rahvastik 01. jaanuari seisuga	
ES	stock de población inmigrante	Source: Derived by EMN from definition for Population Stock
FI	maahanmuuttajaväestön määrä	
FR/BE/LU	stock de migrants	Synonym: Immigrant Population
GR	αποθεματικό μεταναστών	
HU	migráns népesség száma	Related Terms: Foreign Population of a Country, Population Stock, Foreign Stock
IE	stoc imirceach	
IT	stock di popolazione migrante	Note: This term added because of the two methods used to calculate Population Stock. Migrant Stock excludes foreigners who have not undertaken a migration, i.e. those born in a given area to foreign parents living in the given area. Migrant Stock may also include nationals of a given area who have migrated back to the given area.
LT	migrantų skaičius	
LV	migrantu skaits (1.janvārī)	
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Migranti	
NL/BE	In het buitenland geboren bevolking (eerste generatie)	
NO	innvandrerbefolkning / antall innvandrere / antall migranter	
PL	migranci obecni na terytorium danego kraju	
PT	stock de população estrangeira	
RO	stoc de străini/migranți	
SE	invandrad befolkning	
SI	število migrantov	
SK	počet migrantov	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)

AT/DE/LU	Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA)
EE	SCIFA
ES	SCIFA
FI	Maahanmuutto-, raja- ja turvapaikka-asioiden strateginen komitea (SCIFA)
FR/BE/LU	Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)
GR	Στρατηγική Επιτροπή για τη Μετανάστευση, τα Σύνορα και το Άσυλο
HU	Bevándorlással, Határokkel és Menekültüggyel Foglalkozó Stratégiai Bizottság
IE	Coiste Straitéiseach um Inimirce, Imeachchríocha agus Thearmann (SCIFA)
IT	Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)
LT	Imigracijos, sienų ir prieglobsčio strateginis komitetas
LV	Stratēģiskā imigrācijas, robežu un patvēruma komiteja
MT	Kumitat Strateġiku dwar l-Immigrazzjoni, il-Fruntieri u l-Azil (SCIFA)
NL/BE	Strategisch Comité immigratie, grenzen en asiel (SCIFA)
NO	den strategiske komiteen for innvanding, grensespørsmål og asyl (SCIFA-komiteen) / Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)
PL	Strategiczny Komitet ds. Imigracji, Granic i Azylu (SCIFA)
PT	Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA)
RO	Comitetul Strategic pentru Imigrație, Frontiere și Azil (SCIFA)
SE	Strategiska kommittén för invandring, gränser och asyl (SCIFA)
SI	Strateški odbor za priseljevanje, meje in azil (SCIFA)
SK	Strategický výbor pre prisťahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA)

A forum for exchanges of information amongst the Member States in the fields of [asylum](#), [immigration](#) and frontiers in order to implement a European Union strategic approach to matters related to asylum, immigration and frontiers.

Source:

European Council Document 7123/06

Related Terms:

[Article 36 Committee](#), [High-Level Working Group on Asylum and Migration](#)

Notes:

1. The tasks of this Committee, consisting of senior officials, is to issue strategic guidelines in matters relating to immigration, frontiers and asylum, to deal with questions arising from Articles 77 - 80 inclusive of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) with a view to synthesising and, where necessary, solving them and to give substantive input to COREPER's discussions.
2. SCIFA can create Working Party(ies) (e.g. Working Party on Migration and Expulsion) to consider in detail specific proposals tabled by the European Commission. These Working Party(ies) report on their outcomes to SCIFA.
3. Likewise, SCIFA provides its conclusions to COREPER, after which they are considered by the Justice and Home Affairs (JHA) Council."

Student

AT/DE/LU	Student
BG	Студент
DK	studerende
EE	üliõpilane
ES	estudiante
FI	opiskelija
FR/BE/LU	étudiant
GR	φοιτητής / σπουδαστής
HU	diák
IE	mac léinn
IT	studente straniero di un insegnamento superiore
LT	studentas
LV	students
MT	Student(a)
NL/BE	student
NO	Student
PL	student
PT	estudante
RO	student
SE	student
SI	študent
SK	študent

In the EU migration context, a **third-country national** accepted by an establishment of higher education and admitted to the territory of a Member State to pursue as his/her main activity a full-time course of study leading to a higher education qualification recognised by the Member State, including diplomas, certificates or doctoral degrees in an establishment of higher education, which may cover a preparatory course prior to such education according to its national legislation.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Third Country

AT/DE/LU	Drittstaat
BG	Трета страна
EE	kolmas riik
ES	tercer país
FI	kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers
GR	τρίτη χώρα
HU	harmadik ország
IE	tríú tír
IT	paese terzo
LT	trečioji šalis
LV	trešā valsts
MT	Pajjiż Terz
NL/BE	derde land
NO	tredjeland
PL	kraj trzeci
PT	país terceiro
RO	țară/stat terț
SE	tredjeland
SI	tretja država
SK	tretia krajina

A country or territory other than one within the European Union, as well as a country or territory whose citizens do not enjoy the European Union [right to freedom of movement](#), as defined in Article 2(5) of the [Schengen Borders Code](#).

Source:
Derived by EMN

Narrower Term:
[Safe Third Country](#)

Related Term:
[Third-Country National](#)

Third Country (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Drittstaat
EE	turvaline kolmas riik
ES	tercer país seguro
FI	turvallinen kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers sûr
GR	ασφαλής τρίτη χώρα
HU	biztonságos harmadik ország
IE	tríú tír shábháilte
IT	paese terzo sicuro
LT	trečioji šalis (saugi)
LV	droša trešā valsts
MT	Pajjiż Terz (Sigur / Bla Periklu)
NL/BE	veilig derde land
NO	trygt tredjeland
PL	bezpieczny kraj trzeci
PT	país terceiro seguro
RO	țară/stat terț(ă) sigură
SE	säkert tredjeland
SI	varna tretja država
SK	bezpečná tretia krajina

Any other country, not being the [country of origin](#), in which an [asylum seeker](#) has found or might have found [protection](#).

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Broader Term:
[Third Country](#)

Note:
The notion of safe third country (protection elsewhere/ first asylum principle) is often used as a criterion of admissibility to the refugee determination procedure.

Third-Country National

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger
BG	Гражданин на трета страна
DK	tredjelandstatsborger
EE	kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país
FI	kolmannen maan kansalainen
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers
GR	οπήκοος τρίτης χώρας
HU	harmadik országbeli állampolgár
IE	náisiúnach tríú tír
IT	cittadino di un paese terzo
LT	trečiosios šalies pilietis
LV	trešās valsts pilsonis
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz
NL/BE	onderdaan van een derde land (Syn. derde lander)
NO	tredjelandstatsborger
PL	obywatel kraju trzeciego
PT	nacional de país terceiro
RO	cetățean terț/al unui stat terț
SE	tredjelandstatsborgare
SI	državljan tretje države
SK	štátny príslušník tretej krajiny

Any person who is not a citizen of the European Union within the meaning of Article 20(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union and who is not a person enjoying the Union [right to freedom of movement](#), as defined in Article 2(5) of the [Schengen Borders Code](#).

Source:

Article 3(1) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (*common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals with an update of the Treaty article referred to*).

Synonym:

Non-EU/EEA/CH National

Broader Term:

[Non-EU National](#)

Related Term:

[Union Citizen](#)

Notes:

1. This definition means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are not considered to be third-country nationals. This is also consistent with Article 2(5) of the Schengen Borders Code which takes as a starting point a wider meaning of Third-Country National.
2. The definition above is also used in Directive 2009/52/EC (Employer Sanctions).
3. However, the Migratory Statistics Regulation 862/2007 has a slightly different definition for a Third-Country National, which then considers nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland as Third-Country Nationals. This is also the case for Directives 2009/50/EC (Blue Card), 2003/86/EC (Family Reunification), 2003/109/EC (Long-Term Residents), 2005/71/EC (Researchers) and 2004/114/EC (Students). This definition was considered to be too narrow for use by the EMN.
4. Nationals of Micro-States (Monaco, San Marino, Vatican City) are treated as Third-Country Nationals since, although there are no border controls, there is no formal agreement for them to be "beneficiaries of the free movement of persons" as defined in EU *acquis*. This means also that they can not be part of the Schengen agreement.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Third-Country National found to be illegally present

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT)	<p>A third-country national who is officially found to be on the territory of a Member State and who does not fulfil, or no longer fulfils, the conditions for stay or residence in that Member State.</p> <p>Source: <i>Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</i></p> <p>Synonym: Illegally resident / staying Migrant</p> <p>Broader Term: Irregular Migrant</p> <p>Narrower Term: Overstayer</p> <p>Related Terms: Illegal Stay, Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national</p> <p>Note: A similar definition (for “illegally staying third-country national”) is given in the Employer Sanctions Directive 2009/52/EC.</p>
EE	ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik	
ES	nacional de tercer país detectado en situación irregular	
FI	laittomasti maassa oleskeleva kolmannen maan kansalainen	
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier	
GR	σπήκοοι τρίτων χωρών παράνομα διαμένοντες	
HU	harmadik országbeli állampolgárok, akikről megállapították, hogy illegálisan tartózkodnak	
IE	náisiúnach tríú tír atá i láthair go neamhdhleathach	
IT	cittadino di un paese terzo presente irregolarmente	
LT	trečiosios šalies piliėtis (neteisėtai esantis)	
LV	trešās valsts pilsonis, kurš nelegāli uzturas	
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz preżenti illegalment	
NL/BE	onderdanen van derde landen waarvan is gebleken dat ze illegaal verblijven	
NO	tredjelandsborger med ulovlig opphold	
PL	obywatele krajów trzecich, co do których stwierdzono fakt nielegalnego przebywania	
PT	nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal	
RO	cetățean terț depistat cu ședere ilegală	
SE	olagligt närvarande tredjelandsmedborgare	
SI	državljan tretje države, ki v državi članici prebiva nezakonito	
SK	štátny príslušník tretej krajiny neoprávnene sa zdržiavajúci na území EÚ	

Trafficking in Human Beings

AT/DE/LU	Menschenhandel
EE	inimkaubandus
ES	trata de seres humanos
FI	ihmiskauppa
FR/BE/LU	traite des êtres humains
GR	εμπορία ανθρώπων
HU	emberkereskedelem
IE	gáinneáil i ndaoine
IT	tratta di esseri umani
LT	prekyba žmonėmis
LV	cilvēku tirdzniecība
MT	Traffikar ta' Persuni
NL/BE	mensenhandel
NO	menneskehandel
PL	handel ludźmi
PT	tráfico de seres humanos
RO	trafic de ființe umane
SE	människohandel
SI	trgovina z ljudmi
SK	obchodovanie s ľuďmi

The recruitment, transportation, transfer, harbouring or reception of persons, including the exchange or transfer of control over those persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation.

Source:

Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA

Related Terms:

Exploitation, Palermo Protocol, EU anti-trafficking website

Notes:

1. A position of vulnerability means a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.
2. Exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.
3. The EU anti-trafficking website (<http://ec.europa.eu/anti-trafficking/>) provides a one-stop-shop for practitioners and the public interested in the problem of trafficking.

Trainee

AT/DE/LU	Auszubildender
EE	praktikant
ES	persona en prácticas
FI	harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire
GR	εκπαιδευόμενος
HU	gyakornok
IE	duine faoi oiliúint
IT	tirocinante/ apprendista straniero
LT	stažuotojas
LV	praktikants/stažieris
MT	Persuna Titharreg / fuq Tahrig
NL/BE	stagiair
NO	praktikant
PL	stażysta
PT	estagiários/formandos
RO	stagiar
SE	praktikant
SI	pripravnik
SK	stážista

In the **EU migration context**, a worker whose presence in the territory of a Member State is strictly limited in duration and closely connected with increasing their skills and qualifications in their chosen profession before returning to their own countries to pursue their careers.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Narrower Terms:

Remunerated Trainee, Unremunerated Trainee

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Trainee (Remunerated)

AT/DE/LU	bezahlter Auszubildender
EE	tasustatav praktikant
ES	persona en prácticas remuneradas
FI	palkallinen harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire rémunéré
GR	αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban részesülő (fizetett) gyakornok
IE	duine faoi oiliúint a fuair luach saothair
IT	apprendista straniero
LT	stažuotojas (apmokamas)
LV	algots praktikants/stažieris
MT	Persuna Titharreg (Bi Hlas)
NL/BE	bezoldigd stagiair
NO	lønnet praktikant
PL	stażysta pobierający wynagrodzenie
PT	estagiários/formandos remunerados
RO	stagiar remunerat
SE	avlönad praktikant
SI	plačani pripravnik
SK	platený stážista

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period with remuneration in accordance with its national legislation.

Source:

Derived by EMN from definition for **Unremunerated trainee** in Council Directive 2004/114/EC

Broader Term:

Trainee

Related Term:

Unremunerated Trainee

Trainee (Unremunerated)

AT/DE/LU	unbezahlter Auszubildender
EE	tasustamata praktikant
ES	persona en prácticas no remuneradas
FI	palkaton harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire non rémunéré
GR	μη αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban nem részesülő gyakornok
IE	duine faoi oiliúint nach bhfuair luach saothair
IT	tirocinante straniero
LT	stažuotojas (neapmokamas)
LV	praktikants/stažieris bez atalgojuma
MT	Persuna Titharreg (Bla Hlas)
NL/BE	niet bezoldigd stagiair
NO	ulønnet praktikant
PL	stazysta niepobierający wynagrodzenia
PT	estagiários/formandos não remunerado
RO	stagiar neremunerat
SE	oavlönad praktikant
SI	neplačani pripravnik
SK	neplatený stážista

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period without remuneration in accordance with its national legislation.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Broader Term:

Trainee

Related Term:

Remunerated Trainee

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Transfer Order

AT/DE/LU	Überstellungsanordnung	<p>In accordance with Article 19 of Council Regulation (EC) 343/2003, the formal obligation of an asylum seeker to leave a Member State and, within a specified period, go to the designated Member State responsible for examining their asylum application.</p> <p>Source: <i>Council Regulation (EC) 343/2003</i></p> <p>Related Terms: Dublin Transfer, Dublin Regulation, Dublin Convention</p>
EE	lahkumisettekirjutus	
ES	orden de traslado	
FI	siirtomääräys	
FR/BE/LU	obligation de transfert	
GR	εντολή μεταφοράς	
HU	átadásról rendelkező végzés	
IE	ordú um aistriú	
IT	decreto di trasferimento	
LT	sprendimas perduoti	
LV	patvēruma meklētāja pārsūtīšanas lēmums	
MT	Ordni ta' Trasferiment	
NL/BE	overdrachtsbevel	
NO	overføringsvedtak	
PL	nakaz przeniesienia	
PT	decisão de transferência	
RO	ordin de transfer	
SE	beslut om överföring	
SI	nalog za predajo (prevzem)	
SK	příkaz na presun	

Transit

AT/DE/LU	Durchreise, Transit	<p>In the context of Migration: Passage through a Country of Transit of a third-country national travelling from their Country of Origin to an EU Member State.</p> <p>In the context of a Visa: Passage through a Member State(s) of a third-country national travelling from one Third Country to another Third Country.</p> <p>Source: <i>For Visa context, derived by EMN from definition for Transit Visa given in Common Consular Instructions (2005/C 326/01)</i></p> <p>Related Term: Transit Migrant</p>
BG	Транзит	
EE	läbisõit / transiit	
ES	tránsito	
FI	kauttakulku	
FR/BE/LU	transit	
GR	διέλευση	
HU	tranzit	
IE	idirthuras	
IT	transito	
LT	tranzitas	
LV	tranzīts	
MT	Tranzitu	
NL/BE	transit (NL Syn.: doorreis)	
NO	transitt	
PL	tranzyt	
PT	trânsito	
RO	tranzit	
SE	transit	
SI	tranzit	
SK	tranzit	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Union Citizen

AT/DE/LU	Unionsbürger	Any person having the nationality of an EU Member State.
CZ	občan Unie	
DK	unionsborger	Source: <i>Treaty on the Functioning of the European Union (Article 20(1))</i>
EE	liidu kodanik	
ES	ciudadano de la Unión	Related Terms: Non-EU National, Third-Country National
FI	unionin kansalainen	
FR/BE/LU	citoyen de l'Union européenne	
GR	πολίτης της Ένωσης	
HU	uniós polgár	
IE	saoránach den Aontas	
IT	cittadino dell'Unione	
LT	Sąjungos pilietis	
LV	Savienības pilsonis	
MT	Ċittadin(a) tal-Unjoni	
NL/BE	burger van de Unie	
NO	unionsborger	
PL	obywatel Unii	
PT	cidadão da União Europeia	
RO	cetățean al Uniunii	
SE	unionsmedborgare	
SI	državljan Unije	
SK	občan EÚ	

Union for the Mediterranean (UfM)

AT/DE/LU	Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum	A process for the promotion by the EU of economic integration and democratic reform across 16 neighbours to the EU's south in North Africa and the Middle East.
EE	Barcelona protsess: Vahemere Liit	
ES	Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo	Source: <i>COM (2008) 319</i>
FI	Välimeren unioni	
FR/BE/LU	Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée	Synonym: Barcelona Process (previous name), Euro-Mediterranean Partnership
GR	Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο	
HU	Barcelonai Folyamat: Unió a mediterrán / földközi-tengeri térségért	Related Term: Global Approach to Migration
IE	Próiseas Barcelona: an tAontas don réigiún Meánmhuirí	
IT	Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo	Notes: 1. Along with the 27 EU Member States, 16 Southern Mediterranean, African and Middle Eastern countries are members of the UfM: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Mauritania, Monaco, Montenegro, Morocco, the Palestinian Authority, Syria, Tunisia and Turkey. 2. Further information is also available from http://eeas.europa.eu/euromed .
LT	Barselonos procesas: Viduržemio jūros regiono valstybių sąjunga	
LV	Vidusjūras reģiona valstu savienība	
MT	Proċess (il-) ta' Barċellona: Unjoni għall-Mediterran (UfM)	
NL/BE	Barcelona proces: Europees-mediterraan partnerschap	
NO	Middelhavssamarbeidet (UfM)/ Union for the Mediterranean (UfM)	
PL	Unia na rzecz Śródziemnomorza	
PT	Processo de Barcelona	
RO	Uniunea Mediteraneană	
SE	Unionen för Medelhavet (UfM)	
SK	Únia pre Stredomorie	

Usual Residence

AT/DE/LU	üblicher Aufenthaltsort	The place at which a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holiday, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage or, in default, the place of legal or registered residence.
DK	sædvanligt opholdssted	
EE	alaline elukoht	
ES	residencia habitual	
FI	vakainainen asuinpaikka	
FR/BE/LU	résidence habituelle	
GR	συνήθης διαμονή	
HU	szokásos tartózkodási hely	
IE	gnáthchónaí	
IT	residenza abituale	
LT	nuolatinė gyvenamoji vieta	
LV	parastā dzīvesvieta	
MT	Residenza Abitwali / tas-Soltu	
NL/BE	gewone verblijfplaats	
NO	vanlig bosted	
PL	zwyczajowe miejsce pobytu	
PT	residência habitual	
RO	rezidență uzuală	
SE	stadigvarande bosättning	
SI	običajno prebivališče	
SK	obvyklý pobyt	

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Synonym:

Habitual Residence

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Victimisation

AT/DE/LU	Viktimisierung
EE	ohvristumine
ES	victimización
FI	uhriutuminen
FR/BE/LU	rétorsion
GR	θυματοποίηση
HU	viktimizáció
IE	íospairt
IT	vittimizzazione
LT	viktimizacija
LV	paļļaušana netaisnībai
MT	Vittimizzazzjoni
NL/BE	represailles
NO	represalier
PL	wiktymizacja
PT	vitimização
RO	victimizare
SE	repressalier
SI	viktimizacija
SK	viktimizácia

Adverse treatment or adverse consequence as a reaction to a complaint or to proceedings aimed at enforcing compliance with the [Principle of Equal Treatment](#).

Source:

Council Directive 2000/43/EC (Article 9)

Visa

AT/DE/LU	Visum
BG	Виза
DK	visum
EE	viisa
ES	visado
FI	viisumi
FR/BE/LU	visa
GR	θεώρηση εισόδου; βίζα
HU	vízum
IE	víosa
IT	visto
LT	viza
LV	vīza
MT	viża
NL/BE	visum
NO	visum
PL	wiza
PT	visto
RO	viză
SE	visering
SI	vízum
SK	vízum

The authorisation or decision of a Member State required for **transit** or entry for an intended stay in that Member State or in several Member States. The nature of the visa shall be determined in accordance with the following definitions:

- (i) '**long-stay visa**' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that Member State of more than three months;
- (ii) '**short-stay visa**' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that State or in several Member States for a period whose total duration does not exceed three months;
- (iii) '**transit visa**' means the authorisation or decision of a Member State for entry for transit through the territory of that Member State or several Member States, except for transit at an airport;
- (iv) '**airport transit visa**' means the authorisation or decision allowing a **third-country national** specifically subject to this requirement to pass through the transit zone of an airport, without gaining access to the national territory of the Member State concerned, during a stopover or a transfer between two sections of an international flight.

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:

Visa Code, Visa Information System (VIS), Visa Facilitation Agreement

Note:

For some third countries (specifically, and as of December 2011, Albania, Bosnia and Herzegovina, FYR of Macedonia, Georgia, Moldova, Montenegro, Serbia, Russian Federation and Ukraine) there are Visa Facilitation Agreements which facilitate, on the basis of reciprocity, the issuance of visas for an intended stay of no more than 90 days per period of 180 days to the citizens of the European Union and the third country party to the agreement. These are often concluded at the same time as Re-admission Agreements.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Visa Code

AT/DE/LU	Visakodex
BG	Визов кодекс
CZ	vízový kodex
DK	visumkodeks
EE	viisaeeskiri
ES	Código de visados
FI	viisumisäännöstö
FR/BE/LU	code des visas
GR	κώδικας θεωρήσεων
HU	vízumkódex
IE	Cód Vísai
IT	codice dei visti
LT	Vizų kodeksas
LV	Vīzu kodekss
MT	Kodiċi dwar il-Viži
NL/BE	Visumcode
PL	kodeks wizowy
PT	Código de Vistos
RO	Codul de vize
SE	viseringskodex
SI	Vizumski zakonik
SK	vízový kódex

The procedures and conditions for issuing visas for transit through or intended stays in the territory of the EU Member States not exceeding three months in any six-month period.

Source:

Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)

Synonym:

Schengen Visa Code

Related terms:

[Visa](#), [Visa Information System \(VIS\)](#), Visa Facilitation agreement

Note:

The Visa Code Regulation entered into force on 5th April 2010.

Visa Information System (VIS)

AT/DE/LU	Visa-Informationssystem (VIS)
BG	Визова информационна система (ВИС)
EE	viisainfosüsteem (VIS)
ES	Sistema de Información de Visados (VIS)
FI	viisumitietojärjestelmä (VIS)
FR/BE/LU	Système d'information sur les visas (VIS)
HU	Vízum Információs Rendszer
IE	Córas Faisnéise Víosa (CFV)
IT	Sistema Informazione Visti (VIS)
LT	Vizų informacinė sistema (VIS)
LV	Vīzu informācijas sistēma (VIS)
MT	Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (SIV)
NL/BE	Visuminformatiesysteem (VIS)
NO	visuminformasjonssystemet (VIS)
PL	System Informacji Wizowej
PT	Sistema de Informação de Vistos
RO	Sistemul Informatic de Vize (VIS)
SE	informationssystemet för viseringar (VIS)
SI	vizumskega informacijskega sistema (VIS)
SK	Vízový informačný systém

A system for the exchange of [visa](#) data between Member States, which enables authorised national authorities to enter and update visa data and to consult these data electronically.

Source:

Council Decision 2004/512/EC

Related Terms:

[Schengen Information System](#), [Visa](#), [Visa Code](#), Visa Facilitation agreement

Note:

The Visa Information System (VIS) started operating in North Africa on 11th October 2011 (see European Commission Press release IP/11/1169).

Voluntary Departure

AT/DE/LU	freiwillige Ausreise	Compliance with the obligation to return within the time-limit fixed for that purpose in the Return Decision .
EE	vabatahtlik lahkumine	
ES	salida voluntaria	<p>Source: Article 3(8) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (<i>common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals</i>)</p> <p>Synonym: Independent Return (used in UK)</p> <p>Broader Term: Return Decision</p> <p>Related Term: Voluntary Return</p>
FI	vapaaehtoinen maasta poistuminen	
FR/BE/LU	départ volontaire	
GR	εθελούσια αναχώρηση	
HU	önkéntes távozás	
IE	imeacht deonach	
IT	partenza volontaria	
LT	savanoriškas išvykimas	
LV	brīvprātīga izceļošana	
MT	Tluq Volontarju	
NL/BE	vrijwillig vertrek	<p>Broader Term: Return Decision</p> <p>Related Term: Voluntary Return</p>
NO	frivillig utreise	
PL	dobrowolny wyjazd	
PT	abandono voluntário	
RO	Plecare voluntară	
SE	frivillig avresa	
SI	prostovoljni odhod	
SK	dobrovoľný odchod	

Vulnerable Person

AT/DE/LU	besonders schutzbedürftige Person	Minors, unaccompanied minors , disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.
BG	Уязвимо лице	
EE	haavatavad isikud	<p>Source: Council Directive 2003/9/EC (Article 17(1))</p> <p>Also Article 3(j) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Related Term: Trafficking in Human Beings</p> <p>Note: Directive 2011/36/EU defines a position of vulnerability as a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.</p>
ES	persona vulnerable	
FI	heikossa / haavoittuvassa asemassa oleva henkilö	
FR/BE/LU	personne vulnérable	
GR	ευάλωτο άτομο	
HU	különleges bánásmódot igénylő személy (sérülékeny csoportba tartozó személy)	
IE	duine soghonta	
IT	persona vulnerabile	
LT	pažeidžiamas asmuo	
LV	mazāk aizsargāta persona	
MT	Persuna Vulnerabbli	
NL/BE	kwetsbare persoon	<p>Related Term: Trafficking in Human Beings</p> <p>Note: Directive 2011/36/EU defines a position of vulnerability as a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.</p>
NO	sårbar person	
PL	osoby wymagające opieki	
PT	peessoa vulnerável	
RO	persoană vulnerabilă	
SE	utsatt person	
SI	ranljiva oseba	
SK	zraniteľná osoba	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Wage Dumping

AT/DE/LU	Lohndumping	Paying a migrant less than the salary given to a Member States' national workers.
EE	palga-dumping	
ES	dumping salarial	Source: EMN Highly Skilled Workers study
FI	palkkojen polkeminen	
FR/BE/LU	dumping salarial	
GR	dumping μισθών	
HU	bérdömping	
IE	dumpáil phá	
IT	dumping salariale	
LT	atlyginimų dempingas	
LV	algas dempings	
MT	<i>Dumping</i> tal-pagi / Tisbita fil-pagi	
NL/BE	loondumping (not commonly used)	
NO	lønnsdumping	
PL	dumping płacowy	
PT	"dumping" salarial	
RO	salariu de dumping	
SE	lönedumping	
SI	plačni dumping	
SK	mzdový dumping	

War Crimes

AT/DE/LU	Kriegsverbrechen	(a) Grave breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949, as defined in Article 8(2a) of the Rome Statute of the International Criminal Court; and
EE	sõjakuriteod	
ES	crímenes de guerra	(b) Other serious violations of the laws and customs applicable in international armed conflict, within the established framework of international law, as defined in Article 8(2b) of the Rome Statute of the International Criminal Court.
FI	sotarikokset	
FR/BE/LU	crimes de guerre	Source: Article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court
GR	εγκλήματα πολέμου	
HU	háborús bűncselekmények	
IE	coireanna cogaidh	
IT	crimini di guerra	
LT	karo nusikaltimai	
LV	kara noziegumi	
MT	Reati tal-Gwerra	
NL/BE	oorlogsmisdaden (Syn. oorlogsmisdrijven)	
NO	krigsforbrytelser	
PL	zbrodnie wojenne	
PT	crimes de guerra	
RO	crime de război	
SE	krigsförbrytelser	
SI	vojni zločini	
SK	vojnové zločiny	

Worker (Frontier)

AT/DE/LU	Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU)	<p>In the EU context, a worker who is employed in the frontier zone of a Member State but who returns each day or at least once a week to the frontier zone of a neighbouring (third-country) in which they reside and of which they are nationals.</p> <p>Source: <i>Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.</i></p> <p>Synonyms: Border Crossers (UNHCR), Foreign Border Worker (OECD)</p> <p>Related Terms: Local Border Traffic, Border Resident</p> <p>Note: This is referring specifically to a third-country national entering the EU from the third-country in which they reside.</p>
EE	piiriala töötaja	
ES	trabajador transfronterizo	
FI	rajatyöntekijä	
FR/BE/LU	travailleur frontalier	
GR	συνοριακός εργαζόμενος	
HU	határmenti ingázó (munkavállaló)	
IE	oibrí imeallchríche	
IT	lavoratore straniero frontaliero	
LT	darbuotojas (pasienio)	
LV	pirobežas strādnieks	
MT	Ħaddiem ta' mal-Fruntiera	
NL/BE	grensarbeider	
NO	arbeidstaker som grensependler	
PT	trabalhador fronteiriço	
RO	lucrător transfrontalier	
SE	gränsarbetare	
SI	čezmejni delovni migrant	
SK	pracovník pracující v pohraničí	

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Xenophobia

AT/DE/LU	Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie
EE	ksefoobia / võõraviha
ES	xenofobia
FI	muukalaispelko / muukalaisviha / vierasviha / vieraanpelko
FR/BE/LU	xénophobie
HU	xenofóbia / idegengyűlölet
IE	seineafóibe
IT	xenofobia
LV	ksefofobija
MT	Kxenofobija
NL/BE	xenofobie
NO	fremmedfrykt
PL	ksefofobia
PT	Xenofobia
RO	xenofobie
SE	främlingsfientlighet
SK	xenofóbia

Attitudes, prejudices and behaviour that reject, exclude and often vilify persons, based on the perception that they are outsiders or foreigners to the community, society or national identity.

Source:

UNESCO Glossary of Migration-related Terms

Related Term:

Racism

Notes:

1. According to EU acquis, and specifically Article 1 of [Framework Decision 2008/913/JHA](#), offences concerning racism and xenophobia are considered to be:
 - (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
 - (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
 - (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
 - (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.
2. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#2.

Index

5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean	88	Cotonou Agreement	39	Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development	72
Absconding	12	Country of Birth	40	Eurodac	73
Absconding (Risk of)	12	Country of Destination	40	European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)	74
Accommodation Centre	13	Country of Nationality	41	European Asylum Support Office (EASO)	75
ACP (Africa Caribbean Pacific)		Country of Origin	41	European Convention	
Observatory on Migration	13	Country of Origin (Safe)	42	on Human Rights (ECHR)	76
Adaptation	14	Country of Origin Information	43	European Migration Network (EMN)	77
Adoption	14	Country of Return	44	European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)	78
Adult	15	Country of Transit	44	Eurostat	79
Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership	15	Crime against Humanity	45	Exclusion Clauses	79
Alien	16	Cultural Diversity	45	Exodus	80
Apprehension	16	Cultural Pluralism	46	Exploitation	80
Article 36 Committee	17	Culture	46	Expulsion	81
Asia-Europe Meeting (ASEM)	17	Dependant	47	Expulsion Decision	81
Asylum	18	Deportation	47	Expulsion Order	82
Asylum (Application for)	18	Deportation Order	48	Family (Nuclear)	83
Asylum (Right of)	19	Detainee	48	Family Formation	83
Asylum application (Examination of an)	19	Detention	49	Family Life (Right to)	84
Asylum application (Withdrawal of an)	20	Detention Facility	50	Family Member	85
Asylum Seeker	20	Determining Asylum Authority	51	Family Reunification	86
Asylum Seeker (Secondary Movement of)	21	Dialogue on Mediterranean		Family Unity (Right to)	87
Asylum Shopping	21	Transit Migration (MTM)	52	Final Decision	87
Bali Process	22	Diaspora	52	Foreign Population of a Country	88
Border (External EU)	22	Discrimination (Direct)	53	Foreigner	89
Border (Internal EU)	23	Discrimination (Indirect)	53	Free Movement	89
Border (Temporary External)	23	Discrimination (Positive)	54	Freedom of Movement (Right to)	90
Border Area	24	Discrimination (Racial)	54	G8 Lyon/Roma Migration Experts	
Border Control	24	Discrimination (Racial)	54	Sub-Group	91
Border Crossing	25	Displaced Person	55	Gender	91
Border Crossing Point	25	Displaced Person (Environmentally)	55	General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)	92
Border Resident	26	Displaced Person (Internally)	56	Geneva Convention & Protocol	93
Border Traffic (Local)	26	Displacement	56	Genocide	93
Brain Circulation	27	Displacement (Environmentally-driven)	57	Global Approach to Migration	94
Brain Drain	27	Dublin Convention	57	Global Forum on Migration and Development (GFMD)	95
Brain Gain	27	Dublin Regulation	58	Guest Worker	95
Brain Waste	28	Dublin Transfer	58	Harassment	96
Budapest Process	29	Eastern Partnership	59	High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG)	96
Burden of Proof	29	Emigrant	59	Host Country	97
Carrier	30	Emigration	60	Host Society	97
Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)	31	Employee	60	Illegal Stay	98
Charter of Fundamental Rights of the European Union	32	Employer	61	Immigrant	98
Child	32	Employment	61	Immigration	99
Child (Separated)	33	Employment (Highly Qualified)	62	Immigration (Illegal)	99
Child Labour	33	Employment (Illegal)	62	Immigration Liaison Officer (ILO)	100
Citizenship	34	Employment of ILLEGALLY staying third-country national (Illegal)	63	Immigration Programme	100
Citizenship (Acquisition of)	34	Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal)	64	Immigration Quota	101
Citizenship (Loss of)	35	Enforcement Measure	65	Informal Economy	101
Citizenship (Multiple)	35	Entry (Illegal)	65	Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)	102
Committee on Immigration and Asylum (CIA)	36	Entry (Legal)	66	Integration	103
Common Basic Principles	37	Entry (Refusal of)	66	Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)	104
Common European Asylum System (CEAS)	38	Entry Ban	67		
Community Preference	38	Equal Treatment (Principle of)	67		
Co-operation Platform	39	Ethnic Cleansing	68		
		EU Blue Card	69		
		EU Immigration Portal (EUIP)	69		
		EU-LAC Structured Dialogue on Migration	70		
		Eurasil	71		

Intra-Corporate Transferee	105	Protection	146	Seasonal Worker	184
Ius sanguinis	105	Protection (Actors of)	147	Sex	185
Ius soli	106	Protection (Application for International)	147	Smuggling of Migrants	185
Long-Term Resident	107	Protection (Humanitarian)	148	Social Exclusion	186
Marriage (Forced)	108	Protection (International)	149	Social Inclusion	186
Marriage of Convenience	108	Protection (Person Eligible for Subsidiary)	150	Söderköping Process	187
Mass Influx	109	Protection (Subsidiary)	151	Sponsor	187
Member State (Host)	109	Protection (Temporary)	151	Stateless Person	188
Member State (Remain in the)	110	Protection (Subsidiary)	151	Stock (Foreign)	188
Migrant	110	Protection (Temporary)	151	Stock (Migrant)	189
Migrant (Economic)	111	Protection Status (Subsidiary)	152	Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)	190
Migrant (Environmentally-driven)	111	Pull Factor	152	Student	191
Migrant (Forced)	112	Push Factor	153	Third Country	192
Migrant (Highly Qualified)	112	Push-Pull Factor	153	Third Country (Safe)	192
Migrant (Illegally resident / staying)	113	Quota	154	Third-Country National	193
Migrant (Irregular)	114	Racism	155	Third-Country National found to be illegally present	194
Migrant (Labour)	115	Radicalisation	156	Trafficking in Human Beings	195
Migrant (Long-Term)	115	Rapid Border Intervention Teams (RABITs)	156	Trainee	195
Migrant (Second Generation)	116	Re-Admission Agreement	157	Trainee (Remunerated)	196
Migrant (Short-Term)	117	Reception Centre	157	Trainee (Unremunerated)	196
Migrant (Transit)	117	Reception Conditions	158	Transfer Order	197
Migrant Worker	118	Reception Conditions (Material)	158	Transit	197
Migrant Worker (Contract)	119	Refoulement	159	Union Citizen	198
Migration	119	Refoulement (Non-)	159	Union for the Mediterranean (UfM)	198
Migration (Chain)	120	Refugee	160	Usual Residence	199
Migration (Circular)	121	Refugee ((Civil) War)	160	Victimisation	200
Migration (Crude Rate of Net)	122	Refugee (Convention)	161	Visa	201
Migration (Economic)	122	Refugee (de facto)	161	Visa Code	202
Migration (Exploitative)	123	Refugee (Economic)	162	Visa Information System (VIS)	202
Migration (Family)	123	Refugee (Environmental)	162	Voluntary Departure	203
Migration (Forced)	124	Refugee (Mandate)	163	Vulnerable Person	203
Migration (Illegal)	124	Refugee (Prima Facie)	163	Wage Dumping	204
Migration (Irregular)	125	Refugee (Programme)	164	War Crimes	204
Migration (Labour)	125	Refugee (Quota)	164	Worker (Frontier)	205
Migration (Legal)	126	Refugee (Resettlement)	165	Xenophobia	206
Migration (Managed)	126	Refugee (Statutory)	165		
Migration (Net)	127	Refugee in orbit	166		
Migration (Permanent)	127	Refugee in transit	166		
Migration (Spontaneous)	128	Refugee Law	167		
Migration (Temporary)	128	Refugee Status	167		
Migration (Total)	129	Refugee Status (Group Determination of)	168		
Migration Flow	129	Refugee Status (Withdrawal of)	169		
Migration Profile	130	Refugee sur place	169		
Migration Routes Initiative	130	Regional Protection Programme	170		
Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)	131	Regularisation	170		
Minor	132	Reintegration	171		
Minor (Unaccompanied)	132	Relocation	171		
Minority	133	Remittance	172		
Mobility Partnership	133	Removal	172		
Mutual Information Mechanism (MIM)	134	Removal Order	173		
National Contact Points on Integration	135	Repatriation	174		
Nationality	135	Representative	175		
Nationality (Ethnic)	136	Researcher	175		
Naturalisation	136	Resettlement	176		
Non-EU National	137	Resettlement Programme	176		
Non-national	137	Residence Document	177		
Overstay(er)	138	Residence Permit	177		
Palermo Protocol	139	Return	178		
Persecution	139	Return (Assisted Voluntary)	179		
Persecution (Actors of)	140	Return (Forced)	179		
Persecution (Acts of)	141	Return (Voluntary)	180		
Persecution (Group)	142	Return Decision	180		
Person with a Migratory Background	143	Return Programme	181		
Population (de facto)	143	Returnee	181		
Population (de jure)	144	Schengen Agreement and Convention	182		
Population (Immigrant)	144	Schengen Borders Code	183		
Population (Usually Resident)	145	Schengen Information System (SIS)	183		
Population Stock	145	School Pupil	184		
Prague Process - Building Migration Partnerships	146				

Accord de Cotonou	39	Convention et Protocole de Genève	93	examen d'une demande d'asile;	
accord de réadmission	157	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)	76	examen d'une demande de protection internationale (LU)	19
Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen	182	crime contre l'humanité	45	exclusion sociale	186
acquisition de la citoyenneté	34	crimes de guerre	204	exploitation	80
actes de persécution	141	culture	46	facteur d'attraction	152
acteurs de la protection	147	décision d'éloignement	81	facteur d'attraction-répulsion	153
adaptation	14	décision de retour	180	facteur de répulsion	153
adoption	14	décision finale	87	famille nucléaire	83
adulte	15	demande d'asile	18	flux migratoire	129
afflux de cerveaux	28	demande de protection internationale	147	Forum mondial sur la migration et le développement	95
afflux massif	109	demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU)	20	franchissement de la frontière	25
Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne	78	départ volontaire	203	frontalier	26
Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX)	74	déplacement	56	frontière extérieure de l'UE	22
agents de persécution	140	déplacement pour des raisons environnementales	57	frontière extérieure temporaire	23
apatride	188	détermination collective du statut de réfugié	168	frontière intérieure de l'UE	23
appréhension, arrestation	16	Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale	88	fuite	12
approche globale sur la question des migrations	94	Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC)	70	fuite des cerveaux	27
asile	18	Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM)	52	fuite massive	80
autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU)	51	diaspora	52	gaspillage des cerveaux	28
Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA)	75	discrimination directe	53	génocide	93
Carte bleue européenne	69	discrimination indirecte	53	genre	91
centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)	157	discrimination positive	54	gestion des migrations	126
centre d'hébergement	13	discrimination raciale	54	Groupe de haut niveau "Asile et Migration"	96
Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)	31	diversité culturelle	45	harcèlement	96
centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU)	50	droit à l'unité familiale	87	immigrant; immigré (LU)	98
charge de la preuve	29	droit à la libre circulation	90	immigration	99
Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne	32	droit à la vie familiale	84	immigration illégale	99
chercheur	175	droit d'asile	19	inclusion sociale	186
circulation des cerveaux	27	droit des réfugiés	167	information sur le pays d'origine	43
citoyen de l'Union européenne	198	droit du sang	105	Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI)	131
citoyenneté	34	droit du sol	106	initiative relative aux routes migratoires	130
citoyennetés multiples	35	dumping salarial	204	intégration	103
clauses d'exclusion	79	économie informelle	101	interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR)	67
code des visas	202	élève	184	libre circulation	89
code frontières Schengen	183	éloignement	47	maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU)	49
Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS)	17	éloignement	81	mariage de complaisance	108
Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)	190	éloignement	172	mariage forcé	108
Comité sur l'immigration et l'asile (CIA)	36	émigrant (BE, FR); émigré (LU)	59	mécanisme d'information mutuelle	134
conditions d'accueil	158	émigration	60	membre de la famille	85
conditions matérielles d'accueil	158	emploi	61	mesure d'éloignement	173
Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI)	92	emploi hautement qualifié	62	mesure d'exécution	65
Conférence ministérielle euro-africaine sur la migration et le développement	72	emploi illégal	62	migrant	110
constitution de famille	83	emploi illégal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier	63	migrant de courte durée	117
Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC)	104	emploi illégal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier	64	migrant de la deuxième génération	116
contrôle aux frontières	24	employeur	61	migrant de longue durée	115
Convention de Dublin	57	enfant	32	migrant économique	111
		enfant séparé	33	migrant en séjour irrégulier	113
		entrée illégale	65	migrant en séjour irrégulier	114
		entrée légale	66	migrant en transit	117
		envois de fonds; transferts de fonds (LU)	172	migrant hautement qualifié	112
		équipes d'intervention rapide aux frontières	156	migrant poussé par des raisons environnementales	111
		État membre d'accueil	109	migration	119
		étranger	16	migration à des fins d'exploitation	123
		étranger	89	migration circulaire	121
		étudiant	191	migration de travail; migration professionnelle (FR)	125
		Eurasil	71	migration économique	122
		Eurodac	73	migration en chaîne	120
		Eurostat	79	migration forcé	112
				migration forcée	124
				migration illégale	124
				migration irrégulière	125
				migration légale	126

migration permanente	127	population de fait	143	ressortissant d'un pays tiers	193
migration pour des raisons familiales	123	population étrangère d'un pays	88	ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier	194
migration spontanée	128	population immigrée	144	rester dans l'État membre	110
migration temporaire	128	population résidente	145	rétorsion	200
mineur	132	Portail de l'UE sur l'immigration	69	retour	178
mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR)	132	préférence communautaire	38	retour forcé	179
minorité	133	principe d'égalité de traitement	67	retour volontaire	180
mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection		principes de base communs	37	retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR)	179
internationale (LU)	21	Processus de Bali	22	retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection	
nationalité	135	Processus de Barcelone:		internationale (LU)	20
naturalisation	136	Union pour la Méditerranée	198	retrait du statut de réfugié	169
nettoyage ethnique	68	Processus de Budapest	29	sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8)	91
No usual translation	21	Processus de Prague	146	stagiaire	195
non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU)	159	Processus de Söderköping	187	stagiaire non rémunéré	196
non-ressortissant	137	profil migratoire	130	stagiaire rémunéré	196
non-ressortissant d'un État membre	137	programme d'aide au retour	181	statut de protection subsidiaire	152
obligation de transfert	197	programme d'immigration	100	statut de réfugié	167
Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations	13	programme de réinstallation	176	stock de migrants	189
officier de liaison « Immigration »	100	programme régional de protection	170	stock de population	145
opérateur de transport	30	protection	146	stock de population étrangère	188
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)	48	protection humanitaire	148	Système d'information Schengen (SIS)	183
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)	82	protection internationale	149	Système d'information sur les visas (VIS)	202
origine ethnique	136	protection subsidiaire	151	taux brut de solde migratoire	122
Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi	15	protection temporaire	151	titre de séjour	177
Partenariat Oriental	59	Protocole de Palerme	139	trafic d'être humains	185
partenariat pour la mobilité	133	quota	154	trafic frontalier local	26
pays d'accueil	97	quota d'immigration	101	traite des êtres humains	195
pays d'origine	41	quota de réfugiés;		transfert Dublin	58
pays d'origine sûr	42	contingent de réfugiés (FR)	164	transit	197
pays de destination	40	racisme	155	travail des enfants	33
pays de naissance	40	radicalisation	156	travailleur étranger	95
pays de nationalité	41	rapatrié	181	travailleur frontalier	205
pays de retour	44	rapatriement	174	travailleur migrant	115
pays de transit	44	refoulement	159	travailleur migrant	118
pays tiers	192	réfugié	160	travailleur migrant saisonnier	184
pays tiers sûr	192	réfugié au sens de la Convention de Genève	161	travailleur migrant sous contrat	119
permis de séjour	177	réfugié dans le cadre d'un programme	164	visa	201
persécution	139	réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation	165	volume migratoire	129
persécution à l'encontre d'un groupe	142	réfugié de facto	161	xénophobie	206
personne à charge	47	réfugié de guerre civile	160	zone frontalière	24
personne dépassant la durée de séjour autorisée	138	réfugié économique	162		
personne déplacée	55	réfugié en orbite	166		
personne déplacée à l'intérieure de son propre pays	56	réfugié en transit	166		
personne déplacée pour des raisons environnementales	55	réfugié environnemental	162		
personne issue de l'immigration	143	réfugié prima facie	163		
personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenu (LU)	48	réfugié relevant du mandat du HCR	163		
personne pouvant bénéficier de la protection subsidiaire	150	réfugié statutaire	165		
personne transférée temporairement par sa société	105	réfugié sur place	169		
personne vulnérable	203	refus d'entrée	66		
perte de la citoyenneté	35	régime d'asile européen commun (RAEC)	38		
plateforme de coopération	39	Règlement de Dublin	58		
pluralisme culturel	46	regroupant	187		
point de passage frontalier	25	regroupement familial	86		
points de contact nationaux en matière d'intégration	135	régularisation	170		
population de droit	144	réinstallation	176		
		réintégration	171		
		relocalisation	171		
		représentant	175		
		Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET)	102		
		Réseau européen des migrations (REM)	77		
		résidence habituelle	199		
		résident de longue durée	107		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum	88	besonders schutzbedürftige Person	203	Flüchtling	160
Abschiebung	47	Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung	188	Flüchtling sur place	169
Abschiebung	172	Bevölkerungs(be)stand	145	Flüchtlingsrecht	167
Abschiebungsanordnung	173	Beweislast	29	Flüchtlingsstatus	167
Abstammungsprinzip, Ius sanguinis	105	bezahlter Auszubildender	196	Forscher	175
Abwanderer, Auswanderer, Emigrant	59	Binnenvertriebener	56	freier Personenverkehr, Freizügigkeit	89
Abwanderung, Auswanderung, Emigration	60	biologisches Geschlecht	185	freiwillige Ausreise	203
Adoption	14	Blaue Karte EU	69	freiwillige Rückkehr	180
Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung	15	Brain Circulation	27	G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten	91
Agentur der Europäischen Union für Grundrechte	78	Brain Drain	27	Gastarbeiter	95
AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean)	13	Brain Gain	28	Geburtsland	40
Akteure, die Schutz bieten	147	Brain Waste	28	Gemeinsame Grundprinzipien	37
Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen	140	Budapest-Prozess	29	Gemeinsames Europäisches Asylsystem	38
alleinstehendes Kind	33	(Bürger-)Kriegsflüchtling	160	Gemeinschaftspräferenz	38
Anpassung, Adaptation	14	Charta der Grundrechte der Europäischen Union	32	Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll	93
Antrag auf internationalen Schutz	147	Cotonou-Abkommen	39	Gesamtansatz zur Migration(sfrage)	94
Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer	189	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung	143	gesteuerte Migration	126
Arbeitgeber	61	De-facto-Flüchtling	161	Gleichbehandlungsgrundsatz	67
Arbeitnehmer	60	De-jure-Bevölkerung	144	Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU)	205
Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene	96	Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum	52	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)	26
Arbeitsmigrant	115	Diaspora	52	Grenzgebiet, Grenzregion	24
Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU)	119	Drittstaat	192	Grenzkontrolle	24
Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer	118	Drittstaatsangehöriger	193	Grenzübergang, Grenzübergangsstelle	25
Arbeitsmigration	125	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT)	194	Grenzübertritt	25
Artikel 36-Komitee	17	Dublin-Überstellung	58	Gruppenfeststellung der Flüchtlingeigenschaft	168
Asien-Europa-Treffen	17	Dublin-Verordnung	58	Gruppenverfolgung	142
Asyl	18	Dubliner Übereinkommen	57	Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU)	49
Asyl-Shopping	21	Durchreise, Transit	197	Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE)	50
Asylantrag	18	Einbürgerung	136	Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU)	48
Asylbehörde	51	Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)	67	Herkunftsland, Herkunftsstaat	41
Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU)	20	Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant	98	Herkunftslanderinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)	43
Aufenthaltsstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU)	177	Einwanderung, Zuwanderung, Immigration	99	hochqualifizierte Beschäftigung	62
Aufenthaltsstitel (EU acquis)	177	Einwanderungsprogramm	100	hochqualifizierter Migrant	112
Aufgriff, Ergreifung, Festnahme	16	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingeigenschaft	169	humanitärer Schutz	148
Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile	158	Erwachsener	15	illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt	113
Aufnahmegesellschaft	97	Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	34	illegale Beschäftigung	62
Aufnahmeland	97	erzwungene Migration, Zwangsmigration	124	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt	64
aufnehmender Mitgliedstaat	109	erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr	179	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt	63
ausbeuterische Migration	123	ethnische Säuberung	68	illegale Einreise	65
Ausbeutung	80	ethnische Zugehörigkeit	136	illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung	99
Ausländer, Fremder	89	EU-Außengrenze	22	illegale Migration	124
Ausländer; Fremder (AT)	16	EU-Binnengrenze	23	illegaler Aufenthalt	98
Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie	206	EU-Zuwanderungsportal	69	Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet)	102
ausländische Bevölkerung eines Landes	88	Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung	72	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI)	31
ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT)	137	Eurodac	73	informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft	101
Ausschlussklauseln	79	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)	74	innerbetrieblich versetzte Person	105
Ausschuss für Einwanderung und Asyl	36	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)	76	Integration	103
Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings	159	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)	77	internationaler Schutz	149
Auszubildender	195	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	75		
Bali-Prozess	22	Exodus	80		
Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum	198	Familienangehöriger	85		
Belästigung	96	Familienbildung	83		
Beschäftigung	61	Familienzusammenführung	86		
		Familienzusammenführung, Familienmigration	123		
		Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen	12		

irreguläre Migration	125	Prager Prozess – Aufbau von	Territorialprinzip, lus soli,	
irregulärer Migrant	114	Migrationspartnerschaften	146	Geburtslandprinzip
Kernfamilie	83	Prima-Facie Flüchtling	163	Transitland
Kettenmigration	120	Prüfung eines Asylantrags	19	Transitmigrant
Kind	32	Pull-Faktor	152	Transportunternehmer
Kinderarbeit	33	Push-Faktor	153	Übereinkommen von Schengen und
kleiner Grenzverkehr	26	Push-Pull-Faktor	153	Übereinkommen zur Durchführung des
Konferenz der Generaldirektoren der		Quote	154	Übereinkommens von Schengen
Einwanderungsbehörden (GDISC)	92	Radikalisierung	156	Überstellungsanordnung
Kontingentflüchtling	164	Rassismus	155	üblicher Aufenthaltsort
Konventionsflüchtling	161	rassistische Diskriminierung,		Umverteilung
Kooperationsplattform	39	Rassendiskriminierung	54	umweltbedingte Vertreibung
Kriegsverbrechen	204	Recht auf Familieneinheit, Recht auf		Umweltflüchtling
Kultur	46	Wahrung des Familienverbandes	87	Umweltmigrant
kulturelle Vielfalt	45	Recht auf Familienleben	84	Umweltvertriebener
kultureller Pluralismus	46	Recht auf Freizügigkeit	90	unbegleiteter Minderjähriger
kurzfristig aufhältiger Migrant,		Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)	19	unbezahlter Auszubildender
Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant	117	rechtskräftige Entscheidung	87	Unionsbürger
Land der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	41	Regionale Migrations-, Asyl- und		unmittelbare Diskriminierung
langfristig Aufenthaltsberechtigter	107	Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative)	131	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE);
langfristig aufhältiger Migrant,		Regionales Schutzprogramm	170	Aufnahmezentrum (LU)
Langzeit-Migrant	115	Reintegration	171	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE);
legale Einreise	66	Repatriierung	174	Aufnahmezentrum (LU)
legale Migration	126	rohe Netto-Migrationsrate	122	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE);
Legalisierung, Regularisierung	170	Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT);		Aufnahmezentrum (LU)
Lohndumping	204	Ausweisung (DE)	81	unterstützte freiwillige Rückkehr
Mandatsflüchtling	163	Rückführungsentscheidung (EU acquis);		Untertauchen
Massenzustrom	109	Rückführungsentscheidung (AT, DE)	81	Verbindungsbeamter für
materielle Aufnahmebedingungen	158	Rückkehr	178	Einwanderungsfragen
Mechanismus zur gegenseitigen		Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT);		Verbleib im Mitgliedstaat
Information über asyl- und		Rückführungsentscheidung (DE, LU)	180	Verbrechen gegen die Menschlichkeit
einwanderungspolitische Maßnahmen der		Rückkehrer	181	Verfolgung
Mitgliedstaaten	134	Rückkehrland	44	Verfolgungshandlungen
Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple		Rückkehrprogramm	181	Verlust der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft
Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	35	Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT)	20	Vertreibung
Menschenhandel	195	Rückübernahmeabkommen	157	Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter
Migrant	110	Rücküberweisung	172	(AT, LU); Stellvertreter (DE, LU)
Migrant aus wirtschaftlichen Gründen,		Saisonarbeiter	184	Vertriebener
Wirtschaftsmigrant	111	Scheinehe;		Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und
Migrant der zweiten		Aufenthaltssehe (AT)	108	Zurückweisung (AT);
Generation	116	Schengener Grenzkodex	183	Einreiseverbot (DE, LU)
Migration	119	Schengener Informationssystem (SIS)	183	Viktimisierung
Migrationsprofil	130	Schleusung von Migranten;		Visa-Informationssystem (VIS)
Migrationsrouten-Initiative	130	Schlepperei (AT, LU)	185	Visakodex
Minderheit	133	Schüler	184	Visum
Minderjähriger	132	Schutz	146	Völkermord
mittelbare Diskriminierung	53	Sekundärmigration von Asylbewerbern		Vollstreckungsmaßnahme
Mobilitätspartnerschaft	133	zwischen EU-Mitgliedstaaten	21	vorläufige Außengrenze
Nationale Kontaktstellen		sicherer Drittstaat	192	vorübergehender Schutz
für Integration	135	sicherer Herkunftsstaat	42	Wanderungsbewegung,
Nationalität, Staatsangehörigkeit,		Söderköping-Prozess	187	Migrationsbewegung
Staatsbürgerschaft	135	Soforteinsatzteam für		Wanderungsvolumen
Nettomigration	127	Grenzsicherungszwecke	156	Weltforum über Migration und
Netzwerk für Asylpraktiker der		soziale Ausgrenzung	186	Entwicklung
Europäischen Union (Eurasil)	71	soziale Eingliederung	186	Wirtschaftsflüchtling
Neuansiedlung	176	soziales Geschlecht	91	Wirtschaftsmigration,
Neuansiedlungsprogramm	176	spontane Migration	128	Migration aus wirtschaftlichen Gründen
Nicht-EU-Bürger	137	Staatenloser	188	Wohnbevölkerung
Nichtzurückweisung, Non-refoulement,		Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft	34	Zielland; Ankunftsland (LU)
Schutz vor Zurückweisung, Verbot der		Statistisches Amt der Europäischen		zirkuläre Migration
Ausweisung und Zurückweisung	159	Gemeinschaften (Eurostat)	79	Zusammenführender, Sponsor
Abschiebungsanordnung (DE, LU)	48	statutärer Flüchtling	165	Zuwanderungsbevölkerung
Östliche Partnerschaft	59	Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA)	190	Zuwanderungsquote (AT);
Overstay, rechtswidrige Überschreitung		Strukturierter Dialog über Migrationsfragen		Einwanderungsquote (DE, LU)
eines befristeten Aufenthalts	138	zwischen der EU und den Ländern		zugunsberechtigter Familienangehöriger
Palermo-Protokoll	139	Lateinamerikas und der Karibik	70	Zwangsheirat
permanente/auf Dauer ausgerichtete		Student	191	Zwangsmigrant
Migration	127	subsidärer Schutz	151	Zwischenstaatliche Beratungen über
Person mit Anspruch auf subsidiären		subsidärer Schutzstatus	152	Migration, Asyl und Flüchtlinge
Schutz	150	temporäre Migration	128	
Person mit Migrationshintergrund	143			
positive Diskriminierung	54			

Accordo di Cotonou	39	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York	93	informazioni sul paese di origine	43
accordo di riammissione	157	Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU)	76	ingresso autorizzato	66
Accordo e Convenzione di Schengen	182	crimine contro l'umanità	45	ingresso non autorizzato	65
acquisizione di cervelli	28	crimini di guerra	204	Iniziativa " Rotte migratorie"	130
acquisizione di cittadinanza	34	cultura	46	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)	131
adattamento	14	datore di lavoro	61	integrazione	103
adozione	14	decisione definitiva	87	ius sanguinis	105
adulto / maggiorenne	15	decisione di espulsione	81	ius soli	106
agenti della protezione	147	decisione di espulsione	180	lavoratore migrante	118
Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA)	78	decreto di allontanamento	173	lavoratore migrante a contratto	119
Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Frontiere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX)	74	decreto di espulsione	82	lavoratore ospite	95
allontanamento	172	decreto di espulsione / deportazione	48	lavoratore stagionale migrante	184
alunno straniero nel contesto di un programma di scambio	184	decreto di espulsione / deportazione	197	lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese)	105
apolide	188	Dialogo 5 +5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale	88	lavoratore straniero frontaliero	205
apprendista straniero	196	Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione	70	lavoro	61
approccio globale alla migrazione	94	Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM)	52	lavoro altamente qualificato	62
arresto	16	diaspora	52	lavoro infantile	33
ASEM Meeting Asia-Europa	17	diritto all'unità familiare	87	lavoro sommerso	62
asilo	18	diritto alla libera circolazione	90	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente	63
asylum shopping	21	diritto alla vita familiare	84	soggiornante	63
atti di persecuzione	141	diritto di asilo	19	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante	64
attraversamento della frontiera	25	discriminazione diretta	53	legislazione sull'asilo	167
Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	51	discriminazione indiretta	53	libera circolazione	89
autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	168	discriminazione positiva	54	matrimonio di convenienza	108
bambino	32	discriminazione razziale	54	matrimonio forzato	108
Carta Blu UE	69	diversità culturale	45	Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM)	134
Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea	32	divieto di ingresso	67	migrante	110
catena migratoria	120	domanda d'asilo	18	migrante (residente/soggiornante non autorizzato)	113
centro di accoglienza per richiedenti asilo	157	domanda di protezione internazionale	147	migrante altamente qualificato	112
Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI)	31	dumping salariale	204	migrante di breve termine	117
circolazione di cervelli	27	economia informale	101	migrante di lungo termine	115
cittadinanza	34	emigrante	59	migrante di seconda generazione	116
cittadinanza multipla	35	emigrazione	60	migrante di transito	117
cittadino dell'Unione	198	esame di una domanda d'asilo	19	migrante economico	111
cittadino di un paese terzo	193	esclusione sociale	186	migrante forzato	112
cittadino di un paese terzo presente irregolarmente	194	esclusione sociale	186	migrante irregolare	114
cittadino non comunitario	137	esodo	80	migrante per motivi ambientali	111
cittadino straniero	137	espulsione	81	migrante per motivi di lavoro	115
clausole di esclusione	79	espulsione/ deportazione	47	migrazione	119
codice frontiere Schengen	183	Eurasil	71	migrazione autorizzata	126
codice dei visti	202	Eurodac	73	migrazione circolare	121
colui che compie ritorno	181	Eurostat	79	migrazione economica	122
Comitato Articolo 36	17	fattore di attrazione	152	migrazione familiare	123
Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)	36	fattore di spinta	153	migrazione forzata	124
Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)	190	flusso di massa	109	migrazione gestita	126
componente familiare	85	flusso migratorio	129	migrazione irregolare	125
condizioni di accoglienza	158	formazione familiare	83	migrazione netta (o saldo migratorio)	127
condizioni materiali di accoglienza	158	Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD)	95	migrazione non autorizzata	124
Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)	92	frontaliero	26	migrazione per motivi di lavoro	125
Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo	72	frontiera esterna temporanea	23	migrazione per motivi di sfruttamento	123
Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC)	104	frontiera esterna UE	22	migrazione permanente	127
controllo di frontiera	24	frontiera interna UE	23	migrazione spontanea	128
Convenzione di Dublino	57	fuga	12	migrazione temporanea	128
		fuga di cervelli	27	migrazione totale	129
		funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione	100	minoranza	133
		genere	91	minore straniero non accompagnato	132
		genocidio	93	minore straniero separato	33
		gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione	96	minorenne	132
		gruppo oggetto di persecuzione	142	molestia	96
		immigrante	98	movimento secondario del richiedente asilo	21
		immigrazione	99	naturalizzazione	136
		immigrazione non autorizzata	99	nazionalità (giuridica)	135
				nazionalità etnica	136

non-refoulement	159	radicalizzazione	156	studente straniero di un insegnamento superiore	191
nucleo familiare	83	rappresentante legale di un minore	175	tasso grezzo di migrazione	
occupato	60	razzismo	155	netta (o saldo migratorio)	122
onere della prova	29	refoulement	159	tirocinante straniero	196
Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico)		Regolamento di Dublino	58	tirocinante/ apprendista straniero	195
sulle migrazioni	13	regolarizzazione	170	titolo di soggiorno	177
overstayer	138	reinsediamento	176	traffico di migranti	185
paese di accoglienza	97	reinsediamento di rifugiati	165	traffico frontaliero locale	26
paese di cittadinanza	41	reintegrazione	171	transito	197
paese di destinazione	40	residente di lungo termine	107	trasferimento Dublino	58
paese di nascita	40	residenza abituale	199	tratta di esseri umani	195
paese di origine	41	respingimento (rifiuto di ingresso)	66	trattenimento	49
paese di origine sicuro	42	responsabili di persecuzione	140	trattenuto	48
paese di ritorno	44	Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione		Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO)	75
paese di transito	44	degli Stati Membri (ICONet)	102	valico di frontiera autorizzato	25
paese terzo	192	Rete Europea Migrazioni (EMN)	77	vettore	30
paese terzo sicuro	192	revoca dello status di rifugiato	169	visto	201
Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME)	15	ricercatore straniero	175	vittimizzazione	200
Partenariato Orientale	59	richiedente asilo	20	xenofobia	206
partenariato per la mobilità	133	ricollocazione	171	zona di frontiera	24
partenza volontaria	203	ricongiungimento familiare	86		
perdita di cittadinanza	35	rifugiato	160		
permanenza nello Stato membro	110	rifugiato a causa di una tuden civile	160		
permanenza non autorizzata	98	rifugiato de facto	161		
permesso di soggiorno	177	rifugiato ex Convenzione	161		
persecuzione	139	rifugiato ex Mandato	163		
persona a carico	47	rifugiato in orbita	166		
persona ammissibile di protezione sussidiaria	150	rifugiato in transito	166		
persona con un background migratorio	143	rifugiato per motivi ambientali	162		
persona vulnerabile	203	rifugiato per motivi economici	162		
piattaforma di cooperazione	39	rifugiato prima facie	163		
pluralismo culturale	46	rifugiato sur place	169		
popolazione abitualmente residente	145	rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951	165		
popolazione de facto	143	rimesse	172		
popolazione de jure	144	rimpatrio	174		
popolazione migrante	144	rinuncia alla domanda di asilo	20		
popolazione straniera di un paese	88	rischio di Fuga	12		
Portale europeo dell'immigrazione	69	ritorno (rimpatrio)	178		
preferenza comunitaria	38	ritorno forzato	179		
Principi Comuni di Base	37	ritorno volontario	180		
principio di parità di trattamento	67	ritorno volontario assistito	179		
Processo di Bali	22	sexso	185		
Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo	198	sfollamento	56		
Processo di Budapest	29	sfollamento per motivi ambientali	57		
Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione	146	sfollato	55		
Processo di Söderköping	187	sfollato interno	56		
profilo migratorio	130	sfollato per motivi ambientali	55		
programma (di reinsediamento) per rifugiati	164	sfruttamento	80		
programma di protezione regionale	170	Sistema europeo comune di asilo	38		
programma di reinsediamento	176	Sistema Informazione Visti (VIS)	202		
programma di ritorno	181	Sistema Informazioni Schengen (SIS)	183		
programma per l'immigrazione	100	società di accoglienza	97		
protezione	146	Sottogruppo di esperti di migrazione			
protezione internazionale	149	Roma/Lione (R/L)	91		
protezione sussidiaria	151	sponsor	187		
protezione temporanea	151	spreco di cervelli	28		
protezione umanitaria	148	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)	156		
Protocollo di Palermo	139	Stato membro di accoglienza	109		
provvedimento di esecuzione	65	status di protezione sussidiaria	152		
pulizia etnica	68	status di rifugiato	167		
Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione	135	stock di popolazione	145		
quota	154	stock di popolazione migrante	189		
quota (per immigrati)	101	stock di popolazione straniera	188		
quota per rifugiati	164	straniero	16		
		straniero	89		
		struttura alloggiativa			
		(per richiedenti asilo)	13		
		struttura di trattenimento	50		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

abandono voluntário	203	decisão de afastamento / notificação para	factor de afastamento/ push factor	153
abordagem global da imigração	94	abandono	factor de afastamento/factor	
Acordo de Cotonou	39	decisão de expulsão	de atracção	153
acordo de readmissão	157	decisão de expulsão	factor de atracção/pull factor	152
Acordo de Schengen e Convenção de		decisão de transferência	fluxo migratório	129
Aplicação de Schengen	182	decisão final	Forum global sobre migrações	
actos de perseguição	141	dependente / pessoa a cargo	e desenvolvimento	95
adaptação	14	deportação	fronteira externa	22
adopção	14	desistência do pedido de asilo	fronteira externa temporária	23
adulto / maior de idade	15	deslocação forçada	fronteira interna	23
afastamento	172	deslocado	fuga de cérebros/brain drain	27
afastamento coercivo	179	deslocado ambiental	fuga/evasão	12
afluxo maciço	109	deslocado interno	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo	75
Agência Europeia de Gestão		Detecção	GDISC	92
da Cooperação Operacional nas Fronteiras		detenção	género	91
Externas da União Europeia (FRONTEX)	74	determinação colectiva do estatuto	genocídio	93
Agência para os Direitos Fundamentais	78	de refugiado (refugiados prima facie)	grupo alto nível asilo e migração	96
agentes de perseguição	140	detido	grupo alvo de perseguição	142
agentes de protecção	147	diálogo 5+5 para o Mediterrâneo	ICONet	102
aluno	184	ocidental	igualdade de tratamento	67
análise do pedido de asilo	19	diálogo estruturado sobre migrações	imigração	99
apátrida	188	EU-ALC	imigração ilegal	99
aquisição de nacionalidade	34	Diálogo sobre migração de trânsito	imigrante	98
asilo	18	no Mediterrâneo	imigrante irregular	114
asylum shopping	21	diáspora	inclusão social	186
autoridade responsável pela decisão		direito à unidade familiar	informação sobre países de origem	43
(asilo)	51	direito à unidade familiar	iniciativa regional sobre migração, asilo e	
autorização de residência	177	direito ao asilo	refugiados (MARRI)	131
auxílio à imigração ilegal	185	discriminação directa	Iniciativa sobre rotas migratórias	130
brain gain	28	discriminação indirecta	integração	103
brain waste	28	discriminação positiva	interdição de entrada	67
Carta Europeia dos Direitos		discriminação racial	investigador	175
Fundamentais	32	diversidade cultural	ius sanguinis	105
cartão azul UE	69	“dumping” salarial	ius soli	106
casamento de conveniência	108	dupla nacionalidade	legislação de asilo	167
casamento forçado	108	economia informal	liberdade de circulação	90
centro de acolhimento	13	emigração	limpeza étnica	68
centro de acolhimento	157	emigrante	livre circulação	89
Centro de Informação, Reflexão e		empregado	Mecanismo de Informação Mútua	134
Intercâmbio em matéria de Passagem das		empregador	medida de execução	65
Fronteiras e Imigração (CIREFI)	31	emprego	membros da família	85
centro de instalação temporária	50	emprego altamente qualificado	menor	132
cidadão da União Europeia	198	emprego de imigrantes ilegais	menor desacompanhado	132
Cimeira ASEM	17	emprego ilegal	migração	119
circulação de cérebros	27	emprego ilegal	migração ambiental	57
cláusulas de exclusão	79	entrada ilegal	migração assistida	100
Código das Fronteiras Schengen	183	entrada legal	migração assistida/	
Código de Vistos	202	Equipas de Intervenção	Gestão de Migrações	126
comité do art. 36	17	Rápida nas Fronteiras	migração bruta	129
Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e		estado membro de acolhimento	migração circular	121
Asilo (CEIFA)	190	estagiários/formandos	migração económica	122
Comité Imigração e Asilo (CIA)	36	estagiários/formandos	migração em cadeia	120
condições de acolhimento	158	não remunerado	migração espontânea	128
condições materiais de acolhimento	158	estagiários/formandos remunerados	migração familiar	123
conferência ministerial euro-africana sobre		estatuto de protecção subsidiária	migração forçada	124
migração e desenvolvimento	72	estatuto de refugiado	migração ilegal	124
consultas intergovernamentais sobre		estrangeiro	migração irregular	125
migrações, asilo e refugiados (IGC)	104	estrangeiro	migração laboral	125
controlo de fronteira	24	estrangeiro	migração legal	126
Convenção de Dublin	57	estrangeiro com excesso	migração Permanente	127
Convenção de Genebra e Protocolo	93	de permanência	migração Temporária	128
Convenção Europeia dos Direitos		estudante	migrante	110
Humanos	76	Eurasil	Migrante altamente qualificado	112
criança	32	Eurodac	migrante ambiental	111
criança separada	33	Eurostat	migrante com permanência irregular	113
crimes contra a humanidade	45	exclusão social	migrante de curta duração	117
crimes de guerra	204	exódo	migrante de longa duração	115
cultura	46	exploração	Migrante de segunda geração	116
decisão de afastamento	173	exploração de migrantes	migrante económico	111
		expulsão	migrante em trânsito	117

migrante forçado	112	programa de reinstalação	176	trabalhador migrante	118
migrante trabalhador sazonal	184	Programa regional de protecção	170	trabalhador migrante	
Minoria	133	programas de retorno	181	por conta de outrem	119
movimento secundário de requerentes de asilo	21	protecção	146	trabalho infantil	33
nacionais de países terceiros	137	protecção humanitária	148	tráfico de seres humanos	195
nacionais de países terceiros detectados		protecção internacional	149	transferência de	
em situação ilegal	194	protecção subsidiária	151	responsabilidade (Dublin)	58
nacional de país terceiro	193	protecção temporária	151	trânsito	197
nacionalidade	34	Protocolo de Palermo	139	transportador	30
nacionalidade	135	quota de imigração	101	visto	201
naturalização	136	quota para refugiados	164	vitimização	200
non-refoulement	159	quotas de imigração	154	Xenofobia	206
núcleo familiar	83	Racismo	155	zona fronteira	24
Observatório ACP das Migrações	13	radicalização	156		
Oficial de ligação de imigração	100	reagrupamento familiar	83		
ónus da prova	29	reagrupamento familiar	86		
ordem de deportação	48	recolocação	171		
origem étnica	136	recusa de entrada a nacionais de países terceiros	66		
país de acolhimento	97	Rede Europeia das Migrações	77		
país de destino	40	refoulement	159		
país de nacionalidade	41	refugiado	160		
país de nascimento	40	refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos			
país de origem	41	refugiados)	161		
país de origem seguro	42	refugiado ambiental	162		
país de retorno	44	refugiado de facto	161		
país de trânsito	44	refugiado económico	162		
país terceiro	192	refugiado reinstalado	165		
país terceiro seguro	192	refugiados (Mandato)	163		
Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego	15	refugiados de guerra	160		
parceria oriental	59	refugiados em trânsito	166		
parcerias para a mobilidade	133	refugiados estatutários	165		
passagem de fronteira	25	refugiados prima facie	163		
pedido de asilo	18	refugiados sur place	169		
pedido de protecção internacional	147	regresso voluntário	179		
pequeno tráfego fronteiro	26	Regulamento de Dublin	58		
perda de nacionalidade	35	regularização	170		
perfil migratório/profiling	130	reinstalação	176		
perigo de fuga	12	reintegração	171		
permanecer num estado membro	110	remessas	172		
permanência ilegal	98	repatriamento	174		
perseguição	96	representante legal	175		
perseguição	139	requerente de asilo	20		
Pessoa com antecedentes migratórios	143	requerente do reagrupamento familiar	187		
subsidiária	150	requerentes de asilo em orbita	166		
peessoa vulnerável	203	residência habitual	199		
peessoas transferidas temporariamente pela empresa	105	residente de longa duração	107		
plataformas de cooperação	39	residente fronteiro	26		
pluralismo cultural	46	retirada do estatuto de refugiado	169		
ponto de passagem fronteiro	25	retornado	181		
Pontos de Contacto Nacionais de Integração	135	retorno	178		
população (de direito)	144	retorno voluntário	180		
população (de facto)	143	saldo migratório	127		
população estrangeira	88	sexo	185		
população imigrante	144	Sistema de Informação de Schengen	183		
população residente	145	Sistema de Informação de Vistos	202		
Portal da Imigração da UE	69	Sistema Europeu Comum de Asilo	38		
preferência comunitária	38	sociedade de acolhimento	97		
princípios básicos comuns	37	stock de população estrangeira	188		
Processo de Bali	22	stock de população estrangeira	189		
Processo de Barcelona	198	stock populacional	145		
Processo de Budapeste	29	subgrupo de peritos de migração Leão/			
Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações	146	Roma - G8	91		
Processo de Söderköping	187	taxa bruta do saldo migratório	122		
programa de reinstalação	164	título de residência	177		
		trabalhador convidado	95		
		trabalhador fronteiro	205		
		trabalhador migrante	115		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

acoso	96	Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración	70	IGC	104
actos de persecución	141	Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM)	52	inclusión social	186
Acuerdo de COTONOU	39	diáspora	52	información del país de origen	43
acuerdo de readmisión	157	discriminación directa	53	iniciativa de rutas migratorias	130
Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen	182	discriminación indirecta	53	iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI)	131
adaptación	14	discriminación positiva	54	inmigración	99
adopción	14	discriminación racial	54	inmigración ilegal	124
adquisición de nacionalidad	136	diversidad cultural	45	inmigración irregular	99
adquisición y atribución de nacionalidad	34	doble nacionalidad	35	inmigración irregular	125
adulto	15	dumping salarial	204	inmigración legal	126
afluencia masiva	109	economía informal	101	inmigrante	98
Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea	78	emigración	60	inmigrante de segunda generación	116
agentes de persecución	140	emigrante	59	inmigrante en situación irregular	113
agentes de protección	147	empleado	60	inmigrante en situación irregular	114
apátrida	188	empleador	61	integración	103
aprehensión	16	empleo	61	internamiento	49
asilo	18	empleo nclusi de nacional de tercer país en situación irregular	63	investigador	175
Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME)	15	empleo nclusi de nacional de tercer país en situación de residencia legal	64	ius sanguinis	105
asociación de movilidad	133	empleo altamente cualificado	62	ius soli	106
Asociación Oriental	59	empleo ilegal	62	legislación de asilo	167
autoridad decisoria de asilo	51	Enfoque Global de la Migración	94	libre circulación	89
captación de cerebros	28	entrada ilegal	65	limpieza étnica	68
carga de la prueba	29	entrada legal	66	matrimonio de complacencia	108
Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea	32	equipos de intervención rápida		matrimonio forzado	108
centro de acogida	13	en frontera	156	Mecanismo de Información Mutua	134
centro de acogida	157	escolar	184	medida de ejecución	65
centro de internamiento	50	estado miembro de acogida	109	menor	132
circulación de cerebros	27	estatuto de protección subsidiaria	152	menor no acompañado (MENA)	132
CIREFI	31	estatuto de refugiado	167	menor separado	33
ciudadano de la Unión	198	estatuto de refugiado (retirada del)	169	miembro de la familia	85
cláusulas de exclusión	79	estudiante	191	migración	119
Código de fronteras Schengen	183	Eurasil	71	migración circular	121
Código de visados	202	Eurodac	73	migración con fines de explotación	123
Comité de Inmigración y Asilo (CIA)	36	Eurostat	79	migración de carácter permanente	127
comité del artículo 36 (CATS)	17	exclusión social	186	migración económica	122
compra de asilo	21	éxodo	80	migración espontánea	128
condiciones de acogida	158	explotación	80	migración forzada	124
condiciones materiales de acogida	158	expulsión	47	migración laboral	125
Conferencia Asia-Europa (ASEM)	17	expulsión	81	migración por motivos familiares	123
Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo	72	extranjero	172	migración temporal	128
control fronterizo	24	extranjero	16	migración total	129
Convención y Protocolo de Ginebra	93	extranjero	89	minoría	133
Convenio de Dublín	57	extranjero en situación irregular sobrevenida	137	movimientos secundarios de refugiados	21
Convenio Europeo de Derechos Humanos	76	extranjero retornado	138	nacional de tercer país	137
crimen contra la humanidad	45	factor de atracción	181	nacional de tercer país	193
crímenes de guerra	204	factor de expulsión	152	nacional de tercer país detectado en situación irregular	194
cruce de frontera	25	factores de expulsión / atracción	153	nacionalidad	34
cultura	46	familia nuclear	153	nacionalidad	135
cuota de inmigración	101	flujo migratorio	83	No translation	82
decisión de expulsión	81	Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo	129	No translation	83
denegación de entrada	66	frontera exterior (UE)	95	No translation	119
dependiente	47	frontera interior (UE)	22	No translation	142
derecho a la libre circulación	90	frontera temporal exterior	23	No translation	154
derecho a la unidad de la familia	87	FRONTEX	74	No translation	164
derecho a la vida en familia	84	fuga	12	non-refoulement	159
derecho de asilo	19	fuga de cerebros	27	Observatorio ACP sobre las migraciones	13
desplazamiento	56	GDISC	92	oficiales de enlace de inmigración	100
desplazamiento por motivos ambientales	57	género	91	Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)	75
detenido	48	genocidio	93	operador de transporte	30
determinación colectiva de la condición de refugiado	168	gestión integral de la migración	126	orden de expulsión	173
Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental	88	grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo	96	orden de traslado	197
		ICONet	102	origen étnico	136
				país de acogida	97
				país de destino	40
				país de nacimiento	40
				país de nacionalidad	41
				país de origen	41

país de origen seguro	42	radicalización	156	trabajador transnacional	105
país de retorno	44	reagrupación en cadena	120	trabajo infantil	33
país de tránsito	44	reagrupación familiar	86	tráfico de inmigrantes	185
paso fronterizo	25	reagrupante	187	tráfico fronterizo local	26
pérdida de nacionalidad	35	reasantamiento	176	tránsito	197
perfil migratorio	130	Red Europea de Migraciones (EMN)	77	traslado por Dublín	58
permanencia en el territorio		refoulement	159	trata de seres humanos	195
del estado miembro	110	refugiado	160	victimización	200
permiso de residencia	177	refugiado (bajo mandato)	163	visado	201
persecución	139	refugiado (en nclusio de la Convención		xenofobia	206
persona con derecho a protección		de Ginebra)	161	zona fronteriza	24
subsidiaria	150	refugiado (prima facie)	163		
persona de origen migratorio	143	refugiado bajo instrumentos anteriores a			
persona en prácticas	195	la Convención de 1951	165		
persona en prácticas no remuneradas	196	refugiado de facto	161		
persona en prácticas remuneradas	196	refugiado económico	162		
persona migrante	110	refugiado en tránsito	166		
persona migrante altamente		refugiado medioambiental	162		
cualificada	112	refugiado por conflictos bélicos	160		
persona migrante de carácter		refugiado por reasantamiento	165		
permanente	115	refugiado sobrevenido	169		
persona migrante de carácter temporal	117	refugiados en órbita	166		
persona migrante en tránsito	117	Reglamento de Dublín	58		
persona migrante forzada	112	regularización	170		
persona migrante por motivos		reintegración	171		
económicos	111	remesas	172		
persona migrante por motivos		repatriación	174		
laborales	115	representante legal	175		
persona migrante por motivos		residencia habitual	199		
medioambientales	111	residente de larga duración	107		
persona vulnerable	203	residente fronterizo	26		
plataforma de cooperación	39	resolución de expulsión	48		
pluralismo cultural	46	resolución de expulsión	180		
población (de derecho)	144	resolución definitiva	87		
población (de hecho)	143	retorno	178		
población desplazada	55	retorno (voluntario asistido)	179		
población desplazada internamente	56	retorno forzado	179		
población desplazada por motivos		retorno voluntario	180		
medioambientales	55	reubicación	171		
población extranjera	88	riesgo de fuga	12		
población infantil	32	saldo migratorio	127		
población inmigrante	144	salida voluntaria	203		
población residente	145	SCIFA	190		
Portal de la Inmigración de la UE	69	sexo	185		
principio de igualdad de trato	67	Sistema de Información			
principio de preferencia comunitaria	38	de Schengen (SIS)	183		
principios básicos comunes	37	Sistema de Información			
Proceso de Bali	22	de Visados (VIS)	202		
Proceso de Barcelona. Unión por el		Sistema Europeo Común de Asilo	38		
Mediterráneo	198	situación irregular	98		
Proceso de Budapest	29	sociedad de acogida	97		
Proceso de Praga – construyendo		solicitante de asilo	20		
asociaciones migratorias	146	solicitud de asilo	18		
Proceso de Söderköping	187	solicitud de asilo (examen de)	19		
programa de inmigración	100	solicitud de asilo (retirada de)	20		
programa de reasantamiento	176	solicitud de protección internacional	147		
Programa de reasantamiento de		stock de población	145		
refugiados	164	stock de población extranjera	188		
programa de retorno voluntario	181	stock de población inmigrante	189		
programa regional de protección	170	subempleo	28		
prohibición de entrada	67	subgrupo de expertos en migración Roma/			
protección	146	Lyon del G8	91		
protección (internacional)	149	tarjeta azul UE	69		
protección humanitaria	148	tasa neta de migración	122		
protección subsidiaria	151	tercer país	192		
protección temporal	151	tercer país seguro	192		
Protocolo de Palermo	139	trabajador de temporada extranjero	184		
puntos de contacto nacional		trabajador invitado	95		
de integración	135	trabajador migrante	118		
racismo	155	trabajador transfronterizo	205		

English

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

European Commission
European Migration Network

Asylum and Migration Glossary 2.0 — A tool for better comparability

2012 – 219 p. – 17,6 x 25 cm

Luxembourg: Publications Office of the European Union

Catalogue number: DR-32-12-081-EN-C

ISBN 978-92-79-23336-4

doi:10.2837/79019

The objective of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions through the provision of upto-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the EU.

It provides this information also to the wider public via publications like this one, which presents the findings of the EMN's study on Satisfying Labour Demand through Migration, involving twenty-three of its National Contact Points.

Published by the Directorate-General for Home Affairs

How to obtain eu publications

Free publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- at the European Union's representations or delegations. You can obtain their contact details on the Internet (<http://ec.europa.eu>) or by sending a fax to +352 2929-42758.

Priced publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Priced subscriptions (e.g. annual series of the Official Journal of the European Union and reports of cases before the Court of Justice of the European Union):

- via one of the sales agents of the Publications Office of the European Union (http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm).

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU acquis is inter alia to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010. As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made. This updated version is also complemented by additional translated versions of the EMN Glossary into French, German, Italian, Portuguese and Spanish. Following the introductory text, giving an overview of the EMN and how the glossary was developed and its format, the terms are presented in tabular form.

The European Migration Network (EMN) serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. Further information on the EMN, including its other outputs, as well as this glossary, may be obtained from <http://www.emn.europa.eu>.



ISBN: 978-92-79-23336-4



9 789279 233364

doi:10.2837/79019